

ÓPERA

ACTUAL

teatros del mundo

Las otras óperas de Viena

reportajes

20º aniversario del
Palau de la Música

José Carreras:
50 años en el Liceu

entrevistas

Albert Montserrat

Z-660

GRATIS

- DVD *El arte del bajo*
DE CARLO COLOMBARA
- ESPECIAL FESTIVALES
DE VERANO

Zubin Mehta

dirige el Festival del Mediterrani

111



JUNIO 2008 • 6 € • 6,50 US \$

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

**Temporada de abono
2008-2009**

**Poder
Guerra
Paz**

**Concierto 1 Ciclo III
17, 18 Y 19 DE OCTUBRE DE 2008**

Orquesta Nacional de España
Coro de la Comunidad de Madrid
Escolanía de la Abadía de la Santa
Cruz del Valle de los Caídos
Josep Pons, director
Michelle DeYoung, mezzosoprano
Gustav Mahler *Sinfonía núm. 3, en Re menor*

**Concierto 2 Ciclo I
24, 25 Y 26 DE OCTUBRE DE 2008**

Orquesta Nacional de España
Ilan Volkov, director
Javier Perianes, piano
Francisco Guerrero *Coma Berenices*
Maurice Ravel *Concierto para piano, en Sol mayor*
Edgard Varèse *Amériques*

**Concierto 3 Ciclo II
PoderGuerraPaz
7, 8 Y 9 DE NOVIEMBRE DE 2008**

Orquesta y Coro Nacionales de España
Pablo González, director
Irina Tchistjakova, soprano
Nikita Storoyev, bajo
Gioacchino Rossini *Guillermo Tell, obertura*
Pablo Rivièrre *Los desastres de la guerra (Encargo OCNE)*
Sergei Prokofiev *Iván el Terrible*

**Concierto 4 Ciclo III
14, 15 Y 16 DE NOVIEMBRE DE 2008**

Orquesta Nacional de España
Pedro Halffter, director
Josep M^a Colom, piano
Jeremy Joseph, órgano
Jesús Rueda *La Tierra*
Robert Schumann *Concierto para piano y orquesta, en La menor, opus 54*
Camille Saint-Saëns *Sinfonía núm. 3, en Do menor, opus 78, "Sinfonía Órgano"*

**Concierto 5 Ciclo I
PoderGuerraPaz
21, 22 Y 23 DE NOVIEMBRE DE 2008**

Orquesta Nacional de España
Leonard Slatkin, director
Joshua Bell, violín
William Walton *Enrique V: Batalla*
John Corigliano *Concierto para violín y orquesta (El violín rojo)*
Ludwig van Beethoven *Sinfonía núm. 7, La mayor, opus 92*

**Concierto 6 Ciclo II
28, 29 Y 30 DE NOVIEMBRE DE 2008**

Orquesta Nacional de España
Josep Pons, director
Gil Shaham, violín
Johannes Brahms *Concierto para violín, en Re mayor, opus 77*
Johannes Brahms *Sinfonía núm. 4, en Mi menor, opus 98*

**Concierto 7 Ciclo II
PoderGuerraPaz
Homenaje a
JOAQUÍN RODRIGO
12, 13 Y 14 DE DICIEMBRE DE 2008**

Orquesta Nacional de España
Vasily Petrenko, director
Ainhoa Arteta, soprano
Paul Dukas *El aprendiz de brujo*
Joaquín Rodrigo *Canciones*
Joaquín Rodrigo *Per la flor del Iliri blau*
Sergei Prokofiev *Romeo y Julieta (Suite núm. 2 y tercer movimiento de Suite núm. 1)*

**Concierto 8 Ciclo I
PoderGuerraPaz
19, 20 Y 21 DE DICIEMBRE DE 2008**

Orquesta Nacional de España
Josep Pons, director
Vadim Repin, violín
Piotr Ilyich Tchaikovsky *Concierto para violín y orquesta, en Re mayor, opus 35*
Dmitri Shostakovich *Sinfonía núm. 10, en Mi menor, opus 93*

**Concierto 9 Ciclo III
Carta Blanca a
SOFÍA GUBAIDULINA
9, 10 Y 11 DE ENERO DE 2009**

Orquesta Nacional de España
Mikhail Agrest, director
Natalie Stutzman, mezzosoprano
Sharon Bezaly, flauta
Ludwig van Beethoven *Sinfonía núm. 1, en Do mayor, opus 21*
Sofía Gubaidulina *The Deceitful Face of Hope and of Despair, concierto para flauta y orquesta*
Sofía Gubaidulina *Fairy tale Poem, para orquesta*
Sofía Gubaidulina *Hour of the Soul, música para percusión, mezzosoprano y orquesta*

Concierto Extraordinario

Carta Blanca a
SOFÍA GUBAIDULINA
18 DE ENERO DE 2009
Orquesta Nacional de España
Reinbert de Leeuw, director
Anne Sophie Mutter, violín
Sofía Gubaidulina *Stimmen... verstummen..., sinfonía en 12 movimientos*
Sofía Gubaidulina *In tempus praesens, concierto para violín y orquesta*

**Concierto 10 Ciclo I
23, 24 Y 25 DE ENERO DE 2009**

Orquesta Nacional de España
Antoni Ros Marbà, director
Christian Tetzlaff, violín
Xavier Montsalvatge *Desintegración morfológica de la Chacona de Bach*
Alban Berg *Concierto para violín*
Franz Schubert *Sinfonía núm. 8, en Do mayor, D. 944, "La Grande"*

**Concierto 11 Ciclo III
PoderGuerraPaz
30, 31 DE ENERO
Y 1 DE FEBRERO DE 2009**

Orquesta Nacional de España
Josep Pons, director
Janine Jansen, violín
Solistas a determinar
Wolfgang Amadeus Mozart *La clemenza di Tito, obertura*
Benjamin Britten *Concierto para violín núm. 1, opus 15*
Richard Wagner *Götterdämmerung (selección)*

**Concierto 12 Ciclo II
PoderGuerraPaz
6, 7 Y 8 DE FEBRERO DE 2009**

Orquesta Nacional de España
Marc Minkowski, director
Olga Pasychnyk, soprano
Piotr Ilyich Tchaikovsky *Obertura 1812*
Leonard Bernstein *Danzas sinfónicas de West Side Story*
Henryk Mikolaj Górecki *Sinfonía núm. 3, opus 36*

Sig.: Z 660
Tít.: Opera actual
Aut.:
Cód.: 1062188



Josep Pons
Director artístico y titular

Concierto 13 Ciclo I

PoderGuerraPaz

13, 14 Y 15 DE FEBRERO DE 2009

Orquesta y Coro Nacionales de España

Rinaldo Alessandrini, director
Roberta Invernizzi, soprano
María Hinojosa, soprano
Sara Mingardo, mezzosoprano
Laura Polverelli, mezzosoprano
Marta Infante, mezzosoprano

Antonio Vivaldi *Juditha Triumphans*

Concierto 14 Ciclo II

PoderGuerraPaz

20, 21 Y 22 DE FEBRERO DE 2009

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director
Joaquín Achúcarro, piano

Ludwig van Beethoven *Concierto para piano y orquesta núm. 5, opus 73 "Emperador"*

Gustav Mahler *Sinfonía núm. 5, en Do sostenido menor*

Concierto 15 Ciclo III

PoderGuerraPaz

27, 28 DE FEBRERO

Y 1 DE MARZO DE 2009

Orquesta y Coro Nacionales de España

Coro de RTVE

Escolanía del Sagrado Corazón de Rosales

Paul McCreesh, director
Janice Watson, soprano
James Gilchrist, tenor
Dietrich Henschel, barítono

Benjamin Britten *War Requiem*

Concierto 16 Ciclo II

PoderGuerraPaz

6, 7 Y 8 DE MARZO DE 2009

Orquesta y Coro Nacionales de España

Andreas Spring, director
Solistas a determinar

George Frideric Haendel *Salomón, HWV 67*

Concierto 17 Ciclo III

PoderGuerraPaz

13, 14 Y 15 DE MARZO DE 2009

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director
Milagros Poblador, soprano
Agustín Prunell-Friend, tenor
Thomas Mohr, barítono
Arcángel, cantaor
José Oliver, piccolo

Mauricio Sotelo *Arde el alba*

(Encargo OCNE)

Antonio Vivaldi *Concierto para piccolo, en Do mayor, RV 443*

Carl Orff *Carmina Burana*

Concierto 18 Ciclo I

PoderGuerraPaz

27, 28 Y 29 DE MARZO DE 2009

Orquesta Nacional de España

Miguel Harth-Bedoya, director
Daniel Muller-Schott, violonchelo

Ludwig van Beethoven *Coriolano, obertura, opus 62*

Antonín Dvořák *Concierto para violonchelo y orquesta núm. 104, en Si menor*

Enrique Iturriaga *Sinfonía "Junín y Ayacucho"*

Concierto 19 Ciclo III

3, 4 Y 5 DE ABRIL DE 2009

Orquesta y Coro Nacionales de España

Paul Goodwin, director
Suzie Le Blanc, soprano
Hillary Summers, contralto
Rufus Müller, tenor
Markus Schäfer, tenor
Olaf Bär, barítono
Jonathan Lemalu, bajo-barítono

Johann Sebastian Bach *La Pasión según San Mateo, BWV 244*

Concierto 20 Ciclo II

17, 18 Y 19 DE ABRIL DE 2009

Orquesta Nacional de España

Lawrence Renes, director
Arcadi Volodos, piano

Gustav Mahler *Sinfonía núm. 10 (Adagio)*

Johannes Brahms *Concierto para piano y orquesta núm. 2, en Si bemol mayor, opus 83*

Concierto 21 Ciclo I

PoderGuerraPaz

24, 25 Y 26 DE ABRIL DE 2009

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director
Aitana Sánchez Gijón
Darío Grandinetti
Isabel Monar, soprano
Itxaro Mentxaka, mezzosoprano
Gustavo Peña, tenor

Francisco Corujo, tenor

José Antonio López, barítono

Arthur Honegger *Juana de Arco en la hoguera*

Concierto 22 Ciclo III

PoderGuerraPaz

8, 9 Y 10 DE MAYO DE 2009

Orquesta Nacional de España

Dimitrij Kitajenko, director
Tanja Tetzlaff, violonchelo

Sergei Prokofiev *Guerra y paz, obertura*

Dmitri Shostakovich *Concierto para violonchelo núm. 1, en Mi bemol mayor, opus 107*

Nicolai Rimsky-Korsakov *Sheherazade*

Concierto 23 Ciclo I

Homenaje a

JOAQUÍN RODRIGO

22, 23 Y 24 DE MAYO DE 2009

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director
José M^a Gallardo, guitarra

Joaquín Turina *Danzas fantásticas, opus 22*

Joaquín Rodrigo *Concierto de Aranjuez*

Maurice Ravel *Rapsodia española*

Maurice Ravel *Alborada del gracioso*

Maurice Ravel *Bolero*

Concierto 24 Ciclo II

PoderGuerraPaz

29, 30 Y 31 DE MAYO DE 2009

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director
Measha Brueggergosman, soprano
Charlotte Hellenkant, mezzosoprano
Nikolai Shukoff, tenor
Willard White, barítono

Arnold Schönberg *Friede auf Erden*

Ludwig van Beethoven *Sinfonía núm. 9, Re menor, opus 125*

Nuevos abonados: Del 26 de junio a 20 de septiembre de 2008

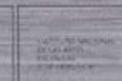
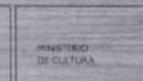
Venta de localidades sueltas: A partir del 23 de septiembre de 2008

Venta de localidades: En taquillas del Auditorio Nacional de Música, Teatro de La Zarzuela, Teatro Pavón, Teatro María Guerrero y Teatro Valle-Inclán y en Servicaixa (teléfono: 902 33 22 11 y www.servicaixa.es)

Más información:

Teléfono: 91 337 01 40. E-mail: ocne@inaem.mcu.es Web: <http://ocne.mcu.es>

Avances de programación en el Auditorio Nacional de Música



" EL GRANO DE LA VOZ "

5 de septiembre

TEATRO PRINCIPAL, 20:30 h.
**CORO NACIONAL DE ESPAÑA /
ENSEMBLE RESIDENCIAS**

Mireia **BARRERA**, directora

PROGRAMA

Tan **DUN**: *Water Passion after Saint Matthew*

6 de septiembre

TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
4FREQUENCIES

PROGRAMA

Juan **PISTOLESI**: *Silentium* *+

Anton **WEBERN**: *Cinco cánones, op.16*

David **DEL PUERTO**: *Espacio de la luz*

Raquel **QUIARO**: *Laberinto* *+

Salvatore **SCIARRINO**: *L'alibi della parolla*

7 de septiembre

TEATRO PRINCIPAL, 20:30 h.

**JOVE ORQUESTRA DE LA GENERALITAT
VALENCIANA**. Manuel **GALDUF**, director

PROGRAMA

Miguel **GÁLVEZ**: Obra estreno *

José Antonio **ORTS**: Obra estreno *

José **EVANGELISTA**: Obra estreno *

8 de septiembre

CASA BARDÍN FONOTECA, 12:00 h.
CREACIÓN RADIOFÓNICA

Edith **ALONSO**: Obra estreno *+

8 de septiembre

TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
Eulalia **SOLÉ**, piano

"*Homenaje a Ramón Barce*"

PROGRAMA

Agustín **GONZÁLEZ ACILU**: *Partita Nº 3* *

Tomás **MARCO**: *Paso a nivel* *

Carlos **CRUZ DE CASTRO**: *Morfología
sonora Nº6* *

Ramón **BARCE**: *Sonata nº1 para piano
La nave volante*

9 de septiembre

CASA BARDÍN FONOTECA, 12:00 h.
**GANADOR XV CONCURSO DE CREACIÓN
RADIOFÓNICA RADIO CLÁSICA-CDMC**

Nino **DÍAZ**: *El muro* *+

9 de septiembre

TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
Pierre **STRAUCH**, violonchelo

PROGRAMA

Hèctor **PARRA**: *L'Aube Assaillie*

Félix **IBARRONDO**: *Obra a solo*

Jesús **TORRES**: *Glosa*

Pierre **STRAUCH**: *Tonadas de San Pablo*

Bernd **ALOIS ZIMMERMANN**: *Sonata*

ACTIVIDADES PARALELAS

II Foro de la Música Contemporánea de Alicante, 5-6 de septiembre

ENCARGOS: Voro García, Nuria Núñez, Raquel Quiaro, Alejandro Trapero, Juan Pistolesi, Pilar Jurado, Edith Alonso y Nino Díaz

XXXIV

DEL 5 AL 14

10 de septiembre

CASINO. 18:30 h.

Carlos **GIL**, trombón

Ricardo **CLIMENT**, electrónica

ELECTROACÚSTICA LIEM

PROGRAMA

José **IGES**: *Music Minus One II: Alegrías*

Voro **GARCÍA**: Obra estreno *+

Alejandro **TRAPERO**: Obra estreno *+

Gabriel **BRNCIC**: *Relumbres*

Ricardo **CLIMENT**: *Voyages Extraordinaires:
Le Gyrosbone*

10 de septiembre

TEATRO PRINCIPAL, 20:30 h.

Fátima **MIRANDA**

"*Artesonado*"

11 de septiembre

CASINO. 18:30 h.

"*Libro de canciones de ENSEMS*"

PROGRAMA

Gabriel **ERKOREKA**: *Cielo nocturno*

Roberto **LÓPEZ**: *Nanosonata nº - Polvo
cósmico*

Vicente **RONCERO**: *Vull tenir-te lluna*

Enrique **SANZ-BURGUETE**: *Miríadas*

11 de septiembre

TEATRO ARNICHES, 20:30 h.

**SAX ENSEMBLE / CORO DEL TEATRO
REAL DE MADRID**

Nacho **DE PAZ**, director

Pilar **JURADO**, soprano

PROGRAMA

Nuria **NÚÑEZ**: Obra estreno *+

Pilar **JURADO**: Obra estreno *+

Luciano **BERIO**: *Circles*

Francisco **VILLARRUBIA**: *El ojo petrificado*

12 de septiembre

TEATRO ARNICHES, 20:30 h.

Horacio **LAVANDERA**, piano

PROGRAMA

Karlheinz **STOCKHAUSEN**:

Tierkreis - Acuario, Klavierstück IX,

Tierkreis - Piscis, Klavierstück XI,

24 Natürliche Dauern, Tierkreis - Aries,

Klavierstück XVI, Tierkreis - Leo

13 de septiembre

TEATRO ARNICHES, 20:30 h.

TALLER SONORO

Vicente **GAVIRA**, recitador

PROGRAMA

César **CAMARERO**: "*14 maneras de
escuchar la lluvia. Poemas para ser
oídos*"

*34 maneras de mirar un vaso de agua,
Mosaico I, Siete imágenes de Saturno en
blanco y negro, A través del sonido de la
lluvia, Trayecto líquido, Nostalgia de un
paisaje futuro*

(Poemas de Humberto Ak'abal, Antonio
Gamonedá, Luis Buñuel, Sebastián
Díaz-Eresma, Juan Larrea, Vicente
Huidobro y Alejandra Pizarnik)

14 de septiembre

TEATRO PRINCIPAL, 20:30 h.

HOTEL PRO FORMA

Música de Bo Holten, John Cage y

C. W. Gluck

"*Operation: Orfeo*"

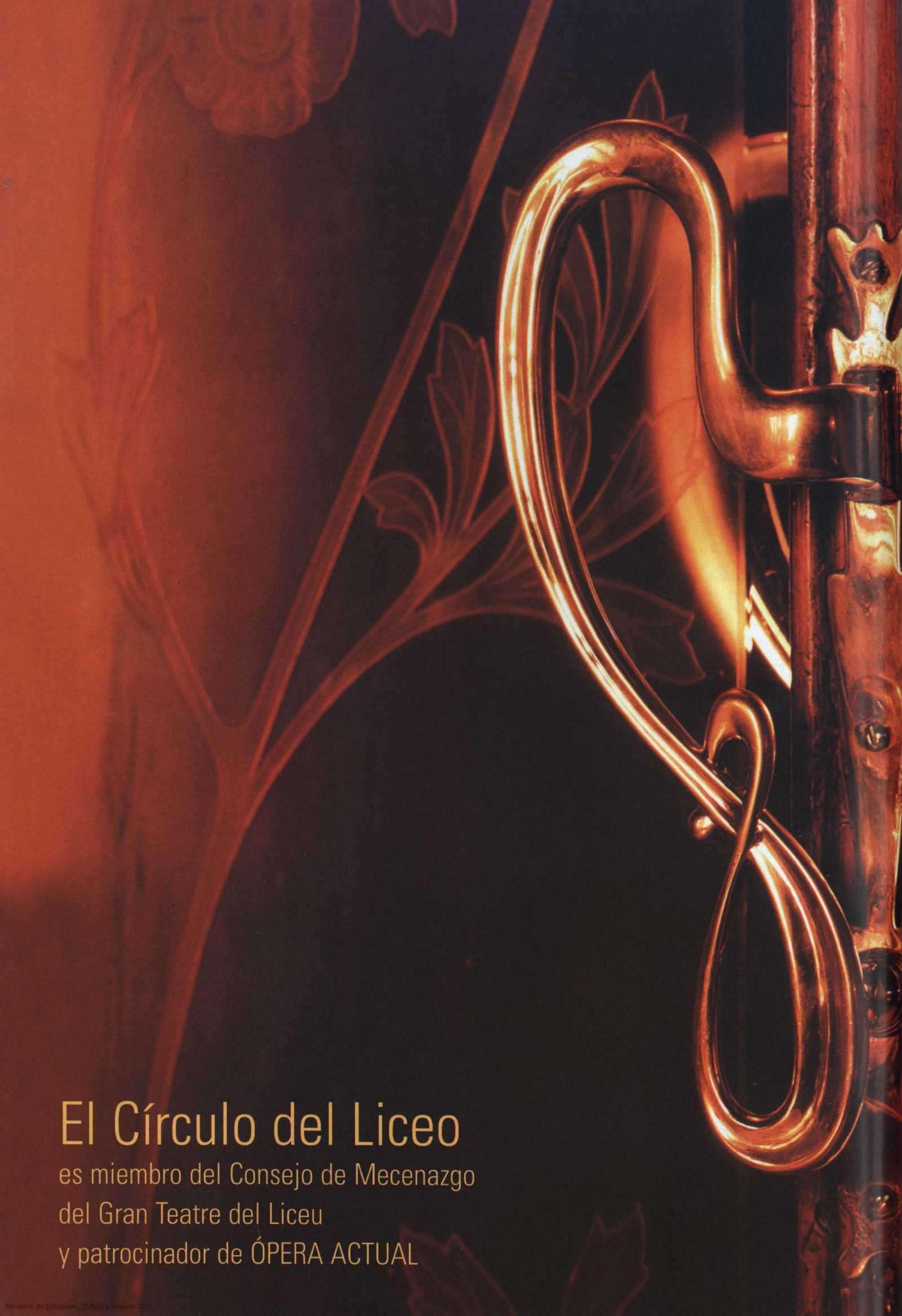
*: Estreno absoluto

*+: Encargo del CDMC

An artistic illustration of two women in white, long-sleeved dresses with lace trim at the neck and cuffs. They are standing against a dark background. The woman on the left is shown in profile, looking towards the right. The woman on the right is shown in profile, facing left, with her mouth open as if singing into a microphone. A thin, glowing green line extends from the microphone towards the first woman. The woman on the right has 'Z-660' written on her shoulder in blue ink. The text '24 FESTIVAL DE MÚSICA ALICANTE 2008' is overlaid in large, bold, pink letters across the center. Below it, the word 'DE SEPTIEMBRE' is written in smaller, spaced-out pink letters.

**24 FESTIVAL DE MÚSICA
ALICANTE 2008**

DE SEPTIEMBRE



El Círculo del Liceo

es miembro del Consejo de Mecenazgo
del Gran Teatre del Liceu
y patrocinador de ÓPERA ACTUAL

23 **Adiós a Leyla Gencer**
La gran dama turca del *bel canto* falleció en Milán

24 **Nace el Festival del Mediterrani**
El Palau de les Arts y Zubin Mehta inauguran esta nueva iniciativa

30 **Colombara y el *Arte del bajo***
El cantante italiano revela las claves de su nuevo DVD

32 **Las otras óperas de Viena**
La Volksoper y el Theater an der Wien: otras visiones de la lírica

34 **Albert Montserrat**
El tenor catalán regresa al Liceu ahora con *Luisa Miller*

36 **Daniela Dessì**
Perfil vocal y artístico de la cantante italiana que ha debutado Norma

38 **20 años del Palau de la Música**
El auditorio valenciano, baluarte de la ópera durante dos décadas

40 **50 años de Carreras en el Liceu**
Una exposición recuerda el debut de José Carreras en el Gran Teatre



Zubin Mehta



Carlo Colombara



Albert Montserrat



La leyenda de Carreras

Pavarotti desde el Met



The Metropolitan Opera

Directores por consenso en Cultura **Editorial** 9

Joan Maria Gual, director del Festival de Peralada **Opini3n** 12

La 3pera en Espa3a y en el mundo **Actualidad** 16

Nacional e internacional **Cr3tica de espect3culos** 42

CDs, DVDs, libros **Ediciones** 76

La programaci3n en radio y TV **La 3pera en casa** 91

Nacional e internacional **Calendario** 92

Gane el DVD *Don Giovanni*, de Harmonia Mundi **Concurso** 97

Liceu
2008
2009

Es emoción

Es la nueva temporada del Liceu.

Es ópera.

Tiefland de Eugen d'Albert
Terra baixa

Octubre de 2008 días 2, 4, 5, 8, 9, 11, 14, 15, 17 y 20
M. Boder · M. Hartmann · V. Hintermeier · S. Bühler · J. Hoffmann · S. Ortel · T. Rotemberg · Opernhaus Zürich.
P. Seiffert / J. Dowd, P. M. Schnitzer / S. Friede, A. Titus / R. Johansen, A. Reiter / J. Tilli, V. Murga, J. Lascarro, M. Reijans, M. M. Cook, R. Mateu, J. Juon.

Le nozze di Figaro de Wolfgang Amadeus Mozart
Noviembre de 2008 días 11, 13, 14, 16, 17, 18, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 29 y 30

A. Ros-Marbà · Ll. Pasqual · P. Azorín · F. Squarciafino.
Gran Teatre del Liceu / Welsh National Opera (Cardiff).
E. Bell / M. Alberola, O. Sala / A. Garmendia, S. Koch / J. Perez, L. Tézier / D. Menéndez, K. Ketelsen / J. Martín-Royo, M. McLaughlin / M. Obiol, F. Röhlig / J. M. Ribot, R. Giménez / V. Ombuena, R. Padullés, V. Lanchas, E. Bayón / B. Díaz González.

Simon Boccanegra de Giuseppe Verdi

Diciembre de 2008 días 23, 27 y 30
Enero de 2009 días 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 13 y 14
P. Carignani · J. L. Gómez · C. Fillion · A. Andújar.
Gran Teatre del Liceu / Grand Théâtre de Genève.
C. Álvarez / A. Gazale, K. Stoyanova / M. Carosi, N. Shicoff / M. Giordani / S. Secco, G. Prestia / S. Palatchi, M. Vratogna / C. Bergasa, P. Kudinov, J. de León, C. Schneider.

El retablo de Maese Pedro de Manuel de Falla
Enero de 2009 días 3, 4, 5 y 10

J. Vicent · E. Lanz · Compañía Etcétera.
M. Martins / O. Saitua, J. Martín-Royo / M. Canturi, X. Moreno / M. Atxalandabaso.

L'incoronazione di Poppea de Claudio Monteverdi
Febrero de 2009 días 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 13, 14 y 15

H. Bicket · D. Alden · P. Steinberg · B. Shiff · P. Collins · Bayerische Staatsoper (Munich) / Welsh National Opera (Cardiff).

M. Persson / I. Bayrakdarian, V. Kasarova / S. Connolly, M. Beaumont / M. Rodríguez-Cusi, C. Mena / J. Domènech, F. J. Selig / M. Palazzi, D. Visse / X. Sabata, R. Rosique, J. van Wanroij, M. Martins, G. de Mey, W. Berger, F. Vas, J. M. Ramon.

Los maestros cantores de Nuremberg
Die Meistersinger von Nürnberg de Richard Wagner

Marzo de 2009 días 17, 23 y 29
Abril de 2009 días 3, 8, 14 y 18
S. Weigle · C. Guth · C. Schmidt · J. Seeger · Sächsische Staatsoper Dresden.

A. Dohmen, B. Skovhus, R. Dean Smith, V. Gens, N. Surguladze, R. Hagen, N. Ernst, Y. Saelens, R. Padullés, J. Ferrero, V. Ombuena, K. Gysen, R. Bork, J. M. Ribot, T. Schabel, M. Baldivinsson.

La cabeza del Bautista de Enric Palomar

Estreno Absoluto

Abril de 2009 días 20, 22, 23, 24, 26, 28, 29 y 30
Mayo de 2009 día 2
J. Caballé-Domènech · C. Wagner · A. Flores · M. Paloma.
Gran Teatre del Liceu / Opéra de Halle.
Á. Blancas / R. Mateu, A. M. Buhrmeister / M. Kraus, J. M. Zapata, F. Vas, M. Kraus.

Fidelio de Ludwig van Beethoven

Mayo de 2009 días 18, 21, 22, 24, 26, 27, 30 y 31
Junio de 2009 día 2
S. Weigle · J. Flimm · R. Israel · F. von Gerken · Metropolitan Opera House (New York).
K. Mattila / G. Fontana, C. Forbis / I. Storey, T. Stensvold / L. Gallo, S. Milling / F. Röhlig, E. de la Merced / C. Obregón, M. Klink / D. Alegret, A. Larson.

Salome de Richard Strauss

Junio de 2009 días 19, 20, 22, 25, 28 y 29
Julio de 2009 días 1, 2, 4, 5 y 7
M. Boder · G. Joosten · M. Zehetgruber · H. Kastler.
Gran Teatre del Liceu / Theater La Monnaie-De Munt (Bruselas).

N. Stemme / E. Sunegardh, M. Delavan / R. Bork, R. Brubaker / G. Siegel, J. Henschel / V. Tierney, S. Heibach / F. Vas, A. Tobella, J. M. Ribot, C. Löschmann, S. Shvets, J. Plazaola, J. Fadó, J. Casanova, A. Feriá, K. Gysen, J. Ferrer, J. Schumann.

Turandot de Giacomo Puccini

Julio de 2009 días 21, 22, 24, 25, 27, 28, 29, 30 y 31
G. Carella · N. Espert · E. Frigerio · F. Squarciafino.
Gran Teatre del Liceu / Asociación Bilbaina de Amigos de la Ópera.

M. Guleghina / G. Lukacs / A. Shafajinskaia, M. Berti / C. Tanner / F. Armiliato, A. Arteta / N. Amsellem / D. Dessi, S. Palatchi / G. Giuseppini, G. Bermúdez, E. Santamaría, V. Esteve Madrid, P. Cutlip, J. Ruiz.

Es danza.

Ballet de São Paulo

Balé Da Cidade de São Paulo
Septiembre de 2008 días 3, 4, 5 y 6
Dualidade@br G. Ismailian.
Canela fina C. Soto.
Perpetuum O. Naharin.

Compañía Pina Bausch

Tanztheater Wuppertal
Septiembre de 2008 días 10, 12, 13 y 14
Café Müller P. Bausch.
La consagración de la primavera P. Bausch.

Nederlands Dans Theater I

Marzo de 2009 días 19, 20, 21 y 22
Silent Screen P. Lightfoot y S. León.
Tar and Feathers J. Kylián.

Ballet Ángel Corella

Julio de 2009 días 9, 10 y 11
La Bayadère M. Petipa.

Es un regalo.

Concierto Jaume Aragall y Joan Pons

Octubre de 2008 día 21
E. Kohn

Requiem de Giuseppe Verdi

Octubre de 2008 día 22
A. Brown, L. d'Intino, J. Bros, R. Pape, B. Bartoletti

Concierto Haendel

Noviembre de 2008 días 23 y 27
I. Rey, D. Barcellona
A. Vitiello

Concierto Final Concurso «Francesc Viñas»

Enero de 2009 días 16 y 18
G. Voronkov

Requiem de Antonin Dvorak

Febrero de 2009 días 17 y 18
R. Merbeth, I. Komlosi, C. Ventris, A. Jerkunica
J. Kout

Concierto Mozart

Abril de 2009 días 21 y 25
E. Gruberova
F. Haider

Recital Matthias Goerne

Febrero de 2009 día 12

Recital Anne Schwanewilms

Mayo de 2009 día 28

Recital Thomas Quasthoff

Junio de 2009 día 17

Recital Edita Gruberova

Junio de 2009 día 21

Recital Ian Bostridge

Julio de 2009 día 3

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

M. Boder · S. Weigle · J. L. Basso

Es una sorpresa.

(Sesiones en el Foyer)

Eugen d'Albert y Àngel Guimerà

"A propósito de *Tiefland*"
Octubre de 2008 día 18

L'Ape Musicale

"A propósito de *Le nozze di Figaro*"
Noviembre de 2008 día 12

Cortesanías en la ópera

"A propósito de *L'incoronazione di Poppea* y *Salome*"
Febrero de 2009 día 16

Albéniz

"A propósito del centenario de la muerte de Isaac Albéniz"
Mayo de 2009 día 17

Richard Strauss

"A propósito de *Salome*"
Julio de 2009 día 8

Es una noche mágica.

(Sesiones "golfas")

Simply Barbra

Steven Brinberg en recital
Octubre de 2008 días 24 y 25

The Best is Yet To Come

Los mejores temas de Carolyn Leigh
Diciembre de 2008 días 12 y 13

Encaje

Adriana Varela en la Sala Principal
Febrero de 2009 días 21 y 22

Yvonne Printemps, une diva mise à nue

Amy Burton en recital
Marzo de 2009 días 6 y 8

Me llaman la primorosa

Angeles Blancas en recital
Junio de 2009 días 5 y 7

Es un descubrimiento.

(El Petit Liceu)

Cantant amb el Cor

La Ventafocs

Els músics de Bremen

El retablo de Maese Pedro

La petita Flauta Màgica

Pere i el llop

El Superbarber de Sevilla

La primera cançó

Allegro Vivace

Venta de localidades

A partir del 14 de julio a las 9.00 h

ServiCaixa
902 53 33 53
servicaixa.com

LiceuDirecte
www.liceubarcelona.com

TaquillesLiceu
Sant Pau, 1

Del 14 al 18 de julio, de 10 a 13 y de 14 a 18 h

A partir del 21 de julio, de lunes a viernes,
de 13.30 a 20.00 h

Información

Tel. 93 485 99 13
www.liceubarcelona.com



Es emoción. Es el Liceu. Es único.



Gran Teatre del Liceu

Año XVI - ÓPERA ACTUAL 111, junio de 2008
 Edita: ÓPERA ACTUAL, S. L. www.operaactual.com
 Bruc, 6. Pral. 2º 08010 - BARCELONA
 Tel.: (+ 34) 93 319 13 00 - Fax: (+ 34) 93 310 73 38

DIRECTORES
 Fernando SANS RIVIÈRE director@operaactual.com
 Francisco GARCÍA-ROSADO fgrosado@operaactual.com

JEFE DE REDACCIÓN
 Pablo MELÉNDEZ-HADDAD pmelendez@operaactual.com

REDACCIÓN y WEB ÓPERA ACTUAL
 Sergio SÁNCHEZ redaccion@operaactual.com
 Mercedes CONDE PONS mcondepons@operaactual.com

COMITÉ DE HONOR
 Roger ALIER Presidente-Fundador,
 Joaquín CALVO, Marcelo CERVELLO Vicepresidentes
 Jaime ARAGALL, Teresa BERGANZA,
 Montserrat CABALLÉ, José CARRERAS,
 Plácido DOMINGO, Juan PONS

CORRESPONSALES
 A Coruña: Patricia BLANCO. Barcelona: Marcelo CERVELLO.
 Bilbao: Antxon ZUBIKARAI. Las Palmas de Gran Canaria:
 Cayetano SÁNCHEZ, Agustín AROCHA. León: Miguel Ángel
 NEPOMUCENO. Madrid: Jesús ORTE, Federico FIGUEROA,
 Francisco R. ZALDÍVAR, Rosalía SÁNCHEZ. Oviedo: Cosme
 MARINA. Palma de Mallorca: Pere BUJOSA. Pamplona:
 Alberto OSÁCAR. Santa Cruz de Tenerife: Estrella ORTEGA.
 Sevilla: Andrés MORENO. Valencia: César RUS. Valladolid:
 Agustín ACHÚCARRO. Vigo: Carmelo ARRIBAS. Zaragoza:
 Miguel Á. SANTOLARIA. Berlín: Cocó RODEMANN. Bruselas:
 Ariel FASCE. Buenos Aires: Mario VIVINO. Chicago: Roger
 STEINER. Estrasburgo: Francisco CABRERA. Estocolmo:
 Ingrid GÄFVERT. Lisboa: Paulo ESTEIREIRO. Londres: Eduardo
 BENARROCH, Emili J. BLASCO. Lyon: Philippe ANDRIOT. Mé-
 xico: Ramón JACQUES. Milán: Andrea MERLI. Montreal:
 Daniel LARA. Nueva York: Eduardo BRANDENBURGER, Bernat
 DEDÉU. París: Jaume ESTAPÀ. Roma: Mauro MARIANI. San-
 tiago, Chile: Juan A. MUÑOZ. São Paulo: Irineu F. PERPETUO.
 Tokyo: Akiko KUSUNOKI. Viena: Gerhard OTTINGER. Wa-
 shington: Esperanza BERROCAL. Zurich: Hans Uli von ERLACH..

COLABORAN EN ÓPERA ACTUAL 111
 Roger ALIER, Susana GAVINA, Joan Maria GUAL,
 Joaquín MARTÍN DE SAGARMÍNAGA, Lourdes MORGADES,
 Javier PÉREZ SENZ, Franco SODA

CRÍTICA DISCOGRÁFICA
 Marc BUSQUETS, Laura BYRON, Juan CANTARELL,
 Xavier CESTER, Jordi MADDALENO, Verónica MAYNÉS,
 Pau NADAL, Josep M. PUIGJANER, Jaume RADIGALES,
 Josep SUBIRÀ, Albert TORRENS, Joan VILÀ

ADMINISTRACIÓN
 María José IBARS

PUBLICIDAD Y PROMOCIÓN
 María José IBARS publicidad@operaactual.com
 María GARCÍA-ROSADO maria_grc@hotmail.com
 Óscar MARTOS omartos@operaactual.com

SUSCRIPCIONES
 Cristóbal ORTEGA suscripciones@operaactual.com

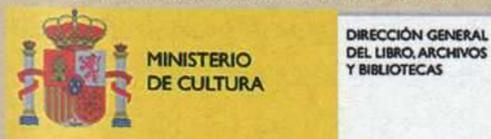
DISTRIBUCIÓN
 Quioscos y librerías: ATHENEUM, 93 654 40 61
 Establecimientos música: ÓPERA ACTUAL, 93 319 13 00

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
 César FARRÉS MARESCH - Redacción ÓPERA ACTUAL

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN PC/Comgràfic
 DEPÓSITO LEGAL 36.373-91 ISSN 1133-4134

PRECIO SUSCRIPCIÓN ANUAL (10 números)
 España: 56 euros. Europa: 96. Resto: 110 euros

Esta revista cultural ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2008.



ÓPERA ACTUAL respeta la opinión de sus colaboradores y los textos son responsabilidad de quienes los firman.

Foto portada: Zubin MEHTA © Palau de les Arts / Wilfried HÖSL

Consenso en la Cultura española

Una de las reivindicaciones más frecuentes en el mundo de la cultura española y que se ha defendido en numerosas ocasiones desde las páginas de ÓPERA ACTUAL, parece que tiene visos de aplicarse en los próximos meses en las direcciones de unidades de producción que dependen del Instituto Nacional de la Música y las Artes Escénicas (Inaem) dependiente del Ministerio de Cultura.

El director del instituto, Juan Carlos Marset, anunciaba a principios de mayo que el *Código de Buenas Prácticas* utilizado para el nombramiento, por ejemplo, del nuevo director del Museo Reina Sofía de Madrid se utilizaría para el resto de nombramientos y cambios dependientes del Ministerio, tal y como se comprometió el ministro de Cultura, César Antonio Molina. Es decir, los directores de la OCNE y el Teatro de La Zarzuela, en lo que respecta a la música, y del Centro Dramático Nacional, la Compañía Nacional de Teatro Clásico, la Compañía Nacional de Danza y el Ballet Nacional de España, en las otras unidades de producción, deberán presentar sus proyectos y serán evaluados —para discutir su continuidad— antes de acabar la actual legislatura en 2011.

Antes del verano se aprobará el citado *Código de Buenas Prácticas* que incluirá un concurso público —o restringido— para elegir a cada uno de los nuevos directores y en cuyo tribunal estarán los directores salientes. Los nuevos contratos deberían tener un mínimo de seis años de duración y un máximo de ocho, por lo que por primera vez en España —si se respeta este proyecto por los sucesivos presidentes de Gobierno y sus ministros de cultura y directores del Inaem— dichos cargos técnicos y creativos estarían por encima de cambios políticos. A pesar de ello, el tribunal de cada concurso tendrá la misión de proponer, ya que es el ministro quien tendrá la responsabilidad última para decidir. Lo más importante de esta propuesta es que se abre el camino para que los altos cargos de las instituciones culturales puedan consensuarse y ejercer su cargo por un período suficiente de tiempo para desarrollar sus objetivos sin que se vean afectados por vaivenes políticos ajenos a lo que debería ser el desarrollo independiente de las instituciones culturales.

Esta política de consenso ya se ha puesto en práctica con el nombramiento del presidente del Patronato del Teatro Real, el independiente Gregorio Marañón, que ha sido nombrado por consenso entre el Ministerio de Cultura y la Comunidad de Madrid. Marañón ha anunciado recientemente que el coliseo lírico madrileño tendrá su propio *Código de Buenas Prácticas* que afectará a los nombramientos futuros de los altos cargos, además de potenciar a la Comisión Asesora del Teatro —formada por hasta una docena de especialistas, no sólo españoles— que asesorarán al director artístico en sus actuaciones, lo que significa un cambio fundamental en la manera de hacer ópera en este país.

Pero los cambios impulsados por Marset podrían ir bastante más allá en lo que respecta a la ópera, profundizando en problemas tan reales como puede ser el nombramiento de un director. Tendría que solucionarse, de una vez, la falta de presupuesto del Teatro de La Zarzuela y lo que es más grave, la falta de un proyecto coherente para el coliseo que sirva de estandarte del género en todo el mundo. Para ello sería necesario que el coliseo de la calle Jovellanos dedicase toda su energía a *lo zarzuelístico*, que se pudiesen grabar sus producciones ya sea en audio o en formato audiovisual, y que la divulgación de sus productos fuese prioritaria en los medios de comunicación nacionales actualizando los actuales convenios colectivos. Además el Inaem podría incentivar acuerdos con teatros nacionales e internacionales para realizar giras o intercambios de producciones, pero a precio de mercado, sin abusos en los alquileres o teniendo que contar con personal técnico obligatorio excesivo, tal y como se lleva produciendo desde hace años con todos los costes adicionales que ello conlleva. Otro asunto importante sería decidir si el Teatro de La Zarzuela debería estar amparado en el mismo proyecto que el Teatro Real, como ya se propuso hace más de una década. No es menos importante que se fomenten las recuperaciones históricas del patrimonio musical español, así como la creación contemporánea, ya que los teatros públicos deberían tener estos dos objetivos como parte fundamental de su ideario artístico ayudando al futuro del género y sirviendo a los compositores nacionales de todas las épocas.

Los objetivos están claros y nunca los instrumentos y las voluntades habían estado tan perfectamente dotadas para convertir el sueño de nuestros profesionales de la música en una verdadera realidad.

LA VUELTA DE TUERCA

Si hay una ópera controvertida sobre la que se han escrito ingente cantidad de páginas a favor y en contra ha sido la *Carmen* de Bizet. Escrita en un momento en el que estaba de moda el exotismo —y España, para los europeos, entraba dentro de los *países exóticos*— y los compositores escribían *de memoria*, es decir, sin conocer de propia mano los lugares a los que hacían referencia con los consabidos tópicos a que daban lugar. Así, el mundo japonés especialmente, o el ambiente de los gitanos e incluso el del oeste americano se presentaba ante los espectadores como algo a descubrir, una nueva moda que de alguna manera invadió toda Europa y el mundo occidental. Los viajes se multiplicaron y trajeron noticia de esos parajes fantásticos y lo que de aquellos lugares contaron excitó la imaginación de los artistas y creadores. Así pudieron surgir *Carmen* y otras obras de arte.

Carmen finalmente se impuso, y no fueron ajenos a su inspiración los grabados de Gustavo Dorée. El gran filósofo Federico Nietzsche la consideró como una de las cumbres del arte lírico y hoy sigue siendo vista como una obra maestra sin discusión en cualquiera de las versiones que se interprete. Lo que todavía sigue en tela de juicio es la *españolidad* de la música de Bizet.

Realmente hay que rebuscar mucho en la partitura para encontrar inspiración en las raíces españolas o del folklore español, pero algo quizá se pueda finalmente hallar. En el aria de la protagonista “*Près des remparts de Séville*”, en los adornos que acompañan a la palabra “*Sevilla*”, se pueden intuir unos modos totalmente parejos a los del más puro cante *jondo*. Y esto no es cojer las cosas por los pelos. Alfredo Kraus, no lo olvidemos, habló mucho de las relaciones entre la ópera y el cante *jondo*, de sus raíces musicales e interpretativas más profundas. En la actualidad el joven compositor **Mauricio Sotelo** intenta hermanar, sin demasiado éxito, todo

Antonio Gades y la esencia de *Carmen*

hay que decirlo, pero con ímprobo esfuerzo también, el flamenco y la ópera. Lo que parece indudable es que entre ambos géneros existen conexiones profundas que están por descubrir y que se encuentran en el mundo de la coloratura, ese mundo que algunos responsables de la programación operística desprecian en su infinita ignorancia.

El tema de *Carmen* es recurrente en todos los ámbitos como no podía ser menos. El gran bailarín Antonio Gades lo tomó para crear uno de sus más geniales ballets que ahora, con motivo de los 25 años de su estreno en París, vuelve a los escenarios en una importante gira. Antonio Gades convirtió la obra maestra de Bizet en otra obra maestra de la danza que posteriormente, junto con **Antonio Saura**, llevaron al cine en una espléndida película.

Sin embargo, el ballet de Gades, y por esto lo traigo a colación, posee unos elementos que la hermanan muy directamente con Bizet. Gades supo extraer la esencia de la obra de Bizet hasta sus últimas consecuencias, *esencializar la esencia* de lo que Bizet quiso expresar en su ópera, y presentarlo como una ópera bailada en sus más profundas raíces flamencas. Todo Bizet está en este hermosísimo ballet de Antonio Gades. Toda su ópera está ahí. Desde esta profundización que hizo Gades a partir del ballet será desde donde habrá que caminar para descubrir lo que anunció Kraus. * **Francisco GARCÍA-ROSADO**

c a r

El repertorio perdido y la ópera del mañana

Los niños de ahora parece que tendrán un porvenir problemático con todo esto del cambio climático, el calentamiento global del planeta, los precios del petróleo y las promesas electorales de nuestros políticos. Pero ¿qué tipo de ópera verán en los teatros a los que concurren? Porque teatros seguirá habiendo y desde que el bilioso Pierre Boulez propugnó su aniquilación no han hecho sino crecer en número y en actividad. Pero ¿qué óperas se representarán en ellos dentro de treinta o cuarenta años? Probablemente se habrán agotado ya las existencias de óperas del siglo XX “que hay que programar” —y es peligroso repetirlas, pues sin unos atractivos melódicos o canoros reconocibles el espectador huirá de la taquilla con un despectivo “Ésta ya la he visto”— y la nueva producción del siglo presente, al paso que vamos, se nutrirá exclusivamente de títulos esos que justifican el “hola y adiós” de los éxitos puramente oficiales, propulsados por razones más políticas (volvemos a “lo que hay que hacer”) que de aprecio real por parte del destinatario del mensaje, que es el público. Y es una pena que esto sea sí, pues sólo de *Bodas de Fígaro* y de *Bohèmes* no se puede vivir. Pero ¿qué le vamos a hacer si la melodía, que es la base del canto, que a su vez es la base y única excusa para la existencia de la ópera, “entre todos la mataron y ella sola se murió”? Por suerte, en bibliotecas mil y más o menos cubiertas de polvo, sigue habiendo partituras de cuando la ópera sí gustaba a la gente de su época. ¿Habrá que ir promoviendo *renaisances* para alimentar las ansias de novedades de las generaciones futuras? Pues si ello ha de ser así, y el

Las *Cartas de los lectores* reflejan opiniones que son de exclusiva responsabilidad de los firmantes, no de ÓPERA ACTUAL. Enviar un máximo de 15 líneas a Bruc 6, Pral.

futuro pasa no por la creación de un repertorio contemporáneo viable —viable en este caso viene a querer decir “compuesto por obras que ape- tezca volver a oír”— sino por la recu- peración de materiales ya usados pe- ro aún servibles, es mejor empezar ahora. No vaya a ser que las polillas y las ratas acaben con ellas antes de que se hayan podido hacer las corres- pondientes y esperadas ediciones crí- ticas. * Blai SALLARÉS, Palma

Zarzuela denostada en Cataluña

Los Amics dels Clàssics de Barce- lona, a instancias del violoncelis- ta Joan Palet, propiciaron un concier- to de zarzuela en Barcelona el pasado mes de mayo, un género olvidado de toda ayuda por las administraciones en Cataluña. El concierto contó con la participación del eminente barítono Enrique Sacristán que, aunque retira- do del teatro escenificado desde 2004, sigue ofreciendo conciertos pletórico de facultades. El barítono interpretó romanzas de *La Gran Vía*, *El cantante enmascarado*, *Cançó d'amor i de gue- rra*, *La del manojo de rosas* y *Luisa Fernanda*, junto a la soprano Argentina Sosa, el tenor José Luis González, y el acompañamiento pianístico de Irene Capdevila. Al final resultó ser una gran velada musical que, como suele suceder en estos casos, dejó cons- tancia del interés y aprecio que el público barcelonés siente por un gé- nero que pide a voces su restauración en las programaciones. Desde el museo de la zarzuela *Memorial Enri- que Sacristán* de Santa Cristina d'Aro y junto a los Amics dels Clàssics que- remos hacer lo posible para que la zarzuela vuelva a escucharse en toda Cataluña. * Manuel ANDRÉS, Barcelona

2º, 08010, Barcelona o, por correo electróni- co, a director@operaactual.com, indicando nombre, DNI y teléfono. Aun así, la revista se reserva el derecho de editarlas.

ENTORNO A LA ÓPERA

Quince años después de su primera convocatoria se celebró en la sede central de la Universidad de Barcelona el II Congreso de Música en Cataluña organizado por el Consell Català de la Música y que contó con la colaboración de la propia Universidad de Barcelona, el Ayuntamiento de Barcelona y las Diputaciones de Barcelona, Tarragona, Lleida y Girona y el Ministerio de Cultura, a través del Inaem.

En esta segunda edición se ha constatado un importante cambio de mentalidad debido a la globalización y a los nuevos medios de comunicación, retransmisión y reproducción sonora en todos los ámbitos musicales que integraban esta edición: educación, usos sociales, industria y medios de comunicación. Se trató, sin duda, de un congreso importante en el cual se reflexionó sobre los aspectos de la vida musical actual y cuyas actas, que se editarán en breve, serán una herramienta indispensable para abordar el futuro musical del país con un mayor conocimiento de causa.

Del 8 al 10 de mayo un total de setecientas personas —entre congresistas, ponentes e invitados— participaron en este congreso acudiendo a las ponencias, comuni- caciones o a los conciertos programados. Pero sin duda alguna, fue en la última ponencia del congreso, dedicada a la música como compromiso social, en la cual la presencia de José Antonio Abreu congregó un mayor interés y reconocimiento por

II Congreso Internacional de Música

parte del público y de los organizadores. Abreu, compositor y matemático de 69 años, se ha con- vertido en un luchador incansable en la defensa de la música como arma de cohesión social y cultural, en la lucha contra la pobreza, la marginación, las drogas y el crimen. Fundador del Movimiento Nacional de Orquestas de Venezuela y de las Orquestas Sinfónicas Simón Bolívar y Nacional Juvenil de su país natal, fue también ministro de cultura, vicepresidente y director del Consejo Nacional de Cultura del país americano en la pasada década de 1970. Su red de orquestas y coros infantiles y juveniles involucra en la actualidad a 250 mil jóvenes, pero en la próxima década el proyecto quiere ampliarse a un millón de jóvenes venezolanos y además ampliar sus fronteras a toda sudamérica donde se han dado los primeros pasos con la Orquesta Juvenil de las Américas.



José Antonio Abreu

“El Sistema es la propuesta más importante actualmente en el mundo de la músi- ca”, ha destacado el director británico **Simon Rattle** con motivo del ingreso de Abreu como miembro honorario de la Royal Philharmonic Society de Londres, sien- do el primer latinoamericano acogido en esta institución bicentenaria de la que han sido miembros Brahms, Verdi o Chaikovsky, y de la que el joven director venezola- no **Gustavo Dudamel** ha sido reconocido como miembro juvenil.

El modelo de Abreu ha sido reproducido con éxito en varios países de América Latina como México, Guatemala, El Salvador, Honduras, Colombia, Bolivia, Perú y Ecuador, y este año se iniciará un proyecto piloto en Raploch (en el norte de Escocia), una de las localidades más decaídas del Reino Unido como prueba para implantarlo en Inglaterra. * Fernando SANS RIVIÈRE

Lo primero que uno debería plantearse cuando recibe un encargo profesional es su viabilidad con los recursos y las herramientas de las que dispone. Esto es, al menos para mí, una actitud responsable que deberá marcar el recorrido de las acciones que se emprendan para cumplir con el compromiso adquirido. Una vez hecho esto, y admitiendo que nos vemos capaces de aceptar el encargo, haremos una prospección del sector en el que debemos intervenir para determinar qué problemas estructurales se detectan, cuáles son susceptibles de solucionar y cuáles forman parte de aquellos elementos que se escapan de nuestro control. Habrá que plantarles cara para acercarnos a la solución: es imprescindible el reconocimiento de su existencia si queremos hallar soluciones.

Cuando el encargo profesional se sitúa en el terreno de la producción cultural, se entra en un terreno de innegable connotaciones sociales, ya que las expresiones artísticas abren puertas a la mejora de la convivencia, proponen actitudes personales más abiertas, nos permiten pensar en términos de progreso colectivo y personal, de tal manera que trabajamos para una sociedad más culta y por tanto para una sociedad más libre.

Todo ello es lo que pone en valor de manera más evidente una actitud responsable y valiente en el momento de aceptar un encargo que se sitúa en el ámbito de la expresión cultural.

En mi caso, la dirección del Festival Castell de Peralada es una responsabilidad que he querido afrontar desde todas las premisas de las que hablo, consciente de que no hay nada fácil, pero también convencido de que no hay nada imposible. Pertenezco a este grupo de seres que, no sé si por efectos generacionales o simplemente por formación, creemos que la utopía no es un derecho, sino un deber, y que si algo se quiere modificar no tienes otra alternativa que intentarlo.

Para hacer un análisis del Festival y definir las acciones a emprender con el fin de alcanzar nuestros objetivos, comienzo por establecer sus contenidos desde el punto de vista de la programa-

ción, que me demanda de manera clara y contundente la presencia, como mínimo, de un título de ópera en cada edición.

Esta realidad me estimula y me parece imprescindible que Peralada ofrezca ópera y conciertos líricos para proponer a su público la posibilidad y el privilegio de disfrutar de las grandes voces de nuestra época. Es natural que para programar ópera se deba entrar en los circuitos a los que pertenece el género, y que se trabaje sobre la base de unas fórmulas establecidas. Lo que no resulta tan natural es que cualquier práctica que se aleje de ellas resulta inconcebible hasta el punto de hacer inviable un proyecto si no se respetan unas reglas del juego que han establecido costumbres cuestionables, por el bien de la propia ópera, y posiblemente, de su proyección hacia públicos más am-

Ópera sin hipotecas Festival Castell de Peralada

plios, deseosos de poder disfrutar de ella. Estos hábitos sin duda favorecen falsamente a unos cuantos, y digo falsamente, porque en la mayoría de las ocasiones, se tiran piedras sobre su propio tejado, haciendo buena aquella máxima de *pan para hoy, hambre para mañana*.

Un género como la ópera, resulta prácticamente inviable en el terreno de la producción y de la exhibición si no se encuentra altamente protegido, por no decir totalmente subvencionado, por las administraciones públicas. Esto no sería cuestionable, ya que la administración ha de procurar al ciudadano el acceso a la cultura aun cuando es deficitaria, si no fuera que esta protección ha producido a mi juicio un efecto perverso, ya que ha marcado unos precios en el mercado que son totalmente insostenibles e inalcanzables para cualquier iniciativa que no cuente con la *protección* de alguna administración.

Esta dependencia pública propicia sistemas de gestión de los recursos con lógicas que muchas veces no se corresponden

a las necesidades del mercado. Generar expectativas que no se ajustan a la realidad económica de los circuitos provoca una situación de inflación que no beneficia a nadie, dado que se puede vivir una circunstancia parecida a la burbuja inmobiliaria, al no corresponderse la capacidad de demanda del mercado, con los precios elevadísimos que se han instalado en los circuitos. Cada sector de actividad económica, debería estar capacitado para afrontar sus propios desequilibrios, que normalmente son atribuibles a desajustes de sus propias dinámicas.

Éste es uno de los problemas detectados que, por desgracia, no resulta ningún descubrimiento. Pero no por ello debemos resignarnos y aceptar esta circunstancia como una cuestión irresoluble y seguir admitiendo una situación que de-

bería estar en la mesa de los responsables de la administración, de los productores, de los exhibidores y de los propios artistas, para afrontarla y buscar fórmulas que nos dejen pensar en una larga y saludable vida para la ópera sin hipotecas.

Estoy seguro de que hay fórmulas para paliar los efectos de estos problemas e incluso para darles solución, pero para ello hay que asumir la existencia del problema por parte de todos los implicados y, a partir de aquí, adoptar una actitud constructiva y generosa que nos conduciría sin lugar a dudas a una situación más equilibrada y justa para todos, que permitiría un desarrollo consistente y seguro de la ópera que sigue en su mayor parte situada a años luz de la realidad social que la mantiene y en la que se inscribe.

Voy a intentar trabajar en este sentido, por conciencia profesional, por coherencia ideológica y, sobre todo, por amor a la ópera. ✕

Joan Maria GUAL

Director del Festival Castell de Peralada



MONTSERRAT CABALLÉ

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO ZARAGOZA

16-22 NOVIEMBRE 2008

FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN:

30 SEPTIEMBRE 2008



MASTER CLASES DE MONTSERRAT CABALLÉ

24, 25, 26 Y 27 NOVIEMBRE 2008

FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN: 30 SEPTIEMBRE 2008

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO MONTSERRAT CABALLÉ

GANDUXER 5 - 08021 BARCELONA

T. (+34) 93 241 40 91

WWW.CONCURSOCABALLE.ORG

E-MAIL: VOX@CONCURSOCABALLE.ORG



En casi veinte años he visto el final del reinado de **Gérard Mortier**, la totalidad del mandato de **Bernard Foccroulle** y ahora estamos en los comienzos del de **Peter de Caluwe**. Han desfilado como directores musicales **Cambreling**, **Pappano** (el mejor con diferencia, y el que llevó a la orquesta a su estado de excelencia), **Ono** y ahora **Wigglesworth** (enfrenta-

una de las pioneras en los proyectos de la unión de las casas de ópera para festejar el día del género, intercambiar ideas y producciones, abrir sus puertas al público una vez al año o realizar actividades para la educación de los más pequeños y los jóvenes.

Su trabajo en el Barroco, Mozart, la ópera contemporánea, y algunos autores como Janáček o Britten, ha sido en

Bohème o *Cavalleria-Pagliacci* son aquí auténticas rarezas) o eludir lo más posible al joven Verdi (salvo por *Macbeth*) mientras se insiste en *Aida*, *Falstaff*, *Traviata*, *Don Carlo* (no he visto ni un sólo *Trovatore* ni *Rigoletto*). *Lohengrin* tampoco parece existir y no hablemos del *bel canto*: he visto sólo una versión escenificada, y las otras —no muy numerosas, aunque parece haber un cambio actualmente en este aspecto— rigurosamente en versión de concierto. Quizás sea mejor lo último, porque con las manías de las producciones nuevas (algunas sensacionales, otras más que cuestionables, por no hablar del *capricho* —que no lo es tanto— de algunas reposiciones hasta el hartazgo o del reemplazo de algún montaje magnífico sin justificación) y con la cantidad de ensayos y representaciones programadas, el Teatro de Bruselas cuenta con *grandes* nombres de modo muy limitado, generalmente al principio o al final de sus carreras, y, sobre todo, en conciertos y recitales. ✕

* Ariel FASCE

Corresponsal en Bruselas

La Monnaie

Bruselas y su repertorio

do con la orquesta), que dejará en breve su puesto, y se pasará a un régimen sin director musical estable. También el coro ha vivido su mejor hora en la época de Pappano (con **Balsadonna**, que se marchó también al Covent Garden). El teatro se ha mantenido, a diferencia de otros centros líricos que han abandonado o siguen con esfuerzo, en una programación que a la ópera une el concierto, el recital y el ballet. Ha sido

general interesantísimo y del más alto nivel. Por lo que hace al llamado *repertorio*, sin embargo, habría que hacer varios reparos. En primer lugar, las *lagunas*: no creo que ningún director de teatro de verdad pueda llevar sus *gustos* al punto de reducir el repertorio francés a dos o tres títulos, el ruso a Chai-kovsky (y tampoco muy seguido) y algún Prokofiev, hacer desaparecer prácticamente a la *giovane scuola* (*Tosca*,

U N A V O C E P O C O F A

Valladolid vive con su Teatro Calderón y el Centro Cultural Auditorio Miguel Delibes dos realidades bien diferentes, que proyectan a la ciudad en lo musical de manera diversa, situación en la que la que tiene peor acomodo es la ópera. Ambos son los edificios más significativos —realmente en la actualidad los únicos— con una programación estable de la ciudad. El primero, tras su inauguración en 1999 y la marcha de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León la temporada pasada, se ha convertido en una sala cuyo programa gira en torno al teatro, con una escasa presencia del teatro musical, o sea en este caso, la ópera y la zarzuela. En el Calderón existen dos o tres títulos líricos por temporada, pero están incluidos dentro de un abono general, para un público que asiste a una programación heterogénea.

El Teatro Calderón debería ser, tiempo ha tenido, pues, el que acogiera a una temporada de ópera, inexistente durante demasiados años en la ciudad. Una idea que no es fruto del capricho sino que se sustenta en la potencial exis-

tencia de una afición, que llena el Calderón cuando hay alguna representación, y las condiciones de la ciudad. Incluso la gerente del teatro ha señalado al comienzo de esta temporada la necesidad de convertirlo en un teatro de ópera, pero de momento esta sala no tiene a su disposición el presupuesto

nivel, tanto es así que ha sido considerada incluso *excesiva*. El Auditorio es la sede de la Sinfónica de Castilla y León y ha incluido desde el primer momento ópera de gran nivel, pero, eso sí, en versión de concierto, por no disponer de medios para escenificarla, y circunscrita fundamentalmente al periodo barroco.

En Valladolid

la ópera sale perdiendo

necesario, ni infraestructuras, ni posee un peso artístico suficiente que le permita traspasar el mero ámbito de la ciudad. A esto hay que sumar el hecho anterior de que sufrió una rehabilitación que provocó problemas de acústica y no resolvió las limitaciones escénicas.

Al otro lado de Valladolid, en la otra margen del Pisuerga, se encuentra el Auditorio, que desde su inicio, hace ahora algo poco más de un año, ha realizado una programación de altísimo

Y, con más o menos eficacia, se ha planteado desde el principio la idea de que su labor traspasara las fronteras de la ciudad.

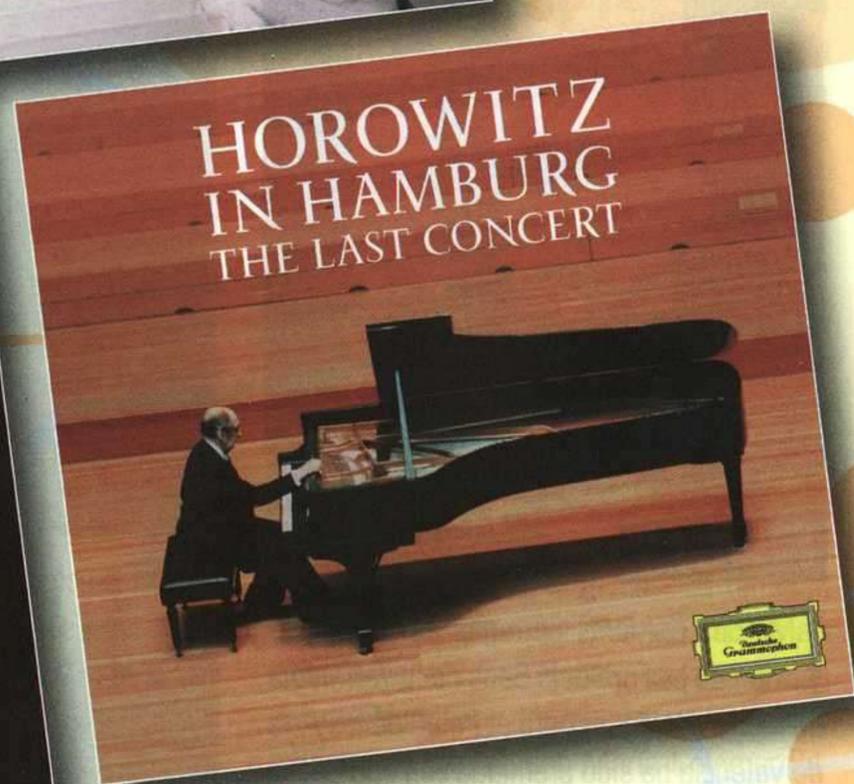
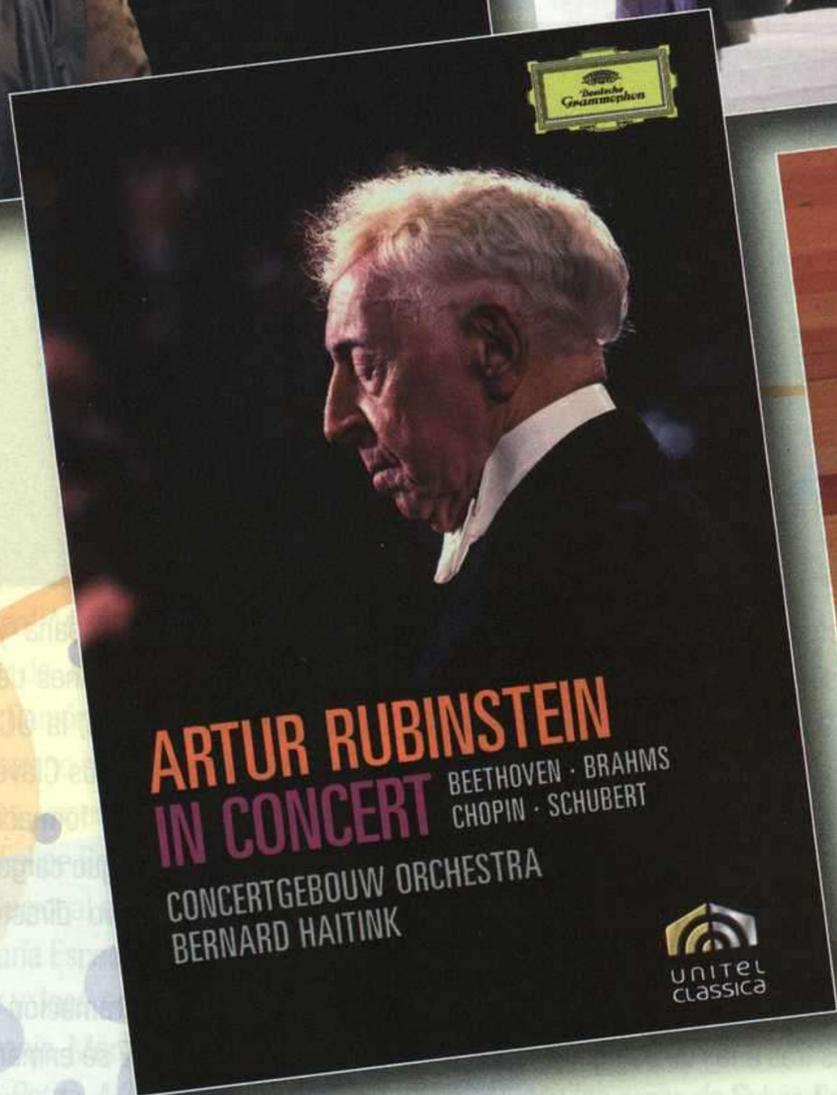
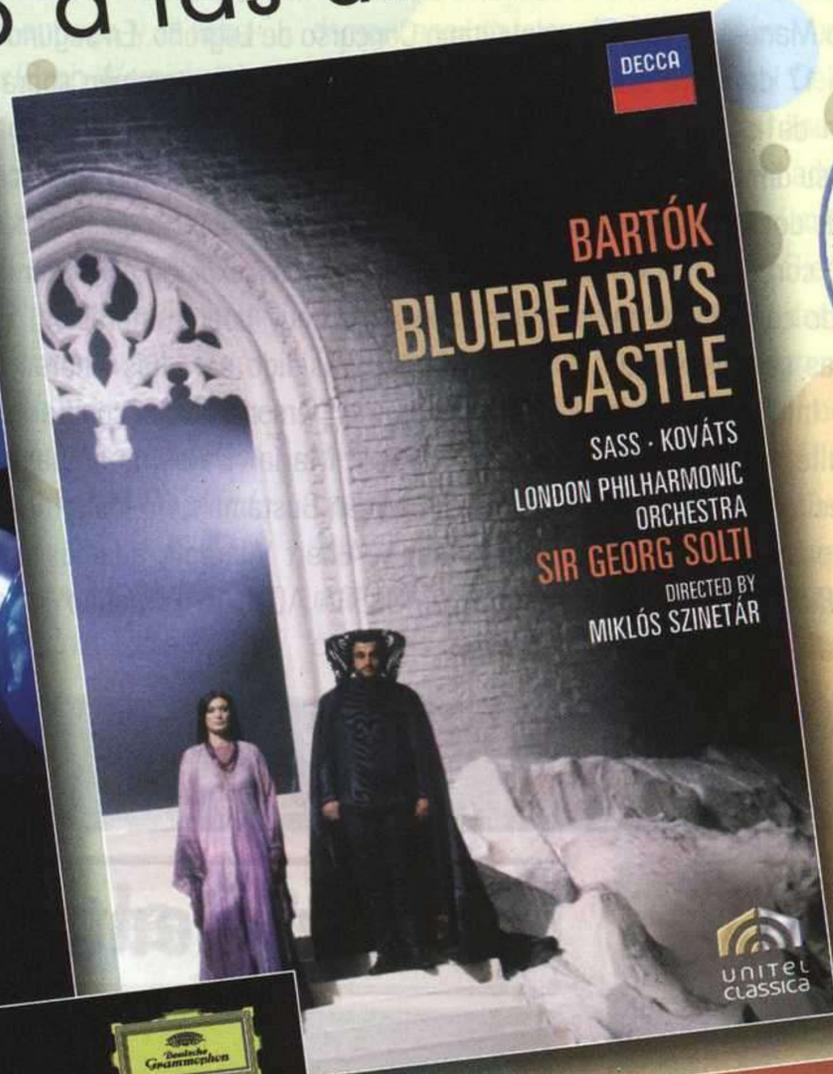
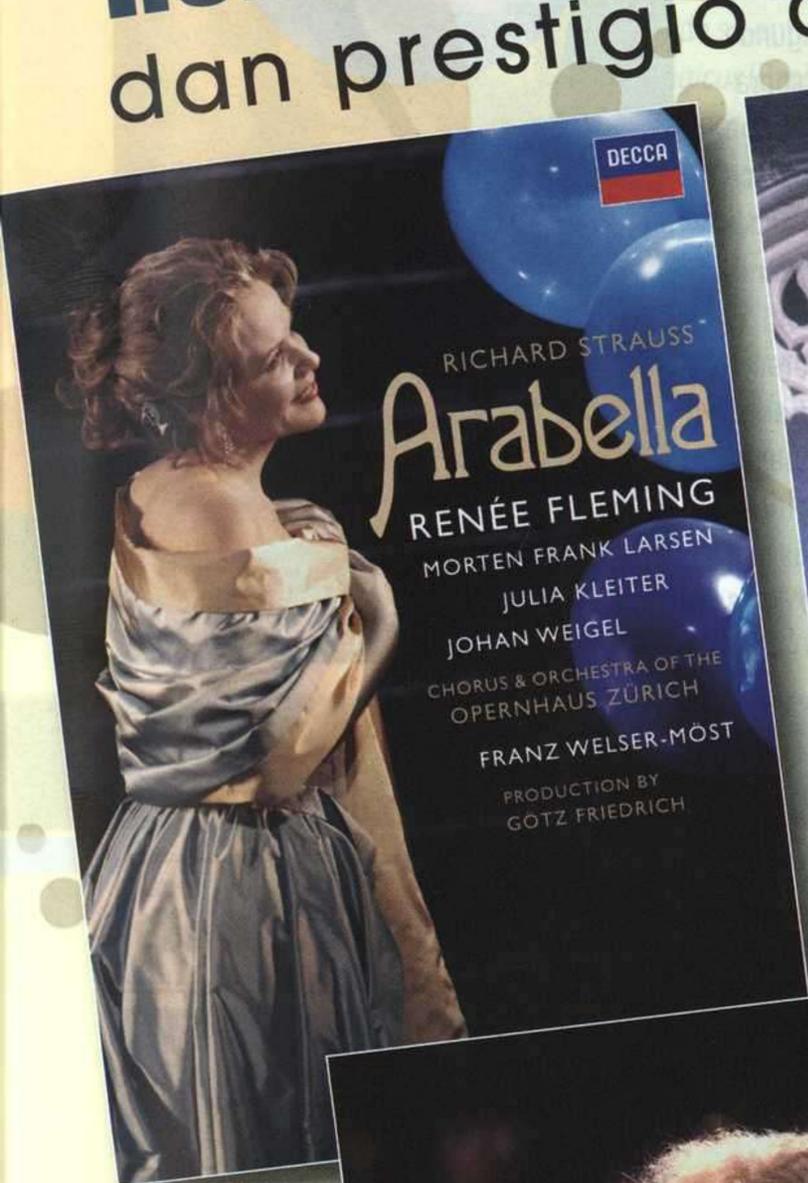
Por tanto, actualmente el gran déficit, la asignatura pendiente de la ciudad, circunscrito al campo de las actuaciones musicales de carácter profesional, sigue estando en la ópera. ✕

* Agustín ACHÚCARRO

Crítico del diario El Mundo

Solti Rubinstein Horowitz Renée Fleming

dan prestigio a las últimas novedades



Grabaciones imprescindibles de clásicos que son reinterpretados por la sabiduría de nombres como los pianistas Rubinstein y Horowitz. El director Georg Solti o la voz sedosa de la soprano Renée Fleming. Son novedades que encontrará en su espacio de música de El Corte Inglés.



XI Certamen de Canto Manuel Ausensi

El Gran Teatre del Liceu acogió, como cada año, la final del Certamen de canto para voces jóvenes Premio Manuel Ausensi, acto celebrado el pasado 17 de mayo que contó con la participación de la Orquesta de l'Acadèmia del Liceu y su director titular, Geràsım Voronkov. De los doce finalistas, once eran españoles y uno coreano.

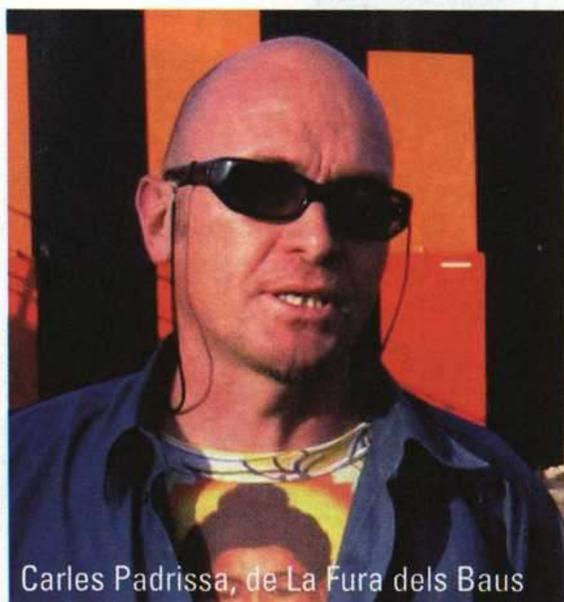
El primer premio, dotado con 12.000 euros, el acceso directo a las semifinales de Operalia y del Concurso Internacional de Canto Montserrat Caballé, además de numerosos conciertos y recitales y una grabación en el disco compacto de ÓPERA ACTUAL *Voces Líricas 2008-09* que se editará en otoño del presente año, recayó en la

joven soprano de Las Palmas de Gran Canaria Elisandra Pérez, también ganadora del último Concurso de Logroño. En segundo y tercer lugar quedaron las también sopranos Saïoa Hernández (Madrid) y Tina Gorina (Barcelona). Por su calidad artística merece una mención especial la cuarta clasificada, la soprano de Córdoba Auxiliadora Toledano, quien causó una muy buena impresión. El jurado estuvo presidido por Lluís Andreu y contó entre otras personalidades con Carlos Caballé, José María Damunt, Eduardo Giménez, Carmen Bustamante o los críticos Roger Alier y Albert Vilardell, además del director de ÓPERA ACTUAL, Fernando Sans Rivière.



Elisandra Pérez, primer premio del XI Certamen Manuel Ausensi

La Tetralogía de La Fura, premiada en Italia



Carles Padrissa, de La Fura dels Baus

Las dos primeras entregas de la producción de La Fura dels Baus de la *Tetralogía* de Richard Wagner para el Palau de les Arts de Valencia ha sido premiada con uno de los premios Abbiati 2008 que otorga la crítica especializada italiana. Entre el resto de galardones destaca el concedido a la nueva ópera del compositor italiano Ivan Fedele (Lecce, 1953), *Antigona*, en producción del Maggio Musicale Fiorentino, que ganó el premio a la Mejor Ópera Contemporánea de 2007. La gala de entrega de los Premios Abbiati 2008 tuvo lugar el pasado 25 de mayo en el Teatro Donizetti de Bérgamo, en el marco del Festival internacional de piano Arturo Benedetti-Michelangeli.

Convenio entre Cultura y la OCNE



Josep Pons

El director general del Instituto de las Artes Escénicas y de la Música (Inaem), Juan Carlos Marset, anunció durante la presentación de la temporada 2008-09 de la Orquesta Nacional de España el acuerdo económico entre Cultura y la OCNE. Marset declaró que "la orquesta ha mostrado una gran generosidad" de cara a la asunción del nuevo acuerdo económico al que han llegado las dos instituciones tras años de conflictos laborales. Dicho acuerdo consiste en una subida salarial —los músicos contratados cobrarán lo mismo que los funcionarios— que incluye, entre otros aspectos, una compensación económica por la cesión de los derechos audiovisuales por parte de los músicos. Este acuerdo permitirá la retransmisión de todos los conciertos por

Radio Nacional de España y televisión, así como realizar grabaciones de discos y DVD. Junto a dicho anuncio, la OCNE proclamó el nombramiento de Jesús Clavero, hasta ahora director técnico de la formación —y que será sustituido en su antiguo cargo por Ramón Puchades— como nuevo director artístico del Auditorio.

La nueva programación para el ciclo 2008-09 de la OCNE se enmarca bajo el tema "el poder, la guerra y la paz". Josep Pons comentó la brillantez de la próxima temporada, en la que destaca la presencia de numerosos artistas de primer nivel como Anne Sophie Mutter, Gil Shaham, Janine Jansen, Joshua Bell, Arcadi Volodos, Paul McCreech o Marc Minkowski. * S. G.

En la recta final

Es época de festivales. Los de primavera ahora se suceden, antes de que los veraniegos tomen el protagonismo. El madrugador Festival Mozart de A Coruña está en medio de su entrega, y se espera con impaciencia ese anunciado *Actus Tragicus* (Bach-Wernicke), lo mismo que esas *Bodas de Fígaro* imaginadas por Strehler. En el festival Música Antigua Aranjuez la lírica estará representada por la rara *Clementina*, de Boccherini. El Grec barcelonés vuelve a la ópera con un *Dido y Eneas* muy coreográfico y en Gijón la Temporada Antonio Medio ofrecerá una espectacular *Carmen* en la Plaza de Toros de la ciudad asturiana, con Nancy Fabiola Herrera y Sabina Puértolas como protagonistas femeninas, con Mariano Rivas en el podio. El Festival de Granada ofrecerá la ópera-folk de Gershwin *Porgy and Bess* y el Festival del Mediterráneo todavía tiene en cartelera el *Siegfried*, además de esa nueva *Corte de Faraón*.

La temporada está llegando a su fin, pero todavía hay mucha oferta. El Gran Teatre del Liceu barcelonés apuesta por *Luisa Miller*

con dos repartos y diez funciones, oferta en la que también destaca un concierto que recupera obras de Pedrell y Gerhard (Ibarra, Rodríguez-Cusí, Palatchi), además del esperado regreso (en recital) de José Carreras. En Las Palmas el Pérez Galdós recibe a dos divos sudamericanos para su *Andrea Chénier*, Verónica Villarroel y Francisco Casanova, el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid anuncia una única función del *Giulio Cesare* händeliano y Palma de Mallorca propone el programa camerístico formado por *La voix humaine / Una voce in off*. En Madrid, el Teatro Real mantiene en cartelera *Orphée et Eurydice* (en concierto y con Juan Diego Flórez) y el *Caso Makropoulos*, con diez representaciones y dos repartos alternativos, y el Teatro de La Zarzuela propone el programa doble *El bateo / De Madrid a París*. El Cervantes de Málaga ofrecerá *Madama Butterfly* y el Principal de Maó presentará *I Puritani*. El Campoamor ovetense sigue cargado de zarzuela con *La leyenda del beso*, al igual que el sevillano Teatro de La Maestranza con *La Tabernera del puerto*, que el Villamarta de Jerez con *Doña Francisquita* y que el Calderón de Valladolid con *Luisa Fernanda*. * Pablo MELÉNDEZ-HADDAD

actualidad

El curso 2008-09 de la ORCAM

La Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid presentó su temporada 2008-09, que incluye presencia coral en ocho de sus quince programas, con ocho estrenos absolutos y uno en España. La temporada comenzará el 30 de septiembre con la interpretación del oratorio *Elías* de Félix Mendelssohn, con las voces de Susana Córdón, Cecilia Díaz, Jörg Dürmüller y Detlef Roth, bajo la dirección de Michel Corboz. En octubre se estrenará *Antífona y salmos para las víctimas de genocidio* de Roig Francolí, que se interpretará junto a la *Misa en Si bemol Mayor* de Franz Schubert, bajo la dirección de Jordi Casas Bayer, mientras que José Ramón Encinar dirigirá a la ORCAM en el estreno español de *Eusebius* de Gandini, con las voces de Lola Casariego, Gustavo Peña y Felipe Bou. En diciembre llegará al Auditorio Nacional el *Oratorio de Navidad* de Bach, con María Espada, Matthias Rexroth, Johannes Chum y José Antonio López, bajo la dirección de Juanjo Mena. El 2009 dará comienzo con la *Petite Messe Solennelle* de Rossini, en la que intervendrán Alex Espósito y Natalia Gavrilan y ya en el mes de marzo, la ORCAM interpretará la ópera-oratorio de Igor Stravinsky, *Oedipus Rex*, con las voces de Francisca Beaumont, Marc Pujol, Alfredo García y Josep Miquel Ramón. *El Mesías* de



José Ramón Encinar

Händel, con las voces de Sylvia Schwartz, Tim Mead, Agustín Prunell-Friend y Konstantin Wolf, bajo la dirección de Alan Curtis, y la *Missa in tempore belli* de Haydn, con Elena Copons, Itxaro Mentxaca, Alejandro Roy y Alfonso Echeverría, completan el ámbito lírico de la nueva temporada.

40 años del programa Gran Gala de RNE 4

Incombustible. El programa de Radio Nacional de España en Cataluña, *Gran Gala*, celebró el pasado 18 de mayo nada menos que 40 años en antena. Cada domingo, entre 10 y 12 de la noche, esta más que tradicional emisión radiofónica revisa la actividad operística nacional y mundial además de presentar diversos reportajes de actualidad. Presentado por Margarita Lluch, hija de uno de los fundadores del espacio, el desaparecido Joan Lluch —la voz de las retransmisiones liceístas y del Palau durante tres décadas—, y con la presencia de sus dos críticos históricos —los también colaboradores de ÓPERA ACTUAL Marcelo Cervelló y Pau Nadal—, de dos nietos del otro fundador del evento, el foniatra y maestro de canto José María Colomer Pujol —el periodista Antoni Colomer y el bajo-barítono Tato Colomer—, *Gran Gala* celebró su fiesta en el Foyer del Liceu de la mejor manera posible: transmitiendo en directo el programa ante la presencia de más de trescientos invitados y fieles oyentes. Como el programa estuvo concebido como una fiesta, además de ofrecer anécdotas sobre la génesis del espacio radiofónico también se contó con la presencia de muchos intérpretes que cantaron en directo, como el incombustible tenor Josep Ruiz, la joven Marta Mathéu o un rutilante José Bros.

El Teatro Pérez Galdós amplía su repertorio

El Teatro Pérez Galdós de Las Palmas de Gran Canaria prepara para su nueva temporada 2008-09 una alternativa al cartel de repertorio italiano y francés que allí ofrece habitualmente el Festival de Ópera Alfredo Kraus de Las Palmas de Gran Canaria. La temporada se iniciará en octubre con la visita del New London Consort, bajo la dirección de Philip Pickett y los solistas Julia Gooding, Michael George y Joanne Lunn, con *Dido y Eneas* de Purcell, en una producción dirigida escénicamente por Jonathan Miller. Seguirá en noviembre con un montaje escénico de Nicholas Hytner para el *Così fan tutte* de Mozart, dirigido musicalmente por Ivan Fischer —al frente de la Budapest Festival Orchestra— y con la participación de Andrea Rost, Anke Vondung y Topi Lehtipuu, entre otros.

La Orquesta y Coros de la Filarmónica de Gran Canaria participarán en diversos concier-



Patrizia Ciofi

tos de homenaje al compositor Giacomo Puccini que tendrán lugar durante el mes de diciembre, bajo la dirección de Pier Giorgio Mo-

randi y junto a un numeroso elenco de cantantes de reconocimiento internacional como las sopranos Isabelle Kabatu, Patrizia Ciofi, Paoletta Marrocu, Cristina Gallardo-Domás y Maria Guleghina, y los tenores Marcello Giordani, Fabio Sartori, Joseph Calleja y Roberto Aronica. El Teatro Mariinsky de San Petesburgo, liderado por su prestigioso director Valery Gergiev, visitará Las Palmas con su producción de *Lady Macbeth de Mtsensk* de Shostakovich en abril. Por último, el Pérez Galdós se embarca en el ámbito de las nuevas producciones con su encargo a Katharina Wagner, bisnieta del compositor alemán conocida por sus controvertidos montajes, de *Tannhäuser*, que verá la luz en julio y contará con la participación de la Filarmónica de Gran Canaria bajo la dirección de Pedro Halffter y con las voces de Evelyn Herltzius, Reinhard Hagen, Jan Buchwald y Gustavo Peña, entre otros.



Royal Opera / Catherine ASHMORE

La soprano rusa **Anna Netrebko** ha sido premiada por segundo año consecutivo en los Classical Brit Awards, esta vez en la categoría de mejor artista femenina del año. Por el contrario, el tenor mexicano Rolando Villazón no se alzó con el premio al mejor artista masculino del año, que se lo llevó el prestigioso director de orquesta Sir Colin Davis. La gala de entrega de premios tuvo lugar el pasado mes de mayo en el Royal Albert Hall de Londres.

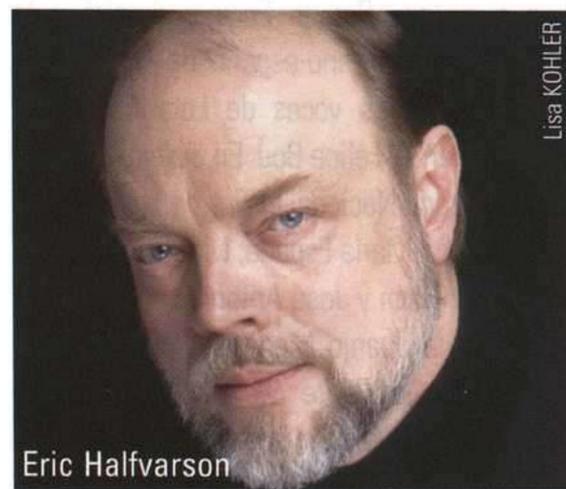
La Académie Internationale du disque lyrique de Francia concedió en abril dos de sus premios Orphée d'Or 2008 a la Real Compañía de Ópera de Cámara dirigida por Juan Bautista Otero y a La Grande Chapelle y Ángel Recasens. La primera formación fue distinguida por la Mejor Iniciativa Discográfica recuperando a un autor extranjero por *Aminta, Il re pastore* de Mazzoni (Harmonia Mundi) y la segunda obtuvo el premio a una Interpretación Excepcional por el disco *El gran burlador: música para el mito de Don Juan* (Lauda).

Las Palmas de Gran Canaria acoge el primer Campus Ópera

La primera edición del Campus Ópera tendrá lugar entre el 22 y el 26 de junio en el marco del Campus de Excelencia 2008, que viene desarrollándose en Las Palmas de Gran Canaria desde el año 2005. El Campus de Excelencia acoge a jóvenes talentos de todo el mundo para plantear proyectos innovadores y desarrollables a especialistas en diversas disciplinas del ámbito de las ciencias, la política, la economía y la empresa. En su cuarta edición, el Campus de Excelencia amplía su oferta con la puesta en marcha del Campus Ópera, un evento en que 20 jóvenes cantantes podrán recibir enseñanzas y consejo de grandes expertos del género

alrededor del mundo. Entre el 22 y el 26 de junio Las Palmas de Gran Canaria será un centro lírico en el que los veinte jóvenes recibirán clases magistrales en técnica, repertorio e interpretación, acudirán a mesas redondas y debates sobre temas vinculados al género operístico, culminando con una gala lírica en el Teatro Pérez Galdós.

Los expertos que acudirán al primer Campus de Excelencia en el ámbito operístico son la soprano Cristina Gallardo-Domás y el bajo Eric Halfvarson, los expertos en técnica vocal David Levi y Susanna Lemberskaya, los pianistas repertoristas Nauzet Mederos, María Eugenia Jaubert, Manel Cabero y Jorge



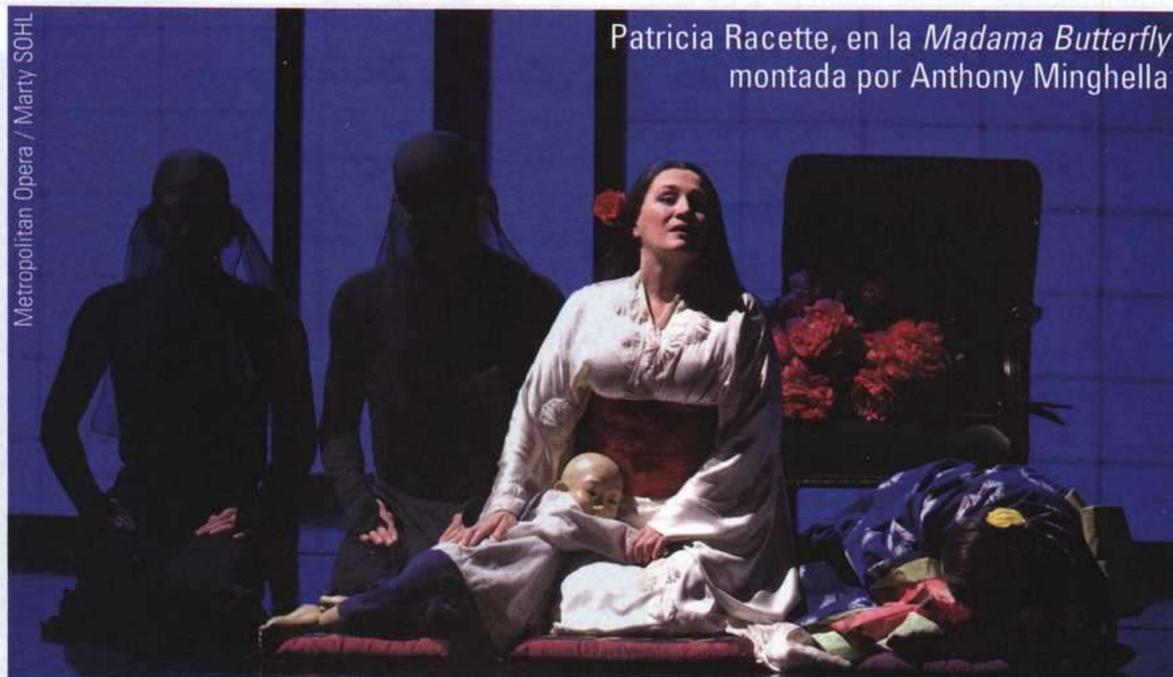
Eric Halfvarson

Lisa KOHLER

Robaina, además de directores musicales, de teatros, agentes artísticos, musicólogos, compositores y críticos que participarán en dicho Campus.

III Festival Lírico de El Escorial

El III Festival Lírico Internacional de San Lorenzo de El Escorial tendrá lugar en el Teatro Auditorio de dicha localidad entre el 2 de julio y el 2 de agosto de 2008. La programación —que al cierre de la edición del Especial Festivales Tour Lírico 2008 aún no se había presentado— incluye una importante presencia lírica, comenzando con dos funciones —el 10 y 12 de julio— de *Madama Butterfly* de Giacomo Puccini en la producción del recientemente fallecido director de cine Anthony Minghella para el Metropolitan de Nueva York. El Escorial se suma así a las celebraciones del 150º aniversario del nacimiento de Puccini, además de homenajear a Minghella, tras su fallecimiento. El elenco estará formado por la soprano Cynthia Lawrence, el tenor Gwyn Hughes Jones, la mezzo Laima Jonutyte y el barítono Dainius Stumbras, todos bajo la dirección de David Parry, que se situará al frente de la Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de Lituania. El día 26 de julio el certamen acogerá dos funciones de *El retablo de Maese Pedro* de Manuel de Falla en una pro-



Patricia Racette, en la *Madama Butterfly* montada por Anthony Minghella

ducción con marionetas de Bambalina Titelles y las voces de Iñaki Fresán, Joan Cabero y María José Suárez, junto a la Orquesta de Cámara Carlos III bajo la dirección de Juan Manuel Alonso. El 18 de julio la soprano Marta Almajano ofrecerá un recital junto al guitarrista José Miguel Moreno de *canzonette, cavatinas* y seguidillas del 800 español, mientras que el 28 de julio será el turno de la sopra-

no guipuzcoana Ainhoa Arteta y el tenor jerezano Ismael Jordi con un recital de arias de ópera y zarzuela junto al pianista Rubén Fernández Aguirre. El día 2 de agosto, la mezzosoprano madrileña Teresa Berganza, será la encargada de poner fin al festival, junto a su hija la soprano Cecilia Lavilla, en un concierto junto a la Orquesta de Cámara Carlos III con el *Stabat Mater* de Pergolesi.

La Fura monta *Michaels Reise* en Viena

La compañía teatral Fura dels Baus estrenó el pasado 12 de mayo la nueva producción de *Michaels Reise* (*El viaje de Michael*), una parte del ciclo operístico de 29 horas de duración del compositor Karlheinz Stockhausen (1928-2007) *Licht* (*Luz*). El espectáculo forma parte de la monumental obra que Stockhausen creó a lo largo de 25 años de trabajo —entre 1977 y 2003— a modo de serie operística dividida en siete partes, una por cada día de la semana, en uno de los proyectos líricos más ambiciosos de la historia de la música. *El viaje de Michael* forma parte de *Donnerstag* (*Jueves*, 1978), y se trata de una incursión instrumental con trompeta y clarinete, de carácter autobiográfico en el que el protagonista realiza un viaje por el mundo y que supone casi un resumen de las ideas musicales de Stockhausen.

La Fura ha utilizado para esta nueva producción gran parte de sus recursos habituales, como la videoproyección, abundante en esta ópera y siempre al límite de la polémica, con imágenes de los atentados contra las Torres Gemelas de Nueva York en 2001, respondiendo al también polémico comentario del recientemente fallecido compositor dichas imágenes, que las calificó como "la máxima obra de arte que se haya producido jamás". El proyecto de la Fura dels Baus nació a partir de la oferta de las Wiener Festwochen —que acogió y produjo el estreno— tras conocer la producción del grupo catalán de la *Tetralogía* de Wagner. La ópera se representó en el Jugendstiltheater, situado a las afueras de Viena y viajará a Colonia y después acudirá a la Bienal de Venecia.

Acuerdo España-Nápoles



César Antonio Molina, Antonio Bassolino y el embajador italiano en España, Pasquale Terracciano

El Ministerio de Cultura español y la región italiana de Campania han firmado un acuerdo de colaboración entre ambas instituciones para favorecer el intercambio cultural, tanto en teatro como en música. César Antonio Molina, ministro de Cultura, y Antonio Bassolino, presidente de la región de Campania, firmaron el protocolo de colaboración el pasado 5 de mayo, que se formalizará este mes de junio con el estreno dentro del Festival italiano Napoli Teatro de *Don Juan, el burlador de Sevilla*, dirigido por Emilio Hernández. En el ámbito musical destaca el acuerdo entre el futuro Centro Nacional de las Artes Escénicas y de las Músicas Históricas de España con el Festival napolitano y con el Centro de Música Antigua Pietà de' Turchini, con una producción que se estrenará en 2009. El Auditorio Nacional de Madrid acogerá una semana de música napolitana dentro de las celebraciones del Año Europeo de la Diversidad Cultural.

Estreno de una ópera de Luis Bacalov en Siena

La 65 Semana Musical de Siena (que se celebrará del 7 al 19 de julio) plantea un programa de ópera rico en importantes novedades: la primera recuperación moderna de la ópera para marionetas *Filemone e Bauci* de Joseph Haydn y, sobre todo, el estreno absoluto de una ópera del compositor de origen argentino Luis Bacalov, *Y Borges cuenta que...* En realidad, se trata de una ópera-ballet con libreto de Carlos Sessano, Alberto Muñoz y el mismo compositor, quien describe su última creación: "Este trabajo se inspira en algunas ideas y nombres presentes en dos relatos del escritor argentino Jorge Luis Borges. Poseedor de una memoria prodigiosa, Borges quiere escribir un texto teatral y, llevado por el entusiasmo creativo, finge recordar poco o nada de sus relatos anteriores. Así pues, reinventa, con los personajes de *Emma Zunz* y *El hombre de la esquina rosada*, otra historia con el tema de un mundo donde



El compositor Luis Bacalov, autor de *Y Borges cuenta que...*

la clase obrera y marginal de la periferia de Argentina se encuentra implicada y gobernada por el Mito; prisionera de la ley del cuchillo, del machismo, del valor y de la necesidad de saber morir, en caso necesario, *como conviene a los hombres de verdad*. Retomando una vieja tradición, la presencia de un actor que perso-

nifica el rol del escritor lleva adelante el desarrollo del trabajo en el que el tiempo, el infinito, la memoria y otros temas queridos por Borges, aparecen, de vez en cuando, en sus intervenciones habladas. Como gran epílogo, Borges se interroga a sí mismo sobre el rol de la Literatura, y la posibilidad de que el arte pueda influir en la vida cambiando las reglas insensatas que gobiernan el comportamiento de las personas".

La ópera —encargo de la Accademia Chigiana, que la produce— tendrá en el podio al mismo compositor como director de la Orquesta de la Toscana, con Juanjo Mosalini al bandoneón y las voces de los solistas Roberto Abbondanza, Paolo Coni, Gabriella Sborgi y Carlos Beloso. La escenografía es de Giorgio Barberio Corsetti; la coreografía, de Anna Paola Bacalov, y de la escena de tango se ha encargado Álex Cantarelli. * **Franco SODA**

La ópera no hace vacaciones en Roma

La Accademia de Santa Cecilia, piedra angular de la música en Roma, no hace vacaciones ni siquiera en verano. El presidente-sobrintendente Cagli pone en marcha nuevas e interesantes iniciativas. Entre otras, dos de particular relieve: un mini-festival de video-ópera y un festival de *bel canto*.

En junio, el *Video-Opera Project*, en colaboración con la embajada de Francia en Italia en el ámbito del *Festival Suona Francese*, explora un lenguaje de los más contemporáneos. Tres citas: *An Index of Metal*, de Fausto Romitelli (día 9): se trata de una ópera para soprano, electrónica y multiproyección sobre imágenes abstractas de Paolo Pachini y textos de Kenka Lekovich. *Happy end: Pollicino* (10): el compositor Georges Aperghis y los artistas Hans Op. de Beeck, Bruno Hardt y Klaas Verpoest reelaboran la fábula de Perrault. Entre ambas las óperas interpretadas por el Ictus Ensemble de Bruxelles: *Descripción del diluvio universal* (16), en colaboración con la Fondazione Royamont: Mauro Lanzo y Paolo Pachino se inspiran en los diseños y las palabras de Leonardo da Vinci sobre el Diluvio. Las últimas dos óperas son estreno en Italia.

"El *bel canto* ha sido una escuela de formación para nuestros cantantes. Un patrimonio inestimable que, hoy, se disipa por culpa de los italianos", así es como Cagli rompe una lanza a su favor, dedicándoles el tradicional festival de septiembre (del 12 al 29): Ocho encuentros como insignia de la profundización de una estación musical que



Cecilia Bartoli

ha visto a Italia protagonista por completo entre el fin del 700 y buena parte del 800. El festival comenzará con Kent Nagano, que dirige *Norma* (26 y 29), obra maestra de Vincenzo Bellini —su primera ópera en Roma— con Micaela Carosi en el rol titular y Sonia Ganassi como Adalgisa. Los tenores John Osborne, Celso Albelo y Francesco Meli propondrán escenas y arias conocidas y no tan conocidas (12). Además, los recitales de Mariella Devia (15) —Grandes escenas de la Prima Donna—, de Michele Pertusi (19) —Rossini for ever— y Cecilia Bartoli (25) —Maria Malibran—. Para finalizar, dos conciertos gratuitos de los mejores alumnos del Opera Studio (15 y 19). * **F. S.**

El director asturiano **Mariano Rivas** tiene la agenda completa durante todo el verano. Este mes de junio dirigirá los *Carmina Burana* de Carl Orff con la Sociedad Coral de Bilbao y el Percusion Ensemble III de San Sebastián. En julio y agosto dirigirá dos de las tres óperas programadas dentro de la temporada estival Antonio Medio de Gijón organizada por el Teatro Jovellanos. En julio será el turno de



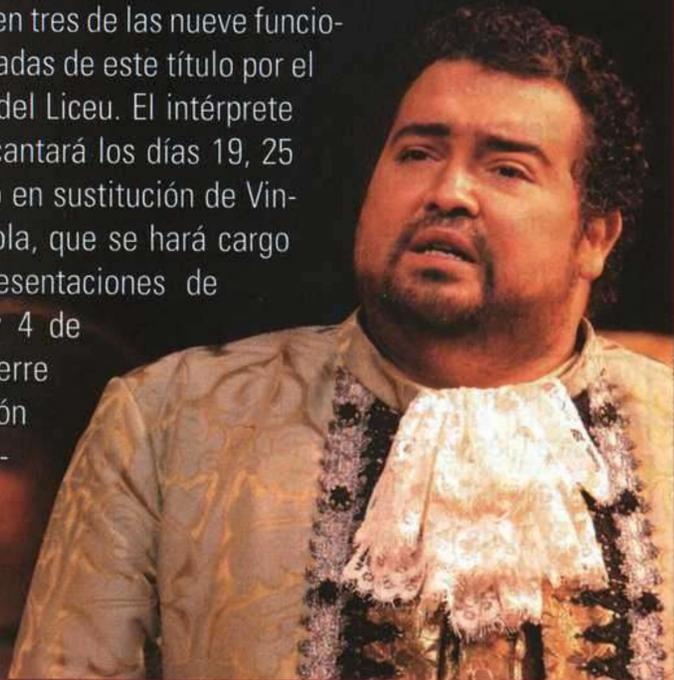
Carmen de Bizet, en la que la cigarrera será encarnada por Nancy Fabiola Herrera junto al Don José cantado por Carlo Guido. Rivas se situará en el podio ante la Orquesta de l'Acadèmia del Gran Teatre del Liceu de Barcelona. En agosto el músico asturiano trabajará con la Orquesta Sinfónica Ciudad de Gijón en las funciones de *Cavalleria rusticana* de Mascagni, en las voces de Angela Chiara, Francesco Anile y Sivio Zanon.

La asociación Amigos Canarios de la Ópera celebró el pasado día 25 de abril una gala en honor de los patrocinadores de las actividades de la entidad isleña en la que fue entregada la Medalla de Oro de la Asociación al alcalde de Las Palmas de Gran Canaria, Jerónimo Saavedra, y el emblema de Directivo de Honor a Juan Cambreleng, ex director general del Teatro Real de Madrid y ex gerente del Teatro Verdi de Trieste (Italia). La velada tuvo lugar en el Salón Dorado del Gabinete Literario de Las Palmas de Gran Canaria.

El Festival de Spoleto de Estados Unidos, y el Festival dei due Mondi de la ciudad de italiana Spoleto retomarán su relación a partir del año 2009, tras su ruptura el año 1993. Nigel Redden, director general del festival americano y Giorgio Ferrara, director artístico del certamen italiano, tienen previsto establecer contacto

para compartir e intercambiar producciones. De momento, el director musical del evento americano, Emmanuel Villaume dirigirá la *première* italiana de *Padmâvatî* de Albert Roussel en el marco del Festival dei due Mondi, mientras que en el Festival de Spoleto en Estados Unidos dirigirá *Amistad*, del americano Anthony Davis.

El tenor **Aquiles Machado**, que debutó el pasado 25 de abril en el género zarzuelístico con *La leyenda del beso* (ver crítica en la página 50), será Rodolfo de *Luisa Miller* en tres de las nueve funciones programadas de este título por el Gran Teatre del Liceu. El intérprete venezolano cantará los días 19, 25 y 28 de junio en sustitución de Vincenzo La Scola, que se hará cargo de las representaciones de los días 1 y 4 de julio. Al cierre de esta edición se desconocía quién cantará el 22 de junio.



La Escola i Conservatori de la Diputació de Tarragona ha invitado a la maestra de canto valenciana Ana Luisa Chova y al barítono francés François Le Roux a impartir unas *master classes* en el marco del VIII Festival Internacional de Música de Tarragona, que se

celebran entre los días 4 y 13 del próximo mes de julio. Ambos cursos, de plazas limitadas, están destinados a estudiantes de canto de nivel superior y postgraduados que tienen tiempo de inscribirse como alumnos activos u oyentes hasta el día 13 de junio.

TEATRO JOVELLANOS
GIJÓN
TEMPORADA ANTONIO MEDIO 2008

CARMEN

PLAZA DE TOROS 12 JULIO

Una producción del Teatro Villamarta

NANCY FABIOLA HERRERA

CARLO GUIDO, ANTONIO DE GOBBI, SABINA PUÉRTOLAS,
GABRIELLA COSTA, MARIANNE DELLACASAGRANDE, EMILIO SÁNCHEZ,
DAVID RUBIERA, PACO SANTIGO Y HEO JONG HOON

ORQUESTA DE L'ACADEMIA DEL GRAN TEATRE DEL LICEU
CORO DEL TEATRO VILLAMARTA

dirección musical: Mariano Rivas
dirección escénica: Francisco López

DON GIOVANNI

TEATRO JOVELLANOS 25 Y 27 JULIO

Coproducción Teatro Jovellanos / Producciones Guridi

MARTIN TZONEV, LUIS CANSINO, SVETLA KRASTEVA
MARIBEL ORTEGA, LUIS DÁMASO, MIGUEL A. ZAPATER,
BEATRIZ DÍAZ Y ROMÁN FERNÁNDEZ

ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE GIJÓN
CORO DE LA OSCGI

dirección musical: Óliver Díaz
dirección escénica: Susana Gómez

CAVALLERIA RUSTICANA

PATIO DE LABORAL CIUDAD DE LA CULTURA
21 AGOSTO

Coproducción Teatro Jovellanos / Laboral Ciudad de la Cultura

ANGELA CHIARA, FRANCESCO ANILE
SILVIO ZANON, LAURA BRIOLI Y NADINE DENIZE

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO
CORO DE LA OSCGI
INFANTIL CORAL POLIFÓNICA

dirección musical: Mariano Rivas
dirección escénica: Aldo Tarabella

en escena



Metropolitan Opera

Verónica Villarroel incorporará a su repertorio el papel de Santuzza de *Cavalleria rusticana*, junto al controvertido tenor Andrea Bocelli el próximo mes de noviembre en San Antonio, Texas, en un macroespectáculo que se retransmitirá a todo Estados Unidos.

Celso Albelo –premio ÓPERA ACTUAL 2008– debutará *La fille du régiment* en Trieste y *Così fan tutte* en Palermo en 2009. En la Opernhaus de Zurich cantará a inicios del próximo año *Maria Stuarda*, tras participar en *Gianni Schichi* entre octubre y noviembre.



L. A. Opera / Robert MILLARD

Cristina Gallardo-Domás ofrecerá un recital el día 2 de junio en el Teatro Municipal de Santiago de Chile a beneficio de las víctimas del volcán Chaitén, en el sur de Chile. La soprano chilena cantará canción española y arias de Puccini.

Ignacio Encinas recibió excelentes críticas en su interpretación del poeta revolucionario Andrea Chénier, de la ópera homónima de Giordano, en la Opéra-Théâtre de Limoges, calificando su timbre de “brillante” y su canto de “vigoroso” y “seguro”.



La impresionante **Berliner Philharmonie** resultó seriamente dañada por un incendio que se declaró en su interior el pasado 20 de mayo debido a unos trabajos de soldadura en la bóveda del edificio diseñado por el arquitecto Hans Scharoun en 1956 e inaugurado en 1963 por Herbert von Karajan y la *Novena* de Beethoven. El fuego comenzó hacia las 14.30 h., una vez acabado un concierto de mediodía y momentos antes de que Claudio Abbado comenzara un ensayo del *Te Deum* de Berlioz. Según se ha informado, la estructura del edificio no está en peligro, pero los daños son cuantiosos. Tampoco estuvo en peligro la sala principal, de acústica privilegiada. El incendio podría haber comenzado en las placas de aislamiento térmico y acústico del tejado cuando más de 700 personas, incluidos 120 músicos y un coro de 400 niños, se disponían a comenzar los ensayos. Además del peligro para las personas y por el edificio, se temía la pérdida de los valiosos instrumentos de los Philharmoniker, aunque muchos se trasladaron al exterior, pero los más pesados –como los pianos y la percusión– se vieron expuestos al agua y espuma vertidas por los bomberos.

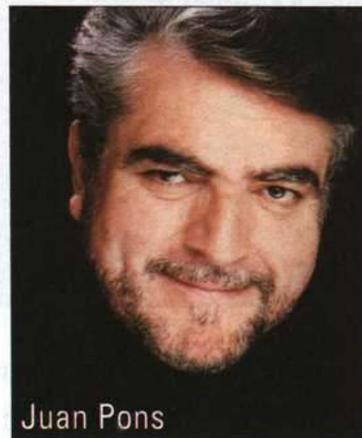
concursos

La próxima edición del **Concurso Internacional de Canto Julián Gayarre** tendrá lugar entre el 13 y el 20 de septiembre en el Teatro Gayarre de Pamplona. La mezzo madrileña Teresa Berganza presidirá jurado, que estará integrado por cantantes de la talla de Luigi Alva y Elena Obraztsova y personajes del mundo de la ópera como Marc Clémour, Menno Feenstra, Marianò Horak y Guy Montavon. Este año la convocatoria, que ha reducido la edad límite de los participantes a 30 años, repartirá 50.000 euros en premios en metálico, además de contratos para participar en la temporada de ópera de la Asociación Gayarre Amigos de la Ópera de Navarra. La final del concurso se celebrará el 19 de septiembre en el Teatro Gayarre y contará con la participación de la Orquesta Sinfónica de Navarra bajo la dirección de Cristóbal Soler. Asimismo, la entrega de premios tendrá lugar el día siguiente en el mismo Teatro coincidiendo con un concierto conmemorativo de los cien años de la muerte de Pablo Sarasate.

El **IV Concurso Internacional de Canto Montecarlo Voice Masters** tendrá lugar del 11 al 14 de junio en la Opéra de Monte Carlo. Dicho concurso está reservado exclusivamente a los finalistas de diversas competiciones internacionales y celebra una preselección en diferentes ciudades de Corea, Francia, Italia, Japón y Rusia, de los doce únicos candidatos invitados a participar en la tercera ronda. El galardón consiste en un premio en metálico de 30.000 euros y diversos contratos con teatros de Francia y otros países.

El **XVI Concurso Josep Mirabent Magrans de Canto y Música de Cámara** se celebrará en el Saló d'Or del Palau Maricel de Sitges (Barcelona) los días 28 y 29 de junio. El jurado del concurso de canto estará formado por el pianista Àngel Soler, los cantantes Carmen Bustamante y Dalmau González y los críticos musicales Roger Alier y Xavier Chavarria. Los premiados recibirán un premio en metálico de 3000 (primero), 2000 (segundo) y 1000 (tercero) euros.

El XIV Festival Internacional de Música Clàssica de Sant Fruitós de Bages tendrá lugar entre el 10 y el 31 de julio en el Mas de Sant Iscle de dicha localidad barcelonesa. El certamen se iniciará con un recital de la soprano Núria Rial y la mezzo Mireia Pintó, acompañadas al piano por Vladislav Bronevetsky, con obras de Brahms, Schumann y Chausson. El 24 de julio se representará *Dido y Aeneas* de Purcell a cargo de la agrupación The Scholars Baroque Ensemble. El festival finalizará el día 31 de julio con un recital del barítono menorquín Juan Pons, acompañado al piano por su hija Joana Pons, en el que interpretará obras de Verdi, Martínez-Valls y Ginastera.



Juan Pons



Adiós a Leyla Gencer

Ante la muerte reciente de la gran soprano turca Leyla Gencer (Estambul, 1928) se impone una crónica de urgencia. Ha sido, de eso no cabe duda, una de las grandes de su cuerda. La cantante falleció en Milán, donde residía, el pasado 9 de mayo, y sus cenizas fueron esparcidas en las aguas del Bósforo, en su Estambul natal, el viernes 16 de mayo, en una emotiva ceremonia que contó con representantes de la cultura y la política. **Por Joaquín MARTÍN DE SAGARMÍNAGA**

La grandeza de Leyla Gencer tiene aún más mérito por haber convivido en el tiempo con Maria Callas, la griega egregia, un monstruo de dimensiones míticas cuya sombra, de puro alargada, sepultó sin misericordia todo lo que respiraba a sus alrededores. Ella nunca quiso ser un calco de su colega más célebre y, al igual que Renata Tebaldi, Magda Olivero y muy pocas más, aun sin desentenderse del surco callasiano —pues eso era casi imposible— transitó siempre por un sendero exclusivamente propio, pese a que en *El libro negro* Orhan Pamuk sugiera que los turcos son unos grandes imitadores.

De urgencia, como esta crónica, son también los datos de su larga carrera profesional, muchos de los cuales son ya de sobra conocidos. Fue discípula de Giannina Arangi-Lombardi, excelsa soprano, gran Norma, Leonora de *Trovador* y Elena de *Mefistófeles*, a la que en la práctica (y con el tiempo), la Gencer llegó a superar.

Desembarcó en Italia, su segunda patria y, tras algunos años de rodaje, tuvo la suerte de aterrizar en La Scala nada menos que en el estreno italiano de *Diálogos de Carmelitas* (Mme. Lidoine) de Poulenc, en 1957; ese mismo año intervino en una gran reposición de *La fuerza del destino*, con Giuseppe di Stefano y Cesare Siepi. Participó en Florencia en la exhumación de la verdiana *Battaglia di Legnano*, ópera fundamental al principio de su carrera; interpretó *Don Carlo*, con la que debutó, en 1962, en la Royal Opera House de Londres (el bello Covent Garden), entre otros hitos en su carrera.

En su repertorio, además de una tardía *Attila* o la ya citada *Battaglia di Legnano*, se encontraban su *Macbeth* —una de sus cimas absolutas, que compartió con Giuseppe Taddei—, *Rigoletto*, *Trovador* —su más famoso documento visual, con Mario del Monaco—, además del Verdi maduro de *Aida*. Pero su nombre permanecerá siempre unido a un impresionante arco de donizettis —con la trilogía histórica en cabeza, y parada

y fonda obligatoria en el *Devereux*, con su escena final que estremecía hasta a los pedruscos—, Bellini —sobre todo esos gloriosos *Puritanos* del Colón de Buenos Aires, con Gianni Raimondi—, y, en fin, un largo catálogo de rarezas en los que cabe un poco todo, desde *Les martyrs* donizettianos hasta la sinuosa *Francesca da Rimini*, de Riccardo Zandonai, pasando por una umbrosa *Gioconda* ponchielliana.

Leyla Gencer reaccionó —no importa ahora si fue algo o no consciente— contra los excesos de las Caniglia y Mancini, sopranos con un pie en los años 40 y, por ende, lo hizo contra los últimos rescoldos de retórica *verista* aún agazapados en el canto italiano. Sorprendente, versátil y nada genérica, Gencer —así como luego otras colegas, de la Sutherland a la Freni—, introdujo de nuevo la ponderación al enfrentarse con una partitura musical, su justa acentuación, ornamentación, etc., arrojando bella luz sobre el sentido y las dimensiones del propio texto literario. Para ello se valía de una voz más sonora que grande, más atractiva que bella —aunque muy aterciopelada y, a ratos, de irresistible seducción—, de *piani*, *filaturas* y repliegues vocales únicos —su ataque del *piano subito* era casi milagroso—, algún grave un poco bronco y aun desconcertante, y una columna de aire regulada gracias a una imponente técnica de canto, aval canónico que la haría durar en buenas condiciones hasta entrados los años 80.

Por esa fidelidad a sí misma, la Gencer pagó un precio más o menos elevado: durante mucho tiempo, un legado tan valioso como el suyo ha permanecido oculto, y medio preterido por el disco, una verdad acaso con matices.

En el documento visual Opera Fanatic, en fin, puede verse a una madura Leyla Gencer —aún llena de empaque, al tiempo que de moderación en sus declaraciones— sonreír indulgente al *connoisseur* Stefan Zucker, cuando éste le comenta durante el transcurso de una agradable charla en la platea escalígera que su presencia le resulta *erótica*. ✕

Nace el FESTIVAL DEL MEDITERRANI



Reportaje gráfico: Palau de les Arts / Tato BAEZA

La luz levantina es el hilo conductor de la primera edición del Festival del Mediterrani, una nueva iniciativa del Palau de les Arts de Valencia que levanta el telón el 24 de mayo de la mano de la ópera póstuma de Puccini, *Turandot*, en una nueva producción que contará con Zubin Mehta en el podio y con el director de cine chino Chen Kaige a cargo de la *regia*. La tragedia de la *principessa di gelo*, sin embargo, es sólo el punto de partida de una convocatoria que también apuesta por la música española, sin olvidarse de la zarzuela.

Por Pablo MELÉNDEZ-HADDAD

Helga Schmidt



El Palau de les Arts de Valencia, sede del evento

La puesta a la venta de las entradas del Festival provocó largas colas. En la página anterior, una escena de *Die Walküre*

La idea de crear un festival de verano multidisciplinar, con la ópera como motor y principal reclamo, se gestó hace muchos años según comenta a ÓPERA ACTUAL la intendente del Palau de les Arts Reina Sofia de Valencia, Helga Schmidt. “Recuerdo haberlo discutido con Zubin Mehta en Londres, hace muchos años, cuando yo estaba trabajando en el Covent Garden. Allí comenzamos a soñar con la idea de organizar un evento que reuniera muchas artes diversas, con la ópera como telón de fondo. Cuando me invitaron desde Valencia para desarrollar el complejo proyecto del Palau de les Arts, que al tener cuatro salas es bastante más que un teatro normal y corriente, inmediatamente llamé al maestro Mehta y le dije ‘ya tenemos el lugar ideal para nuestro sueño’. Así comenzó todo”.

Zubin Mehta, por su parte, está tan excitado como ilusionado con el nuevo proyecto, del que ostenta la presidencia y en el que participa activamente: “Hemos querido ser muy ambiciosos, aunque comenzamos con una oferta más bien discreta, pero de primera calidad. Esta *Turandot* que inaugura esta primera edición del Festival, llega con una puesta en escena espectacular de Chen Kaige. Yo, además, dirigiré un par de conciertos y después continuaremos con la *Tetralogía* wagneriana con *Siegfried*. Pero habrá mucha más oferta, como un concierto de mi sobrino, Bejun, que

gustó mucho en Valencia con su *Orlando*. Hemos querido comenzar con este homenaje a Giacomo Puccini en su aniversario porque el espectáculo tiene mucho de festivo: la obra es impresionante, más todavía si la puesta en escena es un gran montaje. De todas las producciones de *Turandot* que he hecho durante mi carrera, yo diría que ésta es la más *auténticamente china*: todos los diseños de vestuarios están inspirados en trajes tradicionales – además de estar hechos en China –, al igual que la escenografía, que mira a la arquitectura de esa cultura. Es, sin duda, la producción que más me ha inspirado y convencido”.

Variada oferta

Pero esta prometedor *Turandot* no es lo único que ofrece el primer Festival del Mediterrani, que se desarrollará en la capital valenciana entre el 24 de mayo y el 1 de julio en un Palau de les Arts a completo rendimiento, ya que la última sala que faltaba por inaugurar, la Martín y Soler, ofrecerá sus primeros espectáculos dentro del Festival. Tal y como comenta Zubin Mehta, a esta primera cita también llegará la segunda jornada del *Ring* wagneriano con el estreno del montaje de *La Fura dels Baus* de *Siegfried* –cuyas dos primeras entregas, *Das Rheingold* y *Die Walküre*, le han valido los premios de la crítica de España e Italia–, además de una nueva producción de la zarzuela *La corte de*

Faraón, con Enrique García Asensio en el podio y con la dirección de escena de Francisco Negrín. Conciertos dedicados a Martín y Soler, Joaquín Rodrigo, Johann Sebastian Bach, Olivier Messiaen, Gustav Mahler y un largo etcétera, sin olvidar importantes espectáculos de danza, complementan un cartel que desde el principio ha sido muy bien acogido por los valencianos, que hicieron largas colas ante el coloso blanco de Calatrava, el día en que comenzaron a venderse las entradas.

Según Helga Schmidt, se trata de una propuesta cultural que, “nutrida por la fuerza artística de esta Comunidad, impulsada por el ímpetu siempre joven de Zubin Mehta y con el apoyo total e incondicional de la Generalitat personalizada en su Presidente, Francisco Camps, concentrará la atención no sólo del melómano español e internacional, sino también de un público diverso capaz de apreciar en su conjunto la diversificada oferta artística y cultural de esta primera edición. Hemos querido hacer un Festival local y

misma que alumbró a Siegfried en su búsqueda de Brünnhilde; la que ilumina la inspiración de Bach, Mahler, Martín y Soler, Messiaen o Takemitsu; la que proyecta Sorolla y alienta la música de Esplà o Rodrigo, quien supo verla y sentirla más allá de cualquier limitación”.

De la amplia oferta, Schmidt destaca su pluralidad, “que en absoluto quiere limitarse al hecho musical. Hay, es cierto, mucha y buena música, como no podía ser de otra manera, con estrenos absolutos, obras inéditas y la presentación de algunos artistas en primicia en España. Pero también hay teatro, exposiciones, danza y ballet, cine, conferencias, encuentros con artistas, mesas redondas, debates y coloquios, artes visuales... Sin duda su jornada inaugural, el 24 de mayo con el estreno de esta nueva *Turandot*, constituirá un acontecimiento en la vida cultural de la Comunitat Valenciana y de la música española”, evento que contará con la presencia de S. M. La Reina Doña Sofía, quien da nombre al propio Palau de les Arts.

Zubin Mehta: “Ya estamos programando el Festival de 2010 y de 2011: estaré en Valencia cada año a finales de mayo y todo el mes de junio”



El director indio Zubin Mehta tiene a su cargo la presidencia del evento valenciano

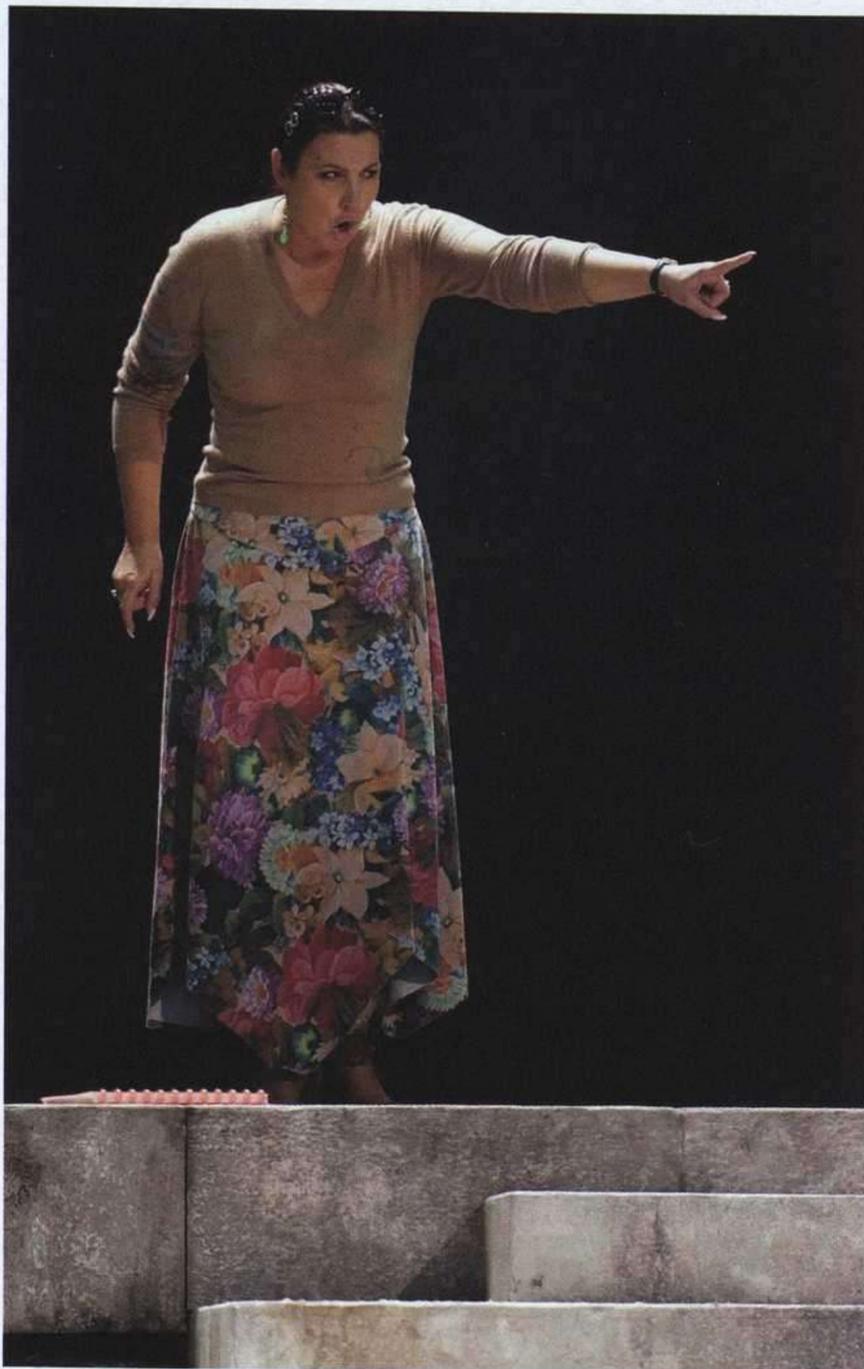
universal a un tiempo, y para todos los públicos. Un encuentro ineludible de lo mejor de la cultura internacional. Para ello hemos planteado en todo momento un nivel de calidad y exigencia artística que ha sido –ahora y siempre– una clave en nuestra trayectoria. La presencia activa y dinamizadora de Zubin Mehta, como Presidente del Festival, avala el elevado contenido musical de su programación, cargada de estrenos, conmemoraciones y eventos de todo tipo”.

El Festival ha querido definir un concepto como hilo conductor para vertebrar la programación. “Hemos articulado –Zubin y yo– esta primera edición en torno a la idea motriz de algo tan esencialmente universal y mediterráneo como es la luz. *Llum*, así, en valenciano, es el lema y el hilo conductor, la luz que alimenta la esperanza de *Turandot*, la

Zubin Mehta se encuentra especialmente satisfecho del triunfo de público y de crítica que está teniendo la *Tetralogía* que está desgranando primero en Valencia y después en Florencia junto a La Fura del Baus, un grupo teatral que él mismo escogió después de ver algunos de sus espectáculos. “Espero que el *Siegfried* que haremos en el Festival sea la continuación del discurso comenzado con *Das Rheingold*”, declaró a ÓPERA ACTUAL el director. “Igual habrá alguna sorpresa, pero no lo sé. En Florencia la recepción del prólogo y de la primera jornada fue más que excelente, la gente se volvió loca. Viajó desde Valencia la compañía al completo, incluyendo muchos técnicos, y como todos conocían la producción las funciones fueron geniales. Además se agotaron completamente las localidades, y eso que Wagner no es popular en Italia”.

Las dos primeras entregas de la Tetralogía wagneriana que concluirá en el Festival, han ganado el Premio Lírico Campoamor y el Abbiatti de la crítica italiana





La soprano rusa Maria Guleghina durante los ensayos de la *Turandot* que inaugura el evento

Mehta reconoce que se arriesgó con su elección de La Fura, pero está muy satisfecho. “Esto es lo primero que he hecho con ellos, o sea que operísticamente sólo los conozco en Wagner. Sé que están poseídos, obsesionados, con este compositor y lo comprendo, porque son catalanes, y como se sabe, en Cataluña, en Barcelona y en el Liceu hay una gran tradición wagneriana. Ellos vienen de allí y desde el principio me impresionaron por su fidelidad a las indicaciones de Richard Wagner para sus propuestas. Lo genial es que usan medios modernos para interpretar las ideas del gran compositor. El pasado mes de septiembre estuve en Barcelona y trabajamos y discutimos sobre el *Siegfried*, que será fenomenal”.

Para Mehta, el Festival tiene un futuro espléndido. “Ya estamos programando el 2010 y el 2011: allí estaré cada final de mayo y todo el mes de junio. El próximo año haremos el *Ring* al completo y para el futuro apostaremos por propuestas muy interesantes. El festival continuará muy en serio y estamos pensando en títulos que gusten y que sorprendan. Para mí Valencia y el Festival del Mediterrani son unas de las actividades principales de mi agenda anual, junto con el Maggio Musicale Fiorentino y la Filarmónica de Israel. Aunque también seguiré haciendo mis giras habi-

tuales; con la Filarmónica de Viena tengo dos giras en 2009, en febrero y septiembre”.

Helga Schmidt siempre ha afirmado que la calidad de la orquesta del nuevo teatro de ópera español debía ser de una calidad altamente competitiva. En estas dos temporadas, el conjunto ha demostrado una capacidad camaleónica y para muchos ya es el mejor instrumento sinfónico de España. Mehta está muy contento con el nivel de la Orquesta de la Comunitat Valenciana: “No conozco a todas las orquestas españolas, pero estoy seguro de que la nuestra está entre las mejores. Se ha formado un grupo con el que se trabaja muy bien, son músicos de 35 países escogidos personalmente por el propio Lorin Maazel, con un nivel de exigencia muy alto. Creo que la orquesta debería irse de gira, porque los viajes siempre son muy necesarios. Son fundamentales para el desarrollo del sonido”.

La idea del director indio no se ha hecho esperar, y es así como ya está todo a punto para un largo periplo por Centroeuropa, según ha explicado Helga Schmidt: “Vamos a hacer una gira importante con el maestro Maazel en 2009, con un programa que incluye una obra de un compositor valenciano tan importante como es Joaquín Rodrigo, y como el 2009 se celebrará su centenario, todo ha ido muy rodado. El maestro Maazel ha aceptado la propuesta y llevaremos su obra más famosa, el *Concierto de Aranjuez*, por ciudades como Múnich, Essen, Mannheim o Dresde. Exportamos calidad y cultura valenciana al extranjero”.

El padre de Turandot

Para la inauguración del Festival se ha querido contar no sólo con excelencia musical –Mehta dirigiendo a Maria Guleghina y a Marcello Giordani– sino también con una propuesta visual que dejara huella. Para ello se contará con el director de cine Chen Kaige, autor, entre otras películas, de *Adiós a mi concubina* (1993), *Juntos* (2002) o *La promesa* (2005) –precisamente tres de sus films que el Festival ha programado en su ciclo de cine–, quien se estrena en el campo operístico. “Es la primera vez que hago una ópera, y estoy muy ilusionado porque soy *fan* del género” afirmó desde Shangai a ÓPERA ACTUAL. “He visto muchas veces *Turandot*, siempre en versiones de directores de diferentes nacionalidades, y es una obra que me atrae mucho. Lo más interesante de este proyecto, desde mi punto de vista, es trabajar con Zubin Mehta, un gran director al que siempre he admirado. Además lo hago porque estoy un poco loco por esta ópera, ya que es una historia bellísima e internacional, no sólo china, especialmente por el carácter de la protagonista. Como loco que soy, he comprobado que muchas producciones de este título que he visto están lejos de mi sensibilidad. A mi me interesa el personaje de Turandot, porqué hace lo que hace, cómo es, etc. Se trata de una persona muy infeliz con su destino, ella necesita casarse con un hombre que no la conozca y que se la juegue por ella, que la salve de esta especie de esclavitud en la que



El cineasta Chen Caige, en la imagen durante los ensayos de *Turandot*, será quien proponga la nueva producción que inaugura la primera edición del Festival del Mediterrani y que significa su debut en el terreno operístico

vive en palacio, pero este *happy end* es sólo para la ópera”.

Antes sólo había estado en España en el Festival de Cine de San Sebastián, y reconoce que el mundo de la ópera es algo nuevo para él. Al venir del mundo del cine, el director está convencido de que el público quiere “entretenerse con una puesta en escena atractiva. La ópera es teatro, y ésta es una ópera clásica. *Turandot* además es como un cuento de hadas, pero un cuento para todos, y no tiene por qué ser tan realista en su aspecto visual. Es una comedia-tragedia o una tragedia con algo de cómica. Mi montaje será visualmente muy atractivo, pero también muy duro, sin nunca perder de vista la tridimensionalidad”.

A pesar del origen chino del director, su montaje no estará lleno de tópicos: “Tenemos la necesidad de hacer una propuesta muy internacional, ya que el montaje no es sólo para españoles o para chinos. Además, seguro que la producción se irá de gira. Por otra parte, sí, soy chino, pero hago mis obras para la gente de todo el mundo. He vivido en muchas ciudades y en diferentes continentes”.

Volviendo a la personalidad de la *pincipessa di gelo*, Chen Caige piensa que *Turandot* quiere su libertad. “Si se casa, no necesariamente deberá vivir en el palacio, y ella quizás odia su posición... La gente en el palacio la cuida y la pro-

tege, pero el príncipe y *Turandot* buscarán vivir una nueva vida, por eso no me convence que *Turandot* se suicide o que se quede a reinar junto a su padre. En realidad veo esta ópera como una bellísima historia de amor, porque estoy convencido de que una palabra puede cambiar el mundo: creo que las cosas pueden suceder como suceden en la ópera de Puccini. En absoluto considero que ella sea un monstruo. Puccini es uno de los grandes compositores de la historia y la música me ha inspirado y me ha impactado, por eso trabajar con Mehta es importante. Trabajar a su lado me ha servido para ver qué me dice la música. La música, para las personas que escuchamos música es nuestros sueños, es parte fundamental de nuestra vida. Cualquier tipo de música nos inspira y estoy convencido de que este arte universal es capaz de cambiar los sentimientos. *Turandot* es una obra maestra en su totalidad y mueve nuestros sentimientos más íntimos”.

Todos los detalles de la programación musical y operística del primer Festival del Mediterrani la encontrará en las páginas 42 y 43 del suplemento especial que ÓPERA ACTUAL regala junto con esta edición.

EL ARTE DEL BAJO

CARLO COLOMBARA EN SEVILLA



Un momento del aria del *Faust*, de Gounod

Carlo Colombara, ÓPERA ACTUAL y Óscar Martos al frente de su recién nacida productora Ópera & Flamenco Productions, tienen el placer de presentar *El Arte del bajo, Carlo Colombara en Sevilla*, un DVD en que el intérprete italiano muestra su desbordante talento en la interpretación de las arias más representativas del repertorio escritas para bajo. Una aventura en la que ÓPERA ACTUAL se embarcó desde su gestación y que ahora regala a sus lectores.

Por Mercedes CONDE PONS

El *Arte del bajo, Carlo Colombara en Sevilla* es el fruto de una triple ilusión y está hecho con la emoción y la pasión de aquéllos que creen en la ópera como un transmisor de sentimientos y vivencias humanas, y que por lo tanto, forma parte imprescindible de sus vidas. Tres voluntades que se encontraron en el momento adecuado para la realización de este DVD, que sale a la luz gratis para nuestros lectores. El bajo italiano Carlo Colombara enseña la riqueza de su repertorio y el director de escena Óscar Martos su creatividad al concebir para cada aria la atmósfera más adecuada, ambos con el apoyo de ÓPERA ACTUAL.

Pero, en todo caso, *El Arte del bajo, Carlo Colombara en Sevilla* no debe verse como un DVD al uso en el que un can-

tante interpreta una serie de arias del repertorio. Su objetivo es el de ofrecer una visión alternativa del trabajo que un cantante lírico desarrolla a la hora de montar vocal e interpretativamente un personaje. El DVD muestra a Colombara ensayando e interpretando aquellos roles más significativos de su cuerda. Además, el *making of* que acompaña las diez arias que conforman el DVD permitirá conocer de primera mano los entresijos del complejo aparato logístico que implica un proyecto audiovisual de estas características.

Escamillo de *Carmen* de Bizet, Mefistófeles en el *Faust* de Gounod y el *Mefistofele* de Boito, Zaccaria en *Nabucco*, Felipe II en *Don Carlo*, Fiesco en *Simon Boccanegra* y Attila de Verdi, Aleko de Rajmaninov, Don Bartolo en *El Barbero de Sevilla* de Rossini y Boris Godunov de Musorgsky: diez



Óscar Martos, a la derecha, junto al equipo técnico

personajes distintos, diez caras de una misma moneda: la del Carlo Colombara cantante y actor. Él mismo da las claves para entender este trabajo: “Es la primera vez que alguien hace algo así. Mi ilusión máxima era grabar un DVD como éste, con las arias más emblemáticas del repertorio del bajo, que son de una versatilidad poco común a las de otros registros como el del tenor o la soprano”. Una ilusión coincidente a la de Óscar Martos, un joven venezolano de la *quinta* del tenor Aquiles Machado –ambos son de la ciudad de Barquisimeto– con experiencia en el mundo de la ópera desde el otro lado del telón como barítono, pero con la importante carta de presentación que supone haber trabajado con Giancarlo del Monaco durante seis meses: “Haberme criado y formado como músico en Venezuela me ha permitido vivir experiencias musicales desde muy joven, ya que allí uno empieza jugando con un instrumento que aún no conoce, antes incluso de saber leer una partitura. Este DVD es mi primer proyecto individual como director de escena, pero desde hace años éste es un mundo que me fascina”.

No ha sido un trabajo fácil. Empezar de cero, poner en marcha una plataforma por primera vez, como es el caso de Ópera & Flamenco Productions, y en este sentido, gestionar y organizar todo un equipo técnico de más de cincuenta personas que nunca había trabajado en el mundo de la ópera. El equipo, durante el rodaje, creció hasta llegar a más de 60 personas.

Sevilla no es sólo el lugar de grabación de *El Arte del bajo, Carlo Colombara en Sevilla*, sino también el escenario en el que se ambienta el DVD: “La localización del escenario donde rodamos fue fruto de una casualidad”, comenta Martos. “Fui a la iglesia de San Luis de los Franceses a ver una representación de *Don Juan Tenorio* de Zorrilla y me enamoró la joya del barroco andaluz que es esta iglesia y el modo en que la luz natural entraba y se reflejaba tanto de noche como de día a través de las ventanas en los cientos de espejos de la iglesia. Es un sitio lleno de misterios, muy seductor para un tipo de proyecto como el DVD de Carlo y, además, es el actual emplazamiento del Instituto del Teatro de Sevilla”.

Meses de preparación, diseño, programación: el DVD se empezó a gestar hace mucho tiempo, pero la producción comenzó en noviembre del pasado año. Mientras Martos se afanaba en buscar los medios técnicos necesarios para el rodaje, Carlo Colombara preparaba su actuación tanto vocal como actoral: “Durante la grabación cantaba para controlar al máximo el *play back* y sincronizarlo lo más perfectamente posible. Cinco meses antes ya ensayaba en el espejo para sincronizar el movimiento de la boca y los labios con la voz grabada, para que pareciera lo más real posible. No es lo mismo mover sólo la boca, pues al cantar son todos los músculos del cuello y el cuerpo los que se ponen en funcionamiento. Por eso, durante la grabación en Sevilla, la mayor parte de las veces cantaba para conseguir el máximo realismo posible”.

A este trabajo previo hay que sumar el proceso de caracterización, horas de maquillaje previas a la grabación, pruebas de



Carlo Colombara vistiéndose de luces para *Carmen* con un traje hecho a medida para este DVD

vestuario y preparación de movimientos. Colombara confiesa haberse sentido especialmente incómodo al vestirse de torero –a pesar de llevar un traje expresamente hecho a su medida– y al flirtear con el *crossover* ante el micro en una de sus escenas mefistofélicas. El resultado habla por sí sólo: a pesar de la incomodidad, se mueve como pez en el agua en cada una de las escenas recreadas. Óscar Martos lo confirma: “Carlo Colombara es un gran profesional y responde al cien por cien al prototipo de bajo: es comedido, silencioso, humilde y, yo diría, enfermizamente profesional”.

La iglesia de San Luis de los Franceses se transformó en un improvisado plató en enero de 2008. Una semana de ensayos y tres días de rodaje, siempre de noche, con un frío sevillano que hacía especialmente duras las largas sesiones de grabación que iban de siete de la tarde a siete de la mañana, a lo que había que sumar las horas de maquillaje, cambios de decorado, montaje de la iluminación, caracterización de todos los extras, movimiento de las cámaras, etc. La infinidad de detalles que envuelve una grabación es difícil de imaginar para el que no lo vive en primera persona, pero tanto Carlo Colombara como Óscar Martos coinciden en resaltar la gran satisfacción obtenida pese al sacrificado ritmo de trabajo. Un entusiasmo latente y contagioso que el bajo italiano y residente en España reconoce no haber encontrado en ningún teatro de ópera: “Lo que más me ha entusiasmado es haberme sentido como si estuviera en mi primer año de profesión ¡tras 21 años cantando como profesional!”. Martos condensa sus sentimientos en una sencilla pero descriptiva frase “¡Qué difícil ha sido, pero con cuánta alegría lo hemos hecho!”. Y ahora, a disfrutar. ✕

Las otras óperas de Viena



Fachada de la Volksoper, teatro dirigido por Robert Meyer (derecha)

En Viena, además de la muy conocida Ópera del Estado, hay otras dos instituciones que aportan diversidad al panorama lírico. Una de ellas es la Volksoper, creada en 1898 a iniciativa de los vecinos de los barrios alejados del centro con ocasión del 50º aniversario del reinado de Francisco José I. La otra es el Theater an der Wien, situado en las cercanías de la Staatsoper y construido en 1801.

Por Gerhard OTTINGER

La **Volksoper** empezó su andadura como Kaiserjubiläums-Stadttheater (Teatro Municipal del Jubileo del Emperador) y cuenta con una larga historia de representaciones no sólo del género lírico, sino también de obras de teatro tanto cultas como populares. En 1907 pasó a denominarse Volksoper (Ópera popular) y en ella actuaron como directores Alexander von Zemlinsky, Ferdinand Hellmesberger y Robert Heger. Entre los cantantes que han ilustrado su historia se encuentran una joven Maria Jeritza, Emmy Destinn (*Tannhäuser*, *L'Africaine*, *Carmen*, *Der fliegende Holländer*), Alessandro Bonci (*Rigoletto*, *Un ballo in maschera*, *La Bohème*, *Tosca*), Miguel Fleta (*Aida*, *Tosca*, la primera *Rondine* en territorio germánico y una gala-homenaje con *Pagliacci*), Tino Pattiera, Richard Tauber tanto en ópera como en opereta, Leo Slezak (y no sólo co-

mo Eléazar o Manrico, sino también como Alfred en *El murciélago*), Gemma Bellincioni (*Tosca* y *Salome*), Giuseppe de Luca en *Scarpia* y Mattia Battistini, que debutó con el Silvio de *Pagliacci*—pero cantando también el Prólogo— y el tercer acto de *Ernani* a continuación, para seguir con *Un ballo in maschera*, *L'Africana*, *La Traviata* completada con el primer acto de *Pagliacci* y *Rigoletto* con Fleta.

En 1941 el teatro se convirtió en la Opernhaus der Stadt Wien (Ópera de la ciudad de Viena) para volver a ser la Volksoper en 1945, formando entonces parte de la Unión de Teatros Federales junto a la Ópera del Estado y el Burgtheater, destinado al teatro de prosa, directamente dependientes del gobierno de la República. Este teatro, en que la muy querida Maria Cebotari dio su última función en 1949 —moriría el mismo año, a los 39 de edad— fue, conjuntamente con el Theater an der Wien, el *sustituto* durante diez

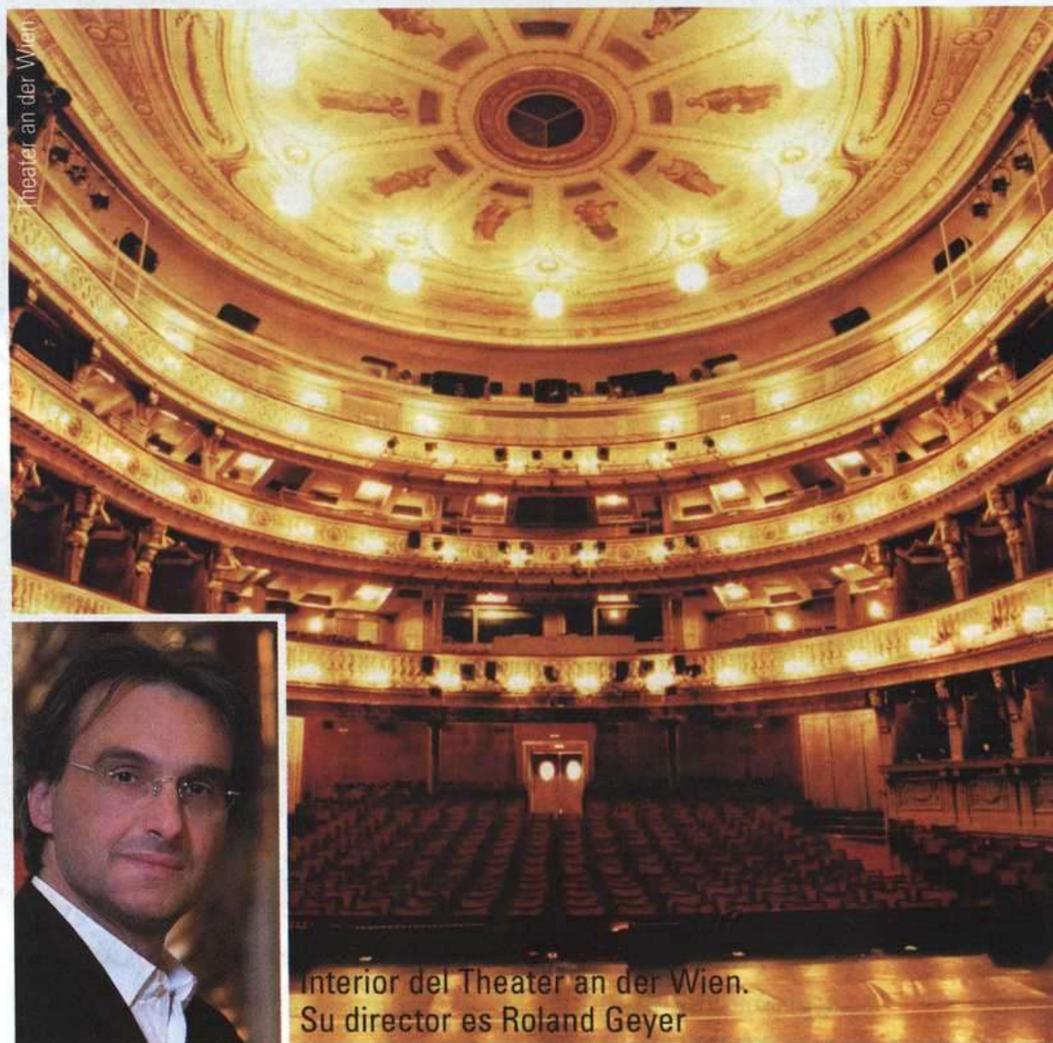
años de la Staatsoper, seriamente dañada por la guerra. Con la recuperación de la Ópera nacional en 1955, la Volksoper siguió su propio camino y en 1956, mientras la Staatsoper ofrecía la *Lucia* de Karajan y La Scala tenía a Callas y Di Stefano, se presentaron en la Volksoper Mario del Monaco (Don José), Virginia Zeani (Violetta) y Carlo Tagliabue (Rigoletto) todos ellos en su debut vienés. Lo mismo ocurriría nueve años después con Alfredo Kraus, en una *Lucia* con el coro cantando en alemán. El tenor canario volvería después con *Les cuentos de Hoffmann* y la que acabaría siendo su última representación de *La fille du régiment*. Recomendado por Del Monaco, Argeo Quadri fue durante muchos años el principal director del repertorio italiano en este teatro.

Helge Roswaenge cantó aquí Manrico a los 65 años y aún volvería a los 70 para hacer *El país de la sonrisa*, opereta en la que también hicieron su aparición Rudolf Schock y Nicolai Gedda, que aquí tuvo su última intervención con *Hoffmann*. También se produjo en este teatro el debut vienés de Gianna D'Angelo; Jan Peerce tuvo su única actuación en Austria en *Lucia* con Roberta Peters y Giuseppe di Stefano dejó por unos días la Staatsoper para mostrar aquí a los vieneses su Nemorino. En estos últimos años han cantado en este teatro Jaime Aragall y Vicente Sardinero, juntos en *Lucia*, George London se despidió de la escena con *Die tote Stadt* y Plácido Domingo cantó aquí *Il Tabarro* el mismo día en que cantaba *Pagliacci* en la Staatsoper. La ópera, sin embargo, no lo es todo en este teatro, que debe su fama especialmente a sus representaciones de opereta y de comedia musical. También el cuerpo de baile de la Staatsoper y de la propia Volksoper ocupan diversas veladas por derecho propio. Los intentos de traer a Viena espectáculos de zarzuela —*Doña Francisquita* en 1958, *La generala* montada por Emilio Sagi en 2002— no han acabado de encontrar el favor del público.

La presente temporada ha sido la primera del nuevo *Intendant Robert Meyer*, prominente actor alemán que durante muchos años estuvo actuando en el Burgtheater y que hizo también opereta en la Volksoper. Su gestión ha conseguido recuperar a un público que en cierta manera había desertado del teatro tras las etapas de Karl Dönch y Eberhard Waechter. También la crítica ha mostrado cierto aprecio por su gestión, especialmente con motivo del reciente *Barbiere di Siviglia*. La temporada 2008-2009 incluirá una nueva *Tosca* en alemán con dirección musical de Josep Caballé Domènech y un montaje de *Ariadne auf Naxos* que será interesante comparar con los montajes a menudo anticuados de la Ópera del Ring. Zerbinetta será cantada por Daniela Fally, una nueva estrella que ya ha cantado el papel en la Staatsoper. También habrá nuevas producciones de *Kehraus um St. Stephan* de Krenek y del *Fra Diavolo* de Auber. Entre las interesantes reposiciones se cuenta la de *A Midsummer Night's Dream* y *La Bohème* con la famosa *regia* de Harry Kupfer en conmemoración de los 150 años del nacimiento de Puccini.

La propiedad del **Theater an der Wien** corresponde a la ciudad. En este histórico auditorio, con un aforo de 1.100 localidades, vivió Beethoven en 1803 y 1804 y compuso en ese tiempo partes de su ópera, la *Tercera Sinfonía* y la *Sonata Kreutzer*. *Fidelio* se estrenó aquí y también *El murciélago* y *La viuda alegre*, así como la primera versión de *El país de la sonrisa* de Lehár y diversas obras de Imre Kálmán y Ralph Benatzky. Tras haber sido la sede de la Ópera de Viena

al término de la II Guerra Mundial, con su magnífica compañía mozartiana integrada por Seefried, Cebotari, Jurinac, Schwarzkopf, Dermota, Patzak, Kunz, Schöffler y Weber, con Böhm, Moralt y Krips como directores, el teatro fue reabierto en 1962 con *La flauta mágica* con Karajan en el podio y un reparto que comprendía los nombres de Hallstein, Lipp, Gedda, Kunz y Frick. La compañía de la Ópera del Estado trajo también aquí un excelente *Don Pasquale*, pero la norma general fue a partir de ese momento la comedia musical y los espectáculos a cargo de compañías invitadas, convirtiéndose en mayo y en junio en un teatro de festivales, con diferentes formaciones operísticas presentando sus propios espectáculos. Cuarenta años atrás tuvo lugar aquí, por cierto, el éxito espectacular de *Orfeo ed Euridice* de Haydn con Joan Sutherland y Nicolai Gedda.



Interior del Theater an der Wien.
Su director es Roland Geyer

La temporada 2008-09 será la tercera del *Intendant Roland Geyer* después del giro imprimido a la programación para convertirlo en un teatro fundamentalmente operístico, habiéndose previsto hasta un total de cien representaciones, con diez nuevas producciones. La única alternativa a la ópera serán los conciertos (con Muti o Barenboim, pero también con óperas en forma de concierto). Las tres columnas del repertorio de la casa son la ópera barroca, Mozart y la ópera del siglo XX, y todas ellas se hallan bien representadas en la temporada venidera, que empezará con *Ariodante* (Kirchschlager, Rousset) para seguir con el *Orfeo ed Euridice* de Gluck (René Jacobs) y *The Rake's Progress* de Stravinsky (Spence, Miles, Von Otter, Hannoncourt). El presente año se cerrará con el *Intermezzo* de Richard Strauss y en el próximo se programarán también *Pelléas et Mélisande* (Dessay, De Billy), *Partenope* de Händel (Schäfer, Daniels), una versión escenificada (!) del *Mesías*, el *Mitridate* de Mozart (Ford, Petibon, Bicket) y un *Turco in Italia* (D'Arcangelo, Machaidze) rematándose el curso con la reposición por primera vez del *Don Giovanni* (versión de Viena) con Erwin Schrott de protagonista. ✕



Albert MONTSERRAT

“Lo importante es dejar satisfecho al público”

El tenor Albert Montserrat llega al circuito operístico para engrosar esa lista de voces españolas reconocidas en todo el mundo. Representante de una cantera en la que la técnica va íntimamente unida a la pasión por el teatro, su pasado baritonal parece haber dejado huella en su registro de lírico puro, ya que los colores de su dotado instrumento le brindan un *plus* del que carecen muchos de sus colegas de cuerda. Su debut en *Luisa Miller* en el Liceu marca su actualidad. **Por Sergi SÁNCHEZ**

ÓPERA ACTUAL: En su página *web* aparece una cita de *El Quijote*: “Donde hay música no puede haber nada malo”. ¿Qué supone para usted la música y, en concreto, el canto? ¿Cómo se se acercó a este mundo?

ALBERT MONTSERRAT: Empecé a cantar tarde. De joven había estudiado guitarra clásica, pero cuando tenía 25 años tuve un encuentro casual con la ópera. Fui a parar a uno de los talleres organizados por el Conservatori del Liceu en la Universitat de Barcelona y me encantó. Había hecho algo de teatro de prosa *amateur*, pero el espectáculo lírico me impresionó y me pregunté: “¿Por qué no probarlo?”. Esa inquietud se tradujo en unas primeras clases particulares y después ya en mi matriculación en el Conservatori del Liceu, donde conocí a Carmen Bustamante, mi maestra.

Ó. A.: Sus inicios en el canto fueron como barítono, pero más tarde cambió su cuerda a la de tenor. ¿Cómo fue el proceso? ¿Cómo lo planteó y que dificultades se encontró?

A. M.: No fue una experiencia problemática, ni mucho menos. Fue la evolución natural de mi instrumento, ayudado por la técnica. La voz fue adquiriendo unos registros agudos que en un principio no tenía por razones obvias. Me fui encontrando a gusto y observé que mi naturaleza me pedía cantar esos nuevos registros.

Ó. A.: El paso definitivo lo dio en 2002, con su debut como Pinkerton en Sabadell.

A. M.: Recuerdo que no pasó mucho tiempo desde que decidí probar como tenor y mi debut en dicha cuerda. A principios de 2002, la soprano Ana María Sánchez, gran compañera, estimuló mi decisión tras escucharme cantar la *cavatina* de *Il Barbiere di Siviglia* y aconsejarme que tendría que probar roles de tenor. En octubre ya debuté como Pinkerton de *Madama Butterfly*.

Ó. A.: ¿En qué tipología de tenor se le podría encuadrar?

A. M.: Soy un tenor lírico puro. Canto desde el lírico Rodolfo de *La Bohème* hasta el carnoso y potente Turiddu de *Cavalleria rusticana* o el Des Grieux de *Manon Lescaut* de Puccini. Hoy la terminología está sometida a criterios diversos; algunos insisten en considerarme un tenor *spinto*, dramático...

Ó. A.: Con Sabadell y su Asociación de Amigos de la Ópera (AAOS) le une una relación especial. ¿Hacen falta más iniciativas como la de esta entidad?

A. M.: La AAOS ofrece una gran ayuda a los cantantes jóvenes dándoles la oportunidad de foguearse en papeles principales. En mi caso, la mayoría de roles que he podido cantar como tenor los he debutado en Sabadell.

Ó. A.: Su primer Rodolfo de *Luisa Miller* será una de esas excepciones, ya que lo debutará en el Liceu este mes de junio. ¿Ha de

ser con este rol que su carrera se afiance definitivamente en el teatro barcelonés?

A. M.: No es muy frecuente que un teatro de primera te permita disfrutar de una oportunidad como ésta. Me considero un privilegiado por ello y por la confianza que el Liceu siempre ha demostrado tener en mí. Allí he cantado *Babel 46*, *Gaudí*, *María del Carmen* y *Madama Butterfly* y he sido *cover*, como barítono, en *Il Corsaro* y *Pirineus*. Ahora llega esta *Luisa Miller* de la que espero mucho.

Ó. A.: ¿Qué destacaría del rol de Rodolfo?

A. M.: Es un papel complejo. Dramáticamente posee características de muchos verdís, pero vocalmente pide mucho en cuanto a tesitura. Uno ha de medir muy bien porque el rol te puede devorar. Afronto el personaje con ilusión, pero al mismo tiempo con respeto. Se trata de una ópera que no se programa tanto como otras porque varios de los personajes exigen mucho a los intérpretes.

Ó. A.: En septiembre añadirá también un nuevo personaje a su repertorio, con *Manon Lescaut* en Tenerife. ¿Ya ha tenido tiempo de adentrarse en el rol?

A. M.: Es el problema, si se puede llamar así, de empezar en

una nueva cuerda: en un principio no repites muchos papeles y constantemente debutas nuevos roles. En el Des Grieux de *Manon Lescaut* aún no he podido profundizar porque ahora estoy centrado en la *Luisa Miller* del Liceu. Después de unas pequeñas vacaciones, me dedicaré a él de pleno con la ayuda del repertorista Giulio Zappa.

Ó. A.: Usted forma parte de una nueva hornada de tenores españoles que poco a poco se abre paso en el mundo de la lírica. ¿Cómo le queda el cuerpo cuando oye expresiones como “ya no hay voces como las de antes”?

A. M.: Esto ya se decía en la época de Tebaldi, Del Monaco... Son opiniones, criterios que a mí no me preocupan tanto como la respuesta inmediata del público en el teatro ante la música y el espectáculo escénico que protagonizamos.

Ó. A.: ¿Considera que se le da demasiada importancia a las críticas de los considerados expertos musicales?

A. M.: Las opiniones son personales e intransferibles, y muchas veces las de algunos parecen muy alejadas de la realidad. En el Teatro de La Zarzuela, con *La tabernera del puerto*, un crítico fue a degollarme. Uno leía su reseña y se le quitaban las ganas de

Como Pinkerton junto a la Cio-Cio-San de Mina Tasca, en Jerez.
En la página anterior, como Don José junto a la Carmen de Nancy Fabiola Herrera



volver a subir a un escenario. Pero después me encontré que en las once o doce funciones que canté la gente aplaudía a rabiar.

Ó. A.: En su caso se le ha valorado mucho la potencia de su voz y su pasión en escena, pero también se ha escrito que le falta sutilidad a sus interpretaciones. ¿Qué opinión tiene al respecto?

A. M.: Esas opiniones me dejan un poco frío. Es cuestión de gustos y criterios; y considero que quien mejor sabe y conoce todos los elementos que se tienen al alcance es uno mismo. También se me achaca constantemente un problema de nasalidad, cuestión que también ha perseguido a figuras y grandes profesionales como Alfredo Kraus, José Bros o Raúl Giménez, al que se le *ha machacado* mucho por este tema. Lo que de verdad importa es llevar a cabo tu trabajo y que la actuación de uno satisfaga al público. A mi entender, creo que lo consigo. ✕

Albert Montserrat se encuentra en el Liceu ensayando el rol de Rodolfo de *Luisa Miller* desde el pasado 19 de mayo y cantará tres funciones de la obra verdiana los días 26 y 29 de junio y 5 de julio. En septiembre asumirá su primer Des Grieux de *Manon Lescaut* en Tenerife y en noviembre ofrecerá una serie de recitales en Canarias. Dentro de un año, en julio de 2009, volverá a cantar la zarzuela *La bruja de Chapí*, en esa ocasión en el Maestranza de Sevilla y alternándose en el rol con José Bros, tal como hizo en el Teatro de La Zarzuela. ✕



Única en su género

Es opinión unánime la de asociar el nombre de Daniela Dessì con una de las voces más mórvidas y bellas aparecidas en Italia durante los años 80 del pasado siglo. El suyo es un material de soprano lírico-ancha, privilegiado en origen, cuyo empleo cada vez más disciplinado la ha hecho singularmente apta para abordar al Verdi maduro y a Puccini, incluyendo algunos roles *spinti*, cuyo límite podría ser el titular de *Aida*. La cantante italiana incorporó a su repertorio –a finales de abril– el belliniano y complejo papel protagonista de la ópera *Norma*.

Por Joaquín MARTÍN DE SAGARMÍNAGA

Nacida en Génova, Daniela Dessì estudió canto y piano en el Conservatorio de Parma y en la Accademia Chigiana de Siena. En 1980 ganó el concurso Auditorium de la RAI, lo que le proporcionó algunos contratos para cantar música sinfónico-coral. Pero aunque los conciertos fueron su refinera, donde destacó de verdad fue en la ópera, a partir de su debut en *La serva padrona* de Pergolesi. La aparición de Riccardo Muti fue clave en su trayectoria: con él franqueó las puertas de La Scala de Milán y ha colaborado en múltiples ocasiones. En 1988, por ejemplo, el gran napolitano la dirigió en un *Così fan tutte* en dicho teatro, en el que destacó con amplitud sobre el resto del elenco. También ha trabajado con él en Filadelfia, así como lo ha hecho con otros grandes directores (Abbado, Mehta...), por toda la geografía europea y parte de la americana, y con parada y fonda en Italia.

Su voz grande y carnosa es de las que se paladean con deleite en el Liceu barcelonés, donde debutó en 1985, a la sombra del *Otello* de Plácido Domingo. Tardó en volver, para cantar entonces *Maria Stuarda*, con Agnes Baltsa. Pero según el recuerdo de Jordi Puyal, aficionado preciso del quinto piso (valga el pareado), Dessì sólo cantó las dos primeras funciones, mientras que Baltsa canceló todas menos la inicial. La gente iba al teatro sin saber cuál iba a ser el reparto. Sin embargo, Dessì regresó al Liceu tras otro paréntesis, con un montaje de *Aida* del prestigioso pintor y escenógrafo Mestres Cabanes. Y enfilando con posterioridad una serie de puccinis magistrales ha llegado a convertirse en una favorita de este teatro.

Viéndola en vivo y, sobre todo, oyéndola, sus actuaciones dejan una huella formidable. Como Desdemona, en *Otello*, venía a primer plano la belleza de su voz, su redondez dulce. Entonces, la sonoridad del agudo impresionaba menos, pues

en él menguaban fibra y firmeza. Esa impresión se confirmó luego en un *Requiem* de Verdi en el Auditorio Nacional, en Madrid. Su interpretación poseía una intensidad creciente, que al final llegaba a sobrecoger. Sin embargo, durante el trayecto de la obra daba la sensación de que a veces el agudo no encontraba del todo su justa colocación, ni el ensamblaje con el resto de la gama. Lo curioso es que ello se diera en una soprano con buena técnica de emisión, y provocaba alarma pensar que podía llegar a forzar el instrumento y acortar tal vez así su carrera.

Afortunadamente no sucedió. Y fue sin duda la propia técnica y su constante afianzamiento mediante el trabajo lo que la ayudó. Durante el proceso, sin dañar además su precioso esmalte, encontró una mayor anchura vocal y conquistó una madurez que no distaba mucho de ser plena. Más confiada, pues, y mejor asentada con su completo arsenal de recursos, ha ofrecido en la última década actuaciones de gran categoría.

Hoy su Maddalena de *Chènier* es magna. En su salida a escena destaca por la calidad de su emisión en *piano*, y el canto, como si flotase, se funde con las reflexiones de Carlo Gérard, su criado en la ficción, a las que por el momento es ajena. En *La mamma morta*, en cambio, todo es firmeza y temple, y la voz, aterciopelada y granítica, muestra una aleación que por su infrecuencia es irresistible. En *Tosca* su canto es voluptuoso, y el *“Vissi d’arte”* propio de una expendedora de hermosas volutas. En cuanto a *Don Carlo*, ese mismo canto puede llegar a ser tan torneado y suave y su *legato* tan bello que la experiencia de oírla se torna aun más alta y placentera.

Casada en la actualidad con Fabio Armiliato, parece *reincidente* en esto de los tenores, pues en el pasado ya lo estuvo con Giuseppe Sabbatini.

✘

LA CERILLERA
Helmut
Lachenmann

Versión concertante
Viernes 13 de junio
20:00 h
Teatro Monumental

Orquesta y Coro de RTVE
Sara Leonard
Elisabeth Keusch
Matthias Hermann
Helmut Lachenmann

TRABAJO
ALOJAMIENTO
MANUTENCIÓN
Enno Poppe

Libreto de Marcel Beyer
Viernes 20 y sábado 21
de junio
20:30 h
Teatro Albéniz

Bienal de Munich
Staatsoper Unter den
Linden Berlin
Red ENPARTS
Neue Vocalsolisten
musikFabrik
Omar Ebrahim
Graham F. Valentine
Anna Viebrock

SEGISMUNDO
Tomás Marco

Lunes 23 de junio
20:30 h
Teatro Albéniz

David Azurza
José Luis Temes
Gustavo Tambascio

CASANDRA
Michael Jarrell

Libreto de Gerhard Wolf/
Christa Wolf
Sábado 28 de junio
20:30 h
Domingo 29 de junio
19:00 h
Teatro Albéniz

Odéon-Théâtre de
l'Europe de París
Proyecto Guerrero
Astrid Bas
IRCAM
Luca Pfaff
Georges Lavaudant

Venta de entradas:

Teatro Monumental
C/ Atocha 65. Tel. 91 429 12 81

Teatro Albéniz
C/ Paz 11. Tel. 91 531 83 11



LA CERILLERA: de 9 a 18 €
TRABAJO ALOJAMIENTO
MANUTENCIÓN: de 12 a 22 €
SEGISMUNDO: de 10 a 20 €
CASANDRA: de 12 a 22 €

ope rad hoy 2008



CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO
Comunidad de Madrid
www.madrid.org



Palau de la Música de Valencia VEINTE AÑOS DE ILUSIÓN

Palau de la Música



Durante las últimas dos décadas, el Palau de la Música de Valencia se ha convertido en una institución esencial en la vida cultural valenciana. Con su inauguración en 1987, la ciudad empezó a ocupar un lugar en el mundo de la música; desde su apertura, el Palau ha sabido presentar programaciones atractivas y ambiciosas, yendo incluso más allá al apoyar la actividad lírica sin ser un escenario teatral. Su apoyo decidido a la ópera le valió el Premio ÓPERA ACTUAL 2004. Por César RUS

Desde sus primeras temporadas, el Palau de la Música de Valencia –inaugurado el 21 de abril de 1987– no se ha limitado a la programación sinfónica y de cámara, sino que ha apostado firmemente por la lírica. Entre otras iniciativas, fue el único espacio en España que en 1999 acogió un Festival Puccini al cumplirse los 75 años de la muerte del compositor italiano, de quien se representaron en dos temporadas nueve de sus óperas, varias de ellas incluso en versión escenificada. En palabra de Mayrén Beneyto, presidenta del Palau de la Música, “fuimos conscientes de que tras la desaparición de la Asociación Valenciana de Amigos de la Ópera la ciudad no podía disfrutar de la ópera y entendimos que, pese a ser un auditorio, el Palau debía de ofrecer óperas, aunque fueran en versión concierto. En algunos momentos se nos ha *acusado* de hacer mucha ópera en concierto, pero no estoy arrepentida de ello, sino todo lo contrario: me siento muy orgullosa. En el futuro la ópera estará presente cada vez menos y cada vez más: cada vez menos como una obligación, pues entendemos que Valencia ya tiene un teatro de ópera con temporada estable, y cada vez más, porque creemos que hay óperas que rara vez se interpretan en escena y que debemos ofrecer en concierto”.

Ya en la inauguración se interpretó *La vida breve* y desde

entonces todos los años se han programado óperas en concierto con la Orquesta de Valencia. La lista de títulos representados es ingente, y destacan especialmente el *Parsifal* de 1988 con la dirección de Alexander Sander; *L'Orfeo* de 1989 dirigido musicalmente por Nicholas Cleobury y escénicamente por José Carlos Plaza; *Porgy and Bess* (1991) con Simon Estes; *Orfeo ed Euridice* en 1993 con Elena Obrastzova e Ileana Cotrubas; un legendario *Falstaff* en 1993 con Giuseppe Taddei, Renata Scotti y Fiorenza Cossotto que supuso el debut local de José Bros; *Mefistofele* de Boito con Samuel Ramey en 1994, quien volvió al año siguiente la *La damnation de Faust*; una noche legendaria fue la del 16 de diciembre de 1996 cuando Manuel Galduf dirigió *Elektra* con un elenco formado por Eva Marton, Leonie Rysanek, James King y una joven Ana María Sánchez; también con un elenco de primera se interpretó *Macbeth*, contando con Renato Bruson y Deborah Voigt; Bruson volvió en 2001 para interpretar *Don Carlo* junto a Ana María Sánchez bajo la dirección del nuevo titular, Miguel Ángel Gómez Martínez; el director granadino ofreció, entre otros títulos, una memorable dirección de *La Gioconda* en 2003 con Eva Urbanová y un no menos brillante *Evgeni Onegin* con Ainhoa Arteta, Vladimir Chernov y Paata Burchuladze en 2005.

Ante todo este panorama, sin embargo, Mayrén Beneyto

destaca el estreno absoluto de *Maror*, de Manuel Palau, el 23 de mayo de 2002: “Estrenarla fue una gran satisfacción. Fue una obra muy conflictiva, pues la familia del compositor no se ponía de acuerdo con el libretista, Xavier Casp, a propósito de reformar el libreto. Al final hubo acuerdo y eso fue una gran satisfacción para esta casa, que pudo estrenarla. Palau es un gran compositor valenciano y no acabo de entender por qué *Maror* no se ha escenificado todavía en el Palau de les Arts. Estoy segura de que se hará”.

Otros dos logros merecen comentario aparte: la interpretación de *El anillo del Nibelungo* y el ya citado Festival Puccini. Entre 1991 (*Walküre*) hasta 1998 (*Götterdämmerung*) se interpretó en concierto la *Tetralogía* wagneriana con intérpretes de la categoría de Hildegard Behrens, Siegfried Jerusalem o James Morris. El festival Puccini fue un hito en la vida operística valenciana, ya que el Palau escenificó dos óperas, *Tosca* y *Madama Butterfly*, e interpretó en concierto obras tan poco habituales como *Le Villi*, *Il Tabarro* o *Edgar*. Beneyto destaca

especialmente la experiencia con *Butterfly*: “Se creó un halo especial, todos nos saludábamos como si estuviéramos en Japón. Isabelle Kabatu se movía por el Palau con sus zapatos japoneses y nos contagió a todos de esa magia”. Para próximas temporadas, la Orquesta de Valencia tiene programadas la representación de las óperas *El ruiseñor* de Stravinski, *Diálogos de Carmelitas* de Poulenc y el estreno español de la ópera *Lázaro*, de Cristóbal Halftter.

Visitas de lujo

Además de las citadas producciones propias, grandes compañías de ópera internacionales han visitado el Palau de la Música para interpretar óperas en concierto. Una mención muy especial merece la compañía del Teatro Mariinsky con su titular, Valery Gergiev, quien ha visitado el auditorio en repetidas ocasiones interpretando los grandes títulos del repertorio ruso: *Ivan el Terrible* con Olga Borodina, *Boris Godunov* con Nikolai Putilin, además de *El príncipe Igor* y *Sadko*. En próximas temporadas está previsto que regrese el Mariinsky con *La ciudad invisible de Kitege* de Rimsky-Korsakov. Lorin Maazel visitó el Palau con la Bayerische Rundfunk para dirigir *Luisa Miller* el 10 de noviembre de 2001, con Barbara Frittoli como protagonista, mientras que Seiji Ozawa dirigía memorablemente a la Orquesta de la Staatsoper de Viena con Eliane Coel-

ho interpretando *Salome* el 30 de noviembre de 2002.

La ópera barroca ha estado también muy presente en las temporadas del Palau de la Música. Las más importantes agrupaciones historicistas han visitado Valencia, destacando especialmente el *Giulio Cesare* de Händel con Maria Bayo y Jennifer Larmore, bajo la dirección de René Jacobs, o *Platée*, de Rameau, dirigida por Mark Minkowski.

Además de todas estas representaciones operísticas, el Palau se puede enorgullecer de haber contado en recitales o conciertos “con la práctica totalidad de las grandes figuras de la lírica de los últimos veinte años”, en palabras de la presidenta del Palau. Entre los españoles destacan Victoria de los Ángeles, Pilar Lorengar, Montserrat Caballé, Teresa Berganza, María Bayo, Ainhoa Arteta, Plácido Domingo, José Carreras, Juan Pons, Jaime Aragall y, muy especialmente, Alfredo Kraus, quien actuó en febrero de 1999, pocos meses antes de su muerte: “Recuerdo que fui al camerino después del concierto y me quedé impresionada

de lo deteriorado que estaba. Sin embargo, durante el concierto no se notó y su entrega fue total”, declara Mayrén Beneyto.

De las grandes visitas internacionales hay que recordar a personalidades como las de Mirella Freni, Lucia Popp, Hermann Prey, Julia Varady, Kiri Te Kanawa, Cristina Gallardo-Domás, Angela Gheorghiu, Roberto Alagna, Jessye Norman, Thomas Hampson, Frederica von Stade, Marilyn Horne, Barbara Hendricks, Gundula Janowitz, Waltraud Meier, Christa Ludwig, José van Dam, Cecilia Bartoli y un larguísimo etcétera. El Palau tuvo además el placer de haber presenciado el debut en España de Renée Fleming el 9 de mayo de 1996, cuando interpretó los *Cuatro últimos Lieder* de Strauss con James Levine y la Orquesta del Metropolitan. En palabras de la presidenta del Palau, “siempre hemos creído que los valencianos debían poder disfrutar de las grandes voces sin tener que viajar. Prácticamente todos los grandes cantantes han venido, y sólo nos faltó Pavarotti pero nunca pudimos llegar a un acuerdo ni económico ni del programa”.

Toda esta programación se ha completado con dos importantes actividades educativas, un Taller de Ópera que permitió que estudiantes de canto bajo la tutela de Ana Luisa Chova interpretasen sus primeras óperas, además de las audiciones para escolares que incluyen espectáculos operísticos preparando al público del futuro.

Tosca en el Palau, en 1999, con Nelly Miricioiu y Silvano Carroli



Palau de la Música / Eva RIPOLL



50 del debut de años Carreras



La exposición *José Carreras, el hombre, el artista. 50 años del debut del tenor barcelonés en el Gran Teatre del Liceu*, organizada y producida por el coliseo lírico barcelonés —con el comisariado de quien firma estas líneas—, celebra medio siglo de una trayectoria artística admirable, que ha trascendido no sólo las fronteras españolas, sino también las propias del mundo de la ópera: José Carreras debutó el 3 de enero de 1958 cantando como niño soprano el papel de Trujamán, en la ópera de Manuel de Falla *El retablo de Maese Pedro*: era el comienzo de toda una vida dedicada a la ópera, salpimentada por clamorosos éxitos, por una enfermedad que casi le cuesta la vida y por una recuperación total que le devolvió a los escenarios.

Sin lugar a dudas, el nombre del tenor José Carreras estará para siempre indisolublemente vinculado al del Gran Teatre barcelonés. En ese escenario Carreras debutó primero como niño cantor, en

En 1958, hace medio siglo, debutaba en el escenario del Gran Teatre del Liceu un niño soprano que más tarde se convertiría en uno de los tenores más admirados de su generación: José Carreras. Una exposición organizada y producida por el propio coliseo celebra esta inigualable trayectoria fijando su mirada no sólo en el artista, sino también en este barcelonés universal.

Por Pablo MELÉNDEZ-HADDAD

1958; después un joven José Carreras realizaba un nuevo debut también en el Liceu, entonces ya convertido en tenor, en 1970: Flavio de *Norma*, Ismaele de *Nabucco* y, por fin, Gennaro de *Lucrezia Borgia*. Era el comienzo definitivo de una historia de sueños conseguidos, de ambición artística y de gloria. El destino quería que Carreras tuviera un tercer debut liceísta: el que llegó en forma de recital después de su recuperación de la leucemia que sufrió y que casi le costó la vida, reencontrándose con su público —y con su Liceu— en 1988. Fue el momento en el que el mediático cantante empezaba una nueva etapa vital.

En cuanto el mundo operístico internacional se enteró de la calidad y del talento del nuevo cantante español, los teatros y festivales más importantes se lo disputaron. El despegue internacional de la trayectoria del joven tenor no se hizo esperar, con un camino coronado de éxitos que, sin embargo, nunca olvidó sus raíces, ya que para Carreras el Liceu siempre estaría atado a su vida artística, regresando puntualmente y casi cada año a la temporada barcelonesa. Esta exposición se ha montado con la ambición de convertirse en algo así como la crónica emocional y personal de la trayectoria de José Carreras. Es la historia de un joven talento de una Barcelona que todavía no soñaba con su proyección internacional, de un vecino de un barrio popular de la capital catalana que acabó convirtiéndose en un español universal.

La muestra exhibe unas 200 fotografías personales, artísticas y de promoción, además de un audiovisual y de diversos objetos de

la colección privada del cantante que recuperan los momentos más importantes de su vida, la gran mayoría relacionados con su Liceu, el teatro en el que se formó como público y como cantante. Lógicamente, y debido a la trayectoria internacional de Carreras, la muestra se centra no sólo el repertorio que debutó en el coliseo de su ciudad, sino, también, en algunos de los momentos más importantes de su trayectoria como telón de fondo de una historia que se vertebra gracias a sus actuaciones en el Gran Teatre.

La exposición, organizada en el entorno del recital que Carreras ofrecerá en el Liceu el 17 de junio, se inaugurará doce días antes de esta actuación, el día 5, y podrá ser visitada por el público del

Como Samson, en el Liceu. En la página anterior, Carreras aparece en el recital que marcó su regreso (arriba) y como Trujamán, Ismaele y Gennaro



Gran Teatre del Liceu / Antoni BOFILL

Liceu —por los asistentes a las funciones y a las visitas guiadas— hasta el 31 de julio.

Como actividades paralelas está prevista la proyección del documental sobre la vida del tenor barcelonés *A Life Story* (ganador de un Emmy en 1993) y la asociación Amics del Liceu ha organizado un encuentro con el propio José Carreras (Liceu, 9 de junio) y una mesa redonda a cargo de diversos especialistas en la vida y obra del cantante (Liceu, 30 de junio). ❧

La exposición *José Carreras, el hombre, el artista. 50 años del debut del tenor barcelonés en el Gran Teatre del Liceu*, estará abierta entre el 5 de junio y el 31 de julio en el Liceu.

Barcelona Gran Teatre del Liceu

Britten MUERTE EN VENECIA

H. Schöpflin, S. Hendricks, C. Mena, U. Kirch.
Dir.: S. Weigle. Dir. esc.: W. Decker. 13 de mayo

Había bastante expectación en los medios españoles por cubrir este estreno en España de la última ópera del catálogo compositivo del británico Benjamin Britten, obra estrenada en 1973 en el Festival de Aldeburgh que no tuvo una gran acogida en por su carácter introspectivo y que musicalmente no ofrece la belleza de sus grandes títulos como *Peter Grimes* o *Billy Budd*.

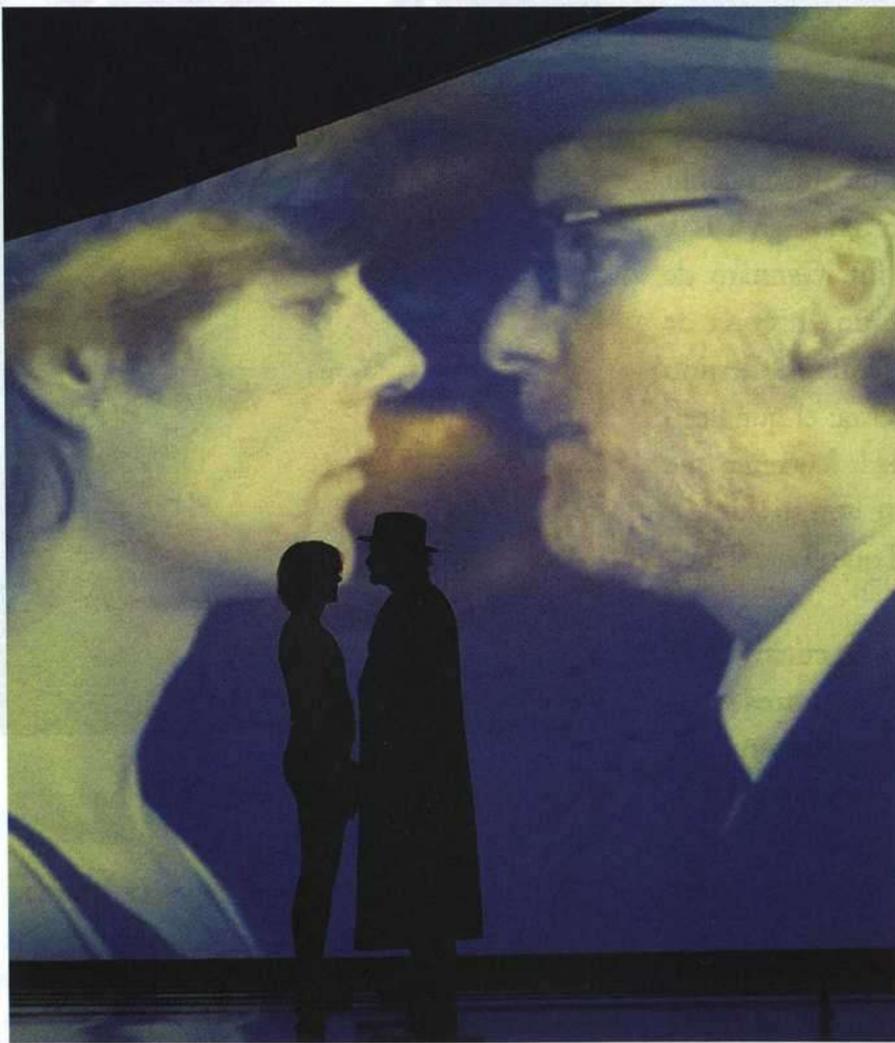
El Gran Teatre del Liceu ha venido presentando el catálogo fundamental del compositor británico desde que Joan Matabosch está al frente de la dirección artística del coliseo barcelonés, llegando hasta completar seis títulos brittenianos, siempre con excelentes repartos y destacadas puestas en escena. *Muerte en Venecia* no ha sido una excepción y la coproducción con el Teatro Real y la Ópera de Düsseldorf contó con un gran trabajo de **Willy Decker** en la dirección de escena ante una obra realmente compleja, no tan sólo por sus diversas y complejas diecisiete escenas en dos actos, sino porque su protagonista, el escritor Gustav von Aschenbach, es quien debe hacer creíble la angustia de la trama a lo largo de casi tres horas y de ofrecer una lectura destacada de su introspectivo personaje sin que decaiga la acción teatral. Un supuesto conseguido a medias por esta brillante y trabajada puesta en escena. La visión que ofrecía Decker era bastante fiel al libreto, pero la concepción de la belleza filosófica que el personaje del intelectual Aschenbach ofrece en la ópera de Britten y en la novela original de Thomas Mann, en esta propuesta se volcó en demasía hacia el trasfondo homosexual subyacente en la obra, y en la vida de Britten.

Este cambio, junto al de los diversos personajes venecianos convertidos en una *troupe* de saltimbanquis enmarcados en una siniestra *commedia dell'arte* brindaban un enfoque malévolo y decadente. Visualmente, en todo caso, el resultado podría calificarse de excelente por su belleza y

eficacia en los múltiples cambios de escena en la escenografía y en sobresaliente vestuario en blanco y negro de **Wolfgang Gussmann**.

El tenor **Hans Schöpflin** presentó un protagonista algo envejecido pero muy eficaz a nivel actoral y canoro, en un rol realmente extenso y que debe llevar el peso de casi toda la obra. Su movimiento escénico resultó, por contra, un tanto distante y frío con lo que la ópera perdió una de sus bazas más importantes para lograr la máxima adecuación.

Scott Hendricks, por su parte, resultó una pieza imprescindible para hacer creíble la puesta en escena de Decker al estar fantástico en sus múlti-



ples personajes, pasando de la maldad, a la seriedad o el amaneramiento exagerado. Bien **Carlos Mena** como la voz de Apolo, aunque cuando se amplificó su emisión canora quedó demasiado distorsionada. Correcto el resto del amplio reparto, llenos de artistas locales de calidad a pesar de la brevedad de sus partes, con especial mención del creíble Tadzio de **Uli Kirch**. Muy eficaces el Coro —que dirige con profesionalidad **José Luis Basso**— y la Simfónica del Gran Teatre, con una brillante y matizada dirección musical de **Sebastian Weigle**, en una presentación de la obra de Britten que acabó siendo de gran factura, pero algo fría y cansina. * **Fernando SANS RIVIÈRE**

Hans Schöpflin en una inquietante imagen de *Muerte en Venecia*, en el Liceu. A la derecha, el sueño de Aschenbach, frente al deseado Tadzio. En la página siguiente otro momento de la producción de Willy Decker

Reportaje gráfico: Gran Teatre del Liceu / Antoni BOFILL





Gran Teatre del Liceu / Antoni BOFILL

Robert Bork y Sara Fulgoni cantaron *El castillo de Barba Azul* en el Liceu

Barcelona

GRAN TEATRE DEL LICEU

Bartók
EL CASTILLO DE BARBA AZUL
Janáček
DIARIO DE UN DESAPARECIDO

M. Smallwood, M. Martins, R. Bork, S. Fulgoni.
Dir.: J. Pons. Dir. esc.: A. Ollé y C. Padriša
(La Fura dels Baus).

20 de abril

Un montaje que se ha construido de manera tan paciente sobre unos intérpretes determinados —sobre todo cuando éstos no son más que dos— puede resentirse en mayor medida de la incorporación de un reparto alternativo. El mayor mérito de este segundo equipo para la ópera de Bartók ha sido el de no presentar grietas con respecto al espectáculo original, y ello a pesar de las ligeras diferencias en el tratamiento de los personajes del drama, que La Fura dels Baus ha querido que fuera exclusivamente interior, sin apenas referencias a la realidad exterior visible. **Robert Bork**, menos ensimismado que su predecesor pero igualmente implacable, ofreció una prestación vocal firme y de buen grano, en tanto que **Sara Fulgoni**, frágil y expresiva, compensó su escasa proyección vocal con un timbre agradecido y una emisión perfectamente controlada. En el *Diario*, **Michael Smallwood** pareció plegar muy bien su voz a las inflexiones del texto y cantó de manera atractiva. La escasa consistencia de su registro agudo, sin embargo, le hizo embarrancar en la última de las canciones del ciclo. En lo que al hermanamiento de estas dos obras en un mismo espectáculo se refiere, no se puede evitar la sensación de que la firmada por Léos Janáček es un lobanillo en la frente de la que constituía la parte esencial del programa, por muchos que puedan ser —buscando bien— los parale-

lismos que puedan encontrarse entre ambas composiciones. * **Marcelo CERVELLÓ**

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Toldrà EL GIRAVOLT DE MAIG

M. Benet, A. Tobella, J. Casanova, S. Bellver, T. Marsol, J. Ferrer. O. S. Julià Carbonell de les Terres de Lleida.
Dir.: A. Reverté. V. DE CONCIERTO, 27 de abril

Una de las mejores óperas escritas en Cataluña —y en catalán— es, sin duda alguna, este delicioso *Giravolt de maig* del siempre recordado Eduard Toldrà que él mismo calificaría como “mi canción más larga”. En cualquier caso, y con el bello texto de Josep Carner, es una auténtica joya por su refinada y alta calidad. Por ello, cada vez que se da la oportunidad de escucharla —se programa menos de lo que se merece— supone un auténtico placer hacerlo. En esta ocasión, en versión de concierto, su audición formaba parte del ciclo *Els diumenges al Palau*, dentro de la programación del auditorio modernista en su centenario. La Simfònica Julià Carbonell de les Terres de Lleida tocó con solvencia y entrega, aunque denotó cierta falta de flexibilidad al estar sometida casi constantemente a un exceso de volumen, lo que fue en detrimento de la pertinente percepción de algunas de las voces. La dirección de **Alfons Reverté** brindó, con evidente entusiasmo, oportunos acentos expresivos y estilísticos, con particular atención a la brillantez instrumental. En el reparto, el elemento más destacado fue el tenor **Jordi Casanova** (Golferic), por voz, musicalidad, línea y proyección. **Mariona Benet** fue una adecuadamente delicada Rosaura, pero de escaso volumen, y **Anna Tobella**, una encantadora, aunque algo *asopranada* Jovita. Dos voces grandes fueron las de **Josep Ferrer** (contundente Perot) y **Toni Marsol** (Corvetó). El tenor **Sergi Bellver**, aunque con algo menos de voz, cantó muy bien el Marcò y la Voz de un pastor. * **Pau NADAL**

Bilbao

EUSKALDUNA JAUREGIA

Puccini TURANDOT

A. Dugger, M. Berti, L. Moore, D. Vatchkov, M. Moncloa, J. Plazaola, M. Atxalandabaso, J. M. Montero, J. Min Park. Dir.: A. Allemandi. Dir. esc.: N. Espert. 10 de mayo

ABAO-OLBE clausuró su temporada 2007-08 con *A una Turandot* llevada por **Antonello Allemandi** desde el podio con andadura de recio vigor dramático. Efectista unión de foso y escena, excepto en momentos como el del trío ministerial en el segundo acto. A la actuación de los solistas se sumó la gran fuerza sonora de la Orquesta de Euskadi —aunque también se le podría exigir más sutileza en ciertas escenas— y del Coro de Ópera de Bilbao, también protagonistas. Todo en consonancia con el montaje escénico de Núria Espert, dirigido esta vez por **Marco Berriel**. Las dos sopranos mostraron la naturaleza simbólica de sus personajes: la Turandot de **Adrienne Dugger** es más misterio humano que princesa de hielo —aunque así le califique Liù—, con extraña grandeza en momentos como “*In questa reggia*” aunque aquí se le apreciaran *vibrati*; la Liù de **Latonia Moore** aportó un fraseo delicado, con poesía emotiva, en el que se desplegaba el lirismo pucciniano propio de su escritura anterior. **Marco Berti** actuó con dominio de toda altura y con expresión y sonoridad adecuada a su Calaf, no sólo en la llamativa “*Nessun dorma*” como tenor de empuje, sino ya desde el “*Non piangere, Liù*”, con elegancia y fuerza vocal. Y en concordancia con ellos actuaron el joven bajo **Deyan Vatchkov** (Timur), **José Manuel Montero**, **Joung Min Park** y el independiente trío ministerial en que **Marco Moncloa**, **Jon Plazaola** y **Mikeldi Atxalandabaso** realizaron una descriptiva y musi-



Palau de la Música / Gerard POCH

cal representación. Junto con la brillante interpretación del Coro de Ópera de Bilbao preparada por **Boris Dujin** actuó con mérito la Escolanía de Nuestra Señora de Be-goña. * **Antxon ZUBIKARAI**

Intérpretes de *El giravolt de maig* en el Palau de la Música barcelonés. Abajo, una escena de *Turandot* en el montaje de la ABAO

Las Palmas de Gran Canaria

TEATRO PÉREZ GALDÓS

Rossini IL BARBIERE DI SIVIGLIA

F. Vassallo, I. Rey, M. Mironov, N. Ulivieri, C. Chausson, M. Pintó, M. Esteve, E. Arroyo. Dir.: M. Mariotti.

Dir. esc.: S. Vizioli.

26 de abril

Innovar y sorprender en la revisión de un clásico del *bel canto* tantas veces interpretado como lo ha sido esta



ABAO / E. MORENO ESQUIBEL



Teatro Pérez Galdós

Carlos Chausson e Isabel Rey, Don Bartolo y Rosina en Las Palmas. Abajo, una escena del *Fidelio* montado por Chris Kraus en Madrid

joya del genial músico de Pésaro tiene el riesgo de caer en estridencias y excesos innecesarios, por lo que si no es posible inventar nada realmente convincente, el camino debería siempre ser el de la sencillez y el buen gusto. La tercera propuesta del curso de ACO cumplió esta premisa, ya que rezumaba por todos los poros los más agraciados tópicos rossinianos. La *regia* de **Stefano Vizioli** de esta más que tradicional coproducción italiana fue arma fundamental para el éxito. El dinamismo constante en situaciones y decorados que evitaron transiciones innecesarias, así como el movimiento de personajes apoyado en un cuidado y bello vestuario, ayudaron a dar el necesario protagonismo a los solistas, que son quienes realmente sostienen esta partitura. Otra de las claves fue el enfoque en la dirección orquestal del joven **Michele Mariotti**,

que captó el sentido más lúdico y frecuente de Rossini; dinámico, de ritmo fluido y exacto, aunque en ocasiones desató excesos de fuerza en la Filarmónica de Gran Canaria. El reparto se contagió de los clásicos aires del conjunto para mantener un alto nivel general. Destacaron **Carlos Chausson** con un trato vocal e interpretativo exquisito de Don Bartolo, **Franco Vassallo**, por un jovial factótum de sonido radiante, y **Nicola Ulivieri** gracias a un severo Don Basilio de concluyente voz. En manos de la capaz **Isabel Rey**, Rosina fue la rebelde y caprichosa niña que el público esperaba mientras que **Maxim Mironov**, con trazas de arquetípico *tenore di grazia*, tuvo un dubitativo comienzo que superó alcanzando prometedoras cotas. El coro del festival, en su breve intervención, rayó, como viene siendo habitual últimamente, a gran altura. * **Agustín AROCHA**

Madrid

TEATRO REAL

Beethoven FIDELIO

A. Kampe, C. Forbis, G. Surian, A. Dohmen, J. Kleiter. Mahler Chamber Orchestra. Coro Arnold Schönberg. Dir.: C. Abbado. Dir. esc.: C. Kraus.

21 de abril

Para muchos melómanos españoles, el acontecimiento musical de la temporada nacional tenía nombre y apellido propios: **Claudio Abbado**. El director milanés dirigía ópera por primera y probablemente última vez en este país, a sus setenta y cinco años de edad. El escenario, el Teatro Real de Madrid. La obra, el *Fidelio* beethoveniano. Casi nada. Y Abbado no decepcionó. Lo certificó la ovación atronadora e interminable con la que fue premiado al término de la función. Lo certificó también el esplendoroso sonido de una Mahler Chamber Orchestra que bajo su batuta alcanzó cotas comparables a las de cualquier primera formación mundial. Disponer de un



Teatro Real / Javier DEL REAL

FESTIVAL AMÉRICA~ESPAÑA

del 19 al 30 de junio
CONCIERTOS

Auditorio Nacional de Música
DEL RENACIMIENTO AL SIGLO XXI

Jueves 19
19.30 h. Sala de Cámara

Negriyas, villancicos, juguetes y mestizos en los Virreinos
Obras de Juan Mathias, Tomás de Torrejón y Velasco, Sebastián Durón, Anónimo (Cuzco, s. XVIII), Juan de Araujo, Diego de Salazar, Juan de Herrera, Alonso de Torices, José Cascante, Gaspar Fernandes y Juan García de Céspedes

Camerata Renacentista de Caracas
Isabel Palacios, directora

Viernes 20
19.30 h. Sala Sinfónica

Concerto grosso. Músicas de España y América
Obras de José Luis Turina, Julián Orbón, Mariò Lavista y Alberto Ginastera.

Orquesta Sinfónica de Tenerife
Cuarteto Bretón

Martes 24
19.30 h. Sala de Cámara

Homenaje a Sarasate (1844-1908)
Obras de Pablo Sarasate, Joan Manén y Manuel Quiroga.

Ane Matxain, violín
Amaia Zipitria, piano

Jueves 26
19.30 h. Sala de Cámara

La música policoral en el Nuevo Mundo
Obras de Francisco López Capillas, Carlos Patiño, Juan Gutiérrez de Padilla, Gaspar Fernandes, Tomás de Torrejón y Velasco, Cristóbal Galán, Sebastián Durón, Anónimo [¿Blas Tardío de Guzmán?] y Juan de Araujo.

La Grande Chapelle
Albert Recasens, director

Viernes 27
19.30 h. Sala Sinfónica

Cantar del alma
Música para coro y órgano
Obras de Jesús Guridi, Norberto Almandoz, Isaac Albéniz, Vicente Goicoechea, Alicia Díaz de la Fuente, [Estreno. Encargo OCNE], Juan Alfonso García, Eduardo Torres, Manuel Blancafort y Federico Mompou.

Raúl Prieto Ramírez, órgano
Coro Nacional de España
Mireia Barrera, directora

Lunes 30
19.30h. Sala Sinfónica

Espanoles en América
Obras de Enrique Granados, Simón Tapia Colman, Juan José Colomer [Estreno. Encargo OCNE] y María Teresa Prieto.

Orquesta Nacional de España
Ara Malikian, violín
José Luis Temes, director

Una iniciativa de la Orquesta y Coro Nacionales de España



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Con la colaboración de

CASAMÉRICA



Residencia de Estudiantes

The University of Western Ontario

The Hispanic Baroque



CONFERENCIAS

Casa de América

EL BARROCO TRANSATLÁNTICO

Sábado 21

19.30 h. **Juan Luis Suárez y Mikaela Vergara**
El barroco hispánico, primera cultura atlántica

Lunes 23

19.30 h. **Piotr Nawrot**
La música barroca en la selva tropical: el archivo de Indios Moxos

Miércoles 25

19.30 h. **Aurelio Tello**
La música en las catedrales: los villancicos de Sor Juana Inés de la Cruz

ENCUENTROS

Residencia de estudiantes

LOS SONIDOS DEL AGUA.

II Encuentro Iberoamericano sobre Paisajes Sonoros

Martes 24 a Viernes 27

Conferencias y coloquios, a las 10.00 h., 12.15 h. y 16.30h.

Un foro abierto a todos, donde artistas, antropólogos, arquitectos, ecologistas, profesionales de la radio e historiadores de Argentina, Chile, España, Italia, México y Uruguay, **José Luis Carles, Ramón Pelinski, Ricardo Atienza, Miguel Gálvez Taroncher, Luis Barrie, Juan-Gil López, Leonardo Fiorelli, Cristina Palmese, Francesc Daumal, José Iges, Llorenç Barber y Lidia Camacho**, reflexionarán, informarán, ilustrarán y debatirán sobre aspectos tan diversos como el rumor de los ríos, los glaciares, los juegos de agua en parques y jardines, el sonido de las olas del mar, los torrentes de montaña o las grandes cataratas, los distintos ruidos de la lluvia o la cualidad especial con la que nuestros sonidos cambian en días de niebla o de nieve.

Más información en

<http://ocne.mcu.es/famericaespana/encuentro>

ENTRADAS

Encuentro y Conferencias

Entrada libre. Aforo limitado.

Conciertos

Entradas a la venta

Sala Sinfónica: 3, 5 y 8 euros

Sala de Cámara y Concierto coral: 6 euros

Descuentos para abonados de la OCNE y otros colectivos.

Véase <http://ocne.mcu.es/famericaespana/entradas>

Puntos de venta

Taquillas del Auditorio Nacional, Teatro de la Zarzuela,

Teatro María Guerrero, Teatro Pavón y Teatro Valle-Inclán.

Venta telefónica e internet en Servicaixa: 902 33 22 11 y

www.servicaixa.es

<http://ocne.mcu.es/famericaespana>

foso de este nivel, en el que hasta el más mínimo detalle puede ser cincelado con precisión extrema, es un lujo para hacer ópera. Y lo mismo cabe decir del soberbio Coro Arnold Schönberg. Añádase a todo ello el rigor analítico y la intensidad emocional que siempre han caracterizado la labor de Abbado, y se obtendrá un entramado sinfónico-coral próximo al ideal. Por desgracia, el resto del espectáculo no rayó al mismo nivel. **Clifton Forbis**, que hubo de sustituir *in extremis* al inicialmente previsto Jonas Kauffmann como Florestan, puso voluntad en el envite, pero su registro agudo, estrangulado y carente de proyección, no está para estos trotes. Mucho más convincente resultó **Anja Kampe**, una Leonore de línea lírica y hermoso timbre a pesar de alguna duda puntual de afinación. Correctos, aunque no muy sobrados de peso y anchura vocales, el apocado Rocco de **Giorgio Surian** y el histriónico Pizarro de **Albert Dohmen**. Muy estimable, por último, la Marzelline de **Julia Kleiter**. En cuanto al montaje de **Chris Kraus**, la transposición de la acción a la Francia revolucionaria no aportó gran cosa, pero tampoco rechinaba en exceso. Por lo demás, el concepto visual fue casi siempre poderoso —ahí quedó la inmensa grada de prisioneros o la explosión lumínica final— mientras que el teatral se resentía de alguna que otra sonora *metedura de pata*, como la aparición final de Don Fernando transformado en obispo. Al final, merecido baño de masas para Abbado y reconocimiento más o menos generoso para los demás. Un balance más que suficiente para la mayoría. Una pequeña decepción para algunos. Y por supuesto, aunque de eso nunca cupiera la más mínima duda, un hito para la todavía corta historia del nuevo Real. * **Jesús ORTE**



Un momento de la interpretación de *Orpheus und Eurydike* de Krenek en el Teatro Real

Krenek ORPHEUS UND EURYDIKE

S. Anthony, E. Santamaría, J. Van Wanroij, C. Solís, C. Díaz, I. Mentxaka, D. Rubiera, J. Galán, R. Padullés.
Dir.: P. Halffter. V. DE CONCIERTO, 27 de abril

Para rescatar del olvido óperas como ésta de Krenek hace falta ir a por todo. Es decir, llevarlas a la escena —aunque sea *semi*, que bastante ayuda es— y no dejarlas a medio gas, pues esto y no otra cosa es una representación

en concierto. No cabe engañarse: es música *difícil* para el espectador medio y las deserciones masivas del patio de butacas eran previsibles, aun cuando la obra corra de principio a fin sin entreactos. Meritorio trabajo de conjunto, con un **Pedro Halffter** al frente de la orquesta mostrando una gran afinidad con las obras del siglo pasado, en donde se está labrando un camino sólido. El director del Maestranza llevó a la Sinfónica de Madrid con buen pulso, seguridad y control soslayando alguna intervención de los instrumentistas en notas mantenidas con mayor o menor brillantez. El elenco tuvo mayor enjundia en las intérpretes femeninas, empezando por la contundencia de la Eurydike de **Susan Anthony** y la belleza en el timbre, el fraseo y la musicalidad de **Judith van Wanroij** como Psyche; bien aderezadas por las tres furias de **Carmen Solís**, **Cecilia Díaz** e **Itxaro Mentxaka**. Un esforzado Orpheus fue **Eduardo Santamaría**, quien mostró quilates para lanzarlo a otros ruedos. El coro estuvo bien empastado con orquesta y solistas.

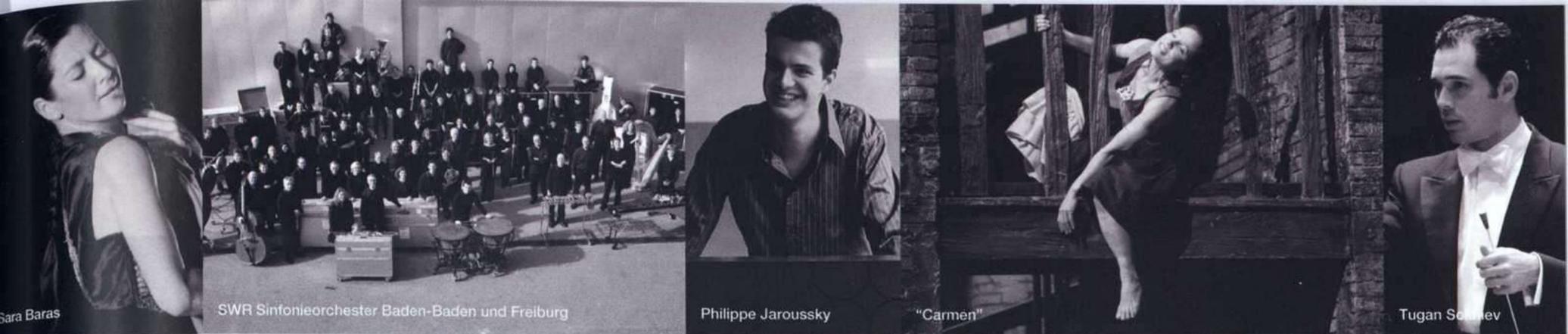
* **Federico FIGUEROA**

Monteverdi L'ORFEO

D. Henschel, M. G. Schiavo, S. Prina, L. De Donato, A. Abete, A. Prunell-Friend. Les Arts Florissants. Les Sacqueboutiers. Dir. W. Christie. Dir. esc. P. L. Pizzi.

13 de mayo

Resulta sorprendente la frescura que conserva esta ópera —estrenada en 1607— tanto en el argumento como en el desarrollo del drama que puede mantener la atención y atraer al público de hoy tanto o más que muchas obras posteriores. El extraordinario director de escena, escenógrafo y figurinista italiano **Pier Luigi Pizzi**, contratado por el Teatro Real para la trilogía monteverdiana, dio con este montaje —una vez más— muestra de su genio clásico, elegante y de una claridad meridiana. Pizzi está en la *auténtica modernidad* porque ahonda en las raíces del clasicismo y de la tradición con técnicas modernas y ofreciendo una narración clara. Un decorado exquisito y una eficazísima iluminación así como una clara distinción entre el primer y segundo acto —a pesar de no cambiar de decorado— eran algunos de los logros de esta puesta en escena. Los movimientos se correspondían perfectamente con los tiempos musicales elegidos por un **William Christie** en estado de gracia. La delicadeza de sonidos de Les Arts Florissants rayó en lo sublime. En cuanto a las voces hay que lamentar la inadecuación para el papel protagonista de **Dietrich Henschel**: ni por voz ni por cualidades interpretativas podría ser nunca Orfeo. Lamentable, porque el resto del reparto fue magnífico, y el contraste se hacía más patente. **Maria Grazia Schiavo** fue una Música, Euridice y Proserpina de auténtico lujo, con una capacidad para expresar emociones diferentes, manejar sutil y expresivamente la voz de forma asombrosa, con unos pianos milagrosos que se proyectaron con una limpieza pocas veces escuchada. Otro tanto puede decirse de **Sonia Prina** en los roles de La Mensajera y La Esperanza. Los dos bajos que encarnaron a Caronte y Plutón, **Luigi de Donato** y **Antonio Abete**, mostraron no sólo voces adecuadas sino interpretaciones creíbles y en consonancia con el estilo y matices que la exigente representación requería. Finalmente, el tenor canario **Agustín Prunell-Friend**, que causó admi-



Sara Baras

SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg

Philippe Jaroussky

"Carmen"

Tugan Sokhiev

69 quincena musical de san sebastián

4 agosto - 6 septiembre 2007

AUDITORIO KURSAAL

16/18/20 Agosto

"Carmen", Bizet

Pablo González, director musical

Nicolas Joel, director de escena

Nancy Fabiola Herrera (Carmen), Massimo Giordano (Don José), Ainhoa Garmendia (Micaela), Ángel Ódena (Escamillo)...

Orquesta Sinfónica de Euskadi

Coral Andra Mari (J. M. Tife, director de coro)

Escolanía Easo (G. Miranda, director de coro)

(Producción de la Ópera de Toulouse)

• Precio: 80 / 64 / 51,20 / 41 / 10 euros

23/24/25 Agosto

Ballet Flamenco Sara Baras, "Carmen"

Sara Baras, dirección, coreografía y escenografía

Sara Baras, José Serrano, Luis Ortega, bailarines

• Precio: 45 / 36 / 28,80 / 23 / 10 euros

26 Agosto

Gustav Mahler Jugendorchester

Colin Davis, director

Nikolaj Znaider, violín

"Concierto para violín y orquesta", Sibelius;

"Sinfonía fantástica", Berlioz

• Precio: 50 / 40 / 32 / 25,60 / 10 euros

28/29 Agosto

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director

28 agosto: Homenaje a Ataúlfo Argenta (1913-1958)

Orfeón Donostiarra (J.A. Sáinz, director de coro)

Ofelia Sala, soprano

Albert Dohmen, barítono

"Requiem alemán", Brahms

• Precio: 55 / 44 / 35,20 / 28,20 / 10 euros

29 agosto: Homenaje a Olivier Messiaen (1908-1992)

Coro Nacional de España

(M. Barrera, directora de coro)

Petra Lang, mezzosoprano

Ben Heppner, tenor

"Tres pequeñas liturgias de la presencia divina",

Messiaen; "La canción de la tierra", Mahler

• Precio: 50 / 40 / 32 / 25,60 / 10 euros

30/31 Agosto

Orquesta Filarmónica Checa

Manfred Honeck, director

30 agosto:

Claudio Bohórquez, violonchelo

"Concierto para cello y orquesta", Dvorak;

"Sinfonía nº1", Mahler

• Precio: 55 / 44 / 35,20 / 28,20 / 10 euros

31 agosto:

Measha Brueggergosman, soprano

"Suite del caballero de la rosa", "Cuatro últimos

lieder", "Una vida de héroe", R. Strauss

• Precio: 55 / 44 / 35,20 / 28,20 / 10 euros

1 Septiembre

Orquesta Sinfónica de Euskadi

Andrey Boreyko, director

Coral Andra Mari (J.M. Tife, director de coro)

Javier Perianes, piano

"Concierto para piano nº2", Rachmaninov;

"Los planetas", Holst

• Precio: 45 / 36 / 28,80 / 23 / 10 euros

2/3 Septiembre

Orquesta Nacional del

Capitolio de Toulouse

Tugan Sokhiev, director

2 sep: "Iolanta", Tchaikovsky

Solistas del Teatro Mariinsky de San Petersburgo

Coro Easo (X. Rallo, director de coro)

(Ópera en versión concierto)

• Precio: 50 / 40 / 32 / 25,60 / 10 euros

3 sep:

Denis Matsuev, piano

Obertura de "Ruslan y Ludmilla", Glinka; "Rapsodia

sobre un tema de Paganini", Rachmaninov; "Suite

escita", Prokofiev; "Poema del éxtasis", Scriabin

• Precio: 50 / 40 / 32 / 25,60 / 10 euros

5/6 Septiembre

SWR Sinfonieorchester

Baden-Baden und Freiburg

Sylvain Cambreling, director

Roger Muraro, piano

5 sep: Homenaje a Olivier Messiaen (1908-1992)

"L'Ascension", "Oiseaux exotiques para piano y

orquesta", Messiaen; "Adagio y fuga en do menor",

"Concierto para piano nº 17", Mozart

• Precio: 50 / 40 / 32 / 25,60 / 10 euros

6 sep: Homenaje a Olivier Messiaen (1908-1992)

Preludio del acto III y Embrujo de Viernes Santo de

"Parsifal", Wagner; "Couleurs de la cité céleste",

Messiaen; "Sinfonía nº 7", Bruckner

• Precio: 50 / 40 / 32 / 25,60 / 10 euros

TEATRO VICTORIA EUGENIA

4 Agosto

Homenaje a Pablo Sarasate (1844-1908)

"Capricho Sarasate"

Ara Malikian Ensemble

Juan Kruz Díaz de Garaio, coreografía y bailarín

Obras de Arbós, Saint-Saëns y Sarasate

(Producción de Quincena Musical)

• Precio: 30 / 24 / 19,20 / 12 / 9,60 euros

5 Agosto

"Mis primeras cuatro estaciones"

Ara Malikian Ensemble

Ara Malikian, dirección y violín

(Concierto infantil dramatizado sobre música de Vivaldi)

• Precio: 6 / 3 euros

8 Agosto

Concerto Köln

Ensemble Sarband

"Sueño de Oriente", obras de Gluck, Cantemir, Süssmayer, Mozart...

• Precio: 35 / 28 / 22,40 / 14 / 11,20 euros

19 Agosto

Philippe Jaroussky, contratenor

Musica Florea

Marek Strincl, director

"Música en Praga y Dresde en 1722-1723",

obras de Zelenka

• Precio: 40 / 32 / 25,60 / 16 / 12,80 euros

22 Agosto

Argia Dantza Taldea

"Axeri-boda"

Juan Antonio Urbeltz, dirección y coreografía

(Espectáculo de danzas vascas)

• Precio: 20 / 16 / 12,80 / 8 / 6,40 euros

25 Agosto

Orquesta Sinfónica de Galicia

Ainhoa Arteta, soprano

Víctor Pablo Pérez, director

Obras de Ginastera, Ramírez, Piazzolla, Villa-Lobos...

• Precio: 45 / 36 / 28,80 / 18 / 14,40 euros

27 Agosto

Frank Peter Zimmermann, violín

Christian Zacharias, piano

Heinrich Schiff, violonchelo

"Trío nº1 para piano en si bemol mayor",

"Trío nº2 para piano en mi bemol mayor", Schubert

• Precio: 45 / 36 / 28,80 / 18 / 14,40 euros

4 Septiembre

"El ángel lacrado", R. Shchedrin

Coro de la Radio Berlín

Kiel Ballet

Stefan Parkman, director

Lars Scheibner, coreografía

• Precio: 35 / 28 / 22,40 / 14 / 11,20 euros

OTROS CICLOS

Antigua

Divna & Coro Melodi, La Venexiana, Andreas Staier...

Chillida-Leku

Bertrand Chamayou, Ensemble Clement Janequin...

Contemporánea

Cuarteto Arditti, Trío Arbós, Morris Palter...

Órgano

Integral para órgano de Messiaen...

Jóvenes Intérpretes...

i www.quincenamusical.com Tel.: 943 00 31 70 quincenamusical@donostia.org

Ayuntamiento de San Sebastián
Diputación Foral de Gipuzkoa
Gobierno Vasco

Ministerio de Cultura
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

VENTA DE ENTRADAS / A partir del 23 de junio



943 00 12 00

www.kutxa.net



Donostia Musika
Hamabostaldia
Quincena Musical
de San Sebastián



Teatro Real / Javier DEL REAL

Arriba, una escena de *L'Orfeo* en el Teatro Real. En la imagen inferior, Aquiles Machado y María Rodríguez, dos de los protagonistas de *La leyenda del beso* en La Zarzuela

ración en el Saül de Testi en el último Festival de Macerata, volvió a mostrar sus altas cualidades en el breve rol de Apolo. Un éxito que aumentará con el público de las siguientes funciones. * **Francisco GARCÍA-ROSADO**

TEATRO DE LA ZARZUELA

Soutullo y Vert LA LEYENDA DEL BESO

M. Lanza, M. Rodríguez, A. Machado, R. Castejón, R. Esteve, P. Rosado, A. Aldanondo. Dir.: M. Ortega. Dir. esc.: J. Castejón.

25 de abril

El intermedio del segundo acto, popularizado por un grupo de música ligera en el último cuarto del siglo

pasado, hizo que los nombres de Reveriano Soutullo y Juan Vert persistieran en la memoria del gran público, aunque no sea ésta su obra más redonda. El libreto de la *Leyenda* es un pesado lastre que pasa factura al entramado musical y escénico. En esta nueva producción **Jesús Castejón** limpió y pulió el texto, llevándose algún número musical en el trance, y agregó un proemio para torrear la forma legendaria de la historia, bien rematada en el final con la desaparición del palacio del Conde en medio de una elocuente oscuridad. La danza aportó, además de folclore, luces de por dónde iban los tiros de la puesta en escena en la atractiva coreografía —de **Nuria Castejón**— realizada con pulcritud para el mencionado intermedio. Del elenco se esperaba mucho más. El celoso gitano fue un **Aquiles Machado** que entró desafinando y se despidió de la misma forma: su voz se escuchó con pérdida de frescura y brillo. Quizá no era su noche. Como tampoco lo fue para **Manuel Lanza**, poco equilibrado a lo largo y ancho de su registro. **María Rodríguez** puso toda la carne en el asador y ofreció una *Amapola* de carne y hueso, mejor cantada que actuada (el feliz estado de gravidez tiene sus bemoles). La Orquesta de la Comunidad de Madrid se envalentona en este tipo de espectáculos y el director **Miquel Ortega** en este caso, se las vio y se las deseó para lograr matizaciones, especialmente en el caso del caudal sonoro que tanto *daño* hizo a las voces solistas. Al coro no le hace mella, pues ellos se las ingenian para ser escuchados, y se agradece, en todas sus intervenciones. * **Federico FIGUEROA**

Oviedo

TEATRO CAMPOAMOR

Vives LA GENERALA

C. González, E. Ferrer, B. Díaz, M. J. Suárez, L. Álvarez, M. López Galindo. Dir.: C. Soler. Dir. esc.: E. Sagi.

15 de abril



Teatro de La Zarzuela / Jesús ALCÁNTARA

Se presentó en Oviedo la recuperación que el Teatro de La Zarzuela ha realizado, de la mano de **Emilio Sagi**, de la opereta *La Generala* de Amadeo Vives, obra divertida y chispeante tanto en lo musical como en sus diálogos hablados en los que el equívoco juega un rol esencial. Sagi reinventa la corte de pandereta e ilumina la acción con disparatadas coreografías y gags que encadenan cada escena con holgura y acierto. El espectáculo, con un planteamiento tan vivaz y rico en hallazgos, se convierte en una cadena de aciertos que culmina en el segundo acto con un monumental carrusel que también aporta mucho juego escénico. La trama de la opereta funcionó en su estreno ovetense porque los intérpretes estaban plenamente insertos en la concepción del espectáculo tras su paso por Madrid y cada miembro del extenso reparto se ajustó sin problemas a sus requerimientos. En el apartado musical, **Cristóbal Soler** cumplió en su debut en el Campoamor al frente de una Oviedo Filarmonía correcta. La Capilla Polifónica dejó ver su buen estado vocal y escénico —muy bien algunos de sus integrantes en los pequeños papeles— y también las cabezas de cartel cumplieron, aunque aquí no fue la excelencia la tónica predominante. **Carmen González** fue una Generala convincente en el primer acto en lo vocal y en la escena, pero después del descanso su prestación bajó de manera notable en lo que a calidad se refiere. **Enrique Ferrer** tampoco tuvo su mejor noche; pese a su entrega y ganas de triunfar, no lo consiguió plenamente. Sí confirmó su carrera ascendente la soprano asturiana **Beatriz Díaz**, resuelta y de vocalidad magnífica como Princesa Olga. **María José Suárez** interpretó una sensacional reina Eva y **Luis Álvarez**, un convincente Clodomiro. El resto sumó, y mucho, en la consecución de una velada amable, entrañable y divertida. * **Cosme MARINA**

AUDITORIO PRÍNCIPE FELIPE

Vivaldi LA FIDA NINFA

A. Vivaldi. V. Cangemi, A. M. Panzarella, P. Jaroussky, B. Di Castri, J. M. Zapata, L. Regazzo. Dir.: J.-C. Spinosi. V. DE CONCIERTO, 22 de abril

Segunda cita lírica en concierto en esta temporada en el Auditorio Príncipe Felipe tras el éxito de *Lohengrin*. Ahora le llegó el turno a Vivaldi con el estreno en la ciudad de *La fida ninfa*, hermosa ópera que entusiasmó al público asistente pese a las abundantes deserciones del descanso. Sin embargo, el público que escuchó la obra en su integridad disfrutó a fondo con un reparto excepcional en el que los cantantes brillaron en condiciones. **Jean-Christophe Spinosi** es responsable, en parte, de la recuperación del Vivaldi operístico con su defensa constante del compositor italiano y magníficas grabaciones discográficas. En su presentación en Oviedo deslumbró al frente de su agrupación, el Ensemble Matheus, orquesta de refinada expresividad y adecuada veta estilística. En el acercamiento al repertorio vivaldiano Spinosi es respetuoso con la integridad de las obras y, además, sabe integrar cada una de las voces del reparto a sus requerimientos, respetando a la vez sus peculiaridades. Esto es lo que explica su éxito mayúsculo, añadiendo además una frescura y una solvencia interpretativa de enorme eficacia. El elenco funcionó en bloque pero merece destacarse la excepcional prestación de una **Verónica Cangemi** en estado de gracia: su opulencia vocal plas-



mada en una coloratura impecable dejó muestras de su acierto a lo largo de toda la velada. A nivel muy alto, y con exquisita sensibilidad interpretativa, **Philippe Jaroussky** demostró porqué es uno de los contratenores más solicitados del momento y **José Manuel Zapata** que su progresión es imparable y está alcanzando niveles de excelencia de enorme entidad. También es justo reseñar que el barítono **Lorenzo Regazzo**, la mezzosoprano **Barbara di Castri** y la soprano **Anna Maria Panzarella** fueron esenciales en la consecución de un trabajo magníficamente perfilado. * **C. M**

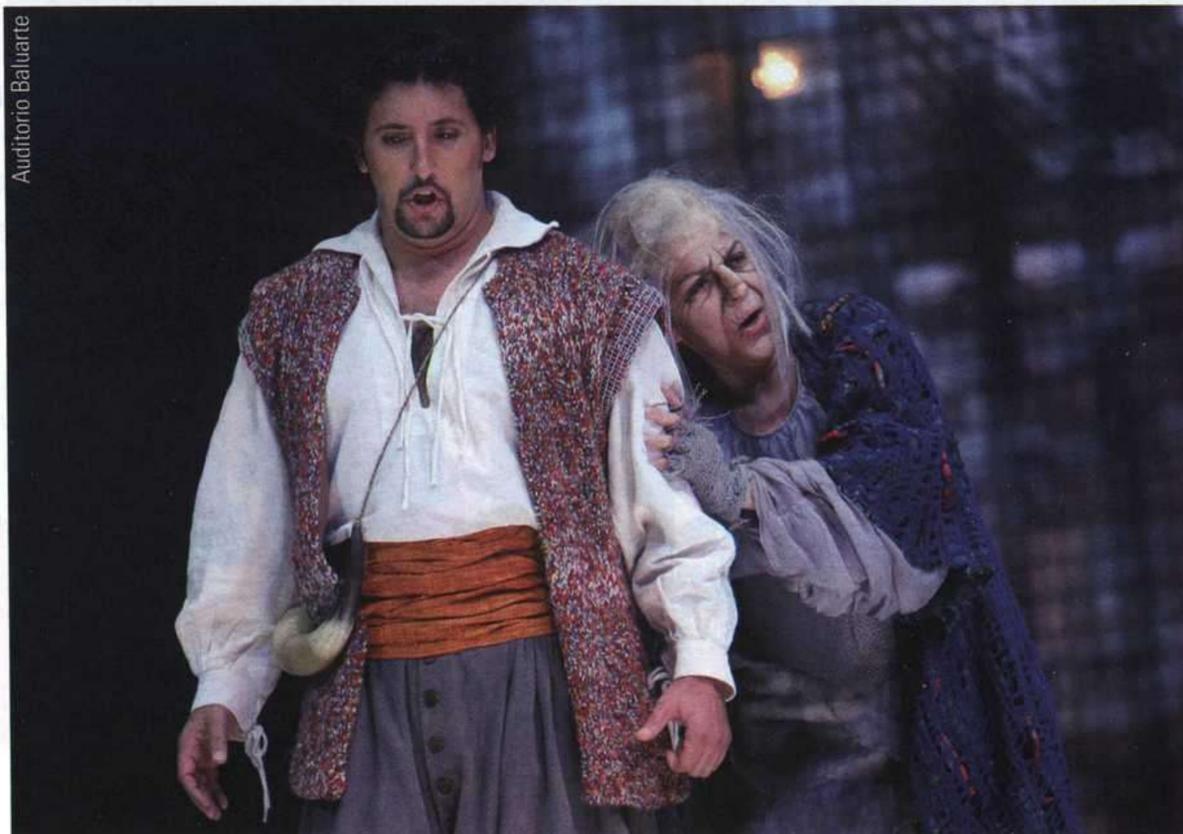
Un momento de la representación de *La Generala* en el montaje de Emilio Sagi en el Teatro de La Zarzuela. A pie de página, Jorge de León y Nancy Fabiola Herrera en *La bruja*

Pamplona

AUDITORIO BALUARTE

Chapí LA BRUJA

N. F. Herrera, J. De León, A. Irañeta, V. Esteve, M. Moreno, A. Echeverría. Dir.: J. M. Pérez Sierra. Dir. esc.: E. Sagi. 25 de abril

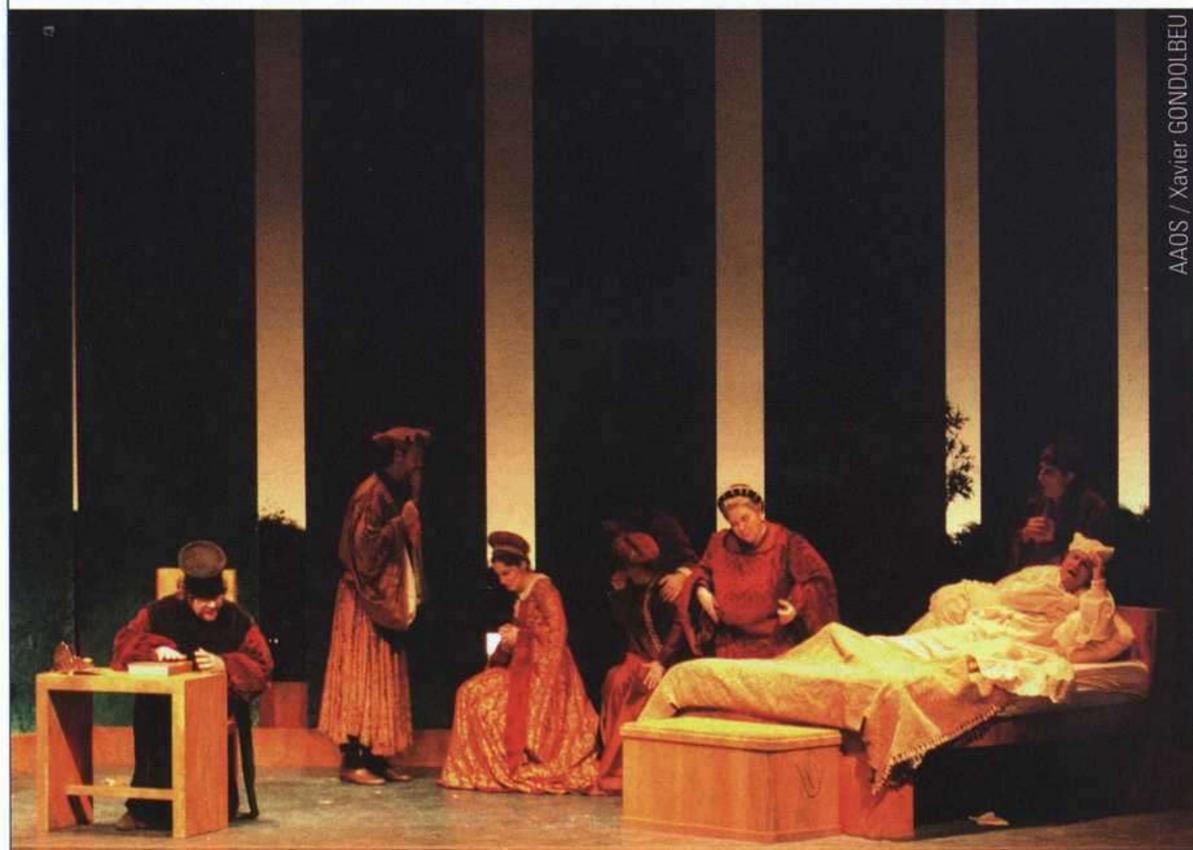




AAOS / Xavier GONDOLBEU

Imágenes de los montajes de *Suor Angelica* y *Gianni Schicchi* (abajo) en Sabadell

Dentro de los actos programados en conmemoración del centenario de la muerte de Pablo Sarasate se incluyó esta zarzuela que fue dedicada por Ruperto Chapí al inmortal violinista pamplonés. Para ello se contó con la producción procedente del Palau de les Arts de Valencia con dirección de escena de **Emilio Sagi**, preparada en esta ocasión por **Javier Ulacia**. Su principal virtud se centra en romper con las tradicionales puestas en escena vistas durante muchos años en este género y mediante la utilización de módulos móviles recrea adecuadamente sus diferentes escenas, con algunas especialmente acertadas como la aparición del Inquisidor en la que consigue perfectamente crear el necesario clima de opresión. En el apartado musical sobresalió **Nancy Fabiola Herrera**, cuyo timbre encaja a la perfección en la rara y exigente tesitura entre soprano y mezzo en que se mueve la protagonista; lástima que en toda la obra no haya una romanza en la que pudiera lucir todas las virtudes de su voz. A **Jorge de León** no le planteó problemas su papel gracias a un instrumento importante aunque



AAOS / Xavier GONDOLBEU

poco refinado. El final de la obra fue modificado incluyendo, de nuevo, el número más conocido de la obra, la jota, en la que los dos protagonistas interpretaron cada uno una estrofa. Correcto **Vicenç Esteve** y escasa de volumen **Arantza Irañeta**. Sonoro y muy en el papel **Alfonso Echeverría** como Inquisidor. El Coro Lírico de Navarra tuvo momentos afortunados junto a otros en los que se vieron claros desajustes con el foso, en el que **José Miguel Pérez Sierra** supo extraer de la Sinfónica de Navarra, con firmeza, toda la riqueza instrumental que encierra esta partitura. * **Alberto OSÁCAR**

Sabadell

TEATRE MUNICIPAL LA FARÀNDULA

**Puccini SUOR ANGELICA
GIANNI SCHICCHI**

M. Ortega, M. Aguilar, E. Montenegro, A. Medina, E. Serra, M. Martí, C. De Frutos, J. Pieres, C. Daza, J. S. Colomer, A. Deprius, E. Vélez. Dir.: D. Martínez.
Dir. esc.: P. Monterde.

27 de abril

Siempre se tiene la impresión de que se hurta alguno de los aspectos de la muerte cuando el *Trittico* se representa privado de alguna de sus partes, pero aun con la ausencia de *Il Tabarro* hay que aplaudir la iniciativa de la asociación que preside Mirna Lacambra de programar dos piezas de no muy frecuente reposición y de alto presupuesto, aunque sólo sea por lo nutrido del cuadro de intérpretes necesario para su puesta en escena. **Pau Monterde**, cuyo compromiso con las últimas tendencias escénicas no es necesario recordar aquí, optó esta vez por lecturas miniaturistas y esenciales de los textos originales y lo hizo con óptimos resultados. En *Suor Angelica* un ameno jardín situado en dos niveles pudo convertirse en locutorio con el simple desplazamiento de unos paneles, mientras en *Gianni Schicchi* la cámara mortuoria de Buoso era susceptible al final de abrirse para mostrar el arrobo de los amantes en un riente entorno. La muy hábil escenografía de **Elisabet Castells** y los buenos efectos de luz de **Nani Valls** —espectacular el final de *Angelica* con un difuminado del mejor gusto— ayudaron a Monterde, que llevó correctamente la acción en ambas obras, aunque en *Schicchi* se exageró innecesariamente la renuencia del cadáver a abandonar la habitación. Magnífico, por lo demás, el trabajo actoral de todo el elenco en esta última pieza. En *Suor Angelica* el *crescendo* dramático fue muy bien acentuado por la intérprete protagonista, la jerezana **Maribel Ortega**, que dominó la parte sin problemas tesituras, aunque el esfuerzo se advirtiera en algún momento. Su versión de “*Senza mamma*” y del arduo pasaje que le sigue fue todo un alarde de propiedad tímbrica y de bríos en el dominio del registro superior. Del resto del reparto, muy ajustado, destacaron la imponente Zia Principessa de **Mariel Aguilar** y la dulce efusión del canto de **Eugenia Montenegro** (Suor Genovieffa). En *Schicchi* un insumergible **Enric Serra** encontró campo abonado para su nunca desmentida capacidad de crear un personaje, aun sin recurrir a los trucos y retorcimientos de otros colegas ilustres, mientras vocalmente supo encontrar los recursos tímbricos suficientes para otorgar todo su valor al discurso del *imbroglione*. **Montserrat Martí** vistió con notable elegancia el papel de Lauretta y cantó de manera soberbia “*O mio babbino*



TEATRO REAL

una oferta TENTADORA

Abonos de **ÓPERA**
Y BALLET del Real

Temporada 2008-09



Abonos **ÓPERA ANUALES**

Abono Anual I de 85€ a 755€

Un ballo in maschera
Giuseppe Verdi

Katia Kabanová
Leoš Janáček

Tannhäuser
Richard Wagner

Il ritorno d'Ulisse in patria
Claudio Monteverdi

Rigoletto
Giuseppe Verdi

Abono Anual II de 68€ a 604€

Un ballo in maschera
Giuseppe Verdi

Katia Kabanová
Leoš Janáček

The Rake's Progress
Igor Stravinski

Rigoletto
Giuseppe Verdi

Abono Anual III de 51€ a 453€

Katia Kabanová
Leoš Janáček

Tannhäuser
Richard Wagner

Il ritorno d'Ulisse in patria
Claudio Monteverdi

Abono Anual IV de 51€ a 453€

Un ballo in maschera
Giuseppe Verdi

Rigoletto
Giuseppe Verdi

Le nozze di Figaro
Wolfgang Amadeus Mozart

Abono Popular de 24€ a 240€

Il trionfo del Tempo e del Disinganno
Georg Friedrich Händel

The Rake's Progress
Igor Stravinski

Le nozze di Figaro
Wolfgang Amadeus Mozart

Abonos **BALLET**

Abono Ballet Turno Estreno de 24€ a 290€

Ballet Ángel Corella
La Bayadera

Gala de Estrellas de la Danza
Bailarines del Mariinski y del Bolshoi

Ballet de Stuttgart
Romeo y Julieta (S.Prokofiev / J. Cranko)

Abonos Ballet Turnos A, B, C, D, F de 22€ a 253€

Ballet Ángel Corella
La Bayadera

Ballet Víctor Ullate - Comunidad de Madrid
2 You Maestro

Ballet de Stuttgart
Romeo y Julieta (S.Prokofiev / J. Cranko)

Colabora:
FUNDACIÓN
LOEWE

SALIDA A LA VENTA

Abonos Anuales I-IV: 19 de junio
Abonos Populares I-II: 24 de junio

Taquilla • 902 24 48 48
www.teatro-real.com

SALIDA A LA VENTA

Abono Ballet: 10 de junio
Taquilla • 902 24 48 48



Teatro de La Maestranza

Un momento del *Don Giovanni* de Mario Gas en el Maestranza

caro”, con una voz de buen metal que corría admirablemente. Brillante, aunque engolado, el Rinuccio de **César de Frutos** y eficaz todo el resto del reparto, con **Josep Pieres**, la ya citada Mariel Aguilar, **Elisa Vélez**, **Carles Daza**, **Albert Deprius**, **Joan Sebastià Colomer** y **Ana Belén Gómez** en papeles que supieron convertir en otras tantas viñetas de gracia y propiedad escénica. **Daniel Martínez** consiguió eso tan difícil que consiste en que nadie se fije en la orquesta ni para bien ni para mal y, especialmente en *Angelica*, supo obtener una transparencia digna de admiración. Un nuevo hito para esta compañía, inasequible al desaliento, que merece el agradecimiento de todo aficionado que lo sea de verdad.

* **Marcelo CERVELLÓ**

Santa Cruz de Tenerife

TEATRO GUIMERÀ

Bretón LA VERBENA DE LA PALOMA
Chapí LA REVOLTOSA

A. Torres, L. Lavilla, B. Ramos, N. San Pedro, C. Ferrais.
Dir.: J. Rubio. Dir. esc.: C. Durán. **9 de mayo**

Funcionaron en *La verbena de la Paloma* **Carlos Durán** como director de escena y la coreografía de **Genaro Arteaga**. No puede decirse lo mismo de **Nacho San Pedro** en su rol de Don Hilarión, que tuvo serias dificultades para hacerse oír. Como soprano, **Laura Lavilla** en la *señá* Rita mostró una voz grácil, tenue en su dimensión, aunque bien manejada. **Beatriz Ramos** fue Susana; cantó bien pero necesita algo más de soltura escénica. El barítono **Antonio Torres**, como Julián, mantuvo vivo el personaje aunque vocalmente fue muy irregular. A **Cristina Ferrais**, la cantaora, le faltó el gra-

cejo de la copla. El resto del reparto cumplió su cometido, destacando quizá **Marianexy Llanes** como la Tía Antonia, histriónico personaje dentro de la tipología requerida. La orquesta, bajo la dirección de **Jorge Rubio**, no destacó por el cuidado de sus diferentes pasajes. El ballet y el coro aderezaron muy bien el espectáculo. *La Revoltosa* pasó la prueba mucho mejor. Repitió papel protagonista **Laura Lavilla** como Mari Pepa, **Antonio Torres** fue Felipe y **Cristina Ferrais**, Soledad. El resto del elenco, como la orquesta, coros y ballet, repitió su participación con buen resultado. * **Estrella ORTEGA**

Sevilla

TEATRO DE LA MAESTRANZA

Mozart DON GIOVANNI

E. Schrott, M. Vinco, S. Pirgu, W. Gierlach, A. Korn, A. Harteros, V. Tola, R. Lojendio. Dir: A. Ros Marbà.
Dir. esc.: M. Gas. **26 de abril**

La producción del Maestranza de este título tan unido a la ciudad, de la mano de **Mario Gas**, no acabó de aclarar qué es lo que quería contar, con un Don Juan que al final se deshace del Comendador y que se pasea ufano mientras los demás entonan el sexteto final. Sin apenas dirección de actores y con una desesperante oscuridad toda la velada, apenas sí lució el fastuoso vestuario de **Franca Squarciaripino**. Tampoco hubo tensión ni dramatismo en la dirección musical. **Antoni Ros Marbà** dirigió de forma pesante, lenta y sin tensión a una orquesta desangelada y que mostró continuos desajustes entre secciones en los ataques y entradas. **Erwin Schrott** parece tener bien interiorizado el personaje de Don Juan; su voz es amplia y rotunda, la maneja con intencionalidad, pero el fraseo es a menudo brusco y apresurado, se come los finales de frase y en los recitativos tiende a iniciar las frases hablando. **Marco Vinco** fue un Lepo-

relo creíble por voz y acción, aunque le hubiese venido bien algo más de picardía al aria del catálogo. **Anja Harteros** mostró una voz sofocada, con continuos saltos y cambios de color y agudos insoportablemente chillones. La Elvira de **Virginia Tola** fue ganando en intensidad y cantó un "Mi tradi" de gran concentración emotiva. **Raquel Lojendio** fue una Zerlina de bella voz y fraseo muy matizado y el Octavio de **Saimir Pirgu** no acabó de convencer por su nasalidad en la emisión, su falta de implicación afectiva y su fraseo tosco. Masetto sonó en la voz rotunda de **Woitej Gierlach**, que supo definir bien vocalmente al personaje, aunque los graves tendían a sonar huecos. Finalmente, el Comendador de **Artur Korn** sonó sin delicadeza, basto y a veces desafinado.

* **Andrés MORENO**

recitales y conciertos

Barcelona

FOYER DEL LICEU

An evening of Stephen Sondheim

Obras de Stephen Sondheim. Liz Callaway, cantante.

Alex Rybeck, piano.

25 de abril

En el potaje al estilo de Broadway en que parecen haberse convertido las sesiones ex golfas del Liceu, faltaba el garbanzo del ubicuo Stephen Sondheim, conspicuo valedor de este tipo de veleidades. La deuda queda saldada con el estupendo recital que protagonizó en el foyer **Liz Callaway** con el precioso soporte pianístico de su acompañante y mentor musical **Alex Rybeck**. Intercaladas entre sus diversas interpretaciones, la cantante tuvo unas simpáticas intervenciones habladas que le dieron pie para manifestar su satisfacción por hallarse en Barcelona, su aprecio por la Rambla y el cava y, en fin, su relación con Stephen Sondheim, que no sólo le había dado carta blanca en la ejecución de su música, sino que le había hecho llegar la versión catalana de *Sweeney Todd* para que se la fuese estudiando mientras conducía a fin de poder ofrecer, al llegar aquí, la consabida libación a los dioses locales. Habló de su emoción al pisar las tablas del Alvin Theatre y al compartir escenario con Barbara Cook y Carol Burnett, y glosó brevemente las piezas a interpretar, que abarcaron un arco de amplias proporciones desde *Anyone can whistle* o la televisiva *Evening Primrose* —¡qué preciosidad la canción "Take me to the world"!— hasta *Follies* o la versión preñada de emoción de "Send in the clowns" de *A little night music*. Para los fragmentos de *Company* que requerían una segunda voz —no podía renunciar al bombón que para la ocasión representaba "Barcelona"— convocó a estrados a su marido **Ted Foster**, que hizo lo que pudo.

Callaway mostró en todo momento una técnica perfectamente asumida, buena extensión y recursos sobrados en todos los registros expresivos, en una velada que incluyó también partituras para cine (*Dick Tracy*) y del musical actualmente en cartel en Barcelona (*Into the woods*), por no hablar del "Not while I'm around" de *Sweeney Todd*, cantada en lengua catalana para solaz y regodeo del numeroso público presente. Dos piezas fuera de programa —"Being alive" de *Company* podría ser una de ellas— cerraron una velada sumamente agradable.

* **Marcelo CERVELLÓ**

AUDITORI AXA DE L'ILLA DIAGONAL

Recital Konrad JARNOT

Obras de Wagner, Liszt y Duparc. W. Rieger, piano.

15 de abril

Una vez más la Schubertiada barcelonesa, y en esta ocasión como inicio de su XI Temporada, sorprendió a sus incondicionales con la presentación de una figura importante del *Lied*, menos conocida del público de lo que por su carrera y por su calidad merecería. El barítono inglés **Konrad Jarnot**, en efecto, es poseedor de una voz bien timbrada y de calidad superior en el registro central, al que complementa con unos graves artificiales pero trabajados con una buena técnica y un registro agudo firme y seguro aun con una calidad tímbrica menos evidente. Su dependencia estilística de Fischer-Dieskau, con el que *fatalmente* acabaría formándose, es relativa aunque pueda detectarse en los sonidos prolongados, donde el efecto bostezo asoma de vez en cuando. El fraseo es de calidad suprema y la dicción, impecable en alemán e incluso en francés, pero un tanto redicha en italiano, lo que influyó negativamente en su versión de los *Tres sonetos de Petrarca* —el orden de exposición de los dos primeros fue cambiado, por cierto—, que pareció excesivamente enfática, sobre todo después de unos *Wesendonck Lieder* de altísima calidad. La vertiente más resonante de su producción vocal se oiría en la segunda parte, con unos *Lieder* de Liszt muy bien enfocados, y su capacidad para el matiz destilaría escencias con el grupo de Duparc, con una versión de *Phydilé* de soñadora introspección. Muy aplaudido por un público que por su número parecía que por fin se había enterado de que existen estos ciclos, Jarnot ofreció como regalo otras dos canciones de Liszt, *Der du von dem Himmel bist*, con texto de Goethe, y la más prodigada *Am Rhein, in schönen Ströme*, con versos de Heine. En ellas, como en el resto del programa, estuvo acompañado por un impecable **Wolfram Rieger**, aquí un tanto apartado de su repertorio habitual pero soberano pianista siempre y delicadísimo en la ejecución de las codas y la administración del pedal. * **M. C.**

Las Palmas

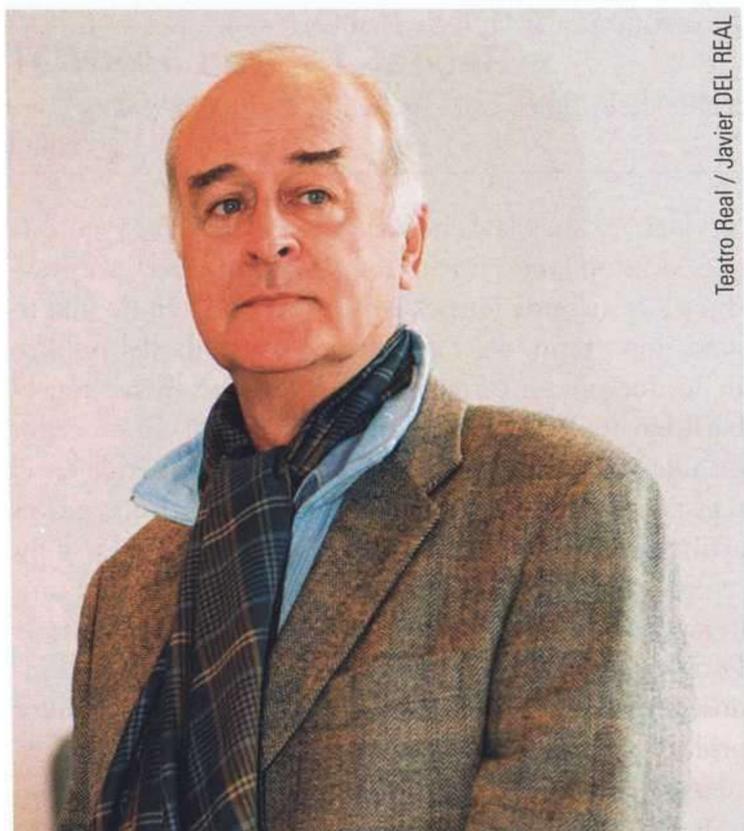
TEATRO PÉREZ GALDÓS

Concierto María ESPADA

Obras de Mozart, Schubert y Debussy. P. Gíao Lima,

violonchelo. M. A. Ortega Chavalas, piano. 29 de abril

Desde 1845 la Sociedad Filarmónica de Las Palmas de Gran Canaria, la más antigua de España, ofrece cada año una excelente programación en la que no faltan los programas líricos, pese a que en su temporada tienen mayor presencia solistas y formaciones de cámara. La joven soprano pacense **María Espada**, premiada en distintos concursos de canto con su repertorio de cámara y oratorio, fue la protagonista de este recital en el que destacó especialmente en su interpretación de cuatro *Lieder* de Mozart, gracias a su absoluta entrega y calidez interpretativa. Sus acompañantes, **Paulo Gaio Lima** al violonchelo, y especialmente el pianista **Miguel Ángel Ortega Chavalas**, supieron estar a la altura adecuada, al igual que en sus programas a dúo, en esta velada de jóvenes intérpretes. * **Cayetano SÁNCHEZ**



Teatro Real / Javier DEL REAL

José van Dam

Madrid

TEATRO DE LA ZARZUELA

Recital José VAN DAM

Obras de Fauré, Duparc, Ibert, Debussy y Poulenc.

M. Pikulski, piano.

14 de abril

Veinte años no es nada, según dice la célebre expresión. Sólo diez años han pasado de la anterior presentación del cantante belga en este ciclo madrileño del Teatro de La Zarzuela y el paso del tiempo ha sido ineluctablemente con su instrumento, otrora de singular belleza. El refinado cantante tuvo una meritoria intervención hace menos de tres años en el Teatro Real (*Desde la casa de los muertos*) que bien pudo haberse tomado como despedida no oficial del público madrileño. El exquisito programa escogido para este regreso le sirvió para exhibir una voz sin brillo, temblorosa y desafinada. En algunos pasajes se dejaba entrever, entre velos, aquello que fue; sin embargo el público le aplaudió a rabiar, lo que tomó como un cumplido a su arte –y a su admiradísima carrera– y se soltó con dos propinas del *Don Quijote* de Ravel. Otro error. Al piano, un correcto y paciente **Maciej Pikulski**. Fue desagradable escuchar, al salir rápidamente del teatro, los comentarios de quienes le estaban aplaudiendo cinco minutos antes. * **Federico FIGUEROA**

Concierto Rolando VILLAZÓN

Obras de Mascagni, Ponchielli, Cilèa, Serrano, Sorozábal y otros. O. de la Comunidad de Madrid.

Dir.: D. Callegari.

28 de abril

Si no existiera un claro nexo con la celebración del Bicentenario, la Comunidad de Madrid se anotó un gran éxito al invitar a **Rolando Villazón** a realizar este concierto. Después de su voluntario parón laboral, la voz del tenor mexicano se manifestó fresca, apta para seguir presentando batalla al mejor nivel. Su línea de canto podrá gustar menos o más, pero es innegable que tiene en su haber suficiente material –bello timbre, correcto *legato*, registro homogéneo– para estar en la órbita de los grandes cantantes de la actualidad. Si se suma el derroche de

pasión y carisma del que hace gala, se entiende que sea de los pocos capaces de incendiar los ánimos en los teatros. La primera parte del concierto, cuatro arias de ópera italiana, fue una primera bocanada de fuego al público. Estupendo en “*La dolcissima effigie*” de *Adriana Lecouvreur*. La segunda parte la dedicó a la zarzuela, manteniendo el listón bien alto con “*Ya mis horas felices*” de *La del Soto del Parral*. Remató la faena con una vehemente y personalísima lectura de la romanza “*No puede ser*”. **Daniele Callegari** fue el cómplice perfecto para el cantante al frente de la ORCAM, a la que sacó brillo y mantuvo a la altura de las circunstancias. * **F. F.**

TEATRO MONUMENTAL

Concierto Juventudes Musicales de España

Obras de Massenet, Donizetti, Shostakovich, Rossini y Strauss. N. Intxausti, soprano. F. Arias, violonchelo.

Dir.: M. Güttler.

9 de mayo

Acompañados por la Orquesta de RTVE, dos galardonados en concursos organizados por Juventudes Musicales de España cumplieron con el tradicional concierto ante las cámaras del Ente público y un teatro a rebosar de incondicionales. El programa incluyó al joven **Fernando Arias**, pulcro y contenido intérprete del *Concierto N° 1 para violonchelo y orquesta* de Shostakovich y a la también joven soprano **Naroa Intxausti**, que mostró sus cualidades y defectos en tres arias adecuadas a su material, de lírico-ligera. En las dos páginas donizettianas (*L'elisir d'amore* y *Don Pasquale*) el fraseo y la intención fueron los puntos más atractivos, pero tanto en éstas como en “*Je marche sur tous les chemins*” de la *Manon* de Massenet no mostró un remate contundente en el registro agudo. Al frente de la orquesta, exprimiendo sus virtudes, estuvo un estupendo **Michael Güttler** con pulso firme. Con la fina lectura de la obertura de *La gazza ladra* y, aún más elegante, de la suite de *Der Rosenkavalier* dejó un excelente sabor de boca. * **F. F.**

Málaga

TEATRO CERVANTES

Concierto CRISTINA GALLARDO-DOMÁS

Obras de Puccini. O. F. de Málaga. Dir.: L. F. Malheiro.

2 de mayo

Para celebrar los 150 años del nacimiento de Puccini, el Teatro Cervantes contó con una de las mejores intérpretes de la actualidad del compositor italiano: **Cristina Gallardo-Domás** tiene la inmensa virtud de meterse hasta el fondo en la personalidad y en la afectividad de los personajes y de saber volcar esa identificación dramática en una expresión vocal llena de intensidad y de desgarramiento. Nadie que la escuche, como pudo experimentar el público malagueño, puede quedar insensible tras sus interpretaciones de Mimì, Cio-Cio-San, Suor Angelica, Tosca o Liù. Fue especialmente abrumadora, por intensa, su versión de la larga escena final de *Suor Angelica*, con una voz hecha puro dramatismo, puro sufrimiento –“*Ah! Son dannata*” fue como un cuchillo clavado en el corazón– y pura felicidad en los gemidos finales. Con todo, el disfrute no pudo ser completo en

esta velada, porque la soprano chilena estaba claramente aquejada de problemas vocales que le llevaron varias veces a quebrar el sonido o a mostrar un excesivo *vibrato* en las notas graves. Tampoco obtuvo mucha ayuda de la batuta de **Luiz Fernando Malheiro**, de la Filarmónica de Málaga y del coro. Con sólo un ensayo era de esperar que los equilibrios dinámicos se resintiesen, que el empaste y la precisión brillasen por su ausencia y que el coro tuviese algún que otro momento de sonido poco grato. Con todo, los tres bisos certificaron la satisfacción del público por una exhibición de fuerza dramática y de sensibilidad. * **Andrés MORENO**

Santa Cruz de Tenerife

AUDITORIO DE TENERIFE - SALA DE CÁMARA

Recital Cristina FAUS

Obras de Rossini, Puccini, De Falla y X. Montsalvatge.

J. Muñoz, piano.

15 de abril

El programa escuchado en esta velada, dentro del ciclo *Martes Líricos*, se dispuso como un recorrido desde el *bel canto* rossiniano al postnacionalismo de Montsalvatge. **Cristina Faus** en su tesitura de mezzosoprano aportó técnica vocal y expresiva, además de la flexibilidad vocal requerida por Rossini. Para Puccini guardó una tierna emoción con grandes dosis de lirismo. En la segunda parte, con las canciones de Falla, desplegó toda la gracia y donaire que envuelve a la canción española. Finalmente con Xavier Montsalvatge y su serie de *Cinco canciones negras*, despidió la noche, dejando en el aire el eco de ese timbre de centro carnoso idóneo para los sonos y timbres caribeños. La colaboración de **Julio Muñoz** en el piano fue el elemento idóneo para que el recital fuera un éxito. Como agradecimiento por los nutritivos aplausos, repitió la brillante *Canzonetta Spagnola* de Rossini. * **Estrella ORTEGA**

Recital Manuel DE DIEGO

Obras de Verdi, Bellini, Turina y otros. J. Muñoz, piano.

2 de abril

La relación entre música y texto es la constante en la que se basa todo el ciclo de recitales programados en los *Martes Líricos*. En esta ocasión se comenzó con dos romanzas de cámara de Verdi, género menos frecuente en escena que el operístico, pero igualmente intenso, emocional y dramático. El resto del repertorio pasó por Bellini desembocando en la sensualidad napolitana de autores como Tosti, Cimmino y Errico. La segunda parte se dedicó a la canción española con Manuel García y Turina. El tenor santanderino **Manuel de Diego** aprovechó su actuación mostrando el poder de persuasión que puede manifestarse con la voz, comunicando su mensaje mediante un juego de dinámicas nada efectistas. Su estado vocal, en óptimas condiciones, le permitió un *fluir* de armónicos en toda su tesitura, con estudiada técnica, tanto de emisión como de dicción.

Julio Muñoz, desde el piano, alternó una enérgica pulsación con las dosis poéticas necesarias para que su intervención resultara fundamental. La compacta ovación del público propició dos intervenciones fuera de programa. * **E. O.**



Cristina Gallardo-Domás

Sevilla

TEATRO DE LA MAESTRANZA

Recital Waltraud MEIER

Obras de Schubert y R. Strauss. J. Breinl, piano.

29 de abril

Tras años de curtirse con algunos de los papeles operísticos más pesados, a veces puede resultar complicado abordar un género contenido como el del *Lied*, en el que hay que moverse más tiempo en el complejo mundo de las medias voces, de las dinámicas por debajo del *piano* y en el que el fraseo se convierte en protagonista absoluto. En este último caso, el del fraseo, Meier dio una lección soberana en la primera parte y, sobre todo, en *Von ewiger Liebe* de Brahms ofrecido como bis. Supo aquí dosificar los planos dinámicos en sendos *crescendi* de enorme potencia expresiva, tal y como había hecho en la primera parte con *Erlkönig*, un *Lied* dramático en el que pudo explayar la faceta teatral en la que tan bien se desenvuelve la cantante de Würzburg.

Meier se aferró siempre en sus interpretaciones a una muy matizada realización del *legato*, deteniéndose —de forma extrema en *Nachtstück*— en las inflexiones del texto y en su materialización musical. La hipoteca adquirida con su repertorio operístico le pasó factura en aquellas canciones que necesitaban de una emisión más contenida, como en las tres primeras de Schubert y en varios pasajes de los *Vier letzte Lieder* de Strauss. En esos momentos la voz sonó nasal y muy entubada, sin color ni brillo, con problemas de oscilación, afinación no siempre ortodoxa y algún apuro con la respiración. Lo más evidente fue la pérdida de voz en la segunda estrofa de “September”, aunque lo más criticable fue la falta de morbidez y de melancolía con que abordó esas últimas canciones que, sin la orquesta, en realidad fueron una mera sombra de sí mismas. * **Andrés MORENO**

Telde

BASÍLICA MENOR DE SAN JUAN BAUTISTA

Recital Dame Felicity LOTT

G. Johnson, piano.

19 de abril

Telde, una ciudad canaria de cien mil habitantes, está protagonizando un *risorgimento* cultural espectacular. En esta localidad se están dando cita cantantes como Ramón Vargas, Jennifer Larmore, Carlos Álvarez, Aprile Millo, Ainhoa Arteta, Isabel Rey, Indra Thomas, Yolanda Auyanet o Nancy Fabiola Herrera... Todos ellos en recital y ¡con entrada gratuita! El pasado 19 de abril esa gran dama de la canción que es **Felicity Lott** abarrotó la hermosa Basílica de San Juan con su arte, una muestra de lo que un artista, inteligente y profesional, es capaz de lograr: la más absoluta de las exquisiteces, una *delicatesse* para los sentidos. El programa que interpretó sirvió para explotar todo el potencial de esta maravillosa cantante: *Lieder* de Mahler y Richard Strauss en la primera parte, y canción francesa, opereta y tres extractos del *musical* de Noël Coward *Conversation Piece* para la segunda mitad. El acompañamiento extraordinario de **Graham Johnson** no deja lugar a equivocaciones; siempre alerta a las demandas de la cantante, extrayendo lo mejor de cada obra para alcanzar la perfecta simbiosis. El público, a la altura de los intérpretes: respetuoso con su silencio y generoso con su aplauso, obteniendo tres hermosos regalos. Atentos a lo que está por venir: Eglise Gutiérrez con Ismael Jordi y Rubén Fernández Aguirre en junio, Rodion Pogosssov con Mijail Senovalov en septiembre, Matthew Polenzani y Julius Drake para octubre y clausura a cargo de Measha Brueggergosman con Roger Vignoles.

* **Carlos GONZÁLEZ**

Valencia

PALAU DE LES ARTS

Concierto Rocío IGNACIO, Carlos ÁLVAREZ e Ismael JORDÍ

O. de la Comunitat, Cor de la Generalitat, O. Plectro El Micalet de Llíria. Dir.: J. J. Ocón

19 de abril

El protagonista indiscutible de la velada fue **Carlos Álvarez**; el barítono malagueño mostró todos los encantos de su recia voz de cálido timbre y facilidad de emisión. Imprimió carácter a las romanzas y dúos, destacando especialmente en la romanza de *La canción del olvido*. La soprano **Rocío Ignacio** brilló especialmente en las partes de coloratura, haciendo gala de una gran facilidad en las agilidades y en el ataque de notas sobreagudas, especialmente en *Marina* (la romanza "Pensar en él"). El tenor **Ismael Jordi** transmitió cierta sensación de fragilidad en la voz, al menos en sus dos primeras intervenciones, especialmente en la romanza de *El último romántico*; mejoró en las romanzas de *Doña Francisquita* y *La tabernera del puerto*, cantadas con entrega, pero que no terminó de coronar con efecto debido a la falta de proyección y *squillo* en los agudos. * **César RUS**

PALAU DE LA MÚSICA

Recital Waltraud MEIER

Obras de Schubert y Strauss. J. Beinl, piano. 6 de mayo

Poseedora de una voz eminentemente operística, **Waltraud Meier** no renuncia a sus actuaciones como intérprete de *Lied*. En ellas tiene que pagar cierto peaje, pues las asperezas y durezas de su emisión —de gran efecto expresivo en sus interpretaciones de ópera—

afean la pureza de la línea de canto que suele presidir una buena interpretación de la canción de concierto. Sin embargo, su gran intuición musical le lleva a compensar con hallazgos interpretativos la posible inadecuación vocal. El programa se dedicó a Schubert y Strauss: del primer compositor destacó la versión de *Erlkönig* del que hizo una recreación de gran intensidad dramática. En los *Lieder* de Strauss la ex mezzo ofreció algunos detalles exquisitos, especialmente en la adecuación semántica del texto a la música; un significativo ejemplo se encuentra en los marcados acentos de la frase "Das Rad der Zeit mag rollen" en *Winterweibe*. * **C. R.**

Valladolid

AUDITORIO MIGUEL DELIBES

Recital Violeta URMANA

Obras de R. Strauss, Berlioz, Wagner, Giordano y Verdi. J. P. Schulze, piano. 2 de mayo

Violeta Urmana puso al público ante el goce inherente de una voz grande, timbrada y dúctil, aparentemente fácil en todo el registro, alcanzando su máximo nivel en las arias de ópera, contando con los límites que supone para su interpretación el no poder disponer de una orquesta y hacerlo con un piano. Y eso a pesar de la entrega del pianista **Jan Philip Schulze** que estuvo al servicio de la voz, resaltando siempre más los efectos que los matices. No ocurrió lo mismo en la parte del recital dedicado a las canciones de Richard Strauss y Berlioz en la que el pianista estuvo más atemperado. En la *Muerte de Isolda* Urmana se recreó en su cromatismo, en su tensión, culminado todo con un impresionante *piano* final, mientras que en "La mamma morta" de *Andrea Chénier* demostró su capacidad para combinar sobre la base de efectos vocales el presente del drama y el recordar tiempos felices.

"La luce langue" de *Macbeth* permitió exponer a la soprano un canto incisivo e hiriente y en "Pace, pace, mio Dio" de *La forza del destino* volvió a tener la capacidad expresiva de contrastar los pasajes más dramáticos y los más íntimos. Urmana también estuvo bien en los *Lieder* de Richard Strauss y en *Las noches de estío* de Berlioz, pero lo que primó por encima de todo fue la impactante manera de enfrentarse a las grandes arias.

* **Agustín ACHÚCARRO**

Vigo

CENTRO CULTURAL CAIXANOVA

Recital Véronique GENS

Obras de Hahn, Fauré, Debussy, Poulenc y Mozart. D. Selig, piano. 22 de abril

Con esta actuación se inició la temporada lírica 2008 organizada por la Asociación de Amigos de la Ópera de Vigo en colaboración con la Fundación Caixanova. En la primera parte del programa, dedicada monográficamente a la *mélodie*, la soprano gala, que mostró síntomas de no encontrarse en su mejor estado de salud, se entregó con su acostumbrada musicalidad y elegancia, ofreciendo un registro central y de pecho suficientemente generosos en proyección, aunque menos templados fueron sus agudos. Así Hahn, Fauré y Debussy sonaron

Waltraud Meier

Nomi BAUMGARTL



con el refinamiento propio de este género si bien un tanto retraídos, contribuyendo a ello la atmósfera generada por el piano de **David Selig**.

La segunda parte comenzó con tres arias operísticas de Mozart en las que tanto Selig como Gens —en los roles de Sesto y Cherubino—, no desarrollaron el impulso expresivo necesario. Después, al piano solo, las *Doce variaciones sobre "Ah, vous dirai-je maman"* de Mozart enfriaron algo el ambiente. Al final, con Poulenc y sus *Montparnasse*, *Hyde Park* y, en especial, *Les chemins de l'amour*, se pudo apreciar en buena medida las excelencias de esta cantante, versionándolas verdaderamente de manera ejemplar. Como propinas ofrecieron más obras de Fauré, finalizando con *Après un rêve*.

* **Carmelo ARRIBAS**

postreros *Lieder* del *Canto del Cisne*, los presagios del advenimiento de una segunda época del *Lied* de Schubert, troncada por la muerte precoz. Completó la cautivadora antología con tres nuevas canciones de arte del genio vienés: *Winderschein*, *Der Winterabend* y *Die Sterne*. El pianista de Rhodesia **Graham Johnson** acreditó su excelente momento musical en el tratamiento mirífico de las estructuras instrumentales, siguiendo un hilo narrativo perfecto. * **Miguel A. SANTOLARIA**

CENTRO CULTURAL IBERCAJA ACTUR

Recital Vladimir KARIMI

Obras de Rimsky-Korsakov, López de Soa, Sorozábal, Chapí, Soutullo y Vert, Serrano y Chaliapin.

E. López de Soa, piano.

9 de mayo

Zaragoza

AUDITORIO - SALA MOZART

Schubert SCHWANENGESANG

I. Bostridge, tenor. G. Johnson, piano. 16 de abril

La historia del *Lied* schubertiano se caracteriza por un constante perfeccionamiento y estilización de los medios expresivos, sin conocer reveses, ni ascensis, ni caídas, por cuanto hace a la calidad del estilo o a la originalidad de la invención de los medios expresivos. Todo este encuentro poético, en una ensoñadora armonía, transmitió al público asistente al Auditorio zaragozano el tenor inglés **Ian Bostridge**, que con su bella voz, no demasiado extensa pero de armónicos perfectos y también perfecta dicción en la poesía de Heine, supo evocar, en los

Para evocar el centenario de la muerte del compositor Nikolai Rimsky-Korsakov, se presentó su paisano, el bajo **Valdimir Karimi**, dedicando toda la primera parte del recital a interpretar canciones de arte y dos romanzas de ópera del genio de Tjivín. Traspasó el ecuador del recital con tres composiciones de Emilio López de Soa, finalizando con alguna romanza de zarzuela española. La voz de este cantante no es especialmente hermosa, pero se nota que está bien trabajada en los graves y en el centro, aunque se le notaron problemas de afinación, sobre todo en las romanzas de zarzuela. Dentro del apartado de bises, impresionó con una gran creación de *Los bateleiros del Volga* que concluyó con un filado perfecto. **Emilio López de Soa**, correcto al piano en el plano individual en un chotis de su creación, tuvo problemas de compenetración con el cantante. * **M. A. S.**



PALAU MÚSICA CATALANA
BARCELONA
1908-2008

Palau 100

XVIII Temporada 2008 - 2009

GRANS ORQUESTRES I RECITALS

ORQUESTRES

Göteborgs Symfoniker
Orchestra of the Eighteenth Century
The Sixteen
The Philadelphia Orchestra
Camerata Salzburg
Philharmonia Orchestra
Orquesta Sinfónica de Galicia
Orchestre Symphonique de Montréal
The Academy of St. Martin In The Fields
Wiener Symphoniker

DIRECTORS

Gustavo Dudamel
Frans Brüggen
David Giménez Carreras
Harry Christophers
Esa-Pekka Salonen
Victor Pablo Pérez
Kent Nagano
Sir Neville Marriner
Fabio Luisi

SOLISTES

Angela Brown
Ewa Podlés
Josep Bros
René Pape
Josep Carreras
Joan Pons
Angela Gheorghiu
Leonidas Kavakos
Cecilia Bartoli
Frank P. Zimmermann



Informació i venda: Tel.: 902 442 882 · A/e: taquilles@palaumusica.org · Venda d'entrades per internet: www.palaumusica.org

PREUS D'ABONAMENTS A 16 CONCERTS: de 232 a 1.859 €
PREUS DE LES ENTRADES: a partir de 12 €

VENDA D'ABONAMENTS: del 16 al 27 de juny de 2008
VENDA D'ENTRADES: a partir del 7 de juliol de 2008

Patrocina:



FUNDACIÓ
ORFEÓ CATALÀ
PALAU DE LA MÚSICA





Der Nederlandenise Opera / Monika RITTERSHAUS

Tatjana Serjan y Roberto Aronica, Amelia y Riccardo de Ballo in *maschera* en Amsterdam

Amsterdam

HET MUZIEKTHEATER

Verdi UN BALLO IN MASCHERA

R. Aronica, T. Serjan, A. Dobber, M. Cornetti, R. Joshua. Coro del Teatro y Orquesta Filarmónica de Rotterdam.

Dir.: C. Rizzi. Dir. esc.: C. Guth.

13 de abril

Éste es uno de los títulos últimamente preferidos por los grandes *dictadores teatrales* para consumir sus ataques. La de **Claus Guth** es una producción para Hamburgo, pero vuelta a trabajar para Amsterdam. Por supuesto, transcurre hoy en un ministerio o despacho similar muy de *design*, con carteles populistas de tipo berlusconiano –muy adecuado–, una avispa y eficiente secretaria (Oscar), una mujer de la limpieza –Ulrica, que utiliza los detergentes para sus invocaciones–, el burócrata amigo del presidente –pero el texto no ha cambiado–, unos cortesanos-periodistas, un campo que es una oficina destripada y abandonada llena de viejos ordenadores y mesas, un niño que juega impertérrito durante el aria de mamá y juega con mamá durante el aria de papá –cantada en un columpio para el crío– y con una escena del baile espléndida (no es un baile de disfraces, porque los dos protagonistas no los llevan y están aislados). La parte musical resultó muy interesante. **Carlo Rizzi** no será un director para enloquecer, pero, salvado el primer acto, de tiempos lentos y lirismo escaso, mejoró en los siguientes y supo concertar y tener en cuenta a los cantantes. Que esta vez no lo necesitaban tanto. **Tatjana Serjan** fue una clara triunfadora con una voz de *spinto* magnífica, capaz de *apianar* y frasear, de buen grave y seguros agudos. **Andrzej Dobber** sigue demostrando su notable capacidad para los roles baritónicos verdianos, aunque su fraseo a veces es poco incisivo y esta vez no se le vió muy motivado por el montaje, lo que es hasta cierto punto comprensible. **Rosemary Joshua** hizo un paje/secretaria de gran clase vocal y escénica. **Marianne Cornetti** no será una contralto, pero su adivina fue muy bien cantada –en condiciones precarias

y ridículas, pese a lo cual tuvo autoridad– y procuró no forzar graves que no posee. Los conspiradores y Silvano no estuvieron mal, pero la dirección de escena fue tan bufa que les quitó cualquier interés (**Konstantin Gorny**, **Friedemann Röhlig** y **Thomas Oliemans**). La grata sorpresa fue la muy buena actuación vocal, e incluso teatral, de **Roberto Aronica**, prácticamente sin pegas salvo algún extremo fijo en el agudo y engolado en el grave, en todo caso muy superior a sus anteriores interpretaciones aquí o en París. Es un gusto ver cómo un hombre joven progresa hasta este nivel. A veces conviene no ser tan mediático. Se sirve mejor a uno mismo y al autor que se canta. * **Ariel FASCE**

Avignon

OPÉRA-THEÂTRE D'AVIGNON

Verdi RIGOLETTO

C. Almaguer, I. Jordi, N. Ardelean, J. Teitgen, I. Henríquez, R. Amoretti, V. Deliau, I. Guillaume, R. Garin, J.-M. Delpas. Dir.: A. Guingal.

Dir. esc.: A. Bernard.

13 de abril

En coproducción con las Óperas de Lausana, Marsella y Nantes, el modesto, pero activo y antiguo Teatro de la Ópera de Avignon presentó un brillante *Rigoletto* que cumplió en todos los terrenos y sobre todo en el vocal, porque en la función del domingo actuó el competente barítono **Carlos Almaguer**, que dio vida al personaje verdiano con energía, adecuada movilidad escénica y una voz poderosa y de timbre consistente, con el debido impacto en su "*Cortigiani*". Como tenor, el andaluz **Ismael Jordi**, un lírico-ligero que quizás se inclina más hacia este último adjetivo, ya que cantó con una voz agradable, muy *di grazia*, y se lanzó hasta el Mib⁴ en la *cabaletta* de su aria, esa pieza que antaño se cortaba casi siempre. Con un físico adecuado para el papel, Jordi conquistó al público local casi tanto como Almaguer. Quedó en segundo plano la soprano rumana **Nicoletta Ardelean**, que cumplió en su papel con una voz suficiente, con algunos leves fallos de entonación en el dúo final. Convincente el Sparafucile de **Jean Teitgen**, con notas graves mediocres, y atractiva la Maddalena de **Isabelle Henríquez**. Hay que señalar el magnífico Monterone de **Rubén Amoretti**, el Marullo de **Vincent Deliau**, la Giovanna de **Isabelle Guillaume** y el Borsa de **Rémi Garin**. **Alain Guingal** dirigió con convicción una orquesta correcta. La producción incluía algunas *ideas* –gabinete *científico* del duque, en el primer acto, y una molesta barca central en el último–, pero la verdad es que hizo funcionar bien la obra y la actuación de los personajes. * **Roger ALIER**

Berlín

DEUTSCHE OPER

Braunfels JEANNE D'ARC

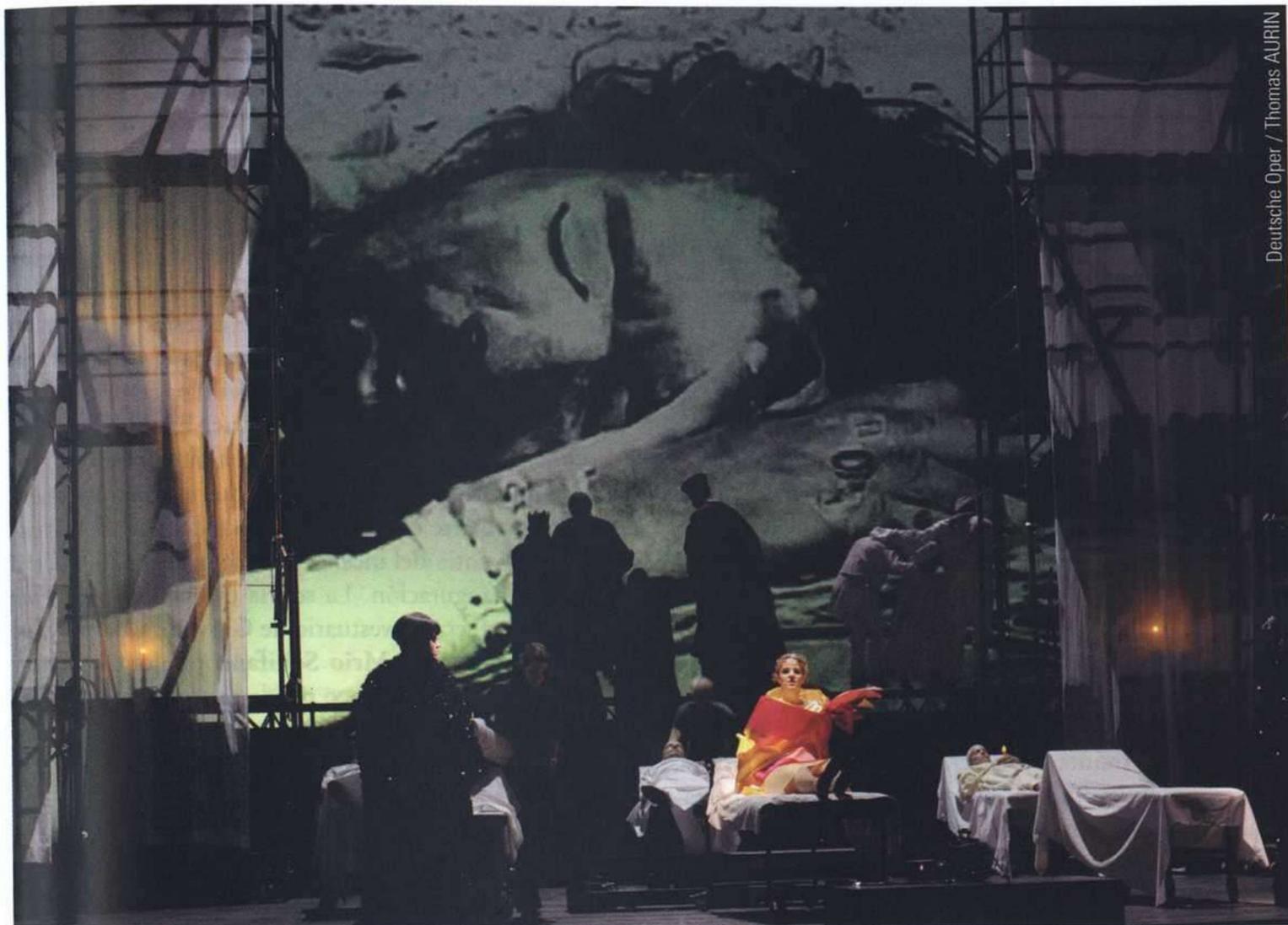
ESTRENO ABSOLUTO

M. Mills, M. F. Larsen, M. Brück, P. McNamara, A. Fleischer, J. Benzinger, D. Kirch. Dir.: U. Schirmer.

Dir. esc.: C. Schlingensief.

27 de abril

Los milagros ocurren, cuando ocurren, inesperadamente, y quienes asistieron en la Deutsche Oper al



Deutsche Oper / Thomas AUJRIH

estreno mundial de la ópera de Walter Braunfels *Jeanne d'Arc. Szenen aus dem Leben der Heiligen Johanna* (*Juana de Arco. Escenas de la vida de Santa Juana*) tuvieron la excepcional fortuna de presenciar uno, aunque en ausencia de su gran protagonista, **Christoph Schlingensief**. El eterno *enfant terrible* del teatro alemán, que lucha contra una grave enfermedad, no pudo acudir al teatro para defender personalmente su trabajo –tampoco dirigió los ensayos– pero sus asistentes le hicieron llegar los aplausos del público a través de la magia del teléfono móvil. Y fueron apoteósicos, una inyección de admiración y solidaridad con su pasión, trasladada a la de Juana de Arco. La representación escénica de esta ópera, compuesta por Braunfels entre 1938 y 1945 y hasta ahora sólo ofrecida en versión concertante en una sola ocasión (Estocolmo, 2001) era una de las citas más esperadas de la temporada operística de la capital y, como el *Parsifal* que Schlingensief llevó hace unos años el Festival de Bayreuth, está inspirada en uno de sus viajes místicos al lejano Oriente. En este caso fue Nepal y los ritos mortuorios, una tradición que el maestro de la *performance* trajo a Berlín en formato audiovisual y luces, lejanas procesiones paralelas, tatuajes y niños descalzos y cadáveres que arden envueltos en sábanas blancas y flores. Schlingensief, siguiendo el espíritu del libreto compuesto por Braunfels, presentó a la pasión de la heroína francesa en toda su ambigüedad, la de una sociedad de tullidos y superhombres que sataniza y rehabilita con la misma facilidad. Braunfels compuso la obra y el libreto después de abrazar el catolicismo, última etapa de un calvario personal y profesional que comenzó en los años de la Alemania nazi y terminó, casi en el olvido, tras un obligado exilio debido a sus orígenes judíos. En la propuesta de Schlingensief, la trama, envuelta en una atmósfera pseudo-medieval y en algunos momentos cibernética, transcurre en una plataforma giratoria con andamios y

escaleras que se abren formando habitaciones de hospital, altares o celdas a medida que cambia la escena, seis en total. No faltaron, como es habitual en el *regista*, figurantes enanos y minusválidos, animales vivos con halo sagrado como el cordero o la vaca, cables y artilugios desconocidos, decenas de personajes deambulando por el escenario, nazarenos, monjas y el humor del cartón piedra. Hubo caballos, ciervos y hasta un corazón de plástico gigante, el de Juana de Arco, el músculo que la convirtió en santa por resistirse a la hoguera, cuando es quemada por brujería. Los vítores a Schlingensief, que se anticiparon en la pausa, fueron unánimes y se hicieron extensivos a todos los intérpretes, a los dos coros que participan en la obra, uno de ellos infantil, y la orquesta de la Deutsche Oper, dirigida con precisión y toda la expresión por **Ulf Schirmer**. La soprano **Mary Mills**, en el papel protagonista, llevó sin ninguna dificultad el peso de la obra y ajustó su registro y actuación de manera muy destacable a las tres etapas de la vida que su personaje: la dulce adolescente llamada por Dios, la guerra y la hereje. Mills tuvo, además, del apoyo de grandes bajos, a **Markus Brück**, como el caballero Baudricourt; a **Morten Frank Larsen**, como Gilles de Rais; a **Daniel Dirk**, como el Rey Carlos de Valois y, por último, a **Peter Maus** y **Nathan Myers** como arzobispo e inquisidor, respectivamente. * **Cocó RODEMANN**

Bolonia

TEATRO COMUNALE

Bellini NORMA

D. Dessì, F. Armiliato, K. Aldrich, R. Siwek, A. Ceron, M. J. Erard. Dir.: E. Pidò. Dir. esc.: F. Tiezzi. 29 de abril

Para esta cita boloñesa que significaba el debut de **Daniela Dessì**, a sus orgullosamente llevados cin-

estreno mundial de la ópera de Walter Braunfels *Jeanne d'Arc*, de Walter Braunfels, en Berlín

Christoph Schlingensief se encargó de la regia del estreno mundial escénico de *Jeanne d'Arc*, de Walter Braunfels, en Berlín



Teatro Comunale di Bologna / Rocco CASALUCI

Daniela Dessì debutó como Norma en Bolonia. Abajo, detalle del montaje de *La lumière Antigone* en La Monnaie de Bruselas

cuenta años y treinta de carrera, en el papel de Norma acudieron admiradores de todo el mundo. La expectativa no resultó defraudada, pues ya desde el "Sediziose voci" inicial quedó claro el modelo que la intérprete seguía y que no era otro que el histórico de la Callas, por el acento excavado desde el fondo mismo de la *parola scenica*, aunque dulcificado por la doliente femineidad de la versión Caballé, que en el segundo acto sabía llevar a la auténtica conmoción. Sería inútil detallar los muchos méritos de esta interpretación, pero sí hay que resaltar la uniformidad de los resultados, con una espectacular *puntatura* al Re sobreagudo, unos *pianissimi* etéreos y el temple suficiente para no perder la compostura cuando, en los primeros compases de "Casta diva", preci-

samente, se oyó insistentemente la señal de un sonoro móvil. Al lado de esta artista, de la que Italia puede sentirse plenamente orgullosa, se situaba quien es también su compañero en la vida, el tenor **Fabio Armiliato**, sin duda el mejor Pollione del momento, que cada vez canta mejor y cuyo fraseo se hace más convincente en cada nueva aparición: la química del amor compartido tiene excelentes resultados también en la vida artística. Óptima la Adalgisa de la norteamericana **Kate Aldrich**, una voz imponente aunque susceptible de ulterior refinado, y notable también la participación del bajo polaco **Rafal Siwek** como Oroveso. Citados los sólidos comprimarios **Antonello Ceron** (Flavio) y **Mari Luce Erard** (Clotilde), sólo queda añadir que llevó la obra a buen puerto la dirección musical de **Evelino Pidò** y que el espectáculo era reciclado en parte de una *Norma* que debía ir al Petruzzelli de Bari antes del incendio y que posiblemente sirva para su reinauguración. La sobria escenografía de **Pier Paolo Bisleri**, con el vestuario de **Giovanna Buzzi** y los forillos pintados por **Mrio Schifano** resultaban incongruentes entre sí y tampoco puede considerarse de relieve la dirección escénica que les acompañó, de **Federico Tiezzi**. Daba igual: el triunfo de Dessì hizo olvidar todo lo que no valía la pena recordar. * **Andrea MERLI**

Bruselas

THÉÂTRE DE LA MONNAIE

**Bartholomée
LA LUMIÈRE ANTIGONE**

ESTRENO ABSOLUTO

M. Delunsch y N. Petrinsky. Dir.: K. Kessels.

Dir. esc.: P. Sireuil.

24 de abril

Estreno mundial en la pequeña Sala Malibrán de La Monnaie, la nueva ópera de **Pierre Bartholomée**



La Monnaie / Johan JACOBS

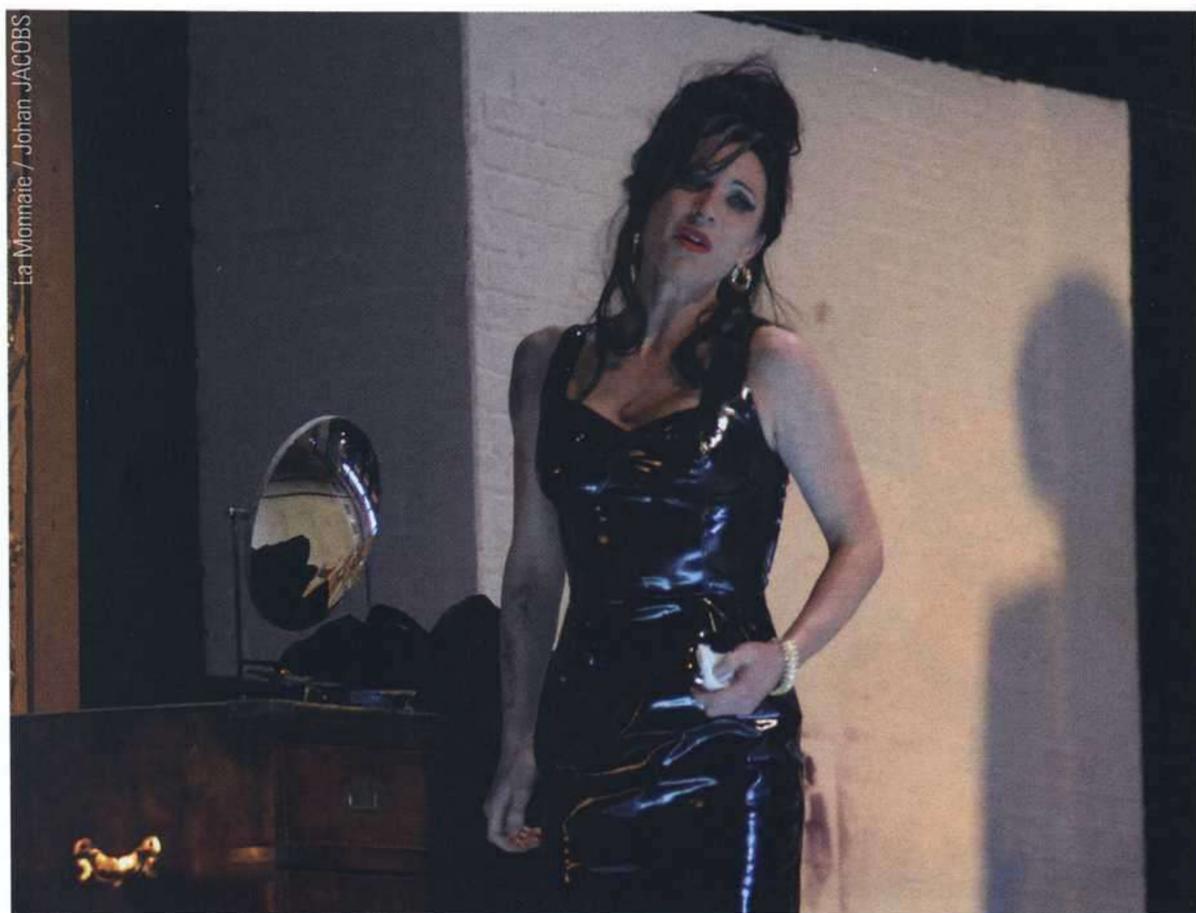
vuelve a insistir –en pequeño formato; dos solistas y quince músicos de la Orquesta de Cámara del Teatro– en el mismo tema de Edipo según el autor belga Henry Bachau. Como en la anterior *Oedipe sur la route*, el resultado no parece feliz desde el punto de vista teatral. Musicalmente, pese al marco vanguardista del Festival Ars Musica, la obra se escucha con agrado. No es difícil, pero sí monótona y el tratamiento de la voz termina por cansar (también a los cantantes, en particular a **Mireille Delunsch**, que exhibe ciertos problemas a mitad de la hora y quince minutos de duración con la constante emisión de agudos atacados en piano, y eso que este tipo de papeles le caen mejor que algunos otros de repertorio abordados con desigual fortuna). Antigone, en la gruta donde morirá emparedada –excelente muestra de dirección esencial de **Philippe Sireuil**: ha olvidado que una parte del público no podía ver nada durante los primeros diez minutos–, canta un monólogo; luego entabla un diálogo atemporal con su reencarnación musical y teatral actual, la hebrea Hannah interpretada con grandes medios por la mezzo **Natascha Petrinsky** –que tiende a abrir o engolar demasiado el grave–, y que finalmente tendrá su monólogo final con la voz de la protagonista, ya muerta, en forma de eco. La orquesta, pese a alguna vacilación, resultó muy bien dirigida por **Koen Kessels**. El público aplaudió calurosamente. * **Ariel FASCE**

Cherubini MÉDÉE

N. Michael, K. Streit, E. Gubanova, P. Rouillon, V. Pochon. Dir.: C. Rousset. Dir. esc.: K. Warlikowski.

15 de abril

Otra nueva producción: la rara versión francesa de la obra maestra de Cherubini puesta en escena por uno de los últimos *genios* de los montajes *rompedores*: **Krzysztof Warlikowski**. Actualización atemporal y caprichosa con despliegue de proyecciones e incluso de audio –música de baile de fiestas de boda entre los dos primeros actos, presentados sin pausa–, vestuario heterogéneo, contradicciones flagrantes con el texto, y reescritura de los diálogos –en singular y con expresiones *corrientes* frente al plural y la elegancia de lo que se canta entre ellos–, para colmo sonorizados. Si todo fue recibido como obra maestra, lo mejor fue la actuación de **Christophe Rousset** al frente de Les Talens Lyriques. Por seguir, una brillante actuación vocal y, en lo que se le pedía, escénica de **Kurt Streit** –tenor que no ha buscado el éxito fácil, y por físico y voz podría más que otros– en Jasón, de **Ekaterina Gubanova** (Neris), notable mezzo pese a su vestimenta, y muy buena de **Philippe Rouillon** (Creonte), también vestido de modo estrambótico en el segundo acto en particular. **Virginie Pochon** cantó bastante bien su Dirce –con un agudo algo estridente–, y los comprimarios estuvieron correctos y el coro preparado por **Pier Maxims**, estupendo. La protagonista de **Nadja Michael** fue una *singing actress* de notable impacto, más por la actuación que por una interpretación vocal discutible en la emisión del agudo y del grave. Mezzo convertida en soprano –parece *la última plaga*– no ha hecho sino agudizar los problemas que ya desde los inicios presentaba su canto. Decorados y vestuario correspondían a la infaltable colaboradora del director, **Malgorzata Szczesniak**. * **Ariel FASCE**



Cagliari

TEATRO LIRICO

Rimsky-Korsakov

LA CIUDAD INVISIBLE DE KITEGE

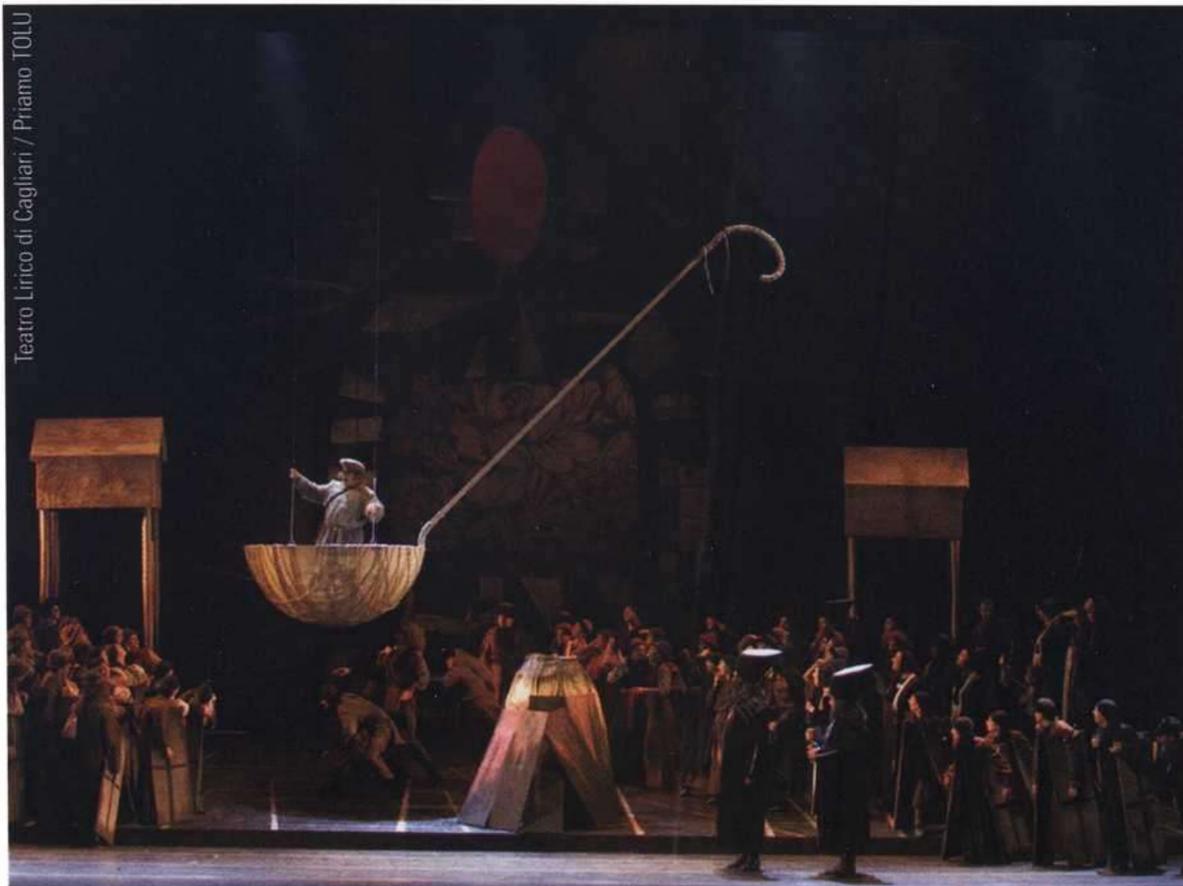
M. Kazakov, V. Panfilov, T. Monogarova, M. Gubsky, G. Hakobyan, M. Gulordava, G. Floris, R. Ferrari, V. García Sierra, S. Consolini, V. Gilmanov.

Dir.: A. Vedernikov. Dir. esc.: E. Nekrosius. 24 de abril

El Teatro Lirico de Cagliari se distingue por sus inauguraciones *exóticas* con títulos o no representados en Italia o de escasa difusión. Es el caso de esta ópera de Rimsky-Korsakov, que cuenta con el único precedente de la edición del Maggio Musicale Fiorentino de hace unos veinte años. La ópera, leyenda fantástica a un tiempo religiosa y política, tiene la estructura de cuadros tí-

Nadja Michael fue Médée en Bruselas.

Abajo, *La ciudad invisible de Kitege* en Cagliari



pica del repertorio ruso y adolece, por tanto, de la falta de una dramaturgia realmente funcional. El director de escena lituano **Eimuntas Nekrosius**, de fama justamente adquirida en Italia, ha elegido el camino de la mezcla entre la ingenuidad y el simbolismo, con efectos sugestivos gracias también a la escenografía de **Marius Nekrosius**, al vestuario de **Nadezda Gultiajeva** y al diseño de luces de **Audrius Jankauskas**; ello no obstante, la lectura es a menudo críptica en exceso y resulta poco menos que incomprensible, lo que no ayuda precisamente al disfrute de la ópera. En la vertiente musical las cosas estaban mucho más claras, tanto por lo que respecta a la orquesta del Teatro Lírico como a los coros que prepara el nunca bien ponderado **Fulvio Fogliazza**. La dirección musical de **Aleksandr Vedernikov** garantizó una lectura sólida y precisa, a la que contribuyó el grupo de solistas en que destacó el bajo **Mijail Kazakov**, un soberbio Príncipe Yuri junto con el tenor **Mijail Gubsky** en el difícil papel de Griska, con el magnífico barítono **Georg Hakobyan** en el papel del fiel Fedor y el tenor **Vitaly Panfilov**, el príncipe que acaba casándose con la doncella Fevronia, que obtiene la gracia de que se vuelva invisible la ciudad de Kitege. La soprano **Tatiana Monogorova**, quizá excesivamente ligera para la comprometida parte de Fevronia, consiguió a pesar de ello trazar un perfil del personaje de rara belleza interpretativa, conmovedora y apasionada. Fue ella quien recibió el aplauso más entusiasta, y fue pura justicia. * **Andrea MERLI**

Florenca

TEATRO COMUNALE

Bizet CARMEN

J. Gertseva, I. Mula, M. Álvarez, I. D'Arcangelo.

Dir.: Z. Mehta. Dir.esc.: C. Saura.

11 de mayo

Julia Gertseva y Marcelo Álvarez, en Florenca, en la *Carmen* montada por Carlos Saura y producida por el Palau de les Arts de Valencia

Con ocasión de estas representaciones florentinas **Carlos Saura** modificó ligeramente —en particular, en el tercer acto— la puesta en escena original estrenada en el Palau de les Arts de Valencia, pero siguió en su línea de atenuación radical de los aspectos más coloristas

y pasionales de la ópera. Se tenía la impresión de que se quería devolver a *Carmen* a su pasado de *opéra comique* pero sin el aditivo de un españolismo folclórico como el que se conocía en la Francia del momento. Lo malo es que a todo se lo llevó por delante el excesivo estatismo reinante, lo que resulta especialmente hiriente en una ópera que es toda acción y teatralidad. Quizá la escasa experiencia operística de Saura frente a la mucho más desarrollada en el campo cinematográfico fue un obstáculo para sus propósitos, mientras ésta última le serviría para hacer más convincente desde un punto de vista dramático el dúo final entre los protagonistas. El reparto era distinto al reunido en Valencia, con la única excepción de la protagonista. **Julia Gertseva**, que si bien tiene la belleza física de Carmen, no posee en cambio su vocalidad sensual, lo que hizo que tanto la Habanera como la Seguidilla fueron correctas, pero pálidas. En cambio, y gracias a la oscuridad del timbre ruso, ligeramente gutural, estuvo muy intensa en los pasajes más dramáticos. **Marcelo Álvarez** estuvo apático y estático como actor, pero conquistó al público con la belleza de su voz; dio, con todo, la impresión de no emplearse a fondo y de reservar todo el calor y la pasión para el aria de la flor y la escena final. Ideales, y sin reservas en su caso, tanto **Inva Mula** (Micaëla) como **Ildebrando D'Arcangelo** (Escamillo). Espléndida en general la dirección de **Zubin Mehta** a pesar de algún ligero desequilibrio y aun utilizando una orquesta de efectivos reducidos prefirió no subrayar en exceso los momentos brillantes y concentrarse en el profundo significado dramático de esta música. * **Mauro MARIANI**

La Plata

TEATRO ARGENTINO

Puccini TOSCA

E. Senda, C. Duarte, L. Gaeta, M. Di Salvo, C. Iaquina, S. Di Filippi, M. Thibaud. Dir.: M. Perusso. Dir. esc.:

R. Oswald.

13 de abril

Con una brillante producción de *Tosca*, el Teatro Argentino inauguró su temporada lírica 2008. Sin duda que la fenomenal escenografía y la dirección actuarial sin decaimientos de **Roberto Oswald**, además del ostentoso vestuario diseñado por **Aníbal Lápiz**, han sido los grandes alicientes de la versión. La Iglesia de Sant'Andrea, el Palacio Farnese y el Castel Sant'Angelo fueron recreados con justeza y meticulosidad, sin desdeñar el esplendor y hasta lujo con que se cierra la primera parte. La orquesta, bajo la experta batuta de **Mario Perusso**, se condujo con toda precisión, según las exigencias puccinianas; el coro impactó en el majestuoso *Tè Deum*. En cuanto a lo vocal, habida cuenta que el papel de Tosca exige una gran voz y una gran actuación, es ponderable lo realizado por **Eiko Senda**, componiendo gallardamente su papel y estremeciendo en la formidable aria "*Vissi d'arte*". Excelente labor de **Carlos Duarte** como su comprometido amante y generoso defensor de las libertades. Tanto "*Recondita armonia*" como "*E lucevan le stelle*" fueron cantadas con fuerza y entusiasmo, al igual que los dúos del primer y tercer actos. El complejo rol de Scarpia contó con la calidad interpretativa y ajustada voz de **Luis Gaeta**, que supo imprimir el necesario fuego a sus imprecaciones y requerimientos amorosos,



Maggio Musicale Fiorentino / New Press Photo Firenze

como también un gran dominio escénico. Muy bien los comprimarios, entre los que destacó **Sebastiano de Filippi** (Sacristán) por su medida actuación. Colmado el recinto en todas sus funciones, éxito rotundo y esperanza de que el mismo nivel se mantenga durante el resto de esta incipiente temporada a la luz de la cada vez mayor relevancia adquirida por el Argentino frente a las dificultades en otros escenarios cercanos. * **Mario F. VIVINO**

Lausana

OPÉRA DE LAUSANNE

Händel GIULIO CESARE

A. Scholl, E. De la Merced, C. Hellekant, M. E. Cencic, C. Dumaux, R. Novaro, F.-C. Ouatu, Y. François.

Dir.: O. Dantone. Dir. esc.: E. Sagi. 18 de abril

La Ópera de Lausana repuso el título por antonomasia del teatro musical de Händel, *Giulio Cesare*, y lo hizo utilizando el feliz montaje concebido por **Emilio Sagi** para Oviedo (2000), con una dirección escénica en blanco y negro que contrapone el mundo oriental solar y decadente a lo Alma-Tadema al mundo tenebroso y marcial de los romanos, víctimas de los refinamientos del mundo egipcio. Sorprende **Ottavio Dantone**, que consigue hacer sonar a la Orchestre de Chambre de Lausanne como si fuese un conjunto especializado, con precisión y sonido brillante, subrayando afectos y efectos. Una auténtica fiesta para los oídos. El reparto reunía nada menos que a cuatro contratenores. **Andreas Scholl** (Giulio Cesare) tuvo alguna dificultad en las arias virtuosísticas de ritmo rápido, con pérdida de esmalte en el timbre y adelgazamiento de la voz, pero lo compensó con creces en los pasajes en que el *tempo* se hacía más lento. **Max Enmanuel Cencic** (Sesto), con un timbre de auténtica mezzosoprano, alcanzó alturas de auténtica conmoción. Impecable el canto de agilidad de **Florin-Cezar Ouatu** (Nireno) y muy bien **Riccardo Novaro** (Achilla). **Elena de la Merced** fue una Cleopatra espumosa como una copa de *champagne*, con una voz fresca y gran virtuosismo. **Charlotte Hellekant**, que sustituía como Cornelia a Stéphanie d'Oustrac, exageró un poco el *vibrato*, incluso en los recitativos, resultando algo irritante. Muy hermosa la iluminación de **Eduardo Bravo**, pero no siempre dio en el blanco. * **Franco SODA**

Londres

THE ROYAL OPERA - COVENT GARDEN

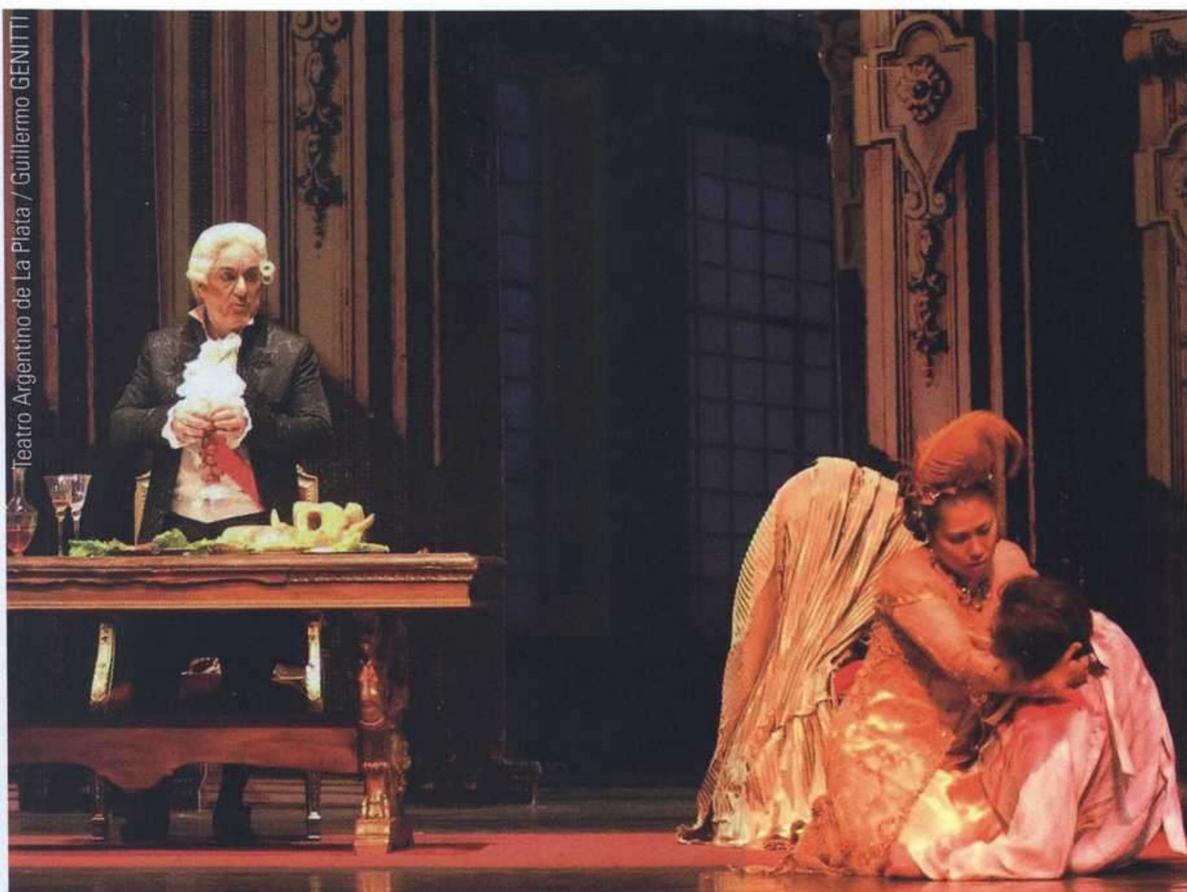
Birtwistle THE MINOTAUR

ESTRENO ABSOLUTO

J. Tomlinson, C. Rice, J. Reuter, P. Langridge.

Dir.: A. Pappano. Dir. esc.: S. Langridge. 15 de abril

Hay mucha violencia contenida en la música de **Harrison Birtwistle** y cuando se desata azota al espectador como un látigo. En la escena del sacrificio al Minotauro los buitres parecían salidos de una producción de Harry Kupfer y sus gritos primitivos ponían la piel de gallina, pero fue la figura de **John Tomlinson** la que conmovió y dominó el drama con su inocencia. Rodeado de un coro como en una corrida, era azuzado por los coristas para que consumara sus sacrificios uno a uno. ¡Aquí el toro era el matador! No es éste un papel largo y



mezcla sonidos onomatopéyicos con textos introspectivos que llegan al corazón como llega todo animal noble. Este laberinto oscuro contrastaba con la radiante luz exterior y allí habitaba la sensual Ariadna, carcomida por el deseo de escapar a toda costa. Un rol a la medida de la siempre excelente **Christine Rice**, que trató de seducir al frío y calculador Teseo en una creación estupenda por parte de **Johan Reuter**, de voz clara y noble, llena de furia verdiana en su prometedor debut. La escenografía de **Alison Chitty** era sencillísima, con paneles que bajaban para dividir la acción bien manejada por **Stephen Langridge** aunque con tendencia al estatismo. No es fácil dirigir a este compositor, que tiende a sonar ecléctico y masivo; su música funciona en largos bloques que de pronto explotan con ritmos salvajes. **Antonio Pappano** integró la música al drama con una lectura sensitiva y estructurada que enmarcó el triunfo de esta *première* mundial. * **Eduardo BENARROCH**

Tosca en el Teatro Argentino de La Plata. Abajo, Andreas Scholl y Elena de la Merced en el *Giulio Cesare* firmado por Emilio Sagi en Lausana





Royal Opera / Bill COOPER

John Tomlinson en
The Minotaur, de
Birtwistle, en Londres.
Abajo, *Jenufa* en México

México

PALACIO DE BELLAS ARTES

Janáček JENUFA

H. Kaupová, C. Malfitano, G. Zampieri, A. Briscein,
B. Rodríguez, E. Sancho, E. Melik-Stephanian. Dir.:
J. Chaluppecký. Dir. esc.: J. Faesler. 22 de abril

La primera escenificación en este recinto de *Jenufa*, obra emblemática del repertorio operístico checo, fue ofrecida en su versión original de Brno de 1904 y se llevó a cabo de manera satisfactoria y con un buen nivel artístico. Esto se debió al sólido elenco que se conformó

y que contó con la soprano checa **Helena Kaupová**, quien dotó al personaje principal de un carácter vulnerable, humano e intenso cuando le fue requerido; y de canto claro y homogéneo. El papel de Kostelnicka brilló con la impresionante adherencia de intérprete que le prestó **Catherine Malfitano**, de convincentes cualidades dramáticas y prestancia vocal. Digno de mención es el aporte de **Aleš Briscein**, tenor de seductor y flexible timbre lírico como Laca, y del tenor **Gianluca Zampieri**, quien con robusta voz de tenor dramático y segura actuación delineó la naturaleza pasional de Steva. El resto del elenco y el coro contribuyeron al buen desarrollo del espectáculo. El director checo **Jan Chaluppecký**, que dirigió y preparó también al coro dos meses antes del estreno, mostró conocimiento del estilo, dirigiendo con musicalidad, sutil expresividad y arrestos. De la dirección escénica e iluminación se encargó **Juliana Faesler**, que propuso una *regia* dictada por la lógica y una adecuada ambientación escénica, significativa y sobria, con apego al lugar, tiempo e indumentaria en los que se desarrolla la obra según el libreto. * **Ramón JACQUES**

Milán

TEATRO ALLA SCALA

Verdi MACBETH

L. Nucci, V. Urmana, W. Fraccaro, I. Abdrazakov,
M. Polidori, A. Nigro, E. Panariello, G. Boldrini.
Dir.: K. Ono. Dir. esc.: G. Vick. 16 de abril

La reposición del montaje de **Graham Vick** se traduce en una solución que ya cansa, con ese fatídico cubo que preside toda la representación y que acaba limitando más que favoreciendo el juego escénico. La ocasión presentaba el aliciente de permitir confirmar el éxito del paso al registro de soprano de la voz de **Violeta**



Palacio de Bellas Artes



Teatro alla Scala / Marco BRESCIA

Urmana y, además, calibrar las posibilidades de **Kazuski Ono** para hacer olvidar que esta producción había nacido bajo el sol de la *era Muti*. A Urmana –correcta e incluso expresiva en un canto que, sin embargo, tiende a debilitarse en las agilidades– sólo se le puede reprochar que como mezzo lucía más, y al segundo, aun sin haber incurrido en pecado alguno, podrá recordársele quizá que una cosa es dirigir la *Lady Macbeth* de Shostakovich y otra traducir con toda su intención y color el Verdi de los *anni di galera*. Orquesta y coro –éste bien preparado, como siempre, por **Bruno Casoni**– se mostraron en gran forma, al igual que el aclamadísimo **Leo Nucci**, que ese día celebraba su 76º aniversario, cantante inoxidable y por encima de toda ponderación. Profesional el Macduff de **Walter Fraccaro**, discreto el Malcolm de **Alfredo Nigro** así como el resto de comprimarios. Una función de honesta rutina. Normal en Zurich o en Viena. ¿Suficiente para La Scala? * **Andrea MERLI**

Maazel 1984

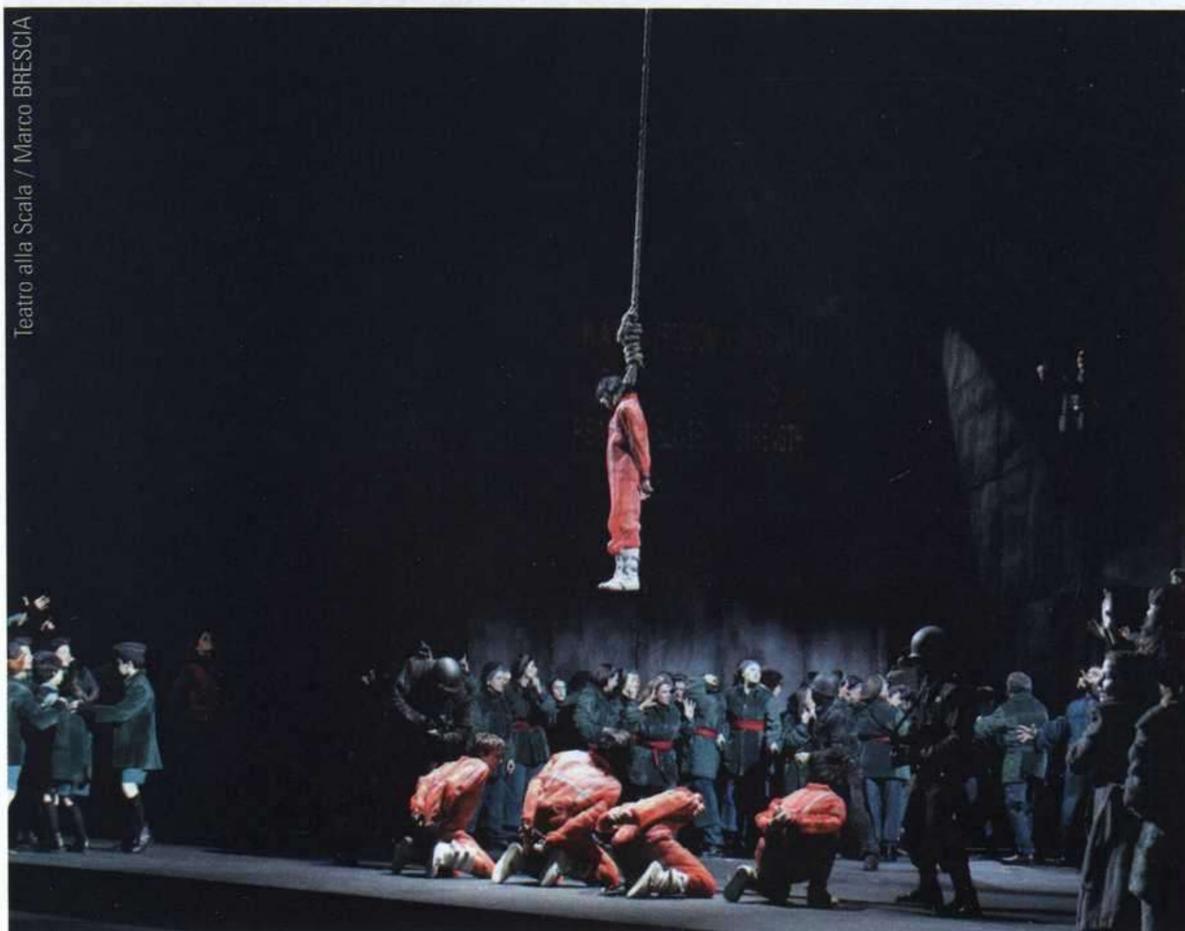
J. Tovey, N. Gustafson, J. White, R. Margison, I. Martínez, M. S. Doss, M. Richardson. Dir.: L. Maazel. Dir. esc.: R. Lepage. 6 de mayo

La producción de esta ópera de **Lorin Maazel** significaba su estreno en Italia aunque la música, desde luego, no sonaba a nueva, sino a un reciclaje de Puccini, de los rusos –Musorgsky siempre acaba asomando entre los *modernos*– y de unos toques de Bernstein con un guiño final a la música de jazz. No puede negársele a la obra, es cierto, una eficacia de *banda sonora* que llega incluso a prender en el oyente, pero el melómano avisado no puede por menos que sonreírse ante las citas más o menos abiertas a momentos de *Bohème* o *Tosca*, por no hablar de las reminiscencias de los coros de *Italiana in*

Algeri o *Gioconda*. Tampoco falta la referencia a la strausiana Zerbinetta en la canción de la mujer ebria. Lo que, en cambio, se perdonará menos fácilmente es la longitud casi wagneriana de la partitura: casi tres horas sin contar los descansos parecen demasiadas para una dramaturgia a la que vendría bien algún que otro recorte. Es verdad que el libro de Orwell resultó profético y que el libreto de J. D. McClatchy y Thomas Meehan ha elegido las secuencias más operísticas de la historia, pero no lo es menos que *El Gran Hermano* es un espacio televisivo y que la globalización acaba, más tarde o más temprano, provocando la vulgarización. * **A. M.**

Violeta Urmana y Leo Nucci, en el *Macbeth* de La Scala.

En el mismo escenario, 1984, de Lorin Maazel (abajo)



Teatro alla Scala / Marco BRESCIA



Florentine Opera / Richard BRODZELLER

Kulikova debutaba con la compañía en el papel de Romeo y demostró poseer una gran amplitud de registros, emisión cálida, fraseo elegante y limpieza en la coloratura. Pese a su desafortunado atuendo —una especie de jubón ajustado de terciopelo rojo— dio la impresión en todo momento de ser un arrogante joven. Como Julieta, la soprano **Georgia Jarman** cantó de manera arrebatadora su aria “*Oh, quante volte*” del primer acto, con línea impecable y agudos emitidos con facilidad. Su voz se integró perfectamente con la de Kulikova para los dúos, por cierto. Tercero en discordia fue el tenor **Scott Piper** en el papel de Tebaldo. Mostró gran flexibilidad en su aria “*È serbato a questo acciaio*” pero la emisión pareció un tanto seca en la primera octava. Como Capellio **Jamie Offenbach** mostró una cálida emisión y un estilo vocal apropiado, mientras el bajo **Kurt Link** significó una fuerte presencia dramática en el papel de Lorenzo. **Joseph Rescigno** logró un perfecto equilibrio en el foso y en la escena, evidenciando una gran autoridad musical en todo momento. La escenografía de **Boyd Ostroff** fue sencilla y esquemática, basándose en escaleras y andamiajes de fácil intercambio y beneficiándose de los aciertos en la iluminación de **Peter Dean Beck**. En su dirección de escena, **Bernard Uzan** acertó a crear espacios atractivos dentro de una concepción tradicional y salió al paso del confuso desenlace del libreto haciendo que la desesperada Giulietta se quite la vida con la propia daga de este romántico Romeo. * **Roger STEINER**

Nápoles

TEATRO SAN CARLO

Gluck ORFEO ED EURIDICE

D. Barcellona, C. Remigio, R. Harnisch. Dir.: L. Hager.

Dir. esc.: K. Armitage.

12 de abril

La idea de confiar a una escenógrafa la puesta en escena de la obra maestra de Gluck podría parecer discutible, pero el resultado fue totalmente convincente. **Karole Armitage** se inspiró de manera clara en Georges Balanchine para recrear en un estilo moderno el gusto neoclásico que llevó a Gluck, hace ahora 250 años, a hacer revivir el mito griego en una atmósfera abstracta y ultraterrena en que la tragedia queda atenuada en un marco de belleza y perfección al que no pueden afectar las pasiones demasiado violentas. En la misma situación cabría encuadrar la interpretación de **Daniela Barcellona**, que con un timbre puro y homogéneo en todos los registros y una emisión perfectamente controlada, acertó a crear un Orfeo verdaderamente divino. Quizá en las páginas de mayor dramatismo —como el diálogo con los espíritus infernales— el control llegara a ser excesivo, pero “*Che puro ciel*” fue de una belleza sublime y “*Che farò senza Euridice*” resultó emocionante por el equilibrio entre la perfección del canto y la profundidad del sentimiento. Buen nivel también en el caso de **Carmela Remigio** y **Rachel Harnisch**, subrayando la primera de ellas la dimensión humana y casi burguesa de Euridice en contraste con la estatura semidivina de Orfeo y ofreciendo la segunda un Amor agradable a pesar de la escasa consistencia de la voz. La dirección de **Leopold Hager** fue el otro punto de fuerza del espectáculo. Los cuerpos estables del teatro —orquesta, coro y cuerpo de baile— tuvieron notables prestaciones. * **Mauro MARIANI**

Georgia Jarman y Marianna Kulikova, Giulietta y Romeo en Milwauke. Abajo, Daniela Barcellona y Carmela Remigio en *Orfeo ed Euridice* en Nápoles

Milwauke

FLORENTINE OPERA

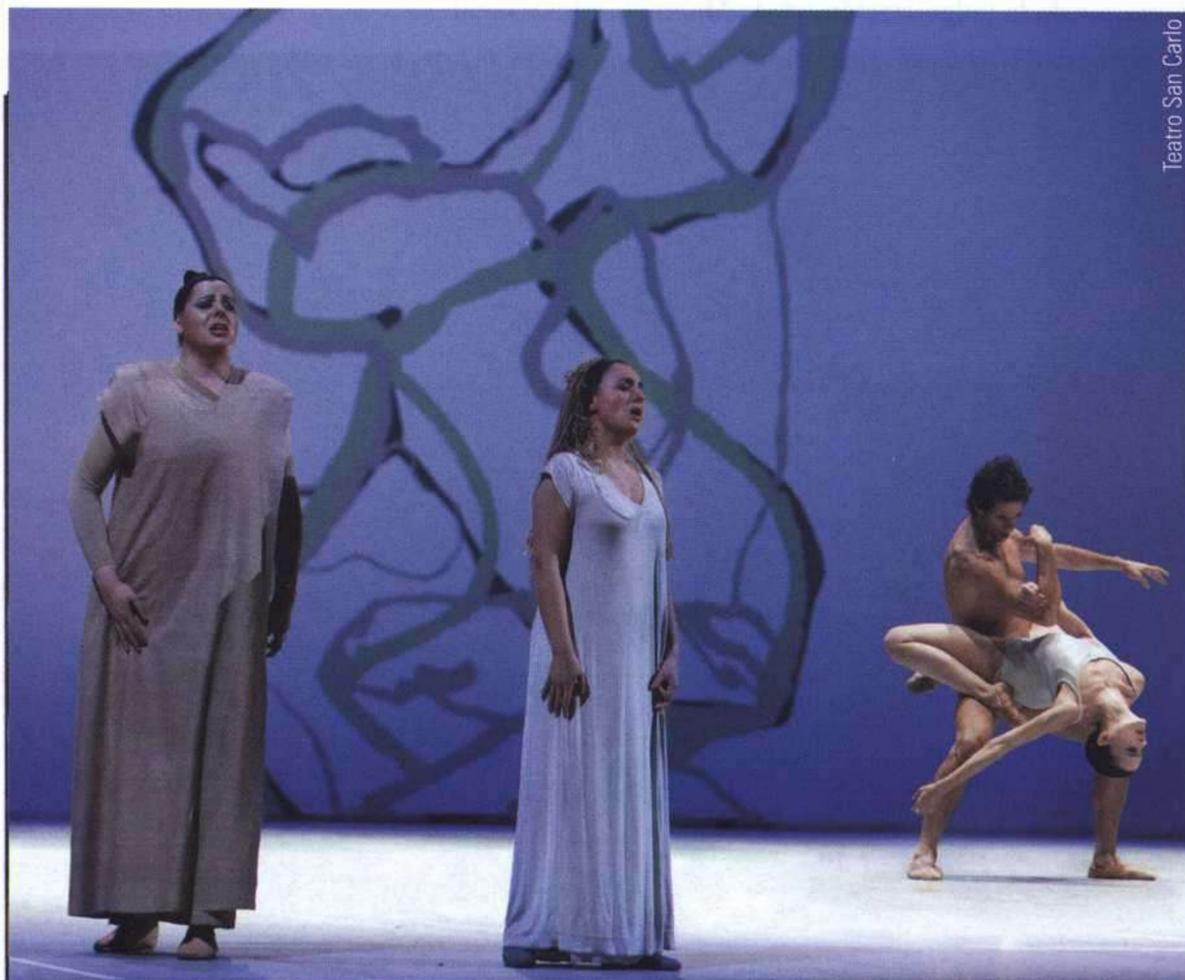
Bellini I CAPULETI E I MONTECCHI

G. Jarman, M. Kulikova, J. Offenbach, S. Piper, K. Link.

Dir.: J. Rescigno. Dir. esc.: B. Uzan.

27 de abril

Para lo que sería la primera experiencia belliniana en toda su historia la Florentine Opera escogió *I Capuleti e i Montecchi* pero optó por titularla *Romeo & Juliet* (sic). Ya Shakespeare decía que la rosa olería igual aunque se llamase de otra manera y lo cierto es que la representación tuvo un nivel excelente. La mezzo **Marianna**



Teatro San Carlo



Nueva York

METROPOLITAN OPERA HOUSE

Donizetti LA FILLE DU RÉGIMENT

N. Dessay, J. D. Flórez, A. Corbelli, F. Palmer, M. Seldes.
Dir.: M. Armiliato. Dir. esc.: L. Pelly. 21 de abril

El Met no asistía al acto de ver bisar un aria desde 1994, durante la última *Tosca* de Pavarotti y su consiguiente despedida operística de la ciudad. Pero a **Juan Diego Flórez** no le bastaron los nueve Do de "Ah! Mes amis" y le regaló a la platea del Met —que parecía la del Madison Square Garden— otros nueve proyectiles impecablemente colocados, por el mismo precio. Bravo por el tenor y por Peter Gelb, que retó amistosamente al limeño un día antes de la *première*. Es de esperar que esa tiranía *anti-bis* que todavía invade inexplicablemente muchos teatros del mundo —que se traduce en otras costumbres estúpidas, como prohibir saludar a los cantantes en los entreactos, si el público lo pide— se erradique y pase a formar parte de una reliquia del pasado. Flórez va siempre más allá de la artillería, que impresiona pero no es todo. Cuando tiene una protagonista de altura a su lado —como fue el caso de **Natalie Dessay**— puede crecerse a niveles estratosféricos; fraseo impecable en todo momento, especialmente en el soliloquio del segundo acto ante la duquesa, que dejó al Met clavado en sus butacas. Dessay no fue menos; actriz como la copa de un pino, que siguió el guión cómico de la producción sin pestañear, llegando sin embargo a momentos de intimidad *belcantista* incontestables. Los dos bufos de la noche, **Felicity Palmer** y **Alessandro Corbelli**, estuvieron igualmente espléndidos. **Marco Armiliato** dirigió con su habitual energía a los profesores del teatro, encantados con sus divos. Pero parte innegable del éxito de esta

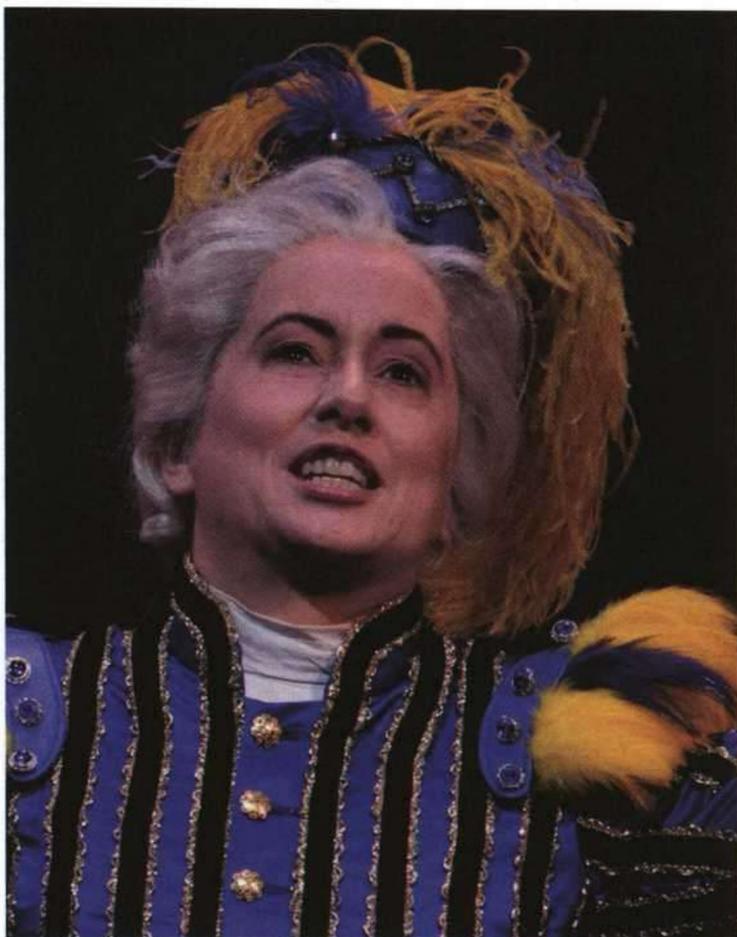
producción, que será muy difícil de defender sin cantantes-actores de este calado, reside en la maravillosa dramaturgia de **Laurent Pelly**, que traslada la acción a la I Guerra Mundial muy inteligentemente, llenando el previsible libreto de Donizetti con gran oficio; la entrada de los parientes de Berkenfeld o la burla de las bailarinas de Degas en el segundo acto fueron momentos antológicos de una producción que también merece bisarse, sin reservas. * **Bernat DEDÉU**

Verdi UN BALLO IN MASCHERA

R. Vargas, A. Brown, D. Hvorostovsky, S. Blythe,
O. Sala. Dir.: G. Nosedá. Dir. esc.: L. Feldman. 23 de abril

Una agradable sorpresa recibió al público cuando **Ramón Vargas** fue anunciado como un reemplazo de última hora en el rol de Gustavo III (Riccardo) en esta última representación de la majestuosa producción de **Piero Faggioni** de 1990 que ubica la acción en la corte sueca de la intención original. Lógicamente el tenor mexicano se tomó su tiempo en sentirse cómodo, pero a partir de la segunda escena estuvo totalmente convincente cantando con su acostumbrada elegancia y con su voz lírica, que sufrió imperceptiblemente en las partes más pesadas del rol. Asimismo, **Dmitri Hvorostovsky** brindó una completa representación del Capitán Anckastrom (Renato) con impresionantes demostraciones de su técnica vocal y un asombroso fraseo y musicalidad en una voz de barítono esencialmente lírico que, sin embargo, carece del volumen y el peso necesarios para la gran sala. **Angela Brown** continúa creciendo como actriz y cantante aunque sólo dio a conocer el total caudal de sus maravillosos recursos un par de veces siendo el resto del tiempo rítmicamente aproximada y de dicción ininteligible como Amelia. La singular actuación vocal de la no-

Natalie Dessay y Juan Diego Flórez en *La fille du régiment*



Ofelia Sala, como Oscar en *Un ballo in maschera*. Abajo, Dale Duesing en *Ode à Napoléon* en París

che fue la Ulrica de **Stephanie Blythe**, quien obviamente nació para cantar este rol con su voz de contralto, hoy sin parangón tanto en volumen como en timbre y posibilidades interpretativas. Por el contrario, la interpretación menos acertada fue el Oscar de la debutante **Ofelia Sala**, quien no sólo estuvo demasiado femenina para el paje, sino que presentó deficiencias tanto en la coloratura como en la línea vocal. La muy controladora batuta de **Gianandrea Noseda** dirigió con la máxima preocupación hacia la voluminosa orquesta, fijándose en el escenario sólo cuando se producían las frecuentes descoordinaciones. * **Eduardo BRANDENBURGER**

París

OPÉRA BASTILLE

Schoenberg ODE À NAPOLEÓN Dallapiccola IL PRIGIONIERO

D. Duesing, R. Plowright, E. Nikitin, C. Merritt.

Dir.: L. Zagrosek. Dir. esc.: L. Pasqual.

21 de abril

Abrieron la noche, terribles, las jeremiadas lanzadas por Lord Byron a Napoleón, el monstruo francés devorador de sus propios hijos. Ilustró los versos del divino lord la voz clara y transparente pero dura y agresiva de **Dale Duesing**, en un primer plano musical que se apoyó en la música atonal, descabellada, de Schoenberg. **Lluís Pasqual** transportó al público durante 15 largos minutos a un mundo de rabia y de desesperación. Y pues la *bestia* puede salir de donde menos se espere, vistió el catalán a su actor primero de Lola-Lola (Marlene Dietrich en *Der blaue Engel*) y luego con el uniforme rayado de los prisioneros judíos, como para decir que de la Alemania vencida y humillada de 1917 había salido la otra *bestia* tedesca. Más fácil de descifrar fue el ambiente de *dies irae* puesto en escena para el *Prigioniero*, con un decorado notable de **Paco Azorín**. La masa orquestal de Luigi Nono alcanzó momentos de gran efecto, en particular cuando Pasqual utilizó para los fabulosos coros la totalidad de la caja de resonancia de Garnier. **Evgeny Nikitin** dio del prisionero una versión de gran clase y expresó el estado psicológico del hombre que, creyendo próxima su liberación, acaba reo de una muerte tan injusta como poco digna. Se aplaudió a **Chris Merritt** (carcelero) con justicia y a **Rosalind Plowright** (madre de emisión chillona y dicción italiana incomprensible) sólo por cortesía. Brilló por encima de todo por su discreción y su *savoir faire* **Lothar Zagrosek**, vuelto al redil del Garnier tras una ausencia demasiado prolongada. * **Jaume ESTAPÀ**



Opéra National de Paris / F. TOULLET

Parma

TEATRO REGIO

Puccini LA BOHÈME

S. Vassileva, V. Farcas, S. Secco, G. Viviani, L. López Linares, C. Cigni, M. Peirone, M. Democratico.

Dir.: B. Bartoletti. Dir. esc.: F. Zambello. 20 de abril

Otro montaje largamente exprimido a lo largo de casi 20 años, pero bastante bien llevados. Claro es que de lo que originariamente imaginara **Francesca Zambello** poco debe quedar en esta reposición a cargo de **Ugo Tesso** y en la que, dejando aparte errores de cálculo como el de hacer que nieve en Momus anticipando el efecto de *Barrière d'Enfer*, se vuelve a la agradecida tradición de siempre. Otra tradición, pero ésta de muchos quilates, es la representada por la dirección de **Bruno Bartoletti**, que hace de la ópera puciniense un apasionante panorama poético y sinfónico a base de enfatizar la relación entre foso y escenario. En escena, una estupenda compañía de jóvenes, con la bella y vivaz Mimì de **Svetla Vassileva**, el gallardo Rodolfo del tenor **Stefano Secco** —impecable en el registro agudo— y el generoso Marcello del barítono **Gabriele Viviani**, a los que acompañaban el sonoro y robusto Schau-nard del barítono **Leonardo López Linares** y el autoritario Colline del bajo **Carlo Cigni**. Impagable en su doble caracterización como Benoit y Alcindoro **Matteo Peirone**, así como la espumosa Musetta de la brillante **Valentina Farkas**. Cerraban el cuadro de intérpretes el puntual y estentóreo Parpignol de **Vincenzo di Nocera** y el cuerpo de aduaneros integrado por **Matteo Mazzoli** y **Marco Democratico**. Excepcional el coro dirigido por **Martino Faggiani** así como el de voces blancas de **Sebastiano Rilli**. Como anécdota, entre los niños, ya bastante mayorcitos, se imponía la presencia de un robusto mozalbete que exigía la trompeta y el caballito con vozarrón wagneriano y haciendo chocar los tacones. Imposible negárselos, como la cerveza, de haberla pedido. * **Andrea MERLI**

Roma

TEATRO DELL'OPERA

Puccini LA FANCIULLA DEL WEST

D. Dessì, F. Armiliato, S. Carroli. Dir.: G. Gelmetti.

Dir. esc.: G. Del Monaco. 15 de abril

Incluso con un personaje que no es el más adecuado para su vocalidad, **Daniela Dessì** confirmó en esta ópera su condición de gran intérprete puciniense. Superó sin dificultad los pasajes más dramáticos que de alguna manera anticipan la vocalidad de Turandot, pero la mejor de sus armas radica en la inigualable variedad en el fraseo y en el color con que reveló la compleja psicología femenina de Minnie, que ya no se identifica en esta interpretación con un ángel perdido en el salvaje Oeste, sino con una mujer de carne y hueso capaz no sólo de amar con pasión, sino también de hacer trampas con las cartas y empuñar el fusil. Dick es un personaje ideal para **Fabio Armiliato**, que puede reflejar en él su personalidad de *bel tenebroso* y hacer resaltar sus mejores cualidades vocales: la dicción clara, el fraseo incisivo y el hermoso timbre en toda la extensión (quizá menos en los agudos, que sin embargo son sólidos y seguros). **Silvano Carroli** administra ya sólo los restos de lo que fue una voz y para dar la impresión de ser un terri-



ble *sheriff* hubo de recurrir a todos los trucos escénicos y vocales de un veterano de la profesión. Muy bien realizados todos los roles secundarios. La acertadísima dirección de **Gianluigi Gelmetti**, que obtuvo una magnífica respuesta de la orquesta, puso de relieve la modernidad de Puccini, que en esta obra hace derroche de una orquestación y una armonía refinadísimas. Quizá quedaron un tanto a la sombra las páginas más dramáticas, como la partida de cartas entre el *sheriff* y Minnie. La *regia*, los decorados y el vestuario, todo espectacular, de **Giancarlo del Monaco** convirtieron a este argumento más bien inverosímil en un viejo *western* de John Ford. * **Mauro MARIANI**

Giancarlo del Monaco firmó *La fanciulla del West* en Roma. Abajo, *El castillo de Barba Azul* en São Paulo

São Paulo

TEATRO MUNICIPAL

Bartók EL CASTILLO DE BARBA AZUL

C. Imbert, S. Bronk. Dir.: R. de Carvalho.

Dir. esc.: F. Hirsch.

13 de mayo





Teatro Verdi / F. PARENZAN

I sette peccati capitali en Trieste.
Abajo, *Il Barbiere di Siviglia* en el Teatro La Fenice

Una de las decisiones más acertadas del Teatro Municipal de São Paulo en este 2008 fue el de contar con una producción estrenada en 2006, en Belo Horizonte, de un título que jamás había sido escenificado en esta ciudad: *El castillo de Barba Azul*. Rampas móviles, espejos o proyecciones fueron soluciones simples pero funcionales de escenografía e iluminación debidas a la regia de **Felipe Hirsch**, presentando una solidez dramática muy rara en montajes firmados por creadores brasileños. Hirsch concibió un espectáculo plásticamente encantador, de carácter atemporal, manejando a los cantantes de modo que sus emociones se fueran exponiendo gradualmente, como desenrollándolos de la música. Cantando la ópera en una versión en alemán, y no en el original húngaro, **Celine Imbert** y **Stephen Bronk** tuvieron ciertos problemas de proyección, siendo frecuentemente cubiertos por la orquesta, al frente de la cual **Rodrigo de Carvalho** se reveló como un director empeñado en con-



Teatro La Fenice / Michele CROSEIRA

seguir el colorido exacto de la exótica paleta orquestal que brinda la partitura. Carvalho consiguió un éxito sólo parcial, porque al final, la música de esta obra maestra salió perjudicada debido al escaso rendimiento vocal de ambos solistas. * **Irineu F. PERPETUO**

Trieste

TEATRO VERDI

Weill I SETTE PECATTI CAPITALI
Bernstein TROUBLE IN TAHITI

D. Mazzucato, G. Myshketa, G. Bocchino, M. Bisceglie, G. Pelizzon, A. Jaeggi, N. Ceriani, A. Svab.

Dir.: W. Humburg. Dir. esc.: G. Ciabatti.

19 de abril

He aquí un díptico interesante. La vertiente teatral de lo que es a todos los efectos una *cantata musical* con baile, *Los siete pecados capitales* de Kurt Weill, estrenada en París en 1933, quedó debidamente puesta de relieve por la dirección escénica de **Giulio Ciabatti**, con ayuda de la coreografía de **Giovanni Di Cicco** y la esplendidez de los decorados y el vestuario de **Sergio de Osmo**, pero la almendrilla de la velada la constituyó la representación de *Trouble in Tahiti* de Leonard Bernstein, posteriormente incorporada como núcleo central de *A quiet place*, representada en La Scala en 1952. El ambiente de *musical* con el grupo de tres cantantes de *swing* que, como marco de la historia principal comentan los acontecimientos cotidianos y la falta de comunicación de la pareja protagonista fueron resueltos brillantemente y con una punta de nostalgia por el director **Will Humburg** al frente de una orquesta particularmente dúctil. Destacaron en el reparto los solistas **Gianluca Bocchino**, **Andreas Jaeggi**, **Nicolò Ceriani** y **Alessandro Svab** por lo que respecta a los *Siete pecados*, con la intervención del cuerpo de baile del Teatro Verdi y la bailarina **Francesca Zaccaria**. En *Trouble* el terceto de jazz contaba con las voces de **Manuela Bisceglie** y de **Giuliano Pelizzon**, mientras el marido era incorporado por el barítono **Gezim Myshketa** con el acento justo. Por encima de todo, sin embargo, habría que señalar el gran resultado artístico ofrecido por la protagonista de ambas obras, la soprano **Daniela Mazzucato**, perfecta en todo momento y demostrando su indiscutible dominio del escenario en cada uno de los dos papeles. Éxito caluroso, con puntas de entusiasmo para Mazzucato, favorita de un público ante el que ha desarrollado gran parte de su larga y triunfal carrera. * **Andrea MERLI**

Turín

TEATRO REGIO

Donizetti LUCREZIA BORGIA

A. Blancas, S. Cordella, G. Del Savio, K. Aldrich, E. Marabelli, A. Guerzoni, E. Giannino, D. Di Gioia, M. Camastra. Dir.: B. Campanella. Dir. esc.: F. Bellotto.

15 de abril

El motivo del desplazamiento al Teatro Regio para el segundo reparto de la *Borgia* no era otro que el de asistir al debut, no por anunciado en sordina menos esperado, de **Ángeles Blancas** en el papel protagonista. No ha habido decepción, sino todo lo contrario. La soprano española, valiéndose de un temperamento excep-

cional y de una presencia escénica de efecto seguro, hizo suyo sin más el temible rol, que presentó como mujer atormentada por tensiones internas –amor filial y furia vengativa– en una composición que tuvo su correspondencia en una vocalidad plena que recuerda por el color del timbre al de su madre, la inolvidable Ángeles Gulín, con el valor añadido de una línea musical y un expresividad que le permiten destacar, ya sea en el registro agudo *sfogato* ya en el canto elegíaco, tierno y doliente. Con ello y su arrogante presencia física, construyó una Lucrezia Borgia de relieve absoluto. A su lado tenía a un no menos apreciable **Salvatore Cordella**, ya admirado en Sassari como Gennaro, que canta con *morbidezza* y con perfecta línea musical, y al considerable Alfonso de **Giuseppe del Savio**, de noble línea de canto. Poco hay que añadir a lo ya dicho sobre el espectáculo, que parece más feo cada vez que se vuelve a ver. Sí hay que destacar la dirección de **Bruno Campanella**, perfecta tanto en la concertación como en el apoyo a las voces solistas. * **Andrea MERLI**

Venecia

TEATRO LA FENICE

Rossini **IL BARBIERE DI SIVIGLIA**

F. Meli, B. De Simone, R. Shaham, R. Frontali, G. Furlanetto, G. Donadini, L. Dall'Amico. Dir.: A. Fogliani. Dir. esc.: B. Morassi.

18 de abril

La reposición de este montaje de **Bepi Morassi**, ya un tanto envejecido pero aún agradable de ver, quedará immortalizada por la publicación en DVD de la velada del 23 de abril y su proyección en salas cinematográficas de todo el mundo, como avanzadilla de lo que podría ser en el futuro el destino de esos locales: menos películas y más transmisiones de acontecimientos de interés. Entre sus ventajas, la más obvia de popularizar el género eliminando las barreras del coste y de la distancia. Bienvenida sea, pues, la novedad. Al buen resultado artístico contribuyó de forma decisiva la dirección del joven **Antonino Fogliani**, que está escalando posiciones con gran celeridad, aunque el día de la primera representación se notaba aún algún desajuste entre la orquesta y el escenario. En el reparto destacó el extrovertido y brillante Conde Almaviva de **Francesco Meli**, generoso en la emisión de una voz rica en armónicos y que aprovecha perfectamente las posibilidades del rol, incluso en su vertiente cómica. Excelente el Fígaro de **Roberto Frontali**, anclado en la sacrosanta tradición baritonal italiana de la gallardía vocal y escénica, y perfecto el Bartolo de **Bruno de Simone**, que hace al personaje menos bobalicon y más perverso de lo que la tradición exige. Apreciable el insinuante Don Basilio de **Giovanni Furlanetto** así como la Berta satánicamente sensual de **Giovanna Donadini**. Cumplió también perfectamente como Rosina por musicalidad y garbo escénico la mezzo israelí **Rinat Shaham** pese a una dicción francamente mejorable y a un concepto un tanto *sui generis* de las agilidades. El público, lógicamente, hizo de su goce una fiesta. * **Andrea MERLI**

Viena

STAATSOPER

Massenet **MANON**

A. Netrebko, M. Giordano, A. Eröd, D. P. Dumitrescu.

Dir.: C. Schnitzler. Dir. esc.: A. Servab.

6 de abril

La estrella de la noche fue **Anna Netrebko**, una Manon de aspecto bellísimo y con un mayor refinamiento en el canto del que demostrara el año anterior, cuando hizo la obra con Alagna. ¡Maravillosa! Estaba previsto que le acompañara el tenor Jonas Kaufmann, pero por desgracia resultó herido el día anterior y fue sustituido por **Massimo Giordano**, que volvía a la Staatsoper tras cuatro años y

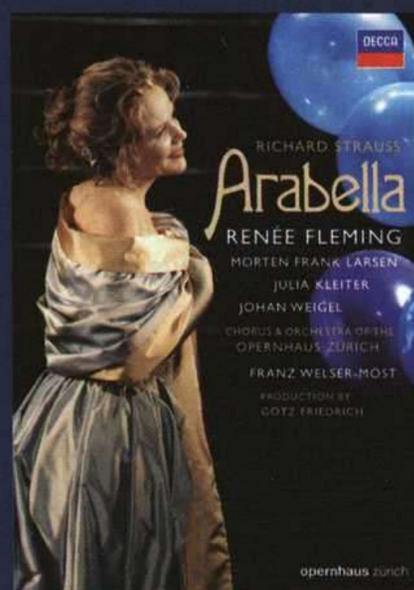


© Photo: Decca / Andrew Eccles

DECCA

STRAUSS R.: ARABELLA

Renée Fleming
Morten Frank Larsen
Ópera de Zúrich
Welser-Möst



DVD 0044007432631

Esta es la primera grabación en DVD de Renée Fleming en el papel de Arabella, uno de sus personajes más importantes, por el que ha cosechado enormes elogios de los críticos de todo el mundo.

"...Con su timbre sedoso, su asombrosa técnica, su inteligencia vocal y su majestuosa presencia, Fleming sigue siendo de una clase aparte ... la definitiva intérprete straussiana de nuestro tiempo". *Chicago Sun-Times*

"La voz de Fleming ha sido descrita como todo lo que va desde un regalo del cielo a una fuerza imparable de la naturaleza" *The Guardian*

Grabado en la Ópera de Zúrich en 2007.

Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

espacio
de música





Wiener Staatsoper / Axel ZEININGER

Massimo Giordani y Anna Netrebko, en *Manon* en Viena. A pie de página, Zeljko Lucic y Krassimira Stoyanova como Germont y Violeta en la Staatsoper austriaca

medio. La voz ya no es la de aquel tenor que hacía el Nemorino y en los dos primeros actos su emisión fue un tanto mediocre con la única excepción de un par de conseguidos *piani*. Tras el descanso salió a relucir su registro agudo y consiguió algunos efectos dramáticos de calidad, pero sin acabar de desvanecer la impresión de que actuaba bajo una presión excesiva. Su trabajo como actor fue bueno. **Adrian Eröd** fue un excelente Lescaut y **Dan Paul Musetescu**, un mejor Conde Des Grieux de lo que había sido en enero. **Alexander Kaimbacher** tuvo un impresionante debut como Guillot de Morfontaine. **Ileana Tonca** –por primera vez Poussette–, **Sophie Marilley** (Javotte) y **Zoryana Kushpler** (Rosette) estuvieron correctas, mientras **Clemens Unterreiner**, que debutaba el Brétigny, pareció poco interesante. La orquesta y el coro tuvieron una buena prestación a las órdenes del director francés **Claude Schnitzler**, pero fue Netrebko la que hizo grande a la representación.

* **Gerhard OTTINGER**



Wiener Staatsoper / Axel ZEININGER

Verdi LA TRAVIATA

K. Stoyanova, P. Beczala, Z. Lucic. Dir.: R. Palumbo.
Dir. esc.: O. Schenk.

23 de abril

En el hermoso montaje de **Otto Schenk** con escenografía de **Günther Schneider-Siemssen** estrenado en 1971 con Cotrubas, Gedda y McNeil –con Gruberova como Flora– otro buen reparto obtuvo excelentes resultados. **Krassimira Stoyanova** cantó con espléndida emisión en todos los registros, exhibiendo un excelente fraseo y una actuación escénica creíble. Puede que no sea una de las Violettas más *glamurosas* de la actualidad, pero sí es una de las mejores. Lo mismo puede decirse de **Piotr Beczala**, que regresaba a la Staatsoper tras una prolongada ausencia y que, aun estando lejos de su mejor forma –en la primera representación tuvo que cancelar por enfermedad, siendo sustituido por el tenor coreano Hoo-Yoon Chung– demostró la perfección de su estilo y su buena presencia escénica. Sólo en momentos muy aislados y en el hecho de omitir la *cabaletta* de su aria pudieron los más expertos detectar que no se hallaba totalmente recuperado. El Germont del barítono serbio **Zeljko Lucic** es bien conocido, y lo repitió en esta ocasión con personalidad saliente y voz bien asentada para hacer honor a la *cantilena* verdiana. Su “*Di Provenza*” le supuso hacerse con la ovación de la noche. El resto del reparto fue irregular, con **Gergely Némethi** (Gastone), **Sophie Marilley** (Flora) y **Waltraud Winsauer** (Annina) en un nivel flojo y **Dan Paul Dumitrescu** (Doctor Grenvil en sustitución de Goran Simic), **Marcus Pelz** (Doughol) y **Eijiro Kai** (D’Obigny) algo mejor. Bien estuvieron coros y orquesta al mando de un **Renato Palumbo** que demostró una perfecta compenetración con música y cantantes. Una velada que había agotado las entradas y que alcanzó un gran nivel general. * **G. O.**

THEATER AN DER WIEN

Janáček KATIA KABANOVA

M. Diener, A. Silja, S. Grigorian, R. Brubaker, R. Very,
J. Chum, A. Kotscherga. Dir.: K. Petrenko.
Dir. esc.: K. Warner.

17 de abril

Fue ésta una representación de gran fuerza y pasión de una de las obras maestras de Janáček. El éxito tuvo tres factores decisivos: la puesta en escena, la interpretación musical y los cantantes. **Keith Warner** y el diseñador **Kaspar Glarner** han creado un montaje moderno pero emocionante en una atmósfera que recuerda a Strindberg, y la Radio-Symphonieorchester Wien estuvo fabulosa bajo la magistral concertación de **Kirill Petrenko**. **Melanie Diener** fue una conmovedora Katia y cantó con una bella emisión, aunque acusara algo de cansancio hacia el final. Para el papel de Kabanicka hubiera sido preferible una auténtica mezzo con un buen centro, pero aun empezando de modo un tanto neutro **Anja Silja** acabó mostrando una emisión firme y una voz sorprendentemente fresca, cosa que favoreció a su gran personalidad como actriz, que ya se da por descontada. Quizá el mejor canto vino por parte de **Stella Grigorian** (Varvara) pero también los tres tenores –**Robert Brubaker** como Boris, **Raymond Very** como Tichon y **Johannes Chum** como Kudrjas– dieron interpretaciones de primera clase como cantantes-actores. **Anatoli**



Plácido Domingo cantó *Tamerlano* en Washington

Kotscherga realizó, con el papel de Dikoj, su esperada reaparición en Viena, y **Gabriel Nuni** fue un buen Kulligin. Como siempre, el Coro Schoenberg que dirige **Erwin Ortner** sonó de manera excelente, y en conjunto puede hablarse de una representación de primera clase. En el momento de saludar al público, orquesta, solistas y director cantaron el *Happy Birthday* a Anja Silja, que cumplía 68 años. Al día siguiente debutaba en el propio teatro con *La fida ninfa* de Vivaldi el tenor español **José Manuel Zapata**, quien cantó –y muy bien– por primera vez esa ópera barroca. * **G. O.**

ranca, que tras haber superado algún problema con las notas graves al principio pudo elevarse hasta el máximo nivel. Esta magnífica velada fue grabada con vistas a su publicación en CD. * **G. O.**

Washington

KENNEDY CENTER

Händel TAMERLANO

P. Bardon, P. Domingo, D. Daniels. C. Huckle, A. Foster-Williams. Dir.: W. Lacey. Dir. esc.: C. Rader-Shieber

2 de mayo

KONZERTHAUS

Bellini I CAPULETI E I MONTECCHI

A. Netrebko, E. Garanca, J. Calleja, R. Gleadow,

T. Bracci. Dir.: F. Luisi. V. DE CONCIERTO, 25 de abril

Con ocasión de la 17ª edición del Festival de Primavera de Viena se programaron tres audiciones –con las localidades agotadas en todas ellas– de *Capuleti e Montecchi* de Bellini, en forma de concierto en la sala grande de la Konzerthaus. El éxito fue espectacular pese a la actuación nada gloriosa de la Sinfónica de Viena, poco afín a este repertorio, y a la dirección carente de sensibilidad de **Fabio Luisi**, titular de la misma. El coro de la Wiener Singakademie cumplió dignamente su misión. En el papel de Lorenzo hizo un discreto debut en Viena el canadiense **Robert Gleadow**, mientras **Tiziano Bracci** (Capellio) se convertía en la parte más débil del reparto por su falta de potencia vocal. El esplendor de la velada, con todo, se centraba en tres voces, de las que la de **Joseph Calleja** fue la más festejada, con un público entregado después de que cantara su aria y *cabaletta*. El tenor maltés superaba así con mucho su prestación de Salzburgo que había tenido lugar con el Tebaldo cuatro años atrás. La *Giulietta* de entonces, **Anna Netrebko**, volvía aquí al papel y, como él, causó mejor impresión ahora –pese a un pequeño fallo en una nota en *piano*–, cantó de manera maravillosa y se mostró intensamente expresiva. Romeo fue, como en Salzburgo, **Elina Ga-**

Una vez más la abrumadora presencia escénica de **Plácido Domingo** fue la protagonista absoluta de la noche. Dejando los *peros* idiomáticos, algún lapsus de memoria e incluso la descompensación de volumen, la rotunda voz del tenor y su exquisita dicción contribuyeron a la personificación del sultán Bajazet de manera conmovedora. En lo vocal tuvo Domingo buen aliado en **David Daniels** (Tamerlano); los puristas disfrutaron de su precisión y agilidad en la coloratura barroca, aunque para los menos iniciados en este periodo le sobraron metros de escenario. Igualmente idiomáticas estuvieron **Sarah Coburn**, muy bien en su papel de Asteria, y **Patricia Bardon**, espléndida como Andronico. Bardon cantó con gran seguridad y cuidada expresión, alcanzando momentos de absoluta belleza en sus dúos con Asteria en el segundo acto. Completaron con notable oficio en sus papeles secundarios **Claudia Huckle** y **Andrew Foster-Williams**. En general la producción de **Chas Rader-Shieber** se dejó ver bien, facilitando la escucha. La puesta en escena minimalista fue deliberadamente ambigua; frente a los decorados y vestuario del siglo XX, Bajazet y Asteria se mostraron en marcado contrapunto de colores y ostentosos trajes. Desde el podio, **William Lacey** dirigió con precisión y estilo más que adecuados a una orquesta convincente en un repertorio que, desgraciadamente, no frecuenta demasiado.

* **Esperanza BERROCAL**

V A D E D I S C O S

Las campanas sobre el futuro del DVD suenan a réquiem tras el pacto entre Apple y los estudios de Hollywood para que los filmes se vendan en iTunes al mismo tiempo que en DVD. La nueva estrategia, que persigue recuperar al público joven y *postelevisivo*, supone un violento hachazo a las supervivencias de las salas de cine tradicionales y un golpe bajo al futuro de los reproductores de DVD en un momento especialmente crítico, ya que la implantación del sistema Blue-ray de alta definición está todavía casi en pañales. Cada vez parece más claro que el futuro del consumo audiovisual será *online* o no será. Lo que nadie sabe es cuánto tiempo resistirán los soportes duros ante el acoso de los gigantes informáticos: sin el colchón de ingresos que proporciona el cine, la única vía de posible superviven-

que las multinacionales del disco clásico no están por la labor. Lo que ahora se lleva es meter varios títulos en una misma caja y venderlos más barato. Sólo hay que echar un vistazo a la página siguiente, que se ocupa de los lanzamientos de varias óperas protagonizadas por **Luciano Pavarotti** (sólo el *Ballo con Ricciarelli* es novedad), o al *pack* con *La fille du régiment* y *Don Pasquale* con **Juan Diego Flórez** como *megaestrella*, que hace cuatro días estaban a precio caro.

En el capítulo de novedades, abundan los clásicos del siglo XX y los creadores actuales. Decca edita la primera ópera de **Lorin Maazel**, 1984, basada en la famosa novela de Orwell, con puesta en escena de **Robert Lepage** y dirección musical del propio compositor y la presencia de **Simon Keenlyside** y **Nancy Gustafson** en el reparto. Otra apuesta por la creación actual, recomendada en estas

ópera de **Cristóbal Halffter**, *Lázaro*, en un montaje con dirección musical de **Georg Fritsch** y escénica de **Alexander Schulin** que verá la luz en DVD y SACD editado por el nuevo sello Neos, que será distribuido en España por *Di-verdi*.

En cuanto a los clásicos del siglo XX, no hay que perderse dos producciones con la soberbia firma escénica de **Patrice Chéreau**, el montaje berlinés de *Wozzeck* reseñado en estas páginas (Warner) y su más reciente versión de *Desde la casa de los muertos*, de Janáček, con dirección musical de **Pierre Boulez**, encargo del Festival de Aix-en-Provence (DG). También posee gran interés el montaje de *Asesinato en la catedral*, de Pizetti, protagonizado por **Ruggero Raimondi** y filmada como una interpretación escenificada en la Basílica de San Nicola in Bari bajo la dirección musical de **Piergiorgio Morandi** (Decca).

En cuando a las filmaciones históricas, el sello amarillo anuncia un aluvión de lanzamientos; el famoso *Fidelio* dirigido por **Karl Böhm** en 1969 en la Deutsche Oper de Berlín, con **Gwyneth Jones**, **James King**, **Martti Talvela** y **Gustav Neidlinger**; las operetas de Johann Strauss *Una noche en Venecia* (**Anton de Ridder**, **Julia Migenes** y **Trudeliene Schmidt**), *El barón gitano* (**Siegfried Jerusalem**, **Ellen Schade** e **Ivan Rebhoff**), *Sangre vienesa* (**René Kollo**, **Helga Papouscheck** y **Dagmar Koller**), dirigidas respectivamente por **Kurt Eichhorn** y **Anton Paulik**.

Por último, hay que felicitar con toda admiración a **Christa Ludwig** en su 80º cumpleaños y se recomienda con entusiasmo el doble DVD con dos recitales editados por Arthaus y la inminente aparición de la mano de Orfeo de una *Carmen* grabada en 1966 en la Ópera de Viena, dirigida por **Maazel** y un estuche triple con sus grandes intervenciones en el coliseo vienés. Y para concluir, más buenas noticias: el Festival de Glyndebourne lanza su propio sello discográfico y anuncia como primer lanzamiento unas *Bodas de Fígaro* de 1962 con dirección de **Silvio Varviso** y la presencia en el reparto de **Mirella Freni**, **Edith Mathis** y **Heinz Blakenburg**. El segundo lanzamiento, mucho más moderno, será el montaje de *Bodas en el monasterio*, de Prokofiev, dirigido por **Vladimir Jurowski** en 2006, el mismo que pudo verse a principios de año en el Palau de les Arts de Valencia. ✕

* **Javier PÉREZ SENZ**

¿Requiem por el formato DVD?



Simon Keenlyside en 1984, ópera de Maazel editada en DVD

cia para que las producciones operísticas puedan asegurarse un hueco en el mercado pasa por ofrecer a los usuarios la máxima calidad de imagen y sonido posibles, y en el futuro inmediato ese objetivo lo puede cubrir el Blu-Ray, destinado a enterrar definitivamente al DVD. Una vez más, los aficionados tendrán que rascarse el bolsillo y cruzar los dedos para que nadie invente rápidamente un soporte mejor.

Mientras dure la agonía del DVD, lo lógico sería bajar los precios, pero parece

páginas, es la ópera de **Philippe Boesmans** *Julie*, basada en *La señorita Julia* de Strindberg, en un montaje de **Luc Bondy** bajo la batuta de **Kazushi Ono** (Bel Air). También en el campo *liederístico* hay novedades, como los *Cantos del alma*, de Lorenzo Palomo, a cargo de **María Bayo** y la Orquesta Ciudad de Granada, dirigida por **Jean-Jacques Kantorov** (Naxos).

Otra buena noticia es la grabación en alta definición el pasado mes de mayo en la ciudad alemana de Kiel de la nueva

Con Pavarotti en el corazón

La multinacional del disco Universal acaba de lanzar una colección de DVD's con dos protagonistas: Luciano Pavarotti y el Metropolitan Opera House de Nueva York. Con la venia de Peter Gelb —el nombre del director del teatro neoyorquino figura en todos los productos— se muestran ahora estas joyas de la colección del Met con actuaciones inolvidables del tenor en ese escenario que dormían en archivos hoy resucitados a raíz de la muerte del cantante. La lista es impresionante por su alto resultado artístico y por la calidad técnica, avalada por un despliegue de medios sin desperdicio. Las cajas se dividen en dos grupos: un par de ellas nacen de una coproducción entre Decca y Deutsche Grammophon con tres óperas cada una —*Pavarotti sings Verdi* contiene *Ernani*, *Ballo* y *Trovatore*, y *The Italian Opera Collection* *L'elisir d'amore*, *La Bohème* y el programa doble *Tabarro / Pagliacci*—, además de dos óperas independientes de Decca, *Ballo* y *L'elisir*, más una gala de este último sello junto a Joan Sutherland.

L'elisir independiente, de 1981, muestra un Pavarotti en absoluta plenitud, con total dominio *belcantista*, llegando a su "Furtiva lagrima" vestido de genio absoluto. *Big Luciano* está muy bien secundado por Sesto Bruscantini como un Dulcamara algo corto de graves, pero todo un experto en escena, con un poco atento Nicola Rescigno en el podio, a quien se le escapan de tanto en tanto coros y solistas. Su Adina, Judith Blegen es simpática y en los agudos no está mal, pero no convence. Mucho mejor

lo hace una afectada Kathleen Battle en el registro (1992) que se recoge en el paquete *Italian Opera Collection*; la cantante norteamericana, diva del Met en aquellos momentos, canta con gusto, consciente de la exquisitez de su timbre. Pavarotti está igualmente admirable, aunque el control del *fiato* ya no es el de antes. En esta versión el reparto es mucho más equilibrado, con un Juan Pons genial como Belcore y un Enzo Dara que, con todas sus limitaciones vocales, recrea un modélico Dulcamara. James Levine demuestra aquí que el *bel canto* también es lo suyo.

El paquete italiano también incluye una *Bohème* de ensueño (1977), a cargo de un James Levine que alarga los *tempi* creando efectos de gran impacto ante un Pavarotti que se sale, perfecto, entregado, dúctil, poderoso, junto a una Mimì insuperable, una Renata Scotto que es puro teatro y que domina todas las aristas de su personaje, arriesgando en cada frase. Ingvar Wixell y Paul Plishka, Marcello y Colline, destacan en este registro que no tiene desperdicio, en una tradicional producción de Fabrizio Melano, con decorados y vestuarios de Pier Luigi Pizzi anterior al célebre montaje de Zeffirelli. El registro se complementa con entrevistas a Scotto, Pavarotti y Levine. El *Paquete italiano* lo completa el programa doble *Pagliacci* (Domingo, Stratas, Pons) / *Tabarro* (Pavarotti, Stratas, Pons), dos pequeñas joyas de espléndidos resultados dramáticos y musicales, con Pavarotti llevando a Canio a su terreno. El óptimo resultado de este producto se merece que forme parte de la Selección ÓPERA ACTUAL.

Para los más fanáticos del tenor se recomienda *An evening with Joan Sutherland and Luciano Pavarotti* (1987), por primera vez en DVD, en el que se ofrecen el primer acto de *Traviata*, escenas de *Lucia* y el último acto de *Rigoletto*, con el poderío de Leo Nucci como acompañante de lujo y con Richard Bonyngé en el podio. También llega por primera vez en DVD el *Ballo in maschera* de 1980, con un Pavarotti en estado de gracia junto a una sorprendente Katia Ricciarelli, brillante en todos los aspectos, ambos muy bien arropados por un experto Giuseppe Patanè.

El *Ballo* de 1991, parte del paquete *Pavarotti sings Verdi*, propone a un Pavarotti maduro e incisivo que se une a una Aprile Millo que es todo pasión, ambos secundados por un James Levine genial. El director musical del Met también brilla por su concepción de *Ernani* (1983), con un Pavarotti espléndido junto a una Leona Mitchell más que convincente. Del *Trovatore* (1988) quien se lleva la palma no es ni Pavarotti ni Eva Marton, ambos grandiosos pero en el límite de sus posibilidades, sino una espectacular y joven Dolora Zajick. * Pablo MELÉNDEZ-HADDAD

VERDI, Giuseppe (1813-1901)

Un ballo in maschera

L. Pavarotti, K. Ricciarelli, L. Quilico, B. Berini. The Met Opera O. Dir.: G. Patanè. Dir. esc.: E. Moshinsky. Dir. TV: B. Large. DECCA 074 3227. 2 DVDs 145 + 25 min. 1980. VOSE.

DONIZETTI, Gaetano (1797-1848)

L'elisir d'amore

L. Pavarotti, J. Blegen, S. Bruscantini. The Met Opera O. Dir.: N. Rescigno. Dir. esc.: N. Merrill. Dir. TV: K. Browning. DECCA 074 3226. 132 min. 1981. VOSE.

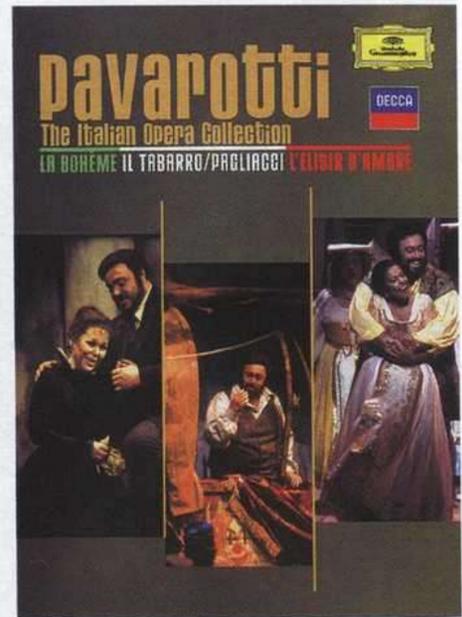
An evening with Joan Sutherland and Luciano Pavarotti

Selecciones de *La Traviata*, *Lucia di Lammermoor* y *Rigoletto*. Dir.: R. Bonyngé. DECCA 074 3229. 1987. VOSE.

VERDI, Giuseppe (1813-1901)

Ernani Un ballo in maschera Il Trovatore

Ernani: L. Pavarotti, S. Milnes, R. Raimondi, L. Mitchell. Met Opera O. Dir.: J. Levine. Dir. esc.: P. L. Samaritani. Dir. TV: K. Browning. 140 min. 1983. VOSE. *Ballo*: L. Pavarotti, L. Nucci, A. Millo, F. Quivar. Met Opera O. Dir.: J. Levine. Dir. esc.: P. Faggioni. Dir. TV: B. Large. 137 min. 1991. VOSE. *Trovatore*: L. Pavarotti, E. Marton, D. Zajick, S. Milnes. Met Opera O. Dir.: J. Levine. Dir. esc.: F. Melano. Dir. TV: B. Large. 133 min. 1988. VOSE. DECCA / DEUTSCHE GRAMMOPHON 00440 073 4458. 3 DVDs.



The Metropolitan Opera

Selección

ÓPERA ACTUAL

DONIZETTI, Gaetano (1797-1848)

L'elisir d'amore

PUCCHINI, Giacomo (1858-1924)

La Bohème

Il tabarro

LEONCAVALLO, Ruggiero (1858-1924)

Pagliacci

L'elisir: L. Pavarotti, K. Battle, J. Pons. E. Dara. Met Opera O. Dir.: J. Levine. Dir. esc.: B. Montresor. Dir. TV: B. Large. 128 min. 1992. VOSE. *Bohème*: L. Pavarotti, R. Scotto, I. Wixell. Met Opera O. Dir.: J. Levine. Dir. esc.: F. Melano. Dir. TV: K. Browning. 123+27 min. 1977. VOSE. *Tabarro*: J. Pons, T. Stratas, P. Domingo. *Pagliacci*: L. Pavarotti, T. Stratas, J. Pons. Met Opera O. Dir.: J. Levine. Dir. esc.: F. Melano / F. Zeffirelli. Dir. TV: B. Large. 140 min. 1994. VOSE. DECCA / DEUTSCHE GRAMMOPHON 00440 073 4300. 3 DVDs.

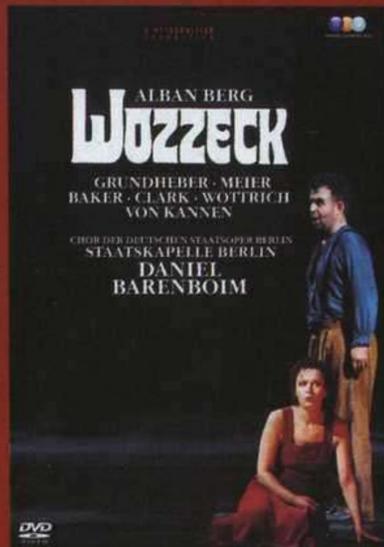


The Metropolitan Opera

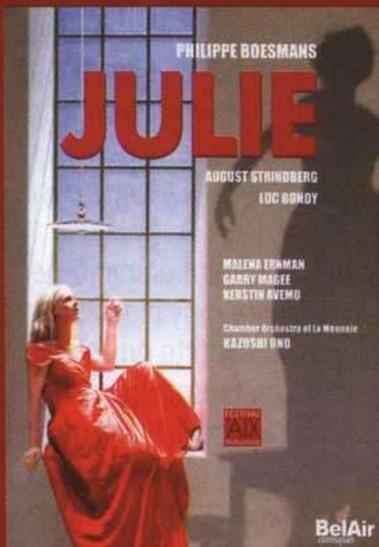
SELECCIÓN

ÓPERA
ACTUAL

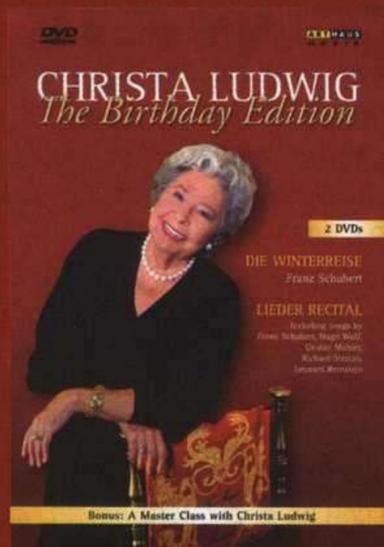
La sección de crítica discográfica y de DVD de ÓPERA ACTUAL recomienda especialmente algunos registros reseñados en estas páginas bajo el epígrafe *Selección ÓPERA ACTUAL* con el que se designan aquellos productos considerados por el equipo de la revista como excepcionales. Los criterios de selección consideran una interpretación global de excelencia —solistas, dirección musical (y escénica en el caso de los DVD), coros, comprimarios, etc.—, la calidad técnica de sonido y/o imagen, el acabado del producto —incorporación de libreto, material informativo, subtítulos en castellano, material adicional en DVD, etc.—, y el valor histórico de la grabación. En ÓPERA ACTUAL 111 destacan los siguientes:



BERG, Alban
(1885-1935)
Wozzeck
Crítica en la página 86



BOESMANS, Philippe
(1936)
Julie
Crítica en la página 86



Christa Ludwig. The Birthday Edition. Die Winterreise - Lieder Recital
Crítica en la página 88



VERDI, Giuseppe
(1813-1901)
Un ballo in maschera
Crítica en la página 93

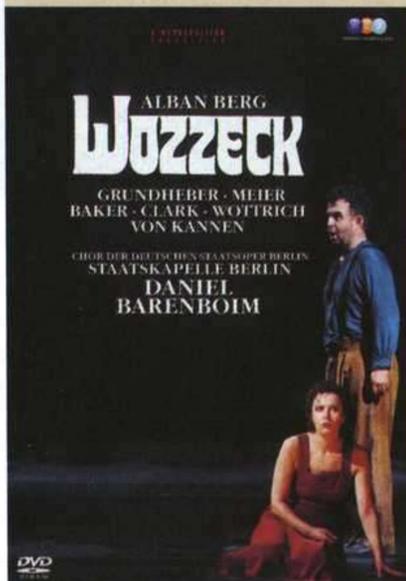
ópera en dvd

Selección

ÓPERA
ACTUAL

BERG, Alban
(1885-1935)
Wozzeck

F. Grundheber, W. Meier, G. Clark, G. Von Kannen, M. Baker, E. Wottrich. C. de la Deutsche Staatsoper. Staatskapelle Berlin.
Dir.: D. Barenboim. Dir. esc.:
P. Chéreau. WARNER CLASSICS
2564 569742-7. 97 m. VOSE. WARNER Music.



Grabada de una función en vivo de 1994 desde la entonces conocida como Deutsche Staatsoper berline-

sa, la obra maestra de Berg, es puro expresionismo musical según la batuta de Daniel Barenboim al mando de una Staatskapelle Berlin inmaculada. Barenboim incide en la compleja paleta colorista que ofrece la instrumentación de esta gran partitura bañándola de teatralidad, pero también de múltiples sensaciones, sobre todo de pesimismo. La joya musical se complementa con una dirección de escena modélica desde el punto de vista teatral-televisivo —los primeros planos se agradecen— que firma el laureado Patrice Chéreau; se trata de un montaje volumétricamente límpido, aséptico, más centrado en subrayar la psicología de los personajes con total crudeza que en detalles realistas. La escenografía, en algunas escenas compuesta de cubos de grandes dimensiones que describen edificios en su esencia, pero que se mueven dentro de un gran espacio vacío que es el que manda en la propuesta estética, está en completa coherencia con el lenguaje visual que Chéreau proponía en sus producciones teatrales en esos años. El reparto de campanillas está encabezado por Franz Grundheber, un Wozzeck humano,

demente y cercano; Waltraud Meier, una Marie indecisa e infeliz y un Graham Clark (Hauptmann) estridente, genial y casi irreconocible. Las excelentes actuaciones, apoyadas con sabiduría por el podio, convierten a este producto en una excelente opción.

* **Pablo MELÉNDEZ-HADDAD**

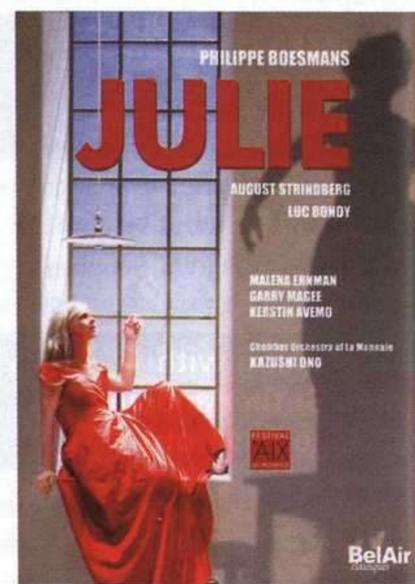
Selección

ÓPERA
ACTUAL

BOESMANS, Philippe
(1936)
Julie

M. Ernman, G. Magee, K. Avemo. O. de Cámara de La Monnaie. **Dir.:**
K. Ono. Dir. esc.: L. Bondy. Real.:
video: M. Bataillon. BelAir
Classiques BAC 026. La Monnaie.
Festival de Aix-en-Provence 2005. 74 m. VOSE. HARMONIA MUNDI.

Un hombre y dos mujeres. Una cocina. La noche de San Juan. Pocos aunque suficientes elementos para que la tragedia se desencadene. *La señorita Julia* es una de las obras más potentes de Strindberg, y Philippe Boesmans le hace plena justicia con una música que, a diferencia de tantos ejemplos actuales de ópera, no se limita a ser una mera banda sonora. El tratamiento



vocal, desde ariosos casi melódicos a pasajes de mayor expansión, está al servicio de la psicología de cada personaje, sobre todo de Julie, que abandona sus líneas melismáticas para caer en un canto más concentrado e intenso a medida que esta burguesa insatisfecha cae en un pozo de desesperación. La cuidada escritura para conjunto de cámara no sólo comenta, sino que amplifica el drama, ya sea en la tormenta que sirve de espléndida cesura o en un final acongojante, con los últimos latidos —presentidos ya en el arranque de la obra— de la protagonista. Estrenada en La Monnaie en marzo de 2005, la ópera fue filma-

da el verano siguiente en el Festival de Aix-en-Provence con el mismo equipo. Malena Ernman y Garry Magee prestan sus carnosas voces a este juego de seducción y abandono con tintes de lucha de clases y final fatal, mientras Kertin Avemo aporta un inocente rayo de luz. El montaje de Luc Bondy, colibretista también de la obra, es un epítome de percepción psicológica y pertinencia teatral, reforzado por el soberbio decorado de Richard Peduzzi (exigencias de la coproducción, utilizado también para *The Turn of the Screw* del mismo Bondy). La dirección de Kazushi Ono, analítica y sensual, le confirma como uno de los mejores directores líricos del momento. Como esta *Julie* confirma a Boesmans como uno de los autores de ópera capitales en este arranque de siglo. * **Xavier CESTER**

DONIZETTI, Gaetano

(1797-1848)

Don Pasquale

P. Ciofi, S. Alaimo, N. Shankle, M. Giossi. C. del Grand Théâtre de Genève. O. de la Suisse Romande. Dir.: E. Pidò. Dir. esc.: D. Slater. Real. TV: D. Kent. BelAir Classiques BAC033. 127 m. VOSE. HARMONIA MUNDI



Don Pasquale, ópera de aparente sencillez escénica, se transforma en manos del director británico Daniel Slater en un juego lleno de detalles y movimientos de personajes y figuración. La inteligencia de la producción reside en un uso práctico y efectivo de los cambios de escena y una conseguida estética años 20 parisina —atención al brillante toque Mondrian del tercer acto— con un humor *british* salpicado en ocurrencias gags por

toda la ópera. El trabajo teatral funciona como un reloj suizo, pero el espíritu *buffo*, la comicidad latente, se queda a medio gas por el uso analítico del director a la hora de producir la carcajada. Evelino Pidò juega la carta de la excelencia sonora: matices, volumen dosificado con delicadeza o energía según exija la situación y un uso del *tempo* medido pero algo falto de expresividad en los momentos intimistas: aria de Ernesto o el dúo final. Los cantantes se involucran en el espíritu contenido de la concepción teatral y nunca se desmenan. Simone Alaimo es un protagonista elegante y eficaz, mientras que la Norina de Ciofi lucha con la imagen de neurótica liberada de su personaje y demuestra porqué es una de las sopranos italianas más versátiles y eficaces. Norman Shankle (Ernesto) aburre como actor pero exhibe buena técnica belcantista, al lado de un monótono —en lo vocal, pero original en el personaje de psicoanalista-consejero— Malatesta de Marzio Giossi.

* **Jordi MADDALENO**

GLUCK, Christoph W.

(1714-1787)

Orphée et Eurydice

L. Simoneau, P. Alarie, C. Gagnier. O. de Radio Canada. Dir.: O.-W. Mueller. VAI Video 4394. 88 m. Subt.: Francés, Inglés, Alemán e Italiano. LR-Music.



Se dice que el pasado, de una forma u otra, siempre vuelve. En el mundo operístico supone la recuperación de versiones de referencia de las décadas del 50 y 60 cuyas imágenes por fortuna fueron preservadas en condiciones aceptables. La edición de veladas antológicas por parte de la NHK japo-

nesa tiene su equivalente en este álbum en el que la VAI americana presenta una versión filmada por la radio canadiense con el gran atractivo de poder ver en escena a dos cantantes legendarios en plenitud y difíciles de encontrar incluso en el mundo fonográfico. Se trata de Léopold Simoneau y Pierrrette Alarie. La pareja —que también lo eran en la realidad— funciona con una química perfecta; para colmo la partitura encaja en su estilo, con extensos momentos de poesía lírica en estado puro, en los que timbre y expresión son fundamentales; y aquí es donde ambos cantantes subliman su actuación mediante la seducción de sus voces luminosas en toda la extensión de su tesitura, y el apasionado fraseo. Es, sin lugar a dudas, un verdadero goce visual y auditivo. Müller traduce con sensibilidad la bellísima música de Gluck. Un recargado decorado y un sonido a ratos mediocre, son los únicos aspectos negativos de un álbum imprescindible.

* **Josep Maria PUIGJANER**

MOZART, Wolfgang A.

(1756-1791)

Ascanio in Alba

E. Norberg-Schulz, M. Pizzolato, C. Forte, D. Rancatore, B. Bechtold. O. y C. del Teatro Comunale de Bolonia. Dir.: O. Dantone. Dir. esc.: M. Znaniecki. BONGIOVANNI AB 20006. 128 m. Subt.: Italiano, Inglés, Japonés. DIVERDI.



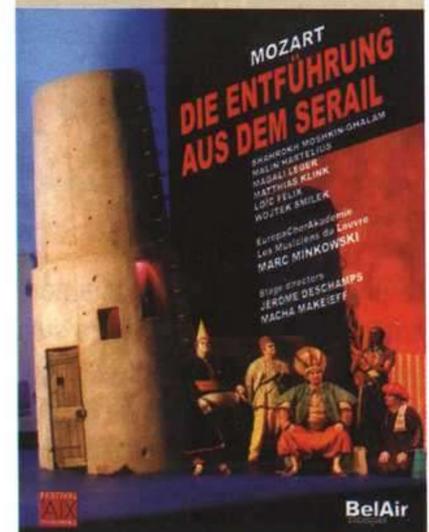
Ascanio in Alba es la *festa teatrale* que un Mozart de quince años estrenó en Milán en ocasión de las bodas entre el Archiduque Fernando de Austria, hijo de la emperatriz María Teresa, con María Beatrice Ricciarda d'Este. La parti-

tura, alegórica, contiene innegables aciertos, aunque el conjunto adolece de escasas posibilidades dramáticas: hay que ser o muy imaginativo o un terrorista nato para sacar partido teatral a una obra estática y absurda en su trasfondo argumental. El montaje grabado en el Teatro Comunale de Bolonia en diciembre de 2005 no es ni imaginativo ni rompedor, con lo que el resultado produce más bien sopor y no consigue siquiera ser atractivo visualmente, habida cuenta de la fealdad y oscuridad de la puesta en escena de Michal Znaniecki. Musicalmente las cosas andan un poco mejor. La dirección de Ottavio Dantone, un tanto plana, funciona bien al servicio de las voces. La de Elisabeth Norberg-Schulz, aunque acorde con las exigencias de la parte de Venus, se pierde un poco en los recovecos del aria de salida. A sus antípodas, la parte casi imposible —por sobreaguda— de Fauno es asumida con convicción por parte de Desirée Rancatore. A ellos se une la sensibilidad de Cinzia Forte (Silvia) y la resistencia y centralidad tímbrica de la mezzosoprano Marianna Pizzolato en el rol titular. Notable prestación de Bernhard Bechtold como Alceste en el conjunto de un DVD prescindible, también por una realización televisiva mediocre.

* **Jaume RADIGALES**

Die Entführung aus dem Serail

M. Hartelius, M. Leger, M. Klink, L. Félix, W. Smilek. Europa ChorAkademie. Les Musiciens du Louvre. Dir.: M. Minkowski. Dir. esc.: J. Deschamps y M. Makeïff. Real. vídeo: D. Kent. BelAir Classiques BAC028. Aix-en-Provence 2004. 125 m. VOSE. HARMONIA MUNDI

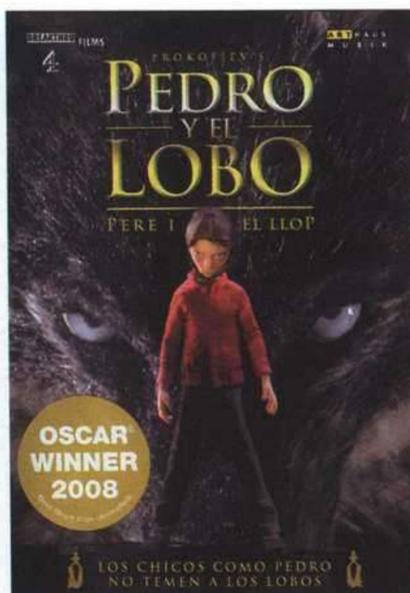


Del cuarteto protagonista de estas funciones representadas en Aix-en-Provence en julio de 2004 destacan especialmente las dos damas, de una raza totalmente mozartiana. Malin Hartelius borda el papel de Konstanze y si bien empieza a medio gas, saca toda la artillería en "Martem aller Arten", de un gran nivel que continúa hasta el final de la ópera. Magali Léger, en el papel de Blonde, es una armoniosa y grácil conjunción de buena actuación y mejor canto en su aria de presentación. Se luce al máximo, pues ella sabe que más tarde la partitura la relega a un segundo plano cediendo el protagonismo a Konstanze. El Belmonte de Matthias Klink es de una gran clase, aunque algo contenido. Loïc Félix tiene toda la voz, o incluso más, para hacer de Pedrillo por lo que el resultado final suena algo desbocado. Completa el reparto un correcto Osmin interpretado por Wojtek Smilek. La producción realizada por Jérôme Deschamps y Macha Makeïeff es sencilla pero muy efectiva. Los decorados minimalistas consisten básicamente en unas telas pintadas —con obras realizadas en exclusiva por el mallorquín Miquel Barceló— y están reforzados por un bonito vestuario y una buena dirección de actores, subrayada por una buena realización de la cámara. Es un acierto que un actor-bailarín interprete a Bassa Selim, pues da profundidad con sus movimientos a un personaje que no canta. Les Musiciens du Louvre, dirigidos por Marc Minkowski, suenan algo desajustados al principio —quizá por los turbantes que lucen— pero pronto entran en calor. * **Marc BUSQUETS**

PROKOFIEV, Sergei
(1891-1953)
Pedro y el lobo

Philharmonia Orchestra. Dir.: **M. Stephenson**. ARTHAUS MUSIK 101 804-ES. 2006. 110 m. Subt.: Inglés, alemán, francés, español, portugués, italiano, holandés. FERYSA

La propuesta de la joven directora británica Suzie Templeton ha sido galardonada con un Oscar al mejor cortometraje de animación (2008). Las imágenes, la iluminación, los decorados y la excelente animación realizada en Polonia son real-



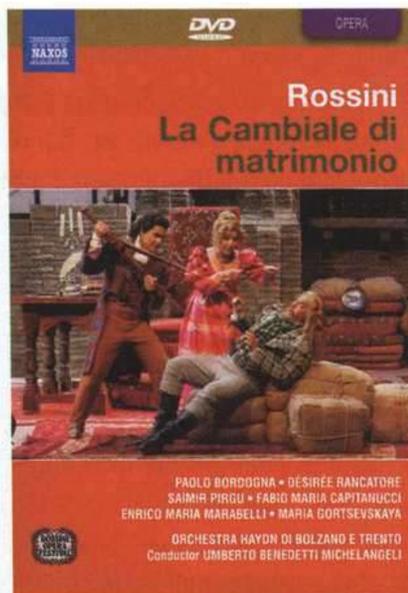
mente extraordinarios. El cortometraje ofrece una estética juvenil, decantada hacia un público adolescente y maduro en la que la trama es la parte central del DVD y no su música que en la introducción y algunos breves fragmentos no aparece. Los extensos capítulos extras nos descubren las interioridades de este cortometraje basado en la popular obra de Prokofiev en el que se ha trabajado durante cinco años, con 250 personas implicadas y cinco meses de rodaje que junto a una montaña de imágenes y explicaciones (*making of* incluido) dan los 110 minutos del DVD. La historia presenta una estética juvenil, con un Pedro adolescente e infeliz en un país sin demasiadas oportunidades, con unos cazadores amargados y violentos, un abuelo gruñón siempre vigilante, acompañado de un gato pelota y *asilvestrado*, un pato corredor sin plumas, una urraca que vuela con la ayuda de un globo azul y un lobo algo pequeño pero tremendamente fiero.

* **Fernando SANS RIVIÈRE**

ROSSINI, Gioachino
(1792-1868)
La cambiale di matrimonio

P. Bordogna, D. Rancatore, S. Pirgu, F. M. Capitanucci, E. M. Marabelli, M. Gortsevskaya. O. Haydn di Bolzano e Trento. Dir.: **U. Benedetti Michelangeli**. Dir. esc.: **L. Squarzina**. Real. Video: **T. Mancini**. NAXOS 2.110228. Rossini Opera Festival 2006. 83 m. Sin subtítulos. FERYSA.

Sin ser una de sus partituras más acabadas, la segunda ópera de Rossini, una breve farsa cómica sobre un libreto de Rossi, contiene

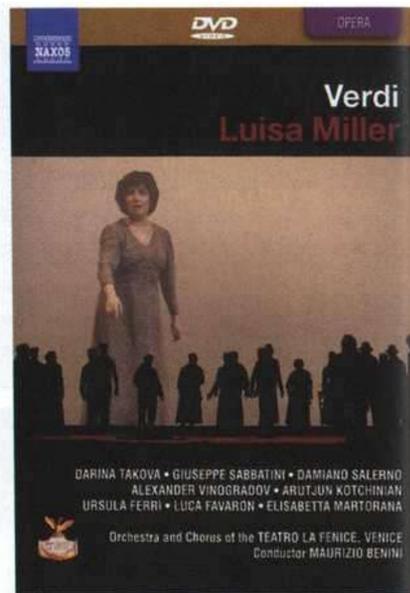


ya la mayor parte de los elementos que conformarán sus futuros éxitos; en definitiva viene a demostrar que no existe ni una sola obra banal en la producción del compositor de Pésaro. Parecía un reto imposible dar vida nada menos que a seis personajes y en poco más de hora y cuarto definir sus perfiles con precisión a base de números de considerable complejidad y una buena dosis de chispeantes e incisivos recitativos. En la calidad de las melodías y la habilidad con que construye los brillantes pasajes concertados la seducción de la música de Rossini es total. Entre la colección de voces, todas muy dignas, destacan la encantadora Fanny de Désirée Rancatore, un papel endiablado con una coloratura y sobreagudos que cortan el aliento; Fabio Capitanucci, barítono de bonita voz y excelente actor, y Saimir Pirgu, un prometedor tenor lírico que se hace con su personaje sin dificultad. Un decorado tradicional, sencillo, colorista y efectivo, un vestuario acorde con la época y una magnífica dirección escénica y musical completan las bazas por las que este CD es un gran regalo para los amantes de las obras bien hechas y poco frecuentes. * **J. M. P.**

VERDI, Giuseppe
(1813-1901)
Luisa Miller

D. Takova, G. Sabbatini, D. Salerno, A. Vinogradov, A. Kotchinian. O. y C. del Teatro La Fenice. Dir.: **M. Benini**. Dir. esc.: **A. Bernard**. Real. vídeo: **T. Mancini**. NAXOS 2.11022625. Venecia, 2006. 157 m. Sin subtítulos. FERYSA.

Ésta es la versión en DVD del registro ya editado por DINAMYC en



CD y comentado en ÓPERA ACTUAL 105. La versión escenificada gana la partida gracias a una *regie* muy teatral que clava sus garras en el corazón del drama escrito por Schiller. La dirección de escena de Arnaud Bernard se inspira en la película *Novecento* de Bernardo Bertolucci y se puede apreciar en la estética, la iluminación —en el film, del mítico Storaro; aquí de un esmerado Vinicio Chelli— y el vestuario. La desnudez del escenario, con apuntes de mobiliario y unos grandes plafones con fotos de una supuesta Luisa que evoluciona con la música, es efectiva en cuanto incide en una dirección de actores buena, aunque mejorable. La estética se acerca al verismo, sobre todo en un tercer acto emocionante, en el que Darina Takova y Giuseppe Sabbatini dan lo mejor de sí al expresar su talento en la última escena: uno de los dúos y finales de ópera más bellos de Verdi. Falla la caracterización de Vinogradov como Walter, demasiado maquillaje para disimular su juventud; funciona de lejos en un teatro, pero no aguanta los primeros planos. Elisabeta Martorana se reivindica con una Laura de bello canto, ya que pasa casi inadvertida en el CD. Buena realización televisiva. * **J. M.**

varios en dvd

Selección **ÓPERA ACTUAL**

Christa Ludwig.
The Birthday Edition.
Die Winterreise -
Lieder Recital

C. Spencer, piano. Bonus:
A Master Class with Christa Ludwig.
ARTHAUS MUSIK102089. 2 DVD.
116 + 111 m. VOSE. FERYSA.

La Historia de Madrid ya tiene su Revista

Iniciar la Colección está a su alcance...

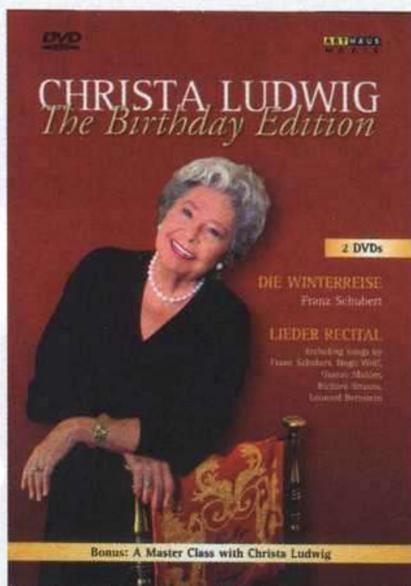


Para adquirir los ejemplares que le faltan diríjase a nosotros a través de una de las siguientes formas:

- Llamándonos al teléfono 902 887 772
- En la dirección C/General Arrando 7, 3º - 28010 de Madrid.
- A través de nuestra página web www.revistamadridhistorico.com

Gracias por confiar en Revista Madrid Histórico.

La Historia de Madrid un Lujo a su alcance



El octogésimo aniversario de Christa Ludwig es todo un acontecimiento a celebrar, y para ello, nada mejor que ofrecer un documento de lujo irreplicable e imprescindible en la fonoteca de todo melómano que se precie. Se trata de dos espléndidos DVD que edita ARTHAUS MUSIK y que incluyen recitales grabados en 1994 y 1999, última etapa de su larga y fructífera carrera artística. El *Lied* es aquí el género elegido, terreno para el que Ludwig poseía un natural encanto que le permitía dar rienda suelta a sus conmovedoras dotes expresivas. El schubertiano *Winterreise* es una de las razones para hacerse con este impresionante registro, que muestra a la cantante viajando a lo largo y ancho de su amplio registro con pasmosa facilidad, inigualable en la imponente presencia escénica y convirtiendo cada palabra en privilegiado reducto poético. El tiempo alcanza con Ludwig valores quintesenciados, dilatándose su finísima sensibilidad en los momentos introspectivos y alcanzando una poderosa gestualidad en las más virulentas e impetuosas secciones, lo que le permite perfilar el rico colorido de la partitura en perfecta sintonía con el mundo estético y espiritual de Schubert y todo su contenido teatral y poético. El otro documento es un DVD que incluye *Lieder* de Schubert, Wolf, Mahler, Strauss y Bernstein, alcanzando la artista iguales cotas de sublimidad interpretativa. El tesoro incluye también un *bonus* que recoge interesantes fragmentos de algunas de las numerosas *master classes* que Christa Ludwig ofreció en su esplendorosa trayectoria profesional.

* Verónica MAYNÉS

Montserrat Caballé - Royal Concerts II y Norma (Acto I)

Obras de Händel, Vivaldi, Cherubini, Granados y otros. Con M. Elkins, R. Merolla y James Morris. O. y C. de RTVE. Dir.: E. García Asensio. M. Zanetti, piano. CLASSIC D'OR. Madrid, 1979. 140 m.



Esta nueva colección española de DVD está recuperando con mucho acierto una serie de recitales y conciertos que en su día emitió TVE y que ahora vienen a engrosar la videografía de cantantes españoles. Éste dedicado a Montserrat Caballé incluye el recital ofrecido en el Teatro Real de Madrid en 1979. El programa es bastante interesante por lo atípico en la diva por aquellos años, a pesar de que el Barroco siempre ha formado parte de sus interpretaciones. Aquí se inicia con diversas arias de Händel y de Vivaldi, que la soprano va desgranando con absoluta maestría. La voz ya madura —se trata de un momento avanzado de la carrera de Montserrat Caballé— no es obstáculo para que todavía haga vibrar con cada una de sus interpretaciones. Muy interesantes también sus canciones de Granados, compositor por el que tiene también ella una especial predilección. Los fragmentos de zarzuela ponen la nota de color local a un recital espléndido. Como siempre Miguel Zanetti es el acompañante perfecto por lo discreto, aunque nunca exento de fuerza y maestría. Completa el programa un primer acto de *Norma* de Vincenzo Bellini, en concierto, en el que la soprano, ocho años más joven que en el recital antes reseñado, recrea con demostrada valía un personaje que ya le pertenecía por

méritos propios. Le acompañan unos solventes Margreta Elkins como Adalgisa, Robleto Merolla en el rol de Pollione y James Morris como Oroveso, entonces en un repertorio muy diverso del que unos años más tarde le haría famoso. * Joan VILÀ

ópera en cd

BEETHOVEN, Ludwig van (1770-1827) Fidelio

C. Ludwig, J. Vickers, W. Berry, E. Waechter, W. Kreppel, G. Janowitz, W. Kmentt. O. y C. de la Ópera de Viena. Dir.: H. Von Karajan. DEUTSCHE GRAMMOPHON 4777364. 2 CD. ADD. (1962). 2008. UNIVERSAL.

Aprovechando el centenario del director de Salzburgo, muchas de sus grabaciones de estudio y otras que quedaron olvidadas en los archivos de las emisoras de radio, son ahora puestas en circulación. Ésta fue registrada por la ORF en la Staatsoper de Viena el 25 de mayo de 1962. En ella se puede escuchar a Christa Ludwig como Leonora, papel que interpretaba aquí por primera vez y que gracias a sus medios y su buena técnica saca adelante con unos resultados óptimos. Otro tanto para el Florestan de Jon Vickers, a pesar de que en esta velada se encontraba ligeramente indispuerto. ¡Cosas del vivo! Luminosa y radiante la Marzelline de Gundula Janowitz, así como el Jacquino del lírico Waldeemar Kmentt, que forman una pareja de jóvenes muy creíbles vocalmente. El bajo Walter Kreppel interpreta un correcto Rocco y Walter Berry, un Pizarro de lujo. También un lujo el Don Fernando de Eberhard Wächter, completando el reparto los dos prisioneros de Kostas Paskalis y Ljubomir Pantscheff. Herbert von Karajan, al frente de la que entonces era *su* orquesta, realiza una lectura detallada y extrae todos los matices de una partitura que es una obra maestra de lo sinfónico, más que de lo operístico. El coro de la Staatsoper también se esfuerza en rendir al máximo para redondear una representación, que si quizás no es la referencia absoluta, sí es ya un hito histórico. * Joan VILÀ

BIZET, Georges (1838-1875) Carmen

R. Stevens, R. Tucker, V. De los Angeles, F. Guarrera. O. y C. de la Metropolitan Opera House. Dir.: T. Kozma. GALA GL 100636. 3 CD. ADD. (1954). 2007. DIVERDI.



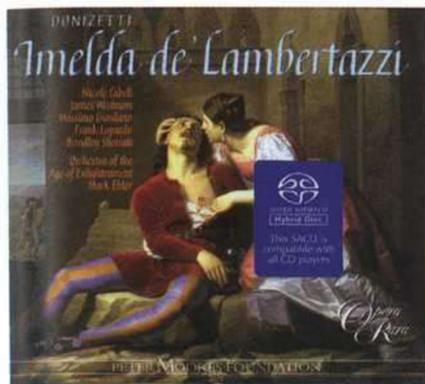
En 1954 Victoria de los Ángeles cantó por primera vez el papel de Micaëla. Su *Carmen* no llegaría hasta 1959, aunque sólo en estudio, ya que no interpretó a la gitana cigarrera en escena hasta 1978. El disco comentado, pues, permite dar a conocer la Micaëla de la soprano barcelonesa, cuya pluscuamperfecta dicción y pronunciación del francés y su exquisita musicalidad son de lo mejor de un registro que, a pesar de los años y de la toma *live*, tiene un sonido perfectamente asumible. La grabación también presenta como aliciente el pulcro y nítido Don José de Richard Tucker —que nunca grabó el papel en estudio—, en lo que es una verdadera lección de canto de tan insigne tenor. La *Carmen* de Risë Stevens gustaba mucho por aquel entonces, pero más de 50 años después resulta excesiva por un efectismo teatral que castra la musicalidad del rol. Mucho mejor resulta la *Carmen* de Rosa Ponselle en los fragmentos incluidos en el tercer disco, procedentes de un registro también pirata de 1937.

* Jaume RADIGALES

DONIZETTI, Gaetano (1797-1848) Imelda de Lambertazzi

N. Cabell, J. Westman, M. Giordano, F. Lopardo, B. Sherran. Geoffrey Mitchell Choir. O. of the Age of Enlightenment. Dir.: M. Edler. OPERA RARA ORC 36. 2 CD. DDD. 2008.

Cuentan las crónicas que cuando, el 19 de febrero de 1989, se dio en



concierto esta ópera en el Auditorio de la Radiotelevisión de la Suiza Italiana, alguien hizo notar que se trataba de la 51ª recuperación de óperas donizettianas en el pasado siglo. Estrenada pocos meses antes de la *Anna Bolena* que catapultaría a su autor a la fama, se trata de un drama de tintas fuertes y de infalible instinto dramático que estaba pidiendo a gritos una presencia discográfica de mayor relieve que el eco de aquella primera reposición que en su día publicara NUOVA ERA. La tendrá a partir de ahora gracias a este registro realizado en Londres en febrero-marzo de 2008 que edita ahora OPERA RARA con el lujo habitual. Ningún reproche merece la dirección de Mark Elder, que bate bien el cobre al frente de la Orchestra of the Light of Enlightenment y de los siempre entusiasmados miembros del Geoffrey Mitchell Choir, aunque sí podrían pedirse prestaciones más redondas a los solistas de canto. El protagonista masculino, en un papel escrito nada menos que para Antonio Tamburini, es un James Westman que canta bien y cuya voz no está exenta de mérito, pero le falta al intérprete el aura romántica que la parte exige perentoriamente. De mayor relieve es la aportación de Nicole Cabell, la última invención en materia de lanzamiento mediático, que aun presentando algunas zonas de proyección dudosa frasea con sentido y demuestra un sentido del estilo muy a tener en cuenta. Frank Lopardo, en un papel de *padre de la chica* de raigambre rossiniana, salvó con profesionalidad sus compromisos con una voz que ya no estaba en su mejor momento y Massimo Giordano, en un momento de su carrera que le lleva a abordar papeles de mayor entidad dramática, certifica la protervia del personaje más con el acento que con la autoridad de la emisión. La versión incluye como apéndice el aria escrita para Luigia Boccabadati en la reposición napolitana de 1831: es Donizetti genuino pero tiene un impacto menor que la escena original. Sonido y libreto son marca de la casa. Sobra todo ulterior comentario.

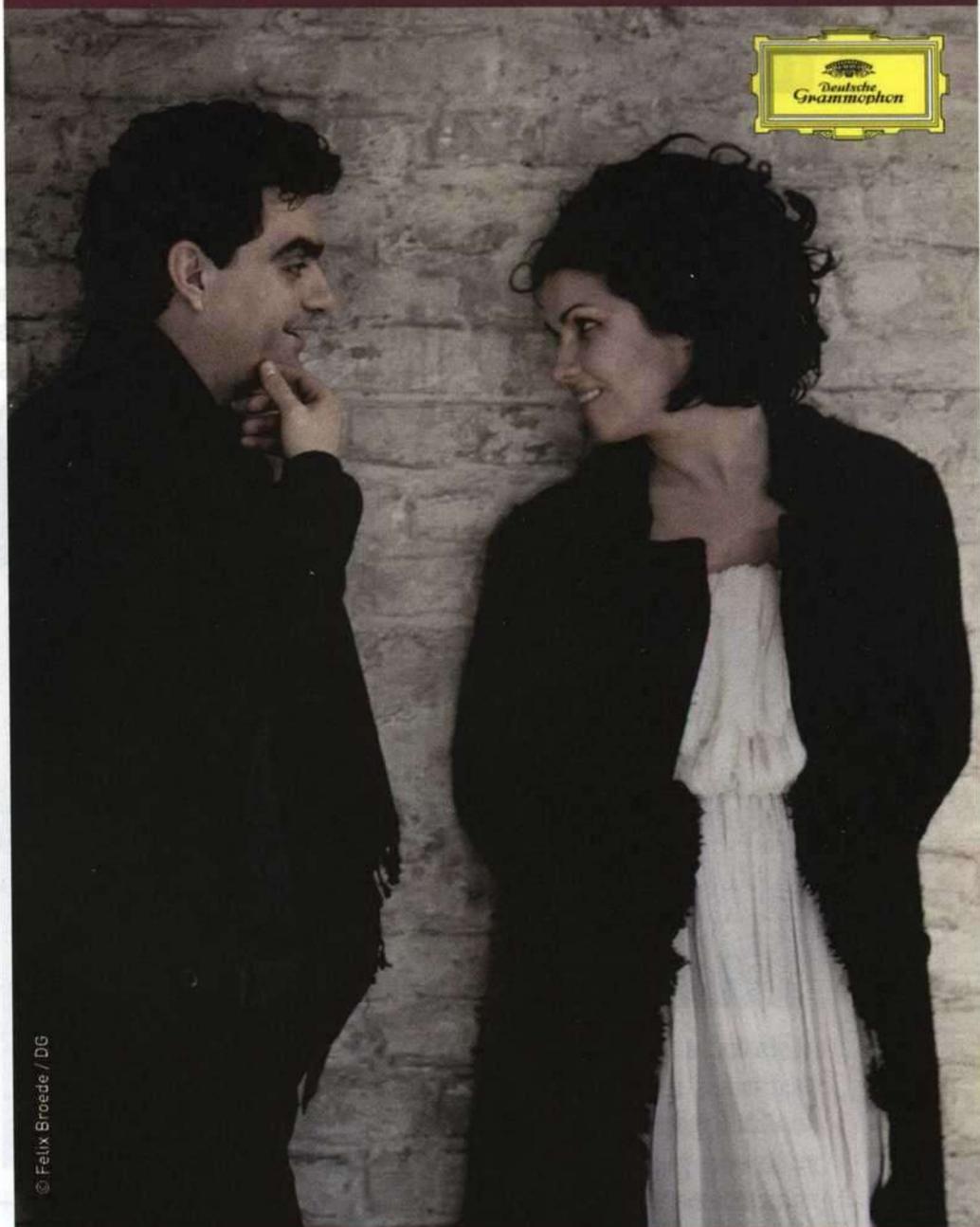
* **Marcelo CERVELLÓ**

GOUNOD, Charles
(1818-1893)
Faust

V. De los Ángeles, N. Gedda,
B. Christoff, M. Angelici, S. Michel.
O. y C. de la Ópera de París. **Dir.:**
A. Cluytens. MALIBRAN MR 681.
2 CD. (1953). LR-Music.



Caso insólito en los anales de las grabaciones de óperas completas en estudio, este *Faust* fue objeto de una segunda versión con reparto casi idéntico... para poder beneficiarse de las ventajas del sonido estereofónico. La grabación primera, ésta, con Jean Borthayre en el papel de Valentin como única diferencia en los papeles principales, quedó archivada. Ha sido mucho más tarde, cuando los alardes de la técnica ya no podían ocultar la poquedad de las interpretaciones de última generación, cuando han empezado a repescarse estos tesoros. Es ahora el sello MALIBRAN, en su colección *Opéra*, el que vuelve a la carga proponiendo de nuevo esta primera acometida de Victoria de los Ángeles, Nicolai Gedda y Boris Christoff a sus respectivos personajes bajo la sapiente batuta de André Cluytens. Una nueva ocasión para la admiración y el asombro. Con un sonido absolutamente soberbio, la explosión de juventud y de talento de los intérpretes principales ensanchará el corazón del buen aficionado que aún no conociera este registro. Es cierto que en él se ha prescindido del ballet, pero seguramente el coleccionista tendrá otras versiones que lo incluyan. Es el único inconveniente de esta grabación. Todo lo demás es oro puro. * **M. C.**



© Felix Broede / DG

PUCCINI:
La Bohème

Anna Netrebko
Rolando Villazón
Boaz Daniel
Nicole Cabell
Orquesta Sinfónica de
la Radio de Bayer
Bertrand de Billy



2CD 0028947766001

Esta nueva grabación en vivo de *La Bohème* ha sabido captar la magia que se generó entre Anna Netrebko, Rolando Villazón, Nicole Cabell, Boaz Daniel y el director Bertrand de Billy durante las tres actuaciones en versión de concierto que se celebraron en la Gasteig de Munich en abril de 2007.

Emoción, espontaneidad e intensidad caracterizan esta nueva versión de una de las óperas más apreciadas por el público.

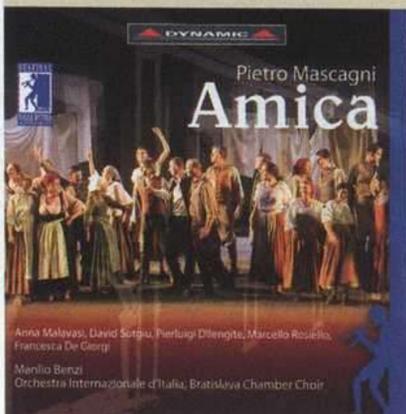
Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

espacio
de música



MASCAGNI, Pietro
(1863-1945)
Amica

A. Malavasi, D. Sotgiu, P. Dilengite, M. Rosiello, F. De Giorgi.
O. Internazionale d'Italia. Bratislava Chamber Choir. **Dir.: M. Benzi.**
DYNAMIC CDS 574. DDD. (2007).
2008. DIVERDI.

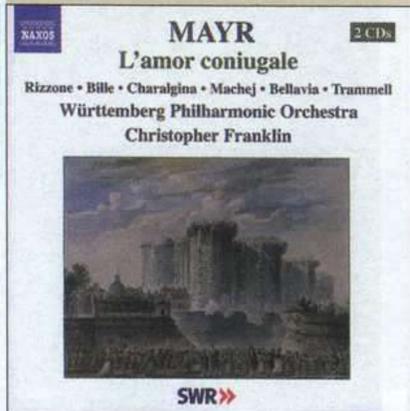


Esta ópera de Pietro Mascagni fue estrenada en su versión francesa en 1905 por la diva Geraldin Farrar y bajo los mejores auspicios. Desgraciadamente, su andadura escénica fue más corta que otras obras del autor que han quedado en el repertorio y no se representó más. Con una estructura muy parecida a *Cavalleria rusticana*, por lo rápido de la trama y un argumento de amores imposibles, la pieza no tiene la inmediatez ni la fuerza de su hermana mayor, pero lleva el sello inconfundible de su autor en muchas de sus páginas. El reparto de esta versión, obtenida en vivo en el Palazzo Ducale de Martina Franca en agosto del pasado 2007, es correcto y los cantantes definen con convicción unos papeles que en la vertiente vocal no tienen nada de fáciles. Anna Malavasi es una Amica voluntariosa, con una interesante voz de dramática que despliega a lo largo de sus intervenciones y que llega a convencer de su drama. El tenor David Sotgiu cumple con solvencia como Giorgio y su hermano en la ficción Rinaldo viene cubierto por el barítono Pierluigi Dilengite que pone al servicio del personaje una voz suficiente y un canto verista muy adecuado a la pieza. Los discretos Marcello Rosiello como Maître Camoine y Francesca De Giorgi como Magdelone completan el reparto. El Bratislava Chamber Choir aporta entusiasmo a las intervenciones corales, que son numerosas al principio de la obra. La Orchestra Internazionale d'Italia suena correc-

ta bajo la calurosa batuta de Manlio Benzi, que lleva adelante la pieza con una lectura muy teatral, como corresponde a este repertorio. * **J. V.**

MAYR, Simon
(1763-1845)
L'amor coniugale

C. Rizzone, F. Bille, T. Charalgina, D. Machej, G. Bellavia, Trammell.
Württemberg Philharmonic Orchestra. **Dir.: C. Franklin.** NAXOS 8.660198-99. 2 CD. DDD. (2004). 2008. FERYSA.



El Festival de Wildbad está dedicado a la figura de Rossini pero suele incluir títulos de otros autores de su época como el registrado en este álbum, que recoge una interesante velada de 2004, una rareza del compositor alemán precedente directo del belcanto, basada en el mismo libreto de *Fidelio*. Sin ser lo mejor de Mayr, es una ópera clave en la evolución estilística del músico y contiene un buen número de páginas de noble inspiración que parten de los postulados de Mozart y sientan las bases de la futura ópera italiana de principios del XIX. Su mérito principal es la habilidad con que maneja los recursos para convertirse en el genuino artífice del *bel canto*, eso sí, con una inevitable raíz germánica que Rossini se encargaría de italianizar. La segunda parte del único acto de esta farsa sentimental contiene los momentos más sobresalientes, la romanza de la protagonista "*Una moglie sventurata*" con una preciosa introducción de clarinete y el *Quartetto cantabile*, inspirado e innovador. La modestia generalizada de los jóvenes cantantes no quita que la obra funcione con corrección con momentos de brillantez a cargo sobre todo de la soprano Cinzia Rizzone. Un *eslabón perdido* recuperado con dignidad.

* **Josep Maria PUIGJANER**

MOZART, Wolfgang A.
(1756-1791)
Le nozze di Figaro

S. Bruscantini, G. Sciutti, U. Trama, M. Caballé, B. Casoni, O. Domínguez, G. Tadeo. O. y C. de la Ópera de Dallas. **Dir.: N. Rescigno.** GALA GL 100.803. 2 CD. ADD. (1967). 2007. DIVERDI.



Hay que tener mucho valor para editar y vender productos como éste. La ópera de Mozart se oye en un lejanísimo segundo plano, mientras que el primero lo ocupan las toses y las risas de parte del público de Dallas que, en 1967, grabó a escondidas una representación cuyo *cartellone* promete. El principal aliciente es la Condesa de Montserrat Caballé, que aplica su *savoir faire* en el terreno del último *bel canto* al rol de la sufrida esposa del Conde. Se permite algunas licencias en cuanto a estilo y recursos, pero realmente el estado vocal de la soprano catalana es maravilloso y la interpretación, si bien poco acorde con las directrices del canto mozartiano, es mayúscula. A su lado, el siempre referencial Figaro de Sesto Bruscantini y la fresca Graziella Sciutti con una Susanna concebida al más puro estilo *soubrette*. Correcto el resto, bajo una tosca dirección de Nicola Rescigno. Claro que todo ello es lo que poco que se ha podido distinguir entre el amasijo de ruidos de una grabación que acústicamente merece el calificativo de indecente. * **J. R.**

PAISIELLO, Giovanni
(1740-1816)
I giuochi d'Agriento

M. Nardis, R. F. Bitar, M. L. Martorana, M. Lanfranchi, V. Taormina. Slovak Chamber Choir. O. Internazionale d'Italia. **Dir.: G. Battista Rigon.** DYNAMIC CDS 531/1-2. 2 CD. DDD. (2006). 2008. VOSE. DIVERDI.

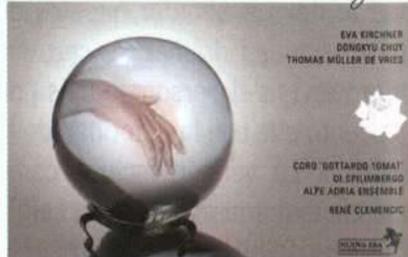


En 1792 un Paisiello en la cumbre de su fama fue invitado a inaugurar La Fenice, el nuevo teatro veneciano; la consecuencia es esta vigorosa partitura de fuerte dramatismo y con un potente impacto teatral; la obra no tiene desperdicio y para quienes conozcan sus óperas cómicas será una auténtica sorpresa. El documento que recoge esta grabación es la representación de Martina Franca que tuvo lugar en 2006, que con buen acierto el sello genovés ha trasladado al compacto. Las voces, de calidad desigual, sacan adelante una partitura exigente y compleja. El tenor Marcello Nardis, más bien discreto, supera con dificultades los abruptos saltos de escala y pasa bastantes apuros en un papel muy complicado. Muy digna la soprano Mara Lanfranchi en su breve papel y el barítono Vincenzo Taormina, dotado de una bonita voz. La gran triunfadora es Maria Luisa Martorana que, salvo un excesivo *vibrato*, se luce como Aspasia, personaje al que Paisiello obsequió con las agilidades más inverosímiles y, todo hay que decirlo, con algunos de los momentos más inspirados. Todo un descubrimiento digno de la mayor atención. * **J. M. P.**

ROUSSEAU, Jean-Jacques
(1712-1778)
Le Devin du Village

E. Kirchner, D. Choy, T. Müller De Vries. Coro Gottardo Tomat. Alpe Adria Ensemble. **Dir.: R. Clemencic.** NUOVA ERA Internazionale 231120. DDD. (1991). 2007. LR-Music.

Le Devin du Village



Sencilla pero eficaz en sus planteamientos estéticos, *Le devin du village* es mucho más que el resultado de un músico aficionado. En efecto, Rousseau pone en práctica sus teorías estéticas acerca del lenguaje musical en una partitura aparentemente intranscendente, pero que equivale a todo un tratado teórico. La apuesta de René Clemencic sirve bien la simplicidad melódica de la ópera con buena línea instrumental y escrupulosidad en el estilo. A la excelente respuesta del conjunto Alpe Adria cabe añadir el rendimiento correcto de las voces. La emisión engolada de Dongkyu Choy (Colin) no lastra la parte, al lado de la deliciosa Colette de Eva Kirchner y del eficaz adivino de Thomas Müller de Vries. El estuche incluye libreto con el texto y dos interesantes artículos. * **J. R.**

Selección ÓPERA ACTUAL

VERDI, Giuseppe
(1813-1901)

Un ballo in maschera

M. Callas, G. Di Stefano,
E. Bastianini, G. Simionato, E. Ratti,
A. Cassinelli. O. y C. del teatro alla
Scala. Dir.: **G. Gavazzeni**. MYTO
00131. 2 CD. ADD. (1957). 2007.
DIVERDI.



Las versiones en vivo, aunque su sonido monoaural reste algunos puntos de calidad al registro, contienen la magia del instante. Si éste junta a grandes intérpretes como los que completan esta grabación de *Un ballo in maschera* del año 1957 en el Teatro alla Scala de Milán —nada menos que Maria Callas, Giuseppe Di Stefano, Ettore Bastianini y Giulietta Simionato— sólo queda dar saltos de alegría y aplaudir al escucharla en el salón de casa. Porque este registro recoge la época pletórica tanto de Di Stefano y Callas, cuya química vocal crea momentos úni-

cos como es el dúo de Riccardo y Amelia del segundo acto. 1957 fue también un año inolvidable para Bastianini, cuyo Renato es más que referencia, por sus indudables facultades como barítono verdiano y una implicación dramática modelica. La Ulrica de Simionato sólo hace que completar la cuadratura del círculo de una época dorada del canto. Todos bajo la experta batuta de Gianandrea Gavazzeni, al frente de unos eficientes cuerpos estables del coliseo milanés, entonces a la cabeza de la clasificación mundial.

* **Mercedes CONDE PONS**

recitales

BASTIANINI, Ettore

Obras de Rossini, Puccini,
Ponchielli, Verdi, Bizet y Giordano.
Con diversas orquestas y directores.
BONGIOVANNI GB 1205-2. ADD.
2008. DIVERDI.



Para quien aún pudiera tener dudas sobre los dones de Ettore Bastianini, poseedor de una de las voces de barítono mejor timbradas, nobles y con un registro mejor impostado que la historia de la ópera grabada ha podido conservar, este *cedé* con recuperaciones de interpretaciones del vivo de óperas como *Il barbiere di Siviglia*, *Il Tabarro*, *La Gioconda*, *Un ballo in maschera*, *Carmen*, *Tosca* o *Andrea Chénier* da fe de lo dicho. Se trata de grabaciones de diferente calidad, algunas de ellas con un sonido más que correcto, otras en las que el apuntador se oye tanto como al cantante —escúchese por ejemplo el fragmento de *Il Tabarro*: es un ejercicio interesante para el quiera aprender tan comprometido oficio, que hoy en día es mucho más discreto—, pero eso sí, la mayoría con un Bastianini pletórico de facultades, de agudos rutilantes y absolutamente redondos, y con una fogosidad siempre bien

medida, especialmente en los inolvidables registros del año 1958 de *Tosca* y *Andrea Chénier*.

* **Mercedes CONDE PONS**

BRUEGGERGOSMAN, Measha
Surprise

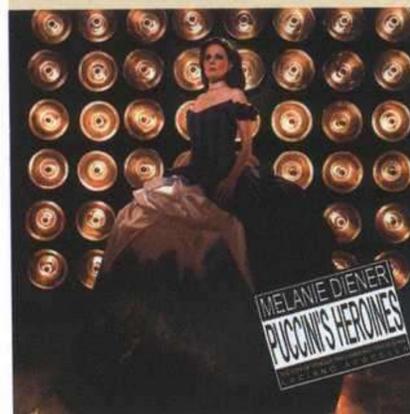
Obras de Bolcom, Schoenberg y Satie. W. Bolcom, piano. BBC
Symphony Orchestra. Dir.:
D. Robertson. DEUTSCHE
GRAMMOPHON 4776589. DDD. 2007.
UNIVERSAL.



Las operaciones de *marketing* agresivo a veces pueden ser contraproducentes. La soprano Measha Brueggergosman era presentada como la nueva maravilla de la lírica mientras medio mundo se preguntaba quién era esta cantante de nombre impronunciable. Su primer recital para DG —y la experiencia en directo en un concierto privado en Barcelona— dan la respuesta: un talento indudable al que habrá que seguir con mucha atención. No hace falta establecer comparaciones, siempre peligrosas, como se ha hecho ya con una célebre soprano de color para certificar que la de Brueggergosman es una voz amplia, rica y envolvente, conducida con gran seguridad por una intérprete de enorme talento comunicativo. El programa escogido demuestra inteligencia y versatilidad a partes iguales. William Bolcom ha orquestado para ella siete de sus canciones de cabaret, de las que la cantante extrae toda la punta con una dicción certera que se mantiene en el alemán de los *Brettli-Lieder* de Schoenberg —orquestados por Patrick Davin— y el francés de las piezas de Satie (con Bolcom esta vez al piano). Por suerte para el oyente, Brueggergosman sabe dar el sentido justo de cada pieza sin cargar las tintas ni buscar efectos rebuscados. Un debut altamente auspicioso. * **Xavier CESTER**

DIENER, Melanie
Puccini's Heroines

Arias de *Le Villi*, *Manon Lescaut*, *La Bohème*, *Tosca*, *Madama Butterfly*, *La rondine*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi* y *Turandot*. City of Prague Philharmonic Orchestra. Dir.:
L. Acocella. MSM0006. DDD. 2007.
MSM MICHAEL STORRS MUSIC LTD.



Pez fuera del agua, eso es lo que parece la voz rota y personal de la soprano alemana Melanie Diener. Con su primer disco en solitario, y a la sazón del aniversario Puccini, los 34 escasos minutos del registro no saben a poco, ya que la tesitura de lírica con tintes de *spinto* de Diener no acaba de encontrar la idílica fusión entre candidez y fuerza que necesitan las sopranos puccinianas de raza. Empieza mal *Le Villi*, con un ataque de afinación imprecisa; bien es verdad que la voz parece poseer potencia y un oscuro color que le otorga un tinte personal característico. Como Mimì suena estridente, la *Tosca* está más declamada que cantada a nivel expresivo y la dicción en general es floja —parece obviar las consonantes italianas—, por no mencionar los constantes agudos que cala al intentar apianar. Discreto el acompañamiento orquestal a las órdenes de Luciano Acocella. * **Jordi MADDALENO**

GENAUX, Vivica
Arias for Farinelli

Obras de Porpora, Hasse, Broschi, Giacomelli y Galuppi. Akademie für die Musik Berlin. Dir.: **R. Jacobs**.
HARMONIA MUNDI HMG 501778.
DDD: (2002). 2008.

Banderín de enganche para exquisitos o para amantes de las novedades del pasado, la figura de Carlo Broschi sigue polarizando el interés hacia la música del Barroco y la figura, turbia y centelleante a un tiempo, del *evirato cantore*. El



deseo irrefrenable de recuperar aquellos esplendores ha dado lugar a la floración de falsetistas, contratenores y demás sucedáneos vocales. René Jacobs, que ha sido uno de ellos, reflexiona sobre el fenómeno en el ponderado artículo que enriquece esta reedición y llega a la conclusión de que no hay voz emitida artificialmente que pueda hacer justicia a la música que para los *castrati* se escribiera y opta por confiar estas arias, compuestas para Farinelli, a una voz de *mezzosoprano acuto* como la de Vivica Genaux. La voz andrógina de la cantante de Fairbanks hace honor al empeño aun con alguna congoja en el *fiato* y en la resolución de las agilidades, pero con una óptima capacitación técnica y un impecable sentido del estilo. Una aportación más de Jacobs a ese mundo fascinante que él fue uno de los primeros en descubrir. Y ya que para el aficionado el futuro no parece haya de reservar demasiados esplendores vocales, siempre le quedará el recurso de recrearse en la lozanía de lo que ya quedó atrás. El cuidado libreto recoge los textos cantados pero omite el recitativo previo a la última de las arias. * **Marcelo CERVELLÓ**

KAUFMANN, Jonas Romantic Arias

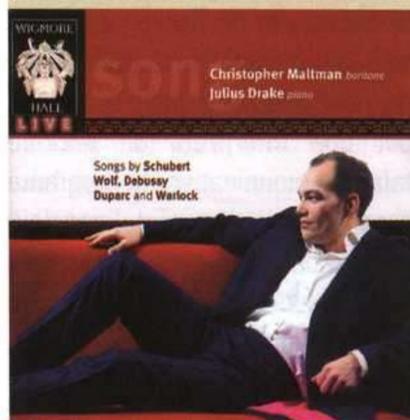
Obras de Puccini, Bizet, Flotow, Verdi, Massenet y otros. Con J. Sibera, soprano. Prague Philharmonic Orchestra. Dir.: **M. Armiliato**. DECCA 475 9966. DDD. 2008- UNIVERSAL.



DECCA presenta el último grito en tenores: Jonas Kaufmann. No es que el hombre desafine, por supuesto, es que si de algo hay crisis en el mundo de la ópera, más que de voces, es sin ningún lugar a dudas, de tenores. Encontrar un buen tenor, seguro, versátil, con belleza y carácter en los agudos —como es el caso— se ha convertido en la búsqueda de la piedra filosofal. El tenor muniqués avasalla con su timbre oscuro y denso, con un agudo que estalla pletórico, con *squillo* y personalidad. Se muestra ideal para el repertorio germánico, *Freischütz* exultante o un dulce y a la vez heroico Walther de *Meistersinger*. La voz se adecúa con genio en el repertorio francés, buena articulación del idioma y generosidad en el timbre, con una emisión que se antoja incisiva y firme. En el repertorio italiano *dominguea* en Don Carlo o se nota el modelo del español en el principio de "E Lucevan le stelle"; en *Rigoletto* empeora por el afeamiento de los pianos, como en un Rodolfo de *Bohème* demasiado pesante. Disco de presentación esperanzador: magnetismo vocal y efusividad que se espera perdura por mucho tiempo. * **J. M.**

MALTMAN, Christopher Songs

Obras de Schubert, Wolf, Debussy, Duparc, Warlock y Flanders & Swann. J. Drake, piano. WIGMORE HALL WHLIVE 00020. DDD. 2007.



Tras ganar el premio de *Lied* en el concurso internacional de Cardiff de 1997, Christopher Maltman ha demostrado de sobra que fue totalmente merecedor de ello. Los famosos recitales del Wigmore Hall londinense ponen a prueba a los mejores intérpretes desde hace décadas y, Maltman sale airoso del envite. Posee este joven barítono una atractiva voz, siendo su

mejor arma la ductilidad y facilidad de inflexión, algo, por otra parte, indispensable en la interpretación del *Lied*. Su facilidad por el registro agudo y medio es evidente, pero ello le obliga, a veces, a enmascarar demasiado el registro grave, lo que resulta un tanto artificioso. El programa elegido para este concierto es realmente acertado, especialmente en los *Lieder* de Hugo Wolf, en los que llega a cotas musicales de altura. En cambio, en el repertorio francés, puede aún refinarse un poco más. El acompañamiento pianístico de Julius Drake es de primera línea, por su variedad de sonido y fraseo y su buen entendimiento con el cantante. Una pequeña nota aclaratoria: parece ser que el cantante tuvo problemas de garganta toda la semana y por ello se disculpa, lo que lleva a pensar que en el presente CD, no se halla en plena forma. * **Juan CANTARELL**

MATTILA, Karita Fever

Obras de Gershwin, Porter, Rodgers y otros. K. Lintinen, piano. ONDINE ODE 1105-2. DDD. 2007. DIVERDI



Un pecadillo lo puede cometer cualquiera y este disco es, se supone, una *folie* de Karita Mattila. *Fever*, un título que ya deja entrever bastante por dónde van los tiros, es, pues, adecuado al producto. La soprano finlandesa ha dejado muestras evidentes durante su carrera de que es capaz de afrontar los más variopintos repertorios. Y aquí se atreve con una serie de *standards* y canciones brasileñas que tanto por el idioma como por su propia idiosincrasia quedan muy lejanas de su origen. No es nada nuevo, pero parece que las sopranos todavía no habían emulado a los tenores en este campo de la música ligera. A pesar de todo, la soprano cumple con una corrección aséptica, sin llegar a emocio-

nar ni convencer demasiado. Tristemente algunas de estas canciones cuentan con dos, tres y hasta cuatro versiones de referencia en las voces de cantantes menos dotados para la lírica, pero mucho más experimentados en su repertorio. Apláudase a Mattila el hecho de intentar *cosas nuevas*, pero también hay que reconocer que su carrera está en los escenarios operísticos y que difícilmente fuera de su Finlandia natal, este disco tendrá mucha repercusión, si no es para el deleite de sus *fans* más incondicionales. * **Joan VILÀ**

McCORMACK, John Vol. 6. Acoustic Recordings 1915-16

Obras de Balfe, Tosti, Mozart, Schneider y otros. NAXOS6.111316. ADD. Recopilación 2008. FERYSA.



La firma NAXOS prosigue con esta reedición de la colección íntegra de las grabaciones acústicas del tenor John McCormack, que ya en su día ofreció ROMOPHONE, pero que ahora bajo el nuevo reprocesado de Ward Marston suenan mejor que nunca. Nacido en Irlanda en 1884, este tenor estudió en Milán y debutó en Savona con *L'amico Fritz* de Mascagni en 1906. Pronto se convirtió en un artista solicitado en Europa y se presentó en la Manhattan Opera House de Nueva York en 1909. En este sexto volumen de grabaciones se presentan por orden cronológico las realizadas para la Victor Talking Machine Company entre 1915 y 1916, basadas todas ellas en las célebres baladas y canciones que acompañaron toda la vida al tenor y que le convirtieron en un intérprete muy querido en el área anglosajona. En ellas el cantante no ha encontrado rival a pesar de los más de noventa años transcurridos desde su grabación. En las sesiones de junio de 1915, se encuentra acompañado por el célebre violinista

Fritz Kreisler. El álbum tiene un florón especial que no es ninguna de las canciones antes comentadas, sino la celebre aria "Il mio tesoro" de *Don Giovanni* de Mozart, que en la interpretación del tenor ha resultado ser una de las mejores versiones nunca grabadas y, desde luego, el último ítem operístico del cantante. La nueva restauración de Ward Marston es, como de costumbre, muy respetuosa, de sonido claro y diáfano, siempre resaltando la voz con extrema precisión, a pesar de lo añejo del material. * J. V.

PONSELLE, Rosa American Recordings

Obras de Tosti, Schubert, Wagner, Beethoven, Mozart, Bozot, Donaudy, R. Strauss, Falla y otros. NAXOS 8.111142-44. 3 CD. ADD. (1939-1954). 2008. FERYSA.



Esta cantante, nacida en Estados Unidos, fue durante los primeros años del siglo pasado una de las cantantes más apreciadas en su país de origen. Sus grabaciones traspasaron las fronteras y también fueron muy apreciadas en Europa. Prácticamente dejó de cantar a raíz de su matrimonio en 1936 y su retiro la apartó de los escenarios, aunque volvió a los estudios de grabación en 1939. Estas tomas, todas de canciones, como las que realizaría más adelante, se encuentran en este álbum y dejan constancia de la excelente salud vocal de la cantante. Más adelante, RCA le planteó la posibilidad de volver a los estudios, pero ella encontró más práctico que fueran los estudios los que se trasladaran a su mansión *Villa Pace* de Baltimore, como había sucedido muchos años atrás con la mítica Adelina Patti y sus grabaciones inglesas. Así se hizo, en octubre de 1954, cuando la cantante ya se encontraba muy cerca de los sesenta, y se efectuaron las que se han denominado *The Villa Pace*

recordings y que se encuentran recogidas en este triple álbum. La voz, aun sin presentar la frescura de sus primeros años todavía se mantiene firme, y lo que es más interesante, muy expresiva. El repertorio de lo más variopinto en el género liederístico es curioso por lo variado y da la oportunidad de apreciar a la cantante en diversos idiomas. Acompañada al piano por ella misma en un par de canciones, son Romano Romani e Igor Chichagov los que llevan el peso del acompañamiento pianístico con discreción y oficio. Complementan este documento una serie de comentarios de la propia cantante sobre algunas de las piezas interpretadas que son muy ilustrativas. La restauración del *mago* Ward Marston es impecable y definitiva. * J. V.

PRINA, Sonia Arie ritrovate

Fragments de óperas y conciertos de Vivaldi. Accademia Bizantina. Dir.: O. Dantone. NAÏVE OP 304 439. DDD DIVERDI.



Es el turno de Vivaldi. Una producción teatral como la suya, tan vasta como trascendente, ha pasado en pocos años de ser ignorada a provocar operaciones como las que refleja este disco, *razzias* en terreno desconocido en busca de material inédito, ya se trate de arias alternativas o piezas sueltas procedentes de dramas perdidos. Todo un mundo que permanecía dormido en espera de que alguien cayera en la cuenta de que el auténtico futuro de la ópera está en el pasado. Ottavio Dantone y su Accademia Bizantina ponen sobre el tapete toda la urgencia dramática de estas obras con una fuerza que deja al oyente sin aliento. Sonia Prina, como ya demostrara con su Polinesso liceísta de la temporada 2005-2006, ha hallado en el repertorio barroco su verdadera identidad. Aunque el timbre tiene

algunas limitaciones y se detecte un cierto mecanicismo en las coloraturas, el dominio técnico de la intérprete y su identificación con el estilo hacen maravillas en todo este material, ya se trate de *arie di furore* como las procedentes de *La verità in cimento* y del *Teuzzone* o de remansos de exaltación amorosa como el aria de *Orlando furioso*. La contralto italiana se muestra impecable en todos los registros. Si se añade que el sonido es suntuoso, que los textos cantados figuran en el folleto acompañatorio —la única excepción es el recitativo que precede al aria de *Scandinbeg*, en la que Prina interpreta a los dos personajes— y que el artículo correspondiente es de una rara pertinencia, poco habrá que añadir para recomendar este disco al aficionado inquieto. Albricias para quien ya se haya adelantado a comprarlo. * M. C.

REUTER, Johan Rare Verdi

Arias de *Oberto*, *Ernani*, *I due Foscari*, *Giovanan d'Arco*, *Alzira*, *I Masnadieri*, *Il corsaro*, *La battaglia di Legnano* y *Aroldo*. Kammerensemble Classic der Deutschen Oper Berlin. MSM MSM 004.DDD. 2008.



El bajo-barítono danés Johan Reuter estrena álbum en solitario, y lo hace con un compacto dedicado a Verdi que, bajo el título de *Rare Verdi*, ofrece una selección de algunas arias del compositor italiano poco frecuentadas en escenarios y estudios de grabación. El registro cuenta con el aliciente de que las partituras han sido transcritas, expresamente para la ocasión, para ser ejecutadas con acompañamiento instrumental camerístico, siguiendo así la tradición habitualmente practicada durante el siglo XIX. Reuter se pasea por los vericuetos verdianos con registro equilibrado y excelentes medios técnicos, reproduciendo los penta-

gramas con bello arco de fraseo, finísima sensibilidad sonora y un amplio sentido de la gradación, virtudes a las que se añade su capacidad para definir el perfil psicológico de los personajes protagonistas. La labor del Kammerensemble Classic de la Deutsche Oper es todo en ejemplo de simbiosis y camaradería instrumental, con intervenciones solísticas que hacen del registro un festín sonoro. * Verónica MAYNÉS

SCHOLL, Andreas German Baroque Cantatas

Obras de J. S. Bach, Buxtehude, Schütz, Erlebach, y otros. Concerto di Viole. Basel Consort. HARMONIA MUNDI HMG 501651. DDD. (1998). 2008.



Es justo que en la serie Gold con la que HARMONIA MUNDI celebra sus 50 años de vida aparezca uno de los artistas descubiertos por el sello francés, sobre todo ahora que *ha vuelto al redil*. Se trata del contratenor Andreas Scholl, una de las voces más hermosas de su cuerda y artista sensible que halla en el repertorio de este *cedé* amplias oportunidades para lucir su fraseo exquisito. La espiritualidad íntima a la vez que ferviente del repertorio alemán anterior a Bach necesita un cantante con la capacidad matizadora de Scholl para crear su sutil impacto. La excelente aportación instrumental del Concerto di Viole y el Basel Consort explora con acierto el influjo que la música italiana tuvo en Alemania. Un disco hermoso. * X. C.

lieder y canciones

CUESTA, Francisco
(1890-1921)
Tres canciones -
Obra para piano

M. Mathéu, soprano. R. Roca, piano.
PATRIMONIO MUSICAL
VALENCIANO PMV005. DIVERDI.

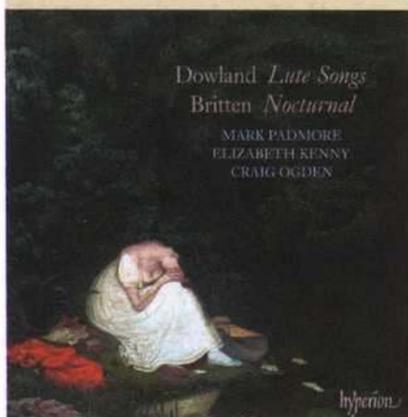


Este compositor, nacido en Valencia en 1890, es el tercero de los músicos ciegos que ha dado esta Comunidad al lado de Joaquín Rodrigo y Rafael Rodríguez Albert, durante el periodo que va de un siglo a otro. La música de Francisco Cuesta se limita a una serie de piezas para piano, de clara influencia regional y particularmente muy inspiradas en Albéniz, y algunas canciones. Parece que existen diversos apuntes para música de cámara y una *Sinfonía Valenciana*, pero no se han incorporado a esta grabación. El contenido de este *cedé* está, pues, limitado a sus composiciones para piano, y piano y voz. Casi todo son pequeñas piezas muy bien compuestas, un tanto escolásticas, pero francamente agradables de escuchar, de las que el joven pianista Ricardo Roca hace una buena recreación. Las canciones son sencillas y hermosas, precisamente, por su falta de pretensiones. En este disco están interpretadas con corrección por la soprano Marta Mathéu y bien acompañadas por Ricardo Roca.

* Joan VILÀ

DOWLAND, John
(1563-1626)
Lute songs
(+BRITTEN,
Benjamin: Nocturnal)

M. Padmore, tenor. E. Kenny, laúd.
C. Ogden, guitarra. HYPERION
CDA67648. DDD. 2008. HARMONIA
MUNDI.

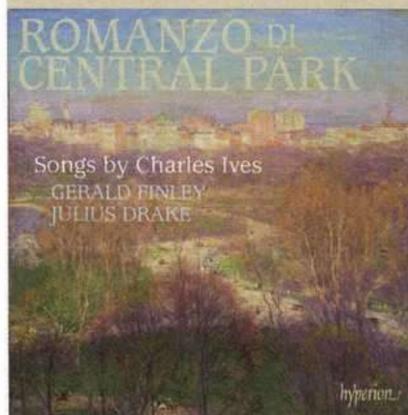


Pocos compositores ingleses de la época isabelina tienen la aureola

que posee John Dowland, quizás el mejor compositor Tudor de canciones y reflejo en el que muchos se inspiraron *a posteriori*. El tenor inglés Mark Padmore demuestra su actual estado de madurez artística y suma a su floreciente discografía una nacarada muestra más, merced a su terso y maleable instrumento vocal. Dowland arrastra el tópico de su "*Semper Dowland semper dolens*" (siempre Dowland, siempre doliente) nacido de su propia pluma. De su corpus vocal brota la sonámbula melancolía de *Come, heavy Sleep*, pieza de la que Britten—admirador de su compatriota—escribió unas *Reflections on* para solo de guitarra que aquí toca con maestría Craig Ogden. Padmore se encarga de embellecer los textos y alimentar con suma expresividad piezas metafóricas como *Say, Love, if ever thou*, o una teatral *Away with these self-loving lads*. Verdaderos *hits* del compositor como *Flow, my tears*, *Sorrow stay!* o la exquisita *In darkness let me dwell* son aupados con sublime musicalidad por Padmore y el sonido preciosista del laúd de Elizabeth Kenny a lo mejor de la discografía del autor isabelino. * Jordi MADDALENO

IVES, Charles
(1874-1954)
Romanzo di Central Park

G. Finley, barítono. J. Drake, piano.
HYPERION CDA67644. DDD. 2008.
HARMONIA MUNDI.

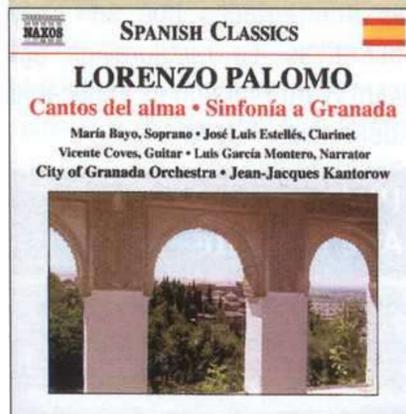


Segundo volumen que Gerald Finley dedica al amplio catálogo de canciones de Charles Ives y segundo éxito. El barítono canadiense aplica todo el rigor estilístico, dicción esmerada y línea de canto impoluta de un *liederista* experto a las piezas más introspectivas, atento siempre al carácter multiforme de un compositor difícil de clasificar en una sola categoría. Si

algunas canciones se mueven por territorios de un sentimentalismo decimonónico, a veces con un tono patriótico, otras piezas revelan el peculiar sentido del humor de Ives. La voz bruñida de Finley halla en el sapiente acompañamiento de Drake el complemento perfecto en esta serie. * Xavier CESTER

PALOMO, Lorenzo
(1938)
Cantos del alma - Sinfonía a Granada

M. Bayo, soprano. L. García Montero, narrador. O. Ciudad de Granada. Dir.: J.-J. Kantorow.
NAXOS 8.570420. DDD. (2007). 2008.
FERYSA.



Basados en poemas de Juan Ramón Jiménez, los *Cantos del alma* para soprano, clarinete y orquesta (2002) son cinco canciones de espléndida factura, aquí interpretadas por María Bayo en una grabación realizada en junio de 2007 con gran calidad técnica. La soprano navarra se imbuje en los textos con poderío, aunque en más de una ocasión la brillante orquesta de Jean-Jacques Kantorow la fagocita descompensando los planos sonoros (sorprende que esta empresa la lidere un director de orquesta francés y no un español). La Orquesta Ciudad de Granada ofrece una impecable prestación, al igual que el guitarrista Vicente Coves en la *Sinfonía a Granada* para soprano, guitarra y orquesta (2007). María Bayo, en cambio, canta en apariencia no siempre cómoda, ya que a su particular emisión se une una dicción bastante ininteligible—sobre todo en los *Cantos del alma*—y ciertos ataques de notas solucionados con sonidos fijos, en unas apoyaturas muy poco pulidas, sin llegar a conquistar: la verdad es que éste no es el mejor registro de la versátil soprano española. El postromanticismo tardío de Palomo encuentra

en las canciones con textos de Jiménez ecos de Mahler—el protagonismo del clarinete también ayuda a esa percepción, aquí apoyado en el virtuoso José Luis Estellés—y del Montsalvatge de sabor más antillano en la espléndida *Serenata antillana*. Todo cambia en la *Sinfonía a Granada*, obra a la que le sobra ese recitado con regusto anticuado—a cargo de Luis García Montero—, detalle fundamental en un primer movimiento de auténtica alma flamenca, en una fusión con protagonismo de la guitarra. Este esfuerzo de Naxos y de su colección Spanish Classics debe ser recibido con entusiasmo, ya que ofrece una selección de obra reciente de un compositor de proyección internacional poco divulgada que llega interpretada por intérpretes de primer nivel.

* Laura BYRON

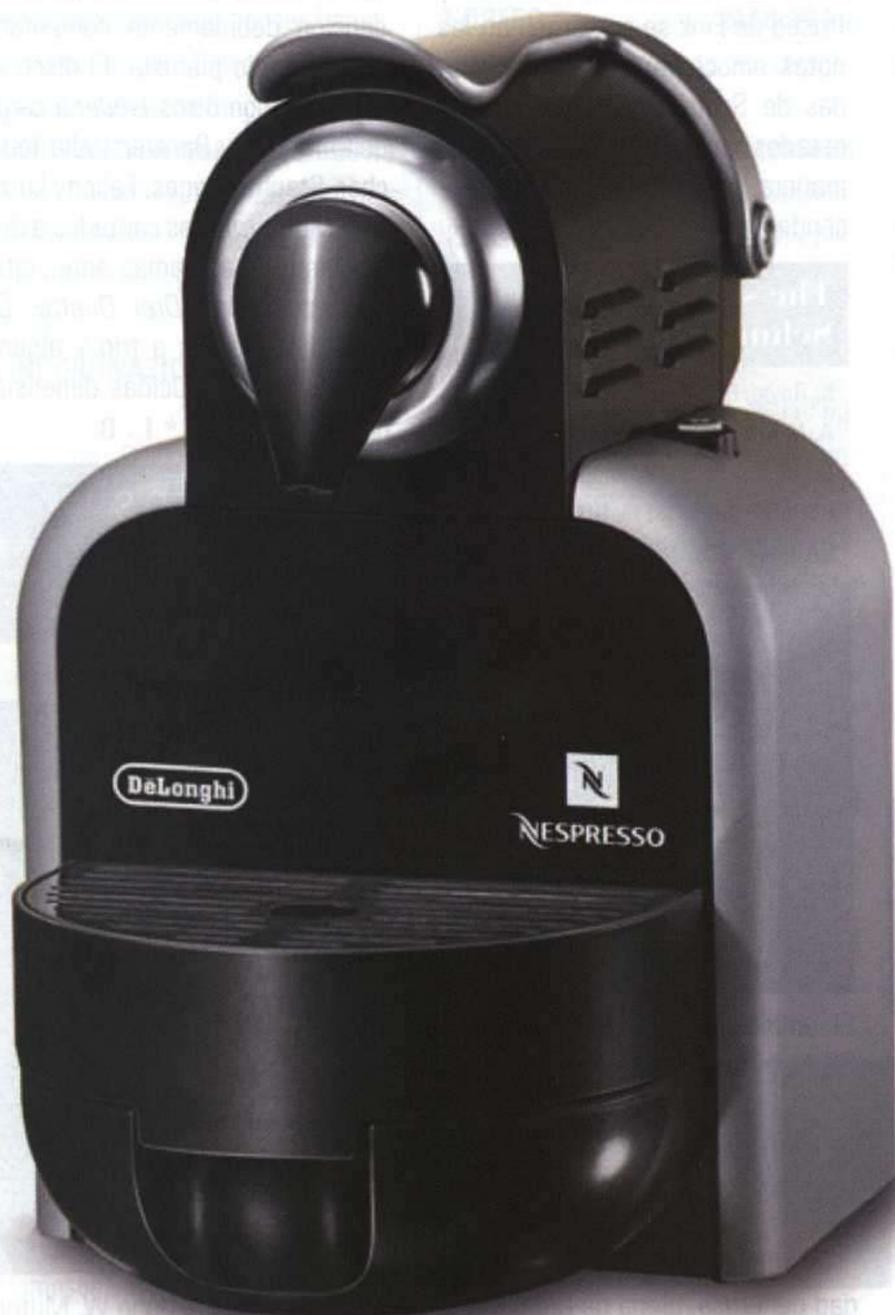
SCHUBERT, Franz
(1797-1828)
Sehnsucht

Lieder Vol. 1. M. Goerne, barítono.
E. Leonskaja, piano. HARMONIA
MUNDI HMC 901988. DDD. 2008.



Bajo el título de *Sehnsucht* (Nostalgia) aparece el primer volumen de la colección íntegra de *Lieder* de Schubert que el barítono alemán Mathias Goerne tiene previsto grabar para HARMONIA MUNDI. Un acertado título para un amplio sentimiento común a todos los *Lieder* que aparecen en este primer recopilatorio, que hace referencia tanto a la nostalgia de lo perdido o lo pasado, como al deseo de lo desconocido y soñado. Un sentimiento que centra gran parte, sino toda, la producción poético-musical del romanticismo alemán. Un sentimiento contagioso al oyente, que en la voz aterciopelada de Goerne, permite descubrir poco a poco la infinitud de matices que la maravillosa obra de Schubert posee, y que cada vez se muestran diferentes al oyente,

Despierta cada mañana con la mejor información socioeconómica.



**Suscríbete a elEconomista y llévate GRATIS
la cafetera NESPRESSO de DeLonghi.**

Modelo EN 90. M ESSENZA



- Nuevo sistema de introducción de cápsulas.
- Control manual del volumen del café.
- Fácil de preparar gracias a su empuñadura ergonómica.
- Cesta recolectora de las cápsulas usadas.
- Depósito de agua de 1 L. extraíble.
- Acabado metalizado.

SUSCRIPCIÓN ANUAL: 335€.

LLAMA AHORA Y CONSIGUE ESTA CAFETERA DE REGALO.

Más información en: **902 99 81 33** o en **www.eleconomista.es**

DIARIO elEconomista

El primer diario socioeconómico.

provocando la nostalgia a la que se alude. Sentimiento hermanado al que se siente tras una velada de música en vivo única que se sabe no volverá a repetirse. Quién haya podido escuchar en condiciones óptimas a Goerne en un concierto en vivo, sabrá en efecto de que sentimiento se trata. Afortunadamente, este *cedé* ha sabido captar con naturalidad y respeto un instante concreto, conservando la magia de la nostalgia, gracias a su interpretación impecable y personalísima, con el acompañamiento al piano por Elisabeth Leonskaja, buena compañera de camino a través de pequeñas maravillas como *Das Weinen, Des Fischers Liebesglück, Der Schiffer* o *Der Pilgrim*.

* Mercedes CONDE PONS

SCHUMANN, Robert
(1810-1856)
Frauenliebe und -leben

B. Fink, mezzosoprano. R. Vignoles, piano. HARMONIA MUNDI HNMG 501753. DDD. (2002).2008.



Reedición del florilegio a Schumann que grabó con su excelencia habitual la cantante argentina de ascendencia eslovaca Bernarda

Fink. *El amor y la vida de una mujer Op.42*, es el segundo ciclo más grabado del compositor, después del *Dichterliebe*, y en cierta manera es su equivalente musical femenino. La hondura, sensibilidad y fraseo de Fink se sumergen en las notas emocionantes y emocionadas de Schumann, revelando los estados anímicos femeninos de manera sencilla, verdadera, trascendente. * J. M.

The songs of Robert Schumann - 10

K. Royal, F. Lott, L. Teuscher, A. Murray, D. Lehner, S. Loges, C. Bantzer. G. Johnson, piano. HYPERION CDJ33110. DDD. 2007. HARMONIA MUNDI.



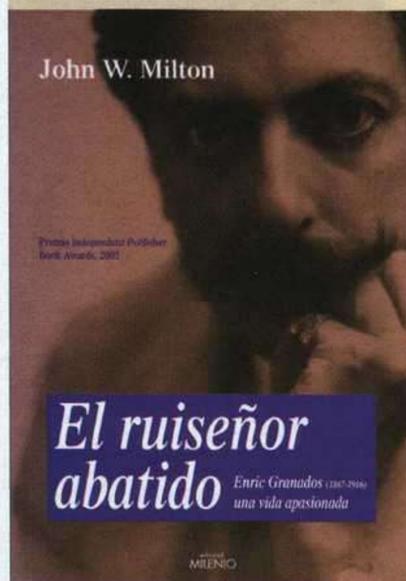
El ambicioso proyecto de HYPERION se centra en este caso en el *Liederkreis, Op. 39*, magníficamente deshojado por una Kate Royal sorprendente por fraseo, musicalidad y equilibrio expresivo. La voz de esta soprano es de una carnosidad generosa, plena de brillo aterciopelado, sin miedo a aligerar cuando hace falta subiendo al agudo con valentía y cubriendo sin problemas los ornamentos, reve-

lándose como ideal para el estilo y firmando una versión que, sin duda, gustará a los expertos. Obviamente el piano de Graham Johnson, artífice del proyecto, es una de las basas de la entrega, cada canción debidamente comentada por el propio pianista. El disco se completa con otros *Lieder* a cargo de Christopher Bantzer, Lydia Teuscher, Stephen Loges, Felicity Lott y Ann Murray, varios cantados a dúo por las últimas damas antes citadas —como los *Drei Duette, Op 43*—, otros tantos a trío y alguno para coro de reducidas dimensiones. Bienvenido. * L. B.

libros

MILTON, John W.
El ruseñor abatido

Ed. Milenio. 2007. 604 p.



El estadounidense John W. Milton ha realizado un trabajo realmente remarcable para reconstruir con bastante fidelidad la vida novelada del compositor leridano Enrique

Granados (1867-1916). Un trabajo enorme si pensamos en la interminable lista de cartas, bibliografía, entrevistas a descendientes del músico y de los principales mecenas, amigos y alumnas. Además de viajar a los lugares donde suceden los hechos más relevantes de la vida del compositor. La verdad es que la novela, a pesar de ser la primera del autor y de sus cerca de seiscientas páginas, se lee con gusto, facilidad e interés. Lo más difícil es hacer creíbles los sentimientos del protagonista y de los demás personajes pero en general, está bastante conseguido. Hay algunas localizaciones y comentarios para hacernos más realista la novela que son imprecisas o erróneas; como los viajes a París desde la Cerdaña (a través de Latour de Carol y no por el Tren amarillo que va hacia Prades), la crítica a Casas por no pintar a una mujer al volante cuando lo hizo en varias ocasiones incluído un gran lienzo en La Rotonda del Círculo del Liceo o el comentario de un crítico taurino que Granados leyó en El País en 1901. Son pequeños detalles que junto a algunos errores en la traducción no afectan en lo fundamental a esta obra que se lee con gran interés y que es rica en detalles personales entresacados de fuentes muy solventes, algunas inéditas. Sólo destacar que la mujer e hijos del compositor quedan demasiado desdibujados frente al realismo de sus numerosos amoríos.

* Fernando SANS RIVIÈRE

TAMBIÉN RECIBIDO



ALBÉNIZ, Isaac
(1860-1909)
Poèmes d'amour
Evocación.
Triana, Lavapiés
I. Bres, rapsoda. Ensemble & Orquesta de Cadaqués.
Dir.: V. Petrenko y G. Nosedá. TRITÓ TD 0042. DDD. 2007. DIVERDI.



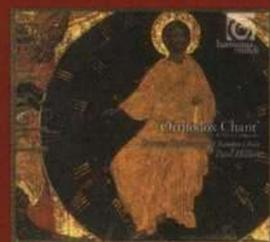
DUFAY, Guillaume
(1397-1474)
Supremum est bonum
Cantica Symphonia. **Dir.: G. Maletto.** GLOSSA OCD P31904. DDD. 2008. DIVERDI.



GUERRERO, Francisco
(1528-1599)
Villanesca III
Musica Ficta. Ensemble Fontegara.
Dir.: R. Mallavibarrena. ENCHIRIADIS EN 2023. DDD. 2007. DIVERDI.



Llibre Vermell de l'Abbaye de Montserrat
Millenarium. Choeur de Chambre de Namur. Psallentes, Les Pastoureaux.
Dir.: C. Deslignes. RICERCAR RIC 260. DDD. 2007. DIVERDI.



Orthodox Chant of the 17th & 18th Centuries
Estonian Philharmonic Chamber Choir.
Dir.: P. Hillier. HARMONIA MUNDI. HMG 507318. DDD. (2003). 23006.



The King's Singers Greatest Hits
Obras de Lennon/McCartney, Willaert, Rossini, Dowland, Porter y otros. EMI Classics 50999 5 14587 2. 2 CD. Compilación 2008.

La relación de emisiones que aparecen en este listado es una selección de la programación del mes en curso de cada canal o emisora. Para más información, visite la página web de cada una de ellas.

MEZZO
CLASSIC - JAZZ TV

www.mezzo.tv

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG 1 (17 h.)

Van Dam, Seiffert, Schnitzer, Salmi-nen. Dir.: F. Welser-Möst. Dir. esc.: N. Lehnhoff. [Zurich, 2004]

LOHENGRIN 1 (20:30 h.), 23 (17 h.)

Florian Vogt, Kringelborn, König, Meier, Fox, Trekel. Dir.: K. Nagano. Dir. esc.: N. Lehnhoff. [Fest. de Baden-Baden, 2006]

RIGOLETTO 3 (10 h.)

Pavarotti. Dir.: H. Von Karajan. Dir. esc.: J.-P. Ponnelle. [1982]

DON PASQUALE 3 (17 h.)

Raimondi, Flórez, Rey, Widmer. Dir.: N. Santi. Dir. esc.: G. Asagaroff. [Zurich, 2006]

LA PIETRA DEL PARAGONE

6 (21:40 h.), 28 (17 h.)

Prina, Holloway, Giordano, Lis, Zapata, Martín-Royo. Dir.: J. C. Spinosi. Dir. esc.: G. Barberio. [Théâtre du Châtelet, 2007]

FIDELIO 7 (17 h.), 17 (10 h.)

G. Jones, J. King, Neidlinger, Greindl. Dir.: K. Böhm. [Deutsche Oper, 1970]

KATIA KABANOVA

8 (20:30 h.), 30 (17 h.)

Gustafson, Palmer, Davies, McCauley, Graham-Hall, Winter. Dir.: A. Davis. [1988]

SANT'ALESSIO (Landi)

9 (17 h.), 30 (10h.)

Jaroussky, Cencic, Buet, Sabata, Guillon, Bertin, Lemos, De Donato, Bonnevalle, Wey, Angel. Dir.: W. Christie. Dir. esc.: B. Lazar. [Théâtre de Caen, 2007]

COSÌ FAN TUTTE

11 (10 h.), 21 (17 h.)

Lehtipuu, Rivenq, Pisoni, Persson, Vondung. Dir.: I. Fische. Dir. esc.: N. Hytner. [Fest. de Glyndebourne, 2006]

OTELLO 12 (20:30 h.)

Cura, Stoyanova, Ataneli. Dir.: A. Ros Marbà. Dir. esc.: W. Decker. [Liceu, 2006]

IL TROVATORE 13 (10 h.)

Tamar, Cornetti, Lucic, Tanner, Parodi, J. L. Ordóñez. Dir.: T. Rösner. Dir. esc.: R. Carsen. [Fest. de Bregenz, 2006]

I DUE FOSCARI (Verdi) 14 (20:30 h.)

Nucci, Casanova, Theodossiou, Giuseppini, Ceron, Tramonti, Bonfatti, Panariello. Dir.: R. Muti. [La Scala, 2003]

L'INCORONAZIONE DI POPPEA

15 (17 h.), 24 (10 h.)

Von Otter, Delunsch. Dir.: M. Min-kowski. [Aix-en-Provence, 2000]

LE BOURGEOIS GENTILHOMME

16 (10 h.)

Marzorati, Nesis, Goubioud, Geslot, Le Filliâtre. Dir.: V. Dumestre. Dir. esc.: B. Lazar. [2005]

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

16 (20:30 h.)

Daniels, Sala, Wolk, Gietz, Meek, Dazeley, Hahn, Rose, Waddington, Gillett. Dir.: H. Bicket. Dir. esc.: R. Carsen. [Liceu, 2005]

MADAMA BUTTERFLY 17 (17 h.)

Dessi, Aronica, Agache, Cassian. Dir.: B. Bartoletti. Dir. esc.: I. Takada. [Teatro degli Arcimbaldi / La Scala, 2004]

WERTHER 18 (10 h.)

Hampson, Graham, Piau, Degout. Dir.: M. Plasson. [Théâtre du Châtelet, 2004]

CARMEN 18 (17 h.)

Villazón, Domashenko, Queiroz, Vinogradov. Dir.: D. Barenboim. Dir. esc.: M. Kusej. [Staatsoper Unter den Linden, 2006]

L'ORFEO 20 (20:30 h.)

Dir.: C. Coin. Dir. esc.: A. Lotelia. [Opéra de Lyon, 2004]

TRISTAN UND ISOLDE 22 (20:30 h.)

Stemme, Gambill, Pape, Skovhus, Karneus, Gadd. Dir.: J. Belohlavek. Dir. esc.: N. Lehnhoff. [Fest. de Glyndebourne, 2007]

IL BARBIERE DI SIVIGLIA

26 (10 h.)

Flórez, Bayo, Praticò, Spagnoli, Moncloa, Raimondi, Cordon. Dir.: G. Gelmetti. [Teatro Real, 2005]

JENUFA 27 (17 h.)

Silja, Davies, Langridge, Baker, Alexander. Dir.: A. Davis. Dir. esc.: D. Bailey. [2001]

PIMPINIONE DE TELEMANN

27 (20:30 h.)

Poulenard, Cantor. Dir. esc.: B. Mas-sin. [2005]

BASTIÁN Y BASTIANA 27 (21:50 h.)

Dir.: N. Porte. Dir. esc.: H. David. [2005]

CANAL CLÁSICO

www.rtve.es

Se lista el primer pase de cada emisión.

GRANDES DIRECTORES 5 (22 h.)

Iven. Dir.: L. Hager.



HOMENAJE A LUCIANO PAVAROTTI 7 (22 h.)

Emisión de una entrevista de 1996 y de una función de *Rigoletto* con Edita Gruberova y Ferruccio Furlanetto bajo la batuta de Riccardo Chailly.

LA CREACIÓN 11 (22 h.)

Dessay, Naouri, Groves. Dir.: J. Nelson. [Basilica de San Denis]

THE OPERA SUMMIT 21 (22 h.)

Netrebko, Vargas, Garanca, Tézier. Dir.: M. Armiliato. [Baden-Baden, 2007]

MUTI EN MEQUINÉS 28 (22 h.)

Frittoli, F. Furnaletto, Ganassi. Dir.: R. Muti. [Mequinés, 2006]



www.veo.es

DON GIOVANNI 1 (13 h.)

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG

(primera parte) 8 (13 h.)

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG

(segunda parte) 15 (13 h.)

CATALUNYA

MÚSICA

www.catradio.cat

LUISA MILLER 28 (20 h.)

Prestia, Machado, Frontali, Stoyanova, Mishura, Surguladze, Ramey, Fadó. Dir.: M. Benini. [Liceu, directo]



www.populartv.net

PopularTV incluye en su informativo del lunes, en semanas alternas, información sobre la actualidad lírica a cargo de Francisco García-Rosado.

PROGRAMAS DE RADIO PERIÓDICOS DEDICADOS A LA LÍRICA

| | | |
|---|---------------------------------|----------------------------|
| ARS CANENDI | Radio Clásica (M 24 h., S 4 h.) | www.rne.es |
| EL CAPITAL | Intereconomía (X 12:30 h.) | www.radiointereconomia.com |
| NUESTRA ZARZUELA | Radio Clásica (S 11 h.) | www.rne.es |
| HISTÒRIES DE L'ÒPERA: | | |
| GRANS MOMENTS | Catalunya Música (S 15 h.) | www.catradio.cat |
| EL FANTASMA | | |
| DE LA ÓPERA | Radio Clásica (S 19 h.) | www.rne.es |
| MÚSICA DE ESPAÑA | | |
| Y ZARZUELA | Sinfo Radio (D 10 h.) | www.sinforadio.com |
| TUTTO DEMESTRES | COM Ràdio (D 15 h.) | www.comradio.com |
| UNA TARDA | | |
| A L'ÒPERA | Catalunya Música (D 16 h.) | www.catradio.cat |
| DE LAS ARTES | | |
| Y LAS LETRAS | Intereconomía (D 16 h.) | www.radiointereconomia.com |
| GRAN GALA | Ràdio 4 (D 22 h.) | www.rne.es |
| NOCHE DE ÓPERA | Sinfo Radio (D 23 h.) | www.sinforadio.com |
| EL AUDITORIO | Aragón Radio (D 24 h.) | www.aragonradio.es |
| LEYENDA: L - lunes, M - martes, X - miércoles, J - jueves, V - viernes, S - sábado, D - domingo | | |

Los cambios de última hora son responsabilidad de cada teatro. Este calendario incluye la información del mes en curso y se adelanta 15 días al mes siguiente. Nota: V. C. = Versión de concierto

NACIONAL

A Coruña

Palacio de la Ópera

Tel.: 981 252 021 www.festivalmozart.com

ACTUS TRAGICUS (J. S. Bach)

4, 5/VI

Ensemble de la Staatsoper, Stuttgart. Dir.: H. Hofstetter. Dir.: H. Wernicke.

WALTRAUD MEIER

13/VI (Teatro Rosalía de Castro)

J. Breinl, piano.

LE NOZZE DI FIGARO 5, 27/VI

Gallo, Papatanasu, De la Merced, Regazzo, Belfiore, Mathéu. Dir.: V. P. Pérez. Dir. esc.: G. Strehler / M. Bianchi.

ANNICK MASSIS

21/VI (Teatro Rosalía de Castro)

J. Vinikour, piano.

Aranjuez

Música Antigua Aranjuez

Tel.: 902 101 212

www.musicaantiguaraanjuez.net

LA CLEMENTINA (Boccherini) 21/VI

(Patio de Caballos del Palacio Real)

Hinojosa, De Munck, Rodrigo, Rivero, Alegret, Marsol. Dir.: P. Heras-Casado. Dir. esc.: I. García.

A DÓNDE VAS, FERNANDO

INCAUTO 29/VI (Capilla de Palacio)

Marta Almajano, soprano. Michel Kiener, fortepiano.

Barcelona

Gran Teatre del Liceu

Tel.: 934 859 900

www.liceubarcelona.com

LUISA MILLER

19, 22, 25, 26, 28, 29/VI - 1, 4, 7, 7/VII

Stoyanova / Blancas, Machado / La Scola / Montserrat, Frontali / Antonucci, Prestia / Zanellato, Mishura / Surguladze, Surguladze / Petrova. Dir.: M. Benini. Dir. esc.: G. Deflo.

CONCIERTO PEDRELL-GERHARD

3, 8/VII

A. Ibarra, M. Rodríguez-Cusí, A. Mansilla, J. Dowd, J. M. Ramon, S. Palatchi. J. M. Pou, actor. Dir.: A. Ros Marbà.

JOSÉ CARRERAS

17/VII

L. Bavaj, piano.

Palau de la Música Catalana

Tel.: 902 442 882

www.palaumusica.org

CARMINA BURANA -

WESENDONCK-LIEDER 9/VI

Lojendio, Mena, Mohr. Orfeo Català. O. S. de Bilbao. Dir.: J. J. Mena.

Teatre Nacional de Catalunya

Tel.: 933 065 700 www.tnc.cat

DIDO Y ENEAS 11, 12, 13/VI

Compañía Sasha Waltz & Guests. O. Akademie für alte Musik, Berlin. Dir.: C. Moulds.

Córdoba

Gran Teatro

Tel.: 957 480 644 www.teatrocordoba.com

GALA LÍRICA "CARLOS HACAR:

50 AÑOS" 27/VI

Cantarero, Serrano, Teba, Toledo, Romero, Rodríguez, García, Castillo, Luque, Martín, Mauriño, Pacetti, Sánchez.

Gijón

Temporada Antonio Medio 08

Tel.: 985 182 929 www.teatrojovellanos.com

CARMEN 12/VII (Plaza de Toros)

Herrera, Guido, De Gobbi, Puértolas, Sánchez, Rubiera, Santiago, Hoon, Costa, Dellacasagrande. Dir.: M. Rivas. Dir. esc.: F. López.

Granada

Festival Internacional de Música y Danza

Tel.: 958 221 844

www.granadafestival.org

PORGY AND BESS

22/VI (V. C.)

Short, Mahajan, Washington, Simpson, Mitchell, Hyman, Greene, Smith. Dir.: W. Marshall.

IL TRIONFO DEL TEMPO E

DEL DISINGANNO (Händel) 1/VII

Hartelius, Hallenberg, Stutzmann, Spicer. Les Musiciens du Louvre. Dir.: M. Minkowski.

Jerez de la Frontera

Teatro Villamartaa

Tel.: 956 350 272 -

www.villamarta.com

DOÑA FRANCISQUITA 1, 3/VI

Rey-Joly, Jordi, Pardo, Del Portal, Font, Moncloa. Dir.: J. L. Pérez. Dir. esc.: F. López.

Las Palmas de Gran Canaria

Teatro Pérez Galdós

Tel.: 928 433805

www.teatroperezgaldos.com

ANDREA CHÉNIER 15, 17, 19, 21/VI

Villarroel, Casanova, Gazale, Pintó, Boteva, J. Ruiz, G. Ruiz Aviña, Cansino, Latorre, Arroyo. Dir.: G. Ajmone-Marsan. Dir. esc.: I. Stefanutti.

RUSALKA

2, 4, 5/VII

Haan / Buresova, Prolat / Cerny, Podskalsky / Mikulas, Fogasova, Skavaro-va / Hajnova. Dir.: O. Dohnányi. Dir. esc.: A. Vanakova.

Auditorio Alfredo Kraus

Tel.: 928 491 770

www.auditorio-alfredokraus.com

BRYN TERFEL

27/VI

O. F. de Gran Canaria. Dir.: P. Halffter.

Madrid

Teatro Real

Tel.: 902 244 848 www.teatro-real.com

ORPHÉE ET EURYDICE (Gluck)

2/VI (V. C.)

Flórez, Cabell, Marianelli. Dir.: J. López Cobos.

EL CASO MAKROPOULOS

16, 17, 18, 21, 22, 23, 25, 28, 29, 30/VI

Denoke / Behnke, Workman / Dvorsky, Le Texier, Davies, Kuebler, Briscein. Dir.: P. Daniel. Dir. esc.: K. Warlikowski.

ROBERTO ALAGNA

27/VI

O. Titular del Teatro Real. Dir.: D. Giménez Carreras.

Teatro de La Zarzuela

Tel.: 915 245 400 teatrodela Zarzuela.mcu.es

WALTRAUD MEIER

10/VI

J. Breinl, piano.

EL BATEO / DE MADRID A PARÍS

(Chueca y Valverde)

Del 20/VI al 20/VII

(excepto lunes y martes)

L. Álvarez, Chausson, Martín, Morales, Perezagua, San Juan, De la Torriente. Dir.: M. Roa / L. Remartínez. Dir. esc.: A. Lima.

Veranos de la Villa

Tel.: 91 758 92 70 www.esmadrid.com

LA REVOLTOSA / EL AÑO PASADO

POR AGUA (Del 12 al 31/VII)

Cía. Ópera Cómoca de Madrid. Dir.: C. Soler. Dir. esc.: F. Matilla.

Parroquia de Santa Bárbara -

Las Salesas Reales

www.musicaantiguaraanjuez.net

REQUIEM (J. de Nebra) 15/VI

M. Espada, O. Alemán, J. Pizarro. Los Mvsicos de sv Alteza. Dir.: L. A. González.

Málaga

Teatro Cervantes

Tel.: 952 224 109

www.teatrocervantes.com

MADAMA BUTTERFLY 20, 22/VI

Omura, Rodríguez-Cusí, Momirov, Lanza, Durán, Varela, Ferrer. Dir.: A. Cavallaro. Dir. esc.: L. Kemp.

Maó

Teatre Principal

Tel.: 971 365 963

amicosoperamao@eresmas.com

I PURITANI

18, 20, 22/VI

Cantarero, Osborn, Capitanucci, Orfila, Baykov, Colecchia. Dir.: M. Mariotti. Dir. esc.: M. Gasparon.

Oviedo

Teatro Campoamor

Tel.: 985 207 355 www.oviedo.es

LA LEYENDA DEL BESO

17, 18, 20, 21/VI

Lanza, J. J. Rodríguez, Machado, Navarro, M. Rodríguez, Castejón, Rosado. Dir.: M. Ortega. Dir. esc.: J. Castejón.

Auditorio Príncipe Felipe

Tel.: 985 963 322

www.ospa.es

SARA MINGARDO

6/VI (5/VI en el

T. Jovellanos de Gijón)

Dir.: M. Valdés.

A. MARIANELLI -

D. CASTAÑÓN

12/VI

Dir.: A. Vitiello

Palma de Mallorca

Teatre Principal

Tel.: 971 219 696

www.teatreprincipaldepalma.cat

LA VOIX HUMAINE /

UNA VOCE IN OFF 29/VI (V. C.)

Mazzola Gavazzeni, Ribera, Arrabal, Comas. Dir.: F. Bonnin.

Pollença

Festival de Pollença

Tel.: 971 530108 www.festivalpollenca.org

REQUIEM (Verdi)

4/VII

Marfisi, Smirnova, Calleja, Pons. Dir.: N. Santi.

San Lorenzo de El Escorial

III Festival Lírico Internacional

Tel.: 91 8973300 www.auditorioescorial.org

MADAMA BUTTERFLY 10, 12/VII
Lawrence, Hughes Jones, Jonuyte, Stumbras. Dir.: D. Parry. Dir. esc.: A. Minghella.

San Sebastián

Fundación Kursaal

Tel.: 943 003 180

MARINA DI LISO - EUROPA GALANTE 18/VI
Dir.: F. Biondi.

Santiago de Compostela

San Domingos de Bonaval

Tel.: 981 565 027

www.viastellae.es

TE DEUM (M. A. Charpentier) 7/VII
Gauthier, Guillon, Vidal, Buet. Le Parlement de Musique. La Maîtrise de Bretagne. Dir.: M. Gester.

MISA EN SI MENOR (J. S. Bach) 10/VII

Crowe, Wey, Balzer, Scheen, Lezhneva, Staskiewicz, Stutzman, Brutscher. Les Musiciens du Louvre. Dir.: M. Min-kowski.

Sevilla

Teatro de la Maestranza

Tel.: 954 223344

www.teatromaestranza.com

LA TABERNERA DEL PUERTO 28, 30/VI - 1, 3, 4/VII

Bros, J. J. Rodríguez, Moral, Moreno, García, Fritchi. Dir.: M. Roa. Dir. esc.: L. Olmos.

Toledo

Palacio San Pedro Mártir

www.festivaldetoledo.com

JUAN DIEGO FLÓREZ 15/VII
V. Scalera, piano.

Conservatorio Jacinto Guerrero

Tel. 925 211 020

GALA DE ÓPERA 7/VI
A. Pendatchanska, soprano. O. F. de Rzeszow. Dir.: V. Kiradjev.

Valencia

Palau de les Arts Reina Sofía

Tel.: 963 163 737

www.lesarts.com

SIEGFRIED 10, 14, 17, 22/VI

Zakhozhaev, Siegel / Ress, Uusitalo, Kapellmann, Milling, Wyn-Rogers / Radner, Peretiakko. Dir.: Z. Mehta. Dir. esc.: La Fura dels Baus.

LA CORTE DE FARAÓN 23, 24, 25, 29, 30/VI (Auditori)

Cardoso, Mirabal, Alberola, Franco, Guerreo, Alberdi, De Palma, Bethencourt, Moncloa. Dir.: E. García Asensio. Dir. esc.: F. Negrin.

Palau de la Música

Tel.: 963 375 020

www.palauvalencia.com

SINFONÍA Nº 2 ("RESURRECCIÓN") (Mahler) 6/VI

Oelze, De Young. Dir.: Y. Traub.

MONTSERRAT CABALLÉ 13/VI
O. de Valencia. Dir.: J. M. Cervera Collado

Valladolid

Centro Cultural Miguel Delibes

Tel.: 983 385 604 www.fundacionsiglo.es

GIULIO CESARE IN EGITTO 18/VI (V. C.)

Zazzo, Piau, Hammarström, Ernman, Dumaux, Rivenq. Dir.: R. Jacobs.

Teatro Calderón

Tel.: 983 426 444 www.tcalderon.com

LUISA FERNANDA 6, 7, 8/VI
Dir. esc.: E. Sagi.

Zaragoza

Auditorio de Zaragoza

www.auditoriozaragoza.com

SINFONÍA Nº 2 ("RESURRECCIÓN") 12/VI

Or, Wyn-Rogers. Israel Philharmonic O. Dir.: Z. Mehta.

CARMEN

20, 21, 22/VI

(Versión semiescenificada)

O. S. del Conservatorio Superior de Música de Aragón. Coro Amici Musicae. Dir.: J. L. Martínez.

MARTA ALMAJANO Y LOS MÚSICOS DE SU ALTEZA 11/VII
Dir.: L. A. González.

INTERNACIONAL

Aix-en-Provence

Festival 2008

Tel: (+33) 442 173434

www.festival-aix.com

ZAIDE

27, 29/VI - 5, 7, 10, 12, 14/VII (Archevêché)

Lekhina, Panikkar, Walker, Thomas, Robinson. Dir.: L. Langrée. Dir. esc.: P. Sellars.

SIEGFRIED 28/VI - 1, 4, 7/VII (Grand Théâtre de Provence)

Heppner, Ulrich, White, Duesing, Dala-lyman, Reiter, Erdmann. Dir.: S. Rattle. Dir. esc.: S. Braunschweig.

PASSION (Dusapin) 29, 30/VI - 2, 4, 6, 8, 10/VII (Jeu de Paume)

Hannigan, Nigl. Ensemble Musica-treize. Dir.: F. Ollu. Dir. esc.: G. Frigeri.

COSÌ FAN TUTTE 4, 5, 8, 11, 13, 15/VII (Archevêché)

Soloviy, Vuletic, Bjarnason, Crossley-Mercer, Van Wanroj, Shimell. Dir.: C. Rousset. Dir. esc.: A. Kiarostami.

L'INFEDELTA' DELUSA (Haydn) 5, 7, 9, 11, 13, 15/VII (Hôtel Maynier d'Oppède)

Debono, Kringelborn, Elliott, Saelens, Wolf. Dir.: J. Rohrer. Dir. esc.: R. Brunel.

Amberes

Vlaamse Opera

Tel.: (+32) 70220202 www.vlaamseopera.be

GÖTTERDÄMMERUNG 5, 8, 11, 14, 17, 20/VI

Ryan, Casselman, Bork, Niessen, Fulgoni, Van Mechelen, Jun. Dir.: I. Törzs. Dir. esc.: I. Van Hove.

Amsterdam

Het Muziektheater

Tel.: (+31) 20 625 5455 www.dno.nl

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE (Messiaen) 1, 4, 7, 11, 16, 19, 22, 26, 29/VI

Tilling, Gilfry, Delamboye, Neven, Randle, Kaasch, Arapien. Dir.: I. Metzma-cher. Dir. esc.: P. Audi.

COMMEDIA (Andriessen) 12, 14, 15, 16, 17, 18/VI (Theater Carré)

McFadden, Zavalloni, Willems. Dir.: R. De Leeuw. Dir. esc.: H. Hartley.

Beaune

Basilique Notre Dame

Tel.: (+33)380229720

www.festivalbeaune.com

OTTAVIA RESTITUITA AL TRONO (D. Scarlatti) 5/VII (V. C.)

Auyanet, Mineccia, Schiavo, Ercolano, Varriale, Lopez. Dir.: A. Florio.

DIDO AND AENEAS 11/VII (V. C.)
Pokupic, Collet, Crowe, Taylor. Dir.: P. McCreesch.

Berlín

Staatsoper unter den Linden

Tel.: (+49) 3020354555

www.staatsoper-berlin.de

LA TRAVIATA 15, 19/VI
Samuil, Brenciu, A. Daza, Kammerloher, Zettisch. Dir.: D. Ettinger. Dir. esc.: P. Mussbach.

BELSHAZZAR (Händel) 1, 3, 5, 7, 10/VI

Tarver, Joshua, Mehta, Hammarström. Dir.: R. Jacobs. Dir. esc.: C. Nel.

IL TURCO IN ITALIA 22, 24, 27, 30/VI

Schäfer, Girolami, Osborn, Vinogradov, Kammerloher, Hoffmann, A. Daza. Dir.: C. Carydis. Dir. esc.: D. Alden.

FIDELIO 11, 14, 17, 28/VI

Tiihonen, Fritz, Stensvold, Kataja, Fischesser, Queiroz, Hoffmann. Dir.: S. Weigle. Dir. esc.: S. Braunschweig.

Deutsche Oper

Tel.: (+49) 30 3438401

www.deutscheoperberlin.de

Solveig Kringelborn



Metropolitan Opera / Jack VARTOOGIAN

AIDA 1, 6/VI

Palli, Porta, Yang, Almaguer, Lee, Kothchinian. Dir.: R. Palumbo. Dir. esc.: C. Alden.

DER FLIEGENDE HOLLÄNDER 12, 17, 21, 29/VI

Merbeth, Reuter, Hagen, Klink, Kaufmann. Dir.: J. Lacombe. Dir. esc.: T. Gürbaca.

LA BOHÈME 18, 22, 25, 28/VI

Harteros, Borin, McCarthy, Brück, Lee, Antoine. Dir.: S. Ranzani. Dir. esc.: G. Friedrich.

DIE ZAUBERFLÖTE 20/VI

Wagner, Kang, Uyar, Kothchinian, Pauly, Andersen, Carlson. Dir.: M. Foremny. Dir. esc.: G. Krämer.

Bologna

Teatro Comunale
Tel.: (+39) 051 6174299
www.comunalebologna.it

SAMSON ET DALILA 3, 4, 6, 7, 8/VI

Cura / Richards, Gertseva / Rinaldi, Rucker / Ódena, Luperi / Cikes. Dir.: E. Inbal. Dir. esc.: M. Znaniecki.

Bruselas

La Monnaie / De Munt
Tel.: (+32) 70 233939
www.lamonnaie.be

LA FORZA DEL DESTINO 5, 8, 11, 14, 17, 19, 22, 24, 27, 29/VI

Westbroek, Todorovic, Gerello, Cornetti, Colombara, Van Dam, Guerzoni, Accurso, Kravetz, Gysen. Dir.: K. Ono. Dir. esc.: D. Tanghe.



Eva-Maria Westbroek

Burdeos

Opéra National de Bordeaux
Tel.: (+33) 556008520
www.opera-bordeaux.com

LA VERGINE DEI DOLORI (A. Scarlatti) 9, 10, 11/VII

Simboli, Mingardo, Basso, Zanfardino. Dir.: R. Alessandrini. Dir. esc.: I. Von Wantoch.

Cagliari

Teatro Lirico di Cagliari
Tel.: (+39) 070 4082230
www.teatroliricodicagliari.it

FALSTAFF 1, 3, 4, 6, 7, 8/VI

Pertusi / Peeters, De Candia / Marabelli, Albelo / Zanfardino, Papatanasu / Farnocchia, Dondalska / Savoia, Comparato, Zilio. Dir.: G. Ferro. Dir. esc.: D. Abbado.

Charleston

Spoletto Festival USA
Tel.: (+1) 843 723 5424 www.spoletousa.org

LA CENERENTOLA 6/VI (Gaillard Auditorium)

Piques Eddy, Robertson, Nolen, Taddia. Dir.: M. Beltrami. Dir. esc.: C. Roubaud.

AMISTAD (A. Davis) 2, 7/VI

(Memminger Auditorium)
Baker, Morscheck. Williams, Melo, Barnette, Maynor. Dir.: E. Villaume. Dir. esc.: S.- Hellfrich

Chicago

Civic Opera House
Tel.: (+1) 312 7048414
www.chicagooperatheater.org

ORLANDO (Händel) 3, 6, 8/VI

Mead, Medina, Trudgen, Chuchman. Dir.: R. Leppard. Dir. esc.: J. Way.

Drottningholm

Slottsteater
Tel.: (+46) 86608225
www.dtm.se

IL MONDO DELLA LUNA (Haydn) 1, 3, 5, 7/VI

Axelsson, Ackerfeldt, Arvidson, Andersson, Stern, Johansson. Dir.: M. Tatlow. Dir. esc.: W. Relton.

Estrasburgo

Opéra National du Rhin
Tel.: (+33) 388754800
www.operanationaldurhin.fr

FIDELIO 15, 18, 21, 24, 26/VI

Kampe, Silvasti, Wegner, Korhonen, Landshamer, Droy, Bolleire. Dir.: M. Albrecht. Dir. esc.: A. Baesler.

Florenca

Teatro del Maggio Musicale Fiorentino
Tel.: (+39) 055 2779350
www.maggiofiorentino.com

PHAEDRA (Henze) 5, 6, 7/VI

Petrinsky, Forte, Guadagnini, Oro, Lo Piccolo. Dir.: R. Abbado. Dir. esc.: M. Kerstan.

LADY MACBETH DEL DISTRICTO DE MTSENSK 21, 23, 26/VI

Vaneev, Grivnov, Charbonnet, Kunaev, Miriani, Cortese, Matiujin, Borin. Dir.: J. Conlon. Dir. esc.: L. Dodin.

Frankfurt

Oper Frankfurt
Tel.: (+49) 69 1340400
www.oper-frankfurt.de

DON CARLO 5, 8, 19, 22/VI

Youn / Szabó, Raspagliosi / Halbwachs, Lee / Hong, Schuster / Vaughn, Petean / Larsson, Frank / Bailey. Dir.: C. Franci / R. Böer. Dir. esc.: D. McVicar.

FIDELIO 6, 12, 15, 23, 27/VI - 2, 6/VII

Sunnegårdh, König, Mayer, Kränzle, Creswell, Stallmeister, Myllys. Dir.: P. Carignani. Dir. esc.: C. Paulhofer.

Génova

Teatro Carlo Felice
Tel.: (+39) 010.53811 www.carlofelice.it

EVGENI ONEGIN 1/VI

Vassileva, Capitanucci, Korchak, Polgár. Dir.: J. Mena. Dir. esc.: P. Stein.

TEA: A MIRROR OF SOUL (Tan Dun) 7/VI (V. C.)

Fu, Lundy, Liang. Dir.: L. Renes.

Ginebra

Grand Théâtre de Genève
Tel.: (+41) 224183131
www.geneveopera.ch

DON CARLO 16, 19, 22, 24, 26, 28/VI

Capalbo, Grigolo, Michaels-Moore, Anastassov, Sigmundsson, Testé, Brunet, Doneva. Dir.: N. Luisotti. Dir. esc.: P. Caurier y M. Leiser.

Glyndebourne

Festival 2008
Tel.: (+44) 1273815000
www.glyndebourne.com

L'INCORONAZIONE DI POPPEA

1, 4, 7, 10, 13, 17, 20, 25, 28/VI - 4/VII
Yoncheva, Michai, Tortise, Dumaux / Davies, De Niese, Coote, Ablinger-Sperrhacker, Mumford, Visse, Arnet, Battaglia. Dir.: E. Haim. Dir. esc.: R. Carsen.

EVGENI ONEGIN 3, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29/VI - 5, 8, 11/VII

Kovalevska, Giordano, Jenis, Gortsevskaja, Shelomianski, Thompson. Dir.: V. Jurowski / K. Karabets. Dir. esc.: G. Vick.

ALBERT HERRING 14, 18, 21, 24, 27/VI - 2, 7, 12, 15/VII

Clayton, Geyer, Gorton, Christensson, Opie, Graham-Hall, Sherratt. Dir.: G. Korsten. Dir. esc.: P. Hall.

CARMEN 6., 10, 13/VII

Kross, Jovanovich, Royal, Tigges, Azzaletti, Bailey, Felix. Dir.: S. Denève. Dir. esc.: D. McVicar.

Hamburgo

Hamburgische Staatsoper
Tel.: (+49) 40 356868
www.hamburgische-staatsoper.de

IL BARBIERE DI SIVIGLIA 3, 6, 20/VI

Tro Santafé, Romashyn, Lopera, Antoniozzi, Martirossian. Dir.: S. Hewett. Dir. esc.: G. Deflo.

MADAMA BUTTERFLY 4/VI

Kwon, Humble, Pisapia, Buchwald, Elgr. Dir.: S. Soltesz. Dir. esc.: U. Wenk.

LA TRAVIATA 15, 26/VI

Lee, Kim, Jenis, Spingler, Mirfin. Dir.: F. Abenius. Dir. esc.: L. Di Martino.

TURANDOT 8, 11, 14, 19, 21/VI

Connell, Tanner, Gordon-Stewart, Gogg, Strikker, Concetti. Dir.: A. Nelsens. Dir. esc.: G. Del Monaco.

DIE FRAU OHNE SCHATTEN 18, 22/VI

Magee, Skelton, Schnaut, Grundheber, Gasteen, Karg. Dir.: S. Young. Dir. esc.: K. Warner.

Leipzig

Opernhaus
Tel.: (+49) 341 12610 www.oper-leipzig.de

IL VIAGGIO A REIMS 20, 22, 26, 28/VI - 4, 6/VII

You, E. Álvarez, Garmendia, Fallon, Simu, Barrard, Noack, Kurth. Dir.: L. Foster. Dir. esc.: A. Maratrat.

Lieja

Opéra Royal de Wallonie
Tel.: (+32) 4 2214722 www.orw.be

DON CARLO 20, 22, 24, 26, 28/VI
McDonald, Dirlikov, Lee, Meoni, Tian, Montanaro, Graus. Dir.: B. Campanella. Dir. esc.: J. L. Grinda.

Lisboa

Teatro Nacional de São Carlos
Tel.: (+351) 213 253 045/6
www.saocarlos.pt

TOSCA 3, 5, 7/VI
Matos / Jeffers, Bauer, Vaneev / Von Duisburg, Merino, Oliveira. Dir.: L. Koenigs. Dir. esc.: R. Carsen.

Londres

Royal Opera House
Tel.: (+44) 20 7304 4000
www.roh.org.uk

TOSCA 2, 5/VI
Carosi, Kaufmann, Gavanelli, Leggate, Fissore. Dir.: P. Wynne Griffiths. Dir. esc.: J. Kent.

DON CARLO 6, 11, 14, 17, 20, 26, 29/VI - 3/VII
Poplavskaya, Villazón, Ganassi, Keenlyside, Furlanetto, Halfvarson, Lloyd. Dir.: A. Pappano. Dir. esc.: N. Hytner.

ARIADNE AUF NAXOS 16, 19, 21, 25, 28/VI - 1/VII
Voigt, Garanca, Keith, Smith / Margison, Allen, Hoare, Maltman, Xue, Park. Dir.: M. Elder. Dir. esc.: C. Loy.

LE NOZZE DI FIGARO 24, 27, 30/VI - 2, 8, 10/VII
D'Arcangelo, Kurzak, Frittoli, Mattei, Bionitibus / Koch, Murray, Lloyd, Leggate. Dir.: C. Mackerras / D. Syrus. Dir. esc.: D. McVicar.

Los Angeles

Dorothy Chandler Pavilion
Tel.: (+1) 213 972-7219
www.laopera.com

TOSCA 4, 8, 11, 14/VI
Pieczonka / Lukács, Shicoff / Hughes Jones, Pons. Dir.: R. Armstrong / P. Domingo. Dir. esc.: I. Judge.

LA RONDINE 12, 15, 19, 22, 25, 28/VI
Racette, Haddock, Squitieri, Fedderly, Pittsinger. Dir.: K. L. Wilson. Dir. esc.: M. Domingo.

Lyon

Opéra National de Lyon
Tel.: (+33) 826 305325
www.opera-lyon.com

THE RAKE'S PROGRESS 1, 3/VI
Jeffery, Claycomb, Kennedy, Shimell, Young, Peckova, Lorenz. Dir.: A. Lazarrev. Dir. esc.: R. Lepage.

LE NOZZE DI FIGARO 24, 26, 28, 30/VI - 2, 4, 6, 8/VII
Werba, Banse, Dahlberg, Lis, Karthäuser, Fallot, Schirrer, Molomot, Debono. Dir.: W. Christie / J. Rhorer. Dir. esc.: A. Noble.

Milán

Teatro alla Scala
Tel.: (+39) 02 72003744
www.teatroallascala.org

LA TRAVIATA 3, 5, 7, 9, 12, 17, 20, 23, 25, 27/VI
Devia / Lungu, Bros / Gipali, Bruson / Stoyanov. Dir.: C. Montanaro. Dir. esc.: L. Cavani.

EL JUGADOR (Prokofiev) 16, 19, 21, 24, 26, 28, 30/VI
Ognovenko, Opolais, Didyk, Toczyska, Rügamer. Dir.: D. Barenboim. Dir. esc.: D. Tscherniakov.

LA BOHÈME 7, 9, 11, 12, 15/VII
Valenti / Sartori, Cavalletti / De Grandis, Remigio / Voulgaridou, Machaidze / Arteta, Parodi / Giuseppini, Taormina / Spagnoli, Colaianni, Peirone. Dir.: G. Dudamel. Dir. esc.: F. Zeffirelli.

Montpellier

Opéra Berlioz - Le Corum
Tel.: (+33) 4 67601999
www.opera-montpellier.com

LA FAVORITA 8, 11, 13/VI
Uria-Monzon, Bezdüz, Christoyannis, Ellero d'Artegna. Dir.: E. Mazzola. Dir. esc.: A. García Valdés.

Montreal

Salle Wilfrid Pelletier
Tel.: (+1) 514 9852258
www.operademontreal.com

MADAMA BUTTERFLY 2, 5, 7/VI
Omura, Troxell, Westman, Popescu, Kolbet. Dir.: Y. Nézet-Séguin. Dir. esc.: M. Oxenbould.

Múnich

Bayerische Staatsoper
Tel.: (+49) 89 21851920
www.staatsoper.de

DIE BASSARIDEN (Henze) 3/VI
Schukoff, Volle, Polgár, Goldberg, Rieger, Schnaut, Schwarz. Dir.: M. Albrecht. Dir. esc.: C. Loy.

I PURITANI 1, 6, 11/VI
Gruberova, Siragusa, Gavanelli, Sandiuzzi, Humes, Connors. Dir.: F. Chaslin. Dir. esc.: J. Miller.

COSÌ FAN TUTTE 12, 15, 22/VI
Gritton, Rice, Strehl, Borchev, Evans, Muraro. Dir. I. Bolton. Dir. esc.: D. Dorn.

IDOMENEO 21, 24/VI - 1, 6/VII
Ainsley, Breslik, Bamse, Dasch, Trost. Dir.: K. Nagano. Dir. esc.: D. Dorn.

LE NOZZE DI FIGARO 4, 7/VI
Gantner, Röschmann, Vondung, Müller-Brachmann, Bayrakdarian, Muraro, Ress. Dir.: P. Schneider. Dir. esc.: D. Dorn.

EVGENI ONEGIN 9, 13/VII
Guryakova, Volle, Strehl, Groissböck, Vermillion, Maximova, DeMey. Dir.: K. Nagano. Dir. esc.: K. Warlikowski.

DOKTOR FAUST (Busoni) 3, 7/VII
Koch, Daszak, Naglestad, Very, Humes. Dir.: T. Netopil. Dir. esc.: N. Brieger.

LUISA MILLER 6, 10/VII
Vargas, Martínez, Gavanelli, Colombara, Maximova, Zeppenfeld. Dir.: M. Zanetti. Dir. esc.: C. Guth.

NORMA 5, 11/VII
Gruberova, Garanca, Todorovich, Scandiuizzi, Jansen, Herzog. Dir.: S. A. Reck. Dir. esc.: J. Rose.

TRISTAN UND ISOLDE 30/VI - 4/VII
Treleaven, Meier, Sindram, Volle, Rootering. Dir.: K. Nagano. Dir. esc.: P. Konwitschny.

Nancy

Opéra National de Lorraine
Tel.: (+33) 3 83853320
www.opera-national-lorraine.fr

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM (Britten) 20, 22, 24, 25, 27, 29/VI
B. Abdeslam, Kerey, Green, Jakobsch, Méchain, J.-S. Bou, Galou, Piolino. Dir.: J. Valcuha. Dir. esc.: O. Porras.

Nantes

Théâtre Graslin
(+33) 240 697716
www.angers-nantes-opera.com

COSÌ FAN TUTTE 1, 3, 5/VI
Choi, Chris, Booth, Antoun, Kong, Fink. Dir.: M. Shanahan. Dir. esc.: P. Constant.

Nápoles

Teatro di San Carlo
Tel.: (+39) 081 7972301
www.teatrosancarlo.it

TURANDOT 20, 22, 24, 26, 28/VI
Gruber, Amsellem, Armiliato, Spotti, Caoduro, Bonfatti, Bosi, Porta. Dir.: P. Steinberg. Dir. esc.: D. Krief.

Orange

Théâtre Antique
Tel.: (+33) 490 342424 www.choregies.com

CARMEN 12, 15/VII
Uria-Monzon, M. Álvarez, Jaho, Ódena, De Prella, Deshayes, Harismendy, Grand, Laconi, Heyte. Dir.: M. Plasson. Dir. esc.: N. Duffaut.

Palermo

Teatro Massimo
Tel.: (+39) 091 6053580
www.teatromassimo.it

MANON LESCAUT 13, 15, 17, 18, 19/VI
Dessi / Nitescu, Armiliato / Anile, Jenis / Taormina, Rigosa. Dir.: G. Bisanti. Dir. esc.: P. Maestrini.

París

Opéra National - Bastille
Tel.: (+33) 1 72293535 www.operadeparis.fr

IPHIGENIE EN TAURIDE 2, 5, 8/VI (Palais Garnier)
Delunsch, Degout, Beuron, Ferrari, Haller. Dir.: I. Bolton. Dir. esc.: K. Warlikowski.

I CAPULETI E I MONTECCHI 2, 5, 8, 11, 15/VI (Bastille)
Parodi, Netrebko, DiDonato, Polenzani, Petrenko. Dir.: E. Pidò. Dir. esc.: R. Carsen.

DON CARLO 7, 10, 13, 16, 19, 22, 26/VI - 1, 4, 6, 11/ VII (Bastille)
Morris / Furlanetto, Hvorostovsky, Secco, Guryakova, Naef, M. Petrenko. Dir.: T. Currentzis. Dir. esc.: G. Vick.

MELANCHOLIA (Haas) 9, 12, 15, 18, 22, 24, 27/VI (P. Garnier).
Katzameier, Walz, Schmidt, Luz, Gloger, Elster, Hill. Dir.: E. Pomarico. Dir. esc.: S. Nordey.

LOUISE 20, 23, 29/VI - 2, 5, 8, 10, 12/VII (Bastille)
Isokoski, Henschel, Groves, Vernhes, Dotti, Lombardo, Schirrer. Dir.: O. Davin. Dir. esc.: A. Engel.

Théâtre des Champs-Élysées
Tel.: (+33) 1 49525050
www.theatrechampselysees.fr

FALSTAFF 18, 23, 25, 27, 29/VI
Corbelli, Antonacci, Meli, Hulcup, Peretyatko, Tézier, Lemieux, Facin. Dir.: A. Altinoglu. Dir. esc.: M. Martone.

Théâtre du Châtelet
Tel.: (+33) 1 40282840
www.chatelet-theatre.com

LA GENERALA 1, 3/VI

Ferrer, González, Díaz, Mentxaca, Baquerizo, Gago, Rubiera. Dir.: J. Fabra. Dir. esc.: E. Sagi.

THE FLY (Shore) 2, 5, 8, 11, 13/VII

Alvaro, Donose, Clayton, Okulitch, Hunter Morris, Curry. Dir.: P. Domingo. Dir. esc.: D. Cronenberg.

Roma

Terme di Caracalla

Tel.: (+39) 06 48160255
www.operaroma.it

AIDA 10, 13, 15/VII

M. Carola / O. Romanko, P. Giuliacci / F. Anile, G. Casolla / R. Lamanda, G. Meoni / I. Inverardi. Dir.: A. Pirolli. Dir. esc.: M. Di Mattia.

Saint-Étienne

Grand Théâtre Massenet

Tel.: (+33) 4 77478340
www.opera-theatre.saint-etienne.fr

SAMSON ET DALILA 13, 15, 17/VI

Todorovitch, Furlan, Vanaud, Introvigne, Martin-Bonnet. Dir.: L. Campellone. Dir. esc.: J.-C. Mast.

San Francisco

War Memorial Opera House

Tel.: (+1) 415 8614008 www.sfopera.com

DAS RHEINGOLD

3, 6, 14, 19, 22 28/VI

Delavan, Larmore, Margita, Fink, Cangelosi, Grove, Silvestrelli, Groissböck. Dir.: D. Runnicles. Dir. esc.: F. Zambello.

ARIODANTE

15, 18, 21, 24, 27/VI - 1, 6/VII

Graham, Swenson, Podles, Cangemi, R. Croft, Owens. Dir.: P. Summers. Dir. esc.: J. Copley.

LUCIA DI LAMMERMOOR

17, 20, 23, 26, 29/VI - 2, 5/VII

Dessay, Filianoti, Viviani, Gradus. Dir.: J.-Y. Ossonce. Dir. esc.: G. Vick.

Santiago de Chile

Teatro Municipal de Santiago

Tel.: (+56) 2 4638888 www.municipal.cl

UN BALLO IN MASCHERA

14, 20, 23, 25/VI

Rendall, Agache, Marambio, Manistina, Biccirè. Dir.: R. Calderón. Dir. esc.: E. Vigié.

Savonlinna

Castillo de Olavinlinna

Tel.: (+358) 15476750 www.operafestival.fi



Anna Bonitatibus y Leo Nucci

Teatro Regio di Parma / Roberto Ricci

MEFISTOFELE 4, 8, 12, 15/VII

Kares, Mok, Masiero, Pankratova, Cuento, Rantanen. Dir.: J. Hämäläinen. Dir. esc.: O. Kaegi.

RIGOLETTO 5, 9, 11/VII

Rojas, Hynninen, Farcas, Siwek, Ryhänen, Milkova. Dir.: M. Guidarini. Dir. esc.: R. Långbacka.

AIDA 7, 10, 14/VII

Aaron / Lewis, Botha / Shin, Bocharova, Ataneli / Babajanyan, Kovaliov, Siwek. Dir.: P. Olmi. Dir. esc.: A. Mikó.

Spoletto

Festival dei Due Mondi

Tel.: (+39) 743 221689
www.festivaldispoletto.com

PADMĀVATĪ (Roussel)

27, 29/VI

S. Brunet, A. Fondary, F. Bjarnason, Y. Beuron, F. Piolino. Dir.: E. Villaume. Dir. esc.: S. L. Bhansali.

Tel Aviv

Tel-Aviv Performing Arts Center

Tel.: (+972) 3 6927777
www.israel-opera.co.il

DIDO AND AENEAS

3, 4, 6, 7, 8/VI

Ugolín, Willcox, York, Ricci, Mantegna, Lopez. Dir.: C. Moulds. Dir. esc.: S. Waltz.

EVGENI ONEGIN

24, 25, 27, 28, 29, 30/VI - 2, 4, 5/VII

Tetuev / Bertman, Polegato / Petrov, Lutsiuk / Livshitz, Cooke / Shebat, Braun. Dir.: D. Jurowski / M. Stelder. Dir. esc.: J.-C. Auvray.

Toulouse

Théâtre du Capitole

Tel.: (+33) 5 6161313
www.theatre-du-capitole.org

LES CONTES D'HOFFMANN

12, 15, 19, 22, 26/VI

Sabbatini, Youn, Rancatore, Mula, Zhang, Amoretti, Briand, Tréguiers. Dir.: Y. Abel. Dir. esc.: N. Joël.

Trieste

Teatro Lirico Giuseppe Verdi

Tel.: (+39) 040 6722111
www.teatroverdi-trieste.com

LA RONDINE 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11/VI

Jaho / Caballero, Malagnini / Calleja, Dell'Oste, De Biagio. Dir.: M. Armiliato. Dir. esc.: G. Vick.

Turín

Teatro Regio

Tel.: (+39) 011 8815241/242
www.teatroregio.torino.it

EDGAR

25, 26, 27, 28, 29/VI - 2, 4, 5, 6/VII

Cura / Pelizzari, Nizza / Giannattasio, Gertseva / Piunti, Vratogna / Balzani. Dir.: L. Jia. Dir. esc.: L. Mariani.

Venecia

Teatro La Fenice

Tel.: (+39) 041 786511 www.teatrolafenice.it

DEATH IN VENICE 20, 22, 25, 27, 29/VI

Miller, Hendricks, Bitar. Dir.: B. Bartoletti. Dir. esc.: P. L. Pizzi.

Verona

Arena

Tel.: (+39) 045 8005151 www.arena.it

AIDA 20, 28/VI - 6, 8, 11/VII

Carosi, Berti / Ventre, Zajick, Maestri, Burchuladze, Gorny. Dir.: R. Palumbo. Dir. esc.: G. De Bosio.

TOSCA 21, 27/VI - 4, 12/VII

Giordani, Mastromarino, Todisco, Feltracco. Dir.: G. Carella. Dir. esc.: H. De Ana.

NABUCCO 22, 26/VI - 3, 9/VII

Guleghina, Nucci, Casciarri / Borin, Burchuladze, Striuli, Casertano. Dir.: D. Oren. Dir. esc.: D. Krief.

CARMEN 5, 10, 13, 15/VII

Bianchini, Berti, Pastorello, Nikolic, Floris, García Sierra. Dir.: D. Oren. Dir. esc.: F. Zeffirelli.

Viena

Staatsoper

Tel.: (+43) 1 51444/2250
www.wiener-staatsoper.at

LOHENGRIN 1/VI

Denoke, Baechle, Vogt, Youn, Struckmann. Dir.: P. Schneider. Dir. esc.: B. Kosky.

I VESPRI SICILIANI 4, 8, 12/VI

Radvanovsky, Nucci, Ikaia-Purdy, Burchuladze. Dir.: M. A. Gómez Martínez. Dir. esc.: H. Wernicke.

LA FORZA DEL DESTINO

6, 9, 16, 20/VI

Stemme, Krasteva / Baechle, Licitra, C. Álvarez, Miles. Dir.: Z. Mehta / M. Armiliato. Dir. esc.: D. Pohntney.

CAPRICCIO 7, 10, 14, 17, 21/VI

Fleming, Kirchschrager, Skovhus, Schade, Eröd, Hawlata. Dir.: P. Hofmann. Dir.: P. Morgan. Dir. esc.: M. A. Marelli.

DON CARLO / DON CARLOS

15, 18, 19, 23, 24, 27, 28/VI

Fantini / Tamar, D'Intino / Krasteva, Pape / Anger, Sartori / Vargas, Hampson / Kai. Dir.: M. Armiliato / B. De Billy. Dir. esc.: P. L. Pizzi.

LA DAMA DE PIQUE 22, 26, 30/VI

Silja, Serafin, Shicoff, Dohmen, Daniel. Dir.: S. Ozawa. Dir. esc.: V. Nemirova.

Zurich

Opernhaus

Tel.: (+41) 1 2686666 www.opernhaus.ch

FIDELIO 8, 11, 22, 26, 29/VI

Seifert, Schnitzer, Trattinig, Muff, Strazanac, Vogel. Dir.: M. Minkowski. Dir. esc.: J. Flimm.

LA TRAVIATA 1, 3, 5, 8/VI

Mei, M.Álvarez, Peetz, Chuchrova Hampson, Bidzinski. Dir.: P. G. Morandi. Dir. esc.: J. Flimm.

RINALDO

15, 18, 22, 27, 29/VI - 2, 5, 8/VII

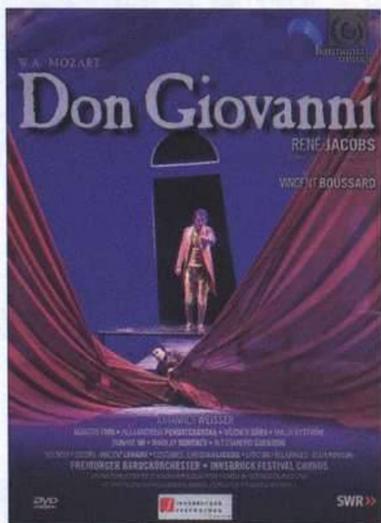
Galstian, Nikiteanu, Moen, Hartelius, Drole, Peetz. Dir.: W. Christie. Dir. esc.: J. D. Herzog.

CARMEN 28/VI - 1, 4, 6, 9, 11/VII

Kasarova, Rey, Kaufmann, Bermúdez, Pertusi. Dir.: Z. Hamar. Dir. esc.: M. Hartman.

Concurso ÓPERA ACTUAL 111

Gane *Don Giovanni*, de HARMONIA MUNDI, en formato DVD



Aún hay tiempo, hasta el día 10 de junio, para enviar sus respuestas al concurso relativo al disco *Cielo e mar* con Rolando Villazón que edita la discográfica DEUTSCHE GRAMMOPHON, y que se convocaba en ÓPERA ACTUAL 110.

A partir de ahora también puede concursar para ganar un ejemplar del *Don Giovanni* interpretado por Johannes Weisser, Alexandra Pendatchanska y Werner Güra, entre

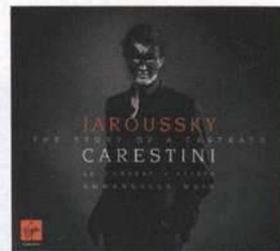
otros, y editado en formato DVD por el sello HARMONIA MUNDI. Puede hacerse con este DVD si contesta correctamente a las siguientes preguntas, enviando sus respuestas junto a sus datos por correo postal o electrónico antes del 10 de julio de 2008 a la dirección postal de la revista o, por correo electrónico, a redaccion@operaactual.com

Entre los acertantes se sortearán tres ejemplares del citado DVD. Los nombres de los ganadores y las respuestas correctas se publicarán en ÓPERA ACTUAL 113 (editada en septiembre de 2008).

1. Este registro se grabó en Baden-Baden en 2006. ¿En qué certamen centroeuropeo se había estrenado este montaje?
2. El *regista* de *Don Giovanni*, Vincent Bousard, trabajó en Salamanca en 2002 en una ópera barroca. ¿De qué autor?
3. René Jacobs, director musical de esta grabación, tiene previsto dirigir este mes *Giulio Cesare in Egitto* en tres ciudades españolas. ¿Cuáles?
4. Johannes Weisser hizo su debut profesional en 2004 con otro de los personajes de *Don Giovanni*. ¿Cuál?

Concurso *Carestini* de VIRGIN

En ÓPERA ACTUAL 109 se ofrecía a los lectores la posibilidad de conseguir el CD *Carestini* con Philippe Jaroussky y editado por el sello VIRGIN.



Las respuestas correctas son:

1. Farinelli
2. Il Cusanino
3. La Speranza
4. 1999

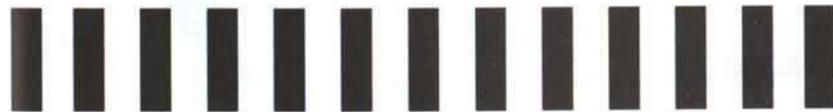
Los ganadores son:

Carlota Suárez, Toledo
Aina Pujol, Palma de Mallorca
Eneko M. Garaikoetxea, Bilbao

¡Felicidades!

A FRANQUEAR
EN DESTINO
(NO NECESITA
SELLO)

ÓPERA ACTUAL S. L.
APARTADO F. D. N° 1
08080 BARCELONA



RESPUESTA COMERCIAL
Autorización N° 17.411
B. O. de Correos N° 24 del 16-VI-99

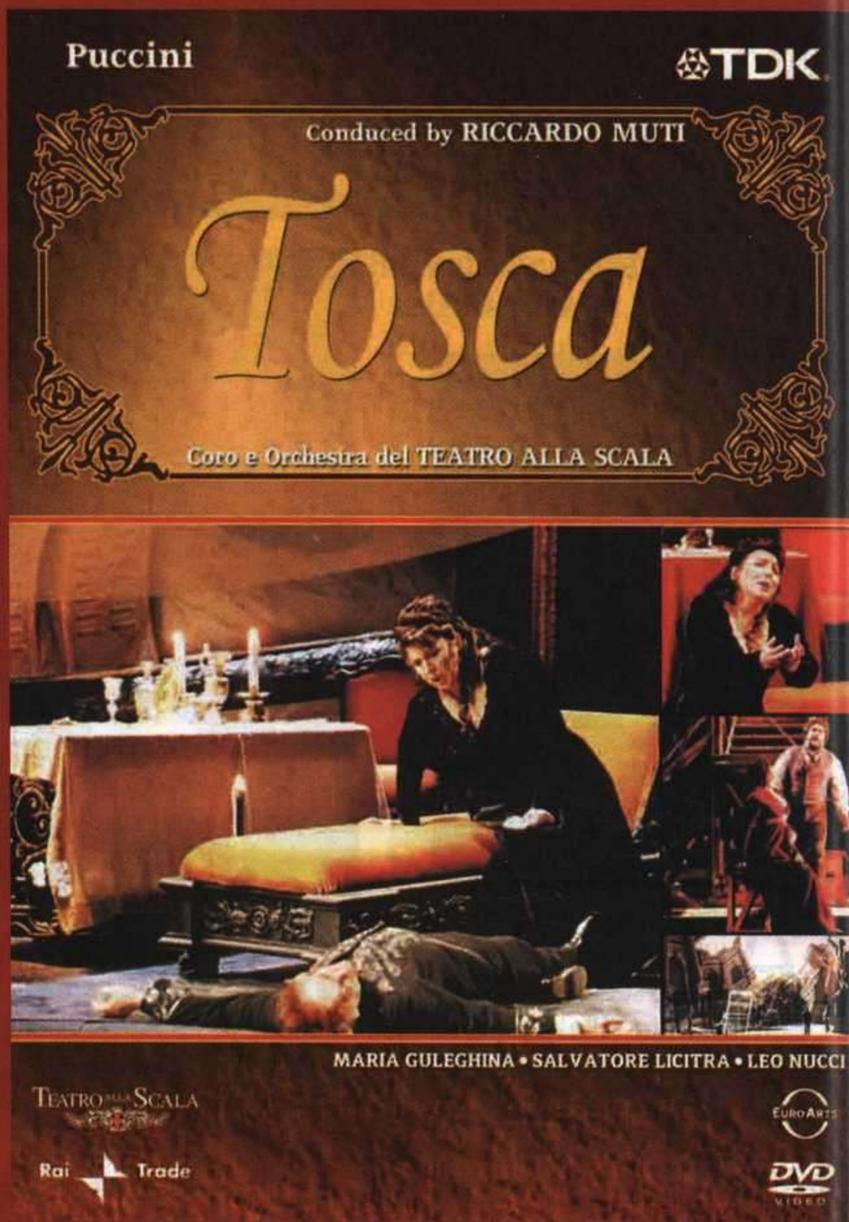
COMPARTA UNA ÓPERA

OFERTA ESPECIAL
PARA NUEVAS SUSCRIPCIONES

- Si Ud. no es suscriptor y se suscribe ahora, recibirá este DVD junto al primer ejemplar.
- Si Ud. ya es suscriptor e invita a un amigo o familiar a suscribirse, tanto Ud. como el nuevo suscriptor recibirán este DVD para disfrutar y comentar esta obra maestra.

TOSCA DE REGALO

Oferta válida hasta el 30 de mayo de 2007
o hasta agotar existencias.



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

De conformidad con la Ley Orgánica 15/99, de 13-XII de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que puede ejercitar sus derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación de sus datos personales, dirigiéndose al departamento de suscripciones (tel. 93 319 13 00).



Rellene los datos de este boletín. Cierre el boletín con cinta adhesiva o pegamento. Envíelo sin franqueo

PRECIO SUSCRIPCIÓN POR 10 NÚMEROS: ESPAÑA 56 euros EUROPA 96 euros RESTO DEL MUNDO 110 euros

DATOS PERSONALES

- Deseo renovar mi suscripción por un año (10 números).
 Deseo recibir números atrasados al precio de 5 euros más gastos de envío. Nº.....
 Deseo suscribirme a ÓPERA ACTUAL por un año (10 números) + DVD Tosca *
 * He sido invitado a suscribirme por el suscriptor Sr./Sra.

A partir del Nº..... (si deja el espacio en blanco, le enviaremos la revista desde el próximo número)

Institución (si procede).....

Nombre y apellidos..... E-mail.....

Dirección..... Nº..... Piso..... Código postal.....

Población..... Provincia..... País..... Tel.....

FORMA DE PAGO

- Domiciliación bancaria
 Ruego se sirvan adeudar en mi c/c o libreta los recibos presentados para su cobro por Ópera Actual S. L. correspondientes a las suscripciones y las renovaciones anuales de la revista Ópera Actual
 C. C. C. (Código Cuenta Corriente) Fecha...../...../.....

Firma:
NIF:

Entidad: [][][][] Oficina: [][][][] DC: [][] Nº de cuenta (10 dígitos) [][][][][][][][][][][]

Tarjeta de Crédito VISA MASTERCARD Nº de Tarjeta Fecha de caducidad

Talón Bancario

Envíe un talón a nombre de Ópera Actual S. L. por la cantidad indicada en la parte superior y adjunte este boletín de suscripción debidamente cumplimentado.

Transferencia bancaria al número de cuenta del Banco de Santander Central Hispano 0049 4762 69 2716929330

Realice una transferencia al número de cuenta indicado y háganos llegar este boletín debidamente cumplimentado.



Suscripción por internet: <http://www.operactual.com> Tel.: (0034) 93 319 13 00 Fax: (0034)93 310 73 38 E-mail: suscripciones@operactual.com



ELS CONCERTS DEL CENTENARI



DILLUNS · 09/06/2008 · 21 h

ORFF: *CARMINA BURANA*

ORQUESTA SINFÓNICA DE BILBAO

ORFEÓ CATALÀ (patrocinat per Fundació Caixa Penedès)

COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

(patrocinat per Caixa Catalunya)

COR INFANTIL DE L'ORFEÓ CATALÀ

(amb el mecenatge de Fundació Banco Santander)

SOLISTES VOCALS

JUAN JOSÉ MENA, director

Preus: de 30 € a 50 €



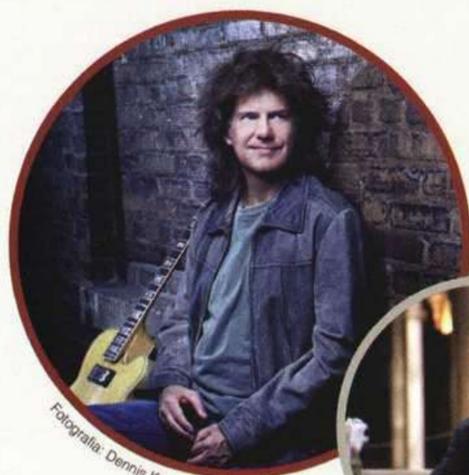
DISSABTE · 21/06/2008 · 20.30 h

CAMILLE

Sónar al Palau

Preus: de 10 € a 25 €

Concert patrocinat per



Fotografia: Dennis Katz



DIMARTS · 08/07/2008 · 21 h

PAT METHENY TRIO + ENRIQUE MORENTE GRUPO

Preus: de 30 € a 60 €

Concert patrocinat per



VENDA D'ENTRADES

Taquilles Palau de la Música Catalana

Telèfon: 902 442 882 Fax: 932 957 208

A/e: taquilles@palaumusica.org

Horari de dilluns a dissabte de 10 a 21 h

www.palaumusica.org

Organitza:



CONSORCI
PALAU MÚSICA
CATALANA



FUNDACIÓ
ORFEÓ CATALÀ
PALAU DE LA MÚSICA

Amb al suport de:



I Festival del mediterrani

11um

24 mayo - 1 julio 2008

Intendente y Directora artística: **Helga Schmidt**
Presidente del Festival del Mediterrani: **Zubin Mehta**



danza **TURANDOT** *òpera*
Giacomo Puccini

SIEGFRIED
Richard Wagner

zarzuela **COMPANÍA NACIONAL DE DANZA**
Nacho Duato

LA CORTE DE FARAÓN
Vicente Lleó

conciertos **CONCIERTO SINFÓNICO**
Zubin Mehta

DANZA
Roland Petit

BALLET
Carlos Acosta